

POGODA

Dzisiaj będzie częściowo pochmurnie, możliwość przelotnych deszczu, temperatura do 55 F (12.9 C), wiatry wschodnie z prędkością 10 mil na godzinę.

Jutro przeważnie słonecznie, temperatura bez zmian.

Wschód słońca o godz. 6:44 rano, zachód o godz. 6:38 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 28 września — Waława i Marka.

Jutro sobota, 29 września — Michała Archaniola i Michalina.

Pojutrze niedziela, 30 września — Hieronima i Zofii.

GROMYKO ATAKUJE POLITYKĘ USA

Trwały Pokój i Silna Ameryka

Zmniejszenie Przydziału Benzyny w Polsce

Warszawa (CT) — Władze polskie powołując się na niedostatek ropy naftowej ogłosiły wprowadzenie ograniczeń miesięcznych przydziałów benzyny o 20%. Wiadomość ta przekazana została w czwartek.

Ograniczenie przydziałów obowiązować będzie od poniedziałku. Miesięcznie kierowca małego samochodu otrzymać będzie 6.24 galona, zamiast 7.8 galona. Kierowca dużego samochodu będzie mógł kupić 9.36 galona zamiast 11.7.

Polska importuje ponad 95% swego zapotrzebowania na ropę ze Związku Sowieckiego.

Impas Debaty w Senacie

Washington (CT) — Wysiłki mające na celu dołączenie poprawki o równouprawnieniu do wersji budżetu na rok fiskalny 1985 zakończyły się brakiem ostatecznej decyzji. Dzisiaj rano Senat kontynuował będzie debatę nad sprawą przegłosowania i dołączenia poprawki do propozycji budżetu, co musi nastąpić przed poniedziałkiem, czyli 1-szym października. W dniu tym rozpoczyna się bowiem nowy rok fiskalny 1985. Budżet musi zostać przed tym dniem zatwierdzony, w przeciwnym bowiem wypadku instytucje federalne pozbawione zostaną funduszy na kontynuowanie swej działalności.

Biały Dom zapowiedział zamknięcie niektórych mniej ważnych instytucji, jeżeli budżet nie zostanie przed poniedziałkiem zatwierdzony.

Kłopot w zatwierdzeniu poprawki o równouprawnieniu i dołączeniu jej do wspomnianego budżetu polega na tym, że cieszy się ona poparciem demokratów oraz niektórych republikanów, ale nie posiada poparcia Białego Domu.

Zabici i Ranni w Zaburzeniach w Manili

Manila (UPI) — Władze policyjne znalazły dziś — w dzień po zakończeniu zaburzeń na terenie stolicy Filipin — zwłoki 6 osób, które zostały przypuszczalnie zakłute nożami i pobite. Jose Castro, jeden z przywódców wczorajszych pochodów protestacyjnych, oświadczył w czasie konferencji prasowej, że w rezultacie czwartkowych starć demonstrantów z policją, pozostałe zaginionych 92 uczestników pochodu. Co najmniej 68 osób zostało poranionych w czasie starć.

Organizatorzy akcji protestacyjnej twierdzą, że otrzymali raporty stwierdzające, iż w czterech osobnych miejscach znaleziono zwłoki 11 osób. Do starć między demonstrantami a policją doszło, gdy władze policyjne starały się rozprzeć wiec organizowany w pobliżu pałacu prezydenckiego.

Castro, który jest sekretarzem generalnym koalicji opozycyjnej, dążącej do ustanowienia na Filipinach demokracji, powiedział, że wszystko wydaje się wskazywać na to, iż są to ofiary wojska. Przypuszczalnie chodziło o członków opozycji, którzy zostali najpierw uprowadzeni i zamordowani.

Na terenie podmiejskiej miejscowości Quezon, asystent prokuratora miejskiego, powiedział dziś, że władze policyjne aresztowały pięć osób, oskarżając je o prowadzenie akcji wywrotowej.

Są Celami Większości Społeczeństwa

Powiedział W. Mondale Sowieckiemu Ministrowi Spraw Zagr. Gromyce

New York (UPI, CT) — Kandydat demokratów na prezydenta b. wiceprez. Walter Mondale powiedział dziennikarzom, że w czasie konferencji z min. spraw zagr. A. Gromyką apelował do niego, by przeszedł do porządku nad napięciami i retoryką przeszłości, pominął skargi i zażalenia z poprzednich lat i wznowił rokowania w sprawie ograniczenia zbrojeń. Mondale zapewnił, że taką samą radę dałby prez. Reaganowi. Na temat rokowań rozbrownionych mówił krótko, ale Gromyko ciągle wracał do tego tematu.

Mondale w rozmowie z Gromyką mocno podkreślił, że stosunki amerykańsko-sowieckie znajdują się w zwrótnym punkcie. Każdy stracony dzień zmniejsza szanse uratowania się (przed katastrofą). B. wiceprezydent wyraził nadzieję, że dzisiejsze spotkanie min. Gromyko z prez. Reaganem w Białym Domu przyniesie pewien "postęp" na lepsze w stosunkach między supermocarstwami. Na pytanie, na czym opiera swoje nadzieje, odpowiedział, że nie ma realnych podstaw. Powiedział Gromyce,

(Ciąg dalszy na str. 19-ej)

Studenci Koreańscy Zajęli Budynek Rządowy

Seul, Korea Połudn. (UPI) — Około 200 studentów wdarło się do głównej kwatery partii opozycyjnej — protestując przeciw użyciu 19-latk do prowadzenia działalności szpiegowskiej. Natolatki miały szpiegować na terenie siedziby uniwersyteckiego i donosić władzom na temat akcji antyrządowej wśród studentów. Studenci z rządowego uniwersytetu narodowego w Seulu zajęli główną kwaterę opozycyjnej koreańskiej partii demokratycznej w stolicy, domagając się przeprowadzenia dochodzenia parlamentarnego w omawianej sprawie.

Wśród grupy około 200 studentów, blisko jedną czwartą stanowią studentki. Studenci zachowali się spokojnie, zachowując porządek.

Yoo Chi-Song, przywódca partii, nie był obecny w swym biurze, gdy studenci przeprowadzili najazd na budynek. Oświadczył on, że kilku członków partii prowadzi ze studentami rozmowy. Grupa studentów oświadczyła, że zamierza pozostać w budynku tak długo, aż żądania jej zostaną spełnione.

Zadają oni, aby komitet parlamentarny przeprowadził dochodzenie w sprawie podstawienia przez władze rządowe bezrobotnego 19-latka, który udawał studenta, a w praktyce szpiegował studentów na terenie siedziby uniwersyteckiego.

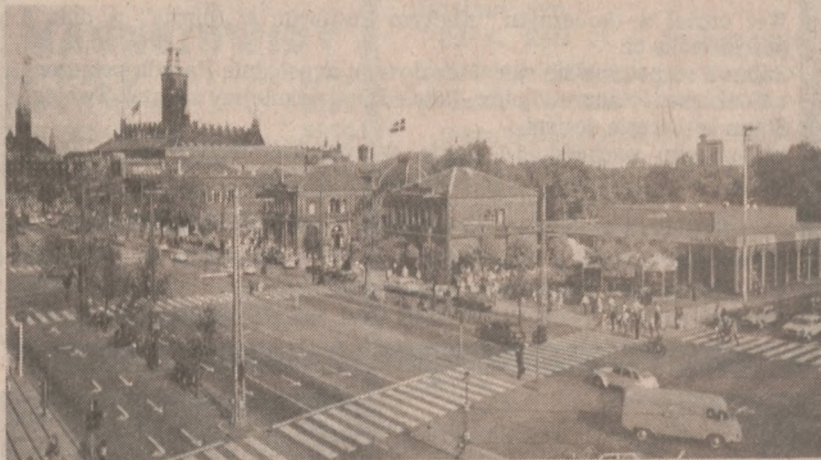
19-latek został schwytany na gorącym uczynku, w czasie szpiegowania podczas odbywającego się w sobotę dnia, wykazuje dziś od otwarcia giełdy tendencję zwykłą. (3.0290 DM, 2.5005 fr. szw., 1.885.50 lirów).

Cena złota spadła w Zurichu o \$1. Za uncję płacono \$344.50, w Londynie \$344.25.

Dolar Zwyżkuje

Londyn (UPI) — Kurs dolara po znacznym spadku wczoraj pod koniec dnia, wykazuje dziś od otwarcia giełdy tendencję zwykłą. (3.0290 DM, 2.5005 fr. szw., 1.885.50 lirów).

Cena złota spadła w Zurichu o \$1. Za uncję płacono \$344.50, w Londynie \$344.25.



KOPENHAGA. — Vesterbrogade.

Czernienko w Roli Rzecznika Pokoju

Sowiety Chcą Być "Uczciwym Partnerem" Zachodu

Moskwa (UPI) — Konstantin Czernienko oświadczył w czasie ceremonii na Kremlu, że Sowiety muszą rozbudować swoją obronę, aby "broń pokoju".

Obserwatorzy dyplomatyczni uznali tę wypowiedź za znak, że trudno mimo wszystko oczekiwać, aby w obecnych stosunkach między supermocarstwami nastąpił znamieny przełom.

Na Kremlu odbyła się ceremonia uhonorowania Czernienki. Mianowicie sowiecki minister obrony, Dymitr Ustinow, przekazał Czernienko dwa najwyższe sowieckie odznaczenia: Czernienko otrzymał Order Lenina i medal Młota i Sierpa.

W odpowiedzi na te odznaczenia Czernienko wzywał do odrzucenia planów "agresywnych sił imperialistycznych, podlegających do następnej wojny światowej".

"Powinniśmy pracować w sposób lepiej zorganizowany i z większym

Przewidywania Zmian Na Kremlu

Boston (UPI) — Zachodni eksperci polityczni przewidują rychłe zmiany na Kremlu, których efektem będzie odsunięcie od władzy Konstantina Czernienki, upadającego coraz bardziej na zdrowiu.

Informacja ta przekazana została przez "Boston Globe". Przeprowadziła ona w Nowym Yorku wywiady z sowietologami ekspertami zachodnimi zajmującymi się sprawami podziału władzy na Kremlu. Osoby te brały udział w sesji Zgromadzenia Generalnego ONZ oraz serii innych dwustronnych negocjacji Wschód-Zachód.

"Specjaliści ci", pisał gazeta, "twierdzą, iż nie byłoby zaskoczenia zmianami na szczycie (władzy sowieckiej) jeszcze przed 7 listopada, rocznicą wybuchu rewolucji komunistycznej".

"Boston Globe" nie podaje nazwisk swoich rozmówców. Przytacza jednak jeden z sygnałów świadczący o tym, że losy Czernienki są niepewne, a mianowicie plotki krążące po Moskwie, że szef politybiura ma bardzo poważne kłopoty z sercem oraz płucami.

Artykuł wymienia dalej potencjalnych następców Czernienki, do których zalicza się obecny minister spraw zagranicznych Gromyko oraz minister obrony, Dymitr Ustinow.

Dalej gazeta pisze, "niektórzy eksperci ze wschodniej Europy sugerują, że jeśli dojdzie tam do zmian w rządzie możliwe jest, że Ustinow i Gromyko podzieli się formalnie władzą". Będą w ten sposób w stanie opóźnić proces zmian w politybiurze polegający na odmłodzeniu składu rządzącej partii.

O Wolność i Solidarność

"Znak Solidarności jest symbolem tego właśnie porządku, w którym człowiek znajduje się w centrum, godność człowieka, prawa człowieka są kryterium tworzenia życia społecznego, życia narodowej wspólnoty. Dlatego odnosimy się ze czcią do tego słowa, do tego symbolu, do tej rzeczywistości."

Myszę, że na drodze dziejowej, którą idzie nasz Naród, a która nie jest drogą łatwą zwłaszcza w ostatnich pokoleniach, to słowo dopisuje jakąś treść jednorodną. Stanowi etap wynikający z tych samych przesłanek, służący tym samym dążeniom. Chce bowiem być sobą i żyć życiem własnym".

JAN PAWEŁ II
do Polaków w Toronto
(według "Echa Tygodnia")

Strajk Pracowników Uniwersytetu Yale

New Haven, Conn. (UPI) — Zewrane we wtorek w nocy rozmowy między przedstawicielami związków zawodowych pracowników uniwersytetu Yale a tą instytucją nie zostały dotychczas wznowione. Strajk personelu technicznego oraz urzędników uniwersytetu jest wynikiem braku porozumienia w sprawie nowego kontraktu o pracę.

Strajk spowodował konieczność przeniesienia zajęć do kościołów, teatrów oraz prywatnych mieszkań profesorów. W związku ze strajkiem wydających posiłki, uniwersytet zmuszony jest wypłacać każdemu niemal studentowi równowartość \$72.80 tygodniowo na utrzymanie. Roczna opłata za studia wynosi tam \$13,950. W sumę tę włączona jest także opłata za jedzenie oraz akademik.

Przywódcy związków zawodowych pracowników uniwersytetu, obliczyli, że w strajku bierze udział ok. 1,500 członków z ogólnej ich liczby 2,650. Obecny strajk jest największym w historii uniwersytetu. Przewiduje się, że może on potrwać dosyć długo.

Sprzeciw Brytyjskich Liberalów

Londyn (ST) — Brytyjska partia liberalna podjęła w zeszłotygodniowym głosowaniu uchwałę na rzecz wycofania amerykańskich pocisków nuklearnych średniego zasięgu typu "cruise" z terenu Wysp Brytyjskich. Decyzja zapadła pomimo gorącego apelu przywódcy liberalów, Davida Steala, by opowiedzieć się za instalacją pocisków, których rozmieszczenie w Zachodniej Europie stanowi konieczność.

Liberalowie wypowiedzieli się przeciwko pociskom stosunkiem głosów 611-556. Przewodniczący Steel stwierdził jednak, że ma nadzieję, iż przed następnymi wyborami, które odbędą się za 3 lata stanowisko to ulegnie zmianie.

Komentatorzy twierdzą, że bez względu na to, ostatnie głosowanie podważyło autorytet przewodniczącego. Ponadto może mieć ono jeszcze jeden negatywny skutek uboczny w postaci konfliktu z partią socjaldemokratyczną, z którą dotychczas liberalowie żyli w przyjaźni. Socjaldemokraci wypowiedzieli się zdecydowanie za instalacją pocisków "cruise" na wyspach.

Zaburzenia w Republice Afryki Południowej

Johannesburg, RPA. (UPI) — W osiedlach murzyńskich Afryki Połudn. doszło do serii zaburzeń, które pochłonięły w ciągu ostatnich tygodni 57 ofiar śmiertelnych. Policja starała się z demonstrowanymi Murzynami. Około 93,000 uczniów nie stawiało się w klasach.

Potępia Rzekomy "Militaryzm" Amerykański

Przemówienie Na Forum ONZ Powtórzeniem Dawnej Retoryki Kremla

Nowy York (UPI, ST) — Sowiecki minister spraw zagranicznych Andrej Gromyko wystąpił wczoraj na forum ONZ z niezwykle ostrą krytyką polityki zagranicznej Stanów Zjednoczonych stwierdzając, że jest ona kontrolowana przez militarystów.

Przemówienie Gromyki było nie małym zaskoczeniem dla kół politycznych nie tylko w Stanach Zjednoczonych. Nie spodziewano się wprawdzie radykalnych zmian w dotychczasowym stanowisku Związku Sowieckiego wobec USA, ale pokojowe nastawienie zasygnalizowane w czasie wcześniejszego spotkania Gromyki z sekret. stanu Shultzem pozwalało przypuszczać, że stanowisko Sowieców uległo pewnemu, niewielkiemu złagodzeniu.

Wczorajszy atak, ostry i bezwzględny, jest dokładnym powtórzeniem retoryki używanej przez Związek Sowiecki w latach poprzednich, szczególnie zaś w czasie trwania obecnej kadencji prez. Reagana.

Wielu przedstawicieli administracji jest zdania, że 75 minut oskarżeń USA było może nie tyle zaskakujące co wywołujące rozczarowanie. Politycy nie mieli bowiem zbyt wielu złudzeń, znając historię stosunków USA-Związek Sowiecki i nie chcieli tych złudzeń wyolbrzymiać.

Oczywiste jest, że wczorajsze przemówienie Gromyki rzuciło wielki cień na dzisiejsze spotkanie z prez. Reaganem w Białym Domu.

Gromyko przypominając w sposób bardzo wymowny tradycyjną linię polityki zagranicznej swego kraju nie ustosunkował się bezpośrednio do propozycji Prezydenta przedstawionej na forum ONZ w poniedziałek. Ograniczył się tylko do porównania jej do statku, który jest jednak wewnątrz całkiem pusty.

Prez. Reagan zaproponował nawiązanie bliższych stosunków między obu supermocarstwami w celu złagodzenia różnic, jakie je dzieli.

(Ciąg dalszy na str. 19-ej)

Eksplzja Bomby w Budynku "Union Carbide"

Tarrytown, N.Y. (UPI) — W 24 godz. po wybuchu bomby w konsulacie Rep. Płd. Afryki na Manhattanie, eksplodowała druga bomba w nocy z soboty na czwartek w budynku "Union Carbide" w Tarrytown. Ofiar w ludziach nie zanotowano.

Bomba została podłożona najprawdopodobniej przez tę samą grupę terrorystyczną, która wyraża w ten sposób swój protest przeciwko rasistowskiej polityce apartheidu Rep. Płd. Afryki.

Firma "Union Carbide", jak poinformował jeden z jej przedstawicieli, znana była w Rep. Płd. Afryki z tego, że popierała równość ras oraz przeciwna była polityce apartheidu.

Katastrofa Frachtowca Filipińskiego

Manila (UPI) — Rzucony przez wysoką falę — na skały frachtowiec, zatonał, powodując śmierć 14 osób. Na pokładzie statku znajdowały się 34 osoby. Władze straży Nadbrzeża oświadczyły, że statek "Rosario" miał zezwolenie na przewożenie nie więcej niż 11 osób. Sześciu członków załogi zostało zatrzymanych z powodu naruszenia przepisów.

ODCHUDZANIE ZIOŁAMI BEZ GŁODOWANIA



Niewygodnie i niezdrowo być za grubym. Ludzie słusznie sądzą, że otyłość skraca życie, męczy serce, wątrobę, nerki. Każdy chce być zgrabnym i pyta czy można odchudzić się bez głodowania? Można — odpowiada polska CENTRALA ZIOŁ ZAKONNIKA. Znany w Polsce i w Ameryce specjalny zestaw 10 gatunków ziół ZAKONNIKA pomaga dobremu trawieniu i wdrobie, aby to co zjemy nie zostało w nas jako tłuszcz. Polecane jest Herbata ziołowa "FIGOL" No. 11 (duża paczka \$3.80), albo te same zioła w tabletkach ułatwiających schudnięcie "FIGOL" No. 16 — 100 tabletek \$4.25.

Kiedy źle pracuje wątroba lub woreczek żółciowy polecamy wypróbowaną herbatę z Ziół Zakonnika "CHOLECOL" No. 1 (duża paczka \$3.80), albo ten sam zestaw ziół w tabletkach "CHOLECOL" No. 25 (cena \$3.80). Od chorej wątroby wiele chorób się zaczyna.

Na dolegliwości artretyczne i reumatyczne jest doskonały dobór ZIOŁ ZAKONNIKA. Herbata ziołowa "REUMOL" No. 10 (duża paczka \$3.80) lub 80 kapsulek ziołowych ZAKONNIKA "REUMOLIN" No. 57 (cena \$4.00).

Przy nerwowości znana mieszanina ZIOŁ ZAKONNIKA (walerian, chmiel, mięta, rumianek) "NERVOL" No. 4 (duża paczka \$3.25), albo krople WALERIANA No. 20 na nerwy, serce, przepracowanie, bezsenność (butelka 2 oz. \$2.90).

Nie ma bezpieczniejszych i lepszych środków na przeczyszczenie jak herbata Ziołowa ZAKONNIKA "GASTROL" No. 3 (duża paczka \$3.50), lub te same zioła sproszkowane w kapsułkach 80 szt. "GASTROL" No. 26 (cena \$2.75), albo przy mocnych obstrukcjach "CONSTIP" No. 51.80 kapsulek \$3.00.

Leki ziołowe pomagają a nie szkodzą, jak niektóre sztuczne, fabryczne. Wysyłamy po otrzymaniu pełnej zapłaty w US dolarach i dodając 15 centów do każdego dolara na koszty opakowania i przesyłki. Na C.O.D. nie wysyłamy. Katalog bezpłatnie. Adresujecie: MONK'S HERB CENTER — 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618. Ph. 772-6556.

WYTNIJ
ZDJĘCIA PASZPORTOWE
I IMIGRACYJNE

4 białe/czarne \$5.95
4 kolorowe \$7.95

Wysyłamy telegramy
TELEKSEM
Szybko i tanio

WOJEWNIAK'S TRAVEL
5809 W. Fullerton 889-1641
ZACHOWAJ

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZEDZ

677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, in-
teresy. Ubezpieczenia na życie,
szpitalne. Obsługa 7 Dni
Telefoniczna 24 Godz.
AMERICAN FAMILY INSURANCE MOWIMY
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE PO POLSKU!

Wielkie Zapasy . . . Bubl

Handel zgromadził zapasy towarów na sumę 2,5 mld zł, co wydatek się szczególnie dziwne, biorąc pod uwagę wygłodzony rynek. Trudno jednak mówić tu o błędnej dystrybucji. Po-
dejrzenie raczej kieruje się ku "bub-
blom".

Co handel usiłował wprowadzić na rynek, to odrzucali "rozkapryszeni" nabywcy. Są bowiem takie towary, których nikt nie weźmie za najniższą nawet cenę, co dopiero za cenę "umowną", która wyznaczył producent jakiejś szmaty.

2 kg. KAWY ½ kg. PIEPRZU
3 kg. HERBATY EARL GREY

\$31
Z Dostawą do Domu w Polsce

POLEX LTD.

23 Sherbrooke Rd., Dawes Rd.,
London SW6 7QJ ENGLAND
RÓWNIEM WYSYŁAMY OWOCE
Cennik na Żądanie

Maria Dąbrowska

NOCE I DNI

Tom I

BOGUMIŁ I BARBARA

55

— Daleniecki? — wzruszyła ramionami Teresa. — Cóż on mnie może obchodzić. On będzie sobie zajęty swoim, a my — swoim. Wcale go możemy nie widzieć.

— No to dobrze, no to dobrze — powtarzała pani Barbara owładnięta wzruszeniem.

Nastąpiło milczenie.

— Mamusi — rzekła Oktawia czekająca z niecierpliwością na tę przerwę w rozmowie. — Ja zaniósł sukienkę do pani Bonnard i ona mówi, że koniecznie trzeba podłużyć.

— Pozwólże jej podłużyć tę sukienkę — wstawiła się pani Barbara — ona tu aż płakała, biedaczka.

— Masz sobie — zaśmiała się Teresa, trochę zakłopotana. — Mamy z moimi córkami niejednakowe gusty. Podług mnie, wyglądasz w długiej sukience jak dziewczynka z ochronki. Zresztą na dziś pani Bonnard i tak nie zdąży.

— Zdąży! Ona już spruła obrąbek. Ja zaraz tam pójde i razem prędko skończymy — wykrzyknęła Oktawia, po czym natychmiast znikła.

— A więc już na wszelki wypadek spruła obrąbek — westchnęła Teresa. — Mam przedsiębiorcze córki. Ale to dobrze. Z tą energią lepiej sobie dadzą radę na świecie niż my z naszymi ładnymi twarzami.

— Ach — rzekła pani Barbara z poręczą prawdziwością. — Oktawia posądza cię, że się wstydzisz takich dorosłych córek.

Teresa poczerwieniała i nic nie mówiąc teraz dopiero zaczęła się rozdziewać z płaszczka i kapelusza. Jej ciemne włosy rozrzuciły się przy tym młodzieńczo po jasnym czole, a ona je odgarnęła ruchem, który sprawił, że przed oczyma pani Barbary Piotruś stanął nagle jak żywy. I spojrzała też tak, jak patrzył Piotruś. Kolor oczu był inny, błękitny, i cała Teresa wydała się nagle pani Barbarze jakby ciemnoniebieska, ale spojrzenie było jak u Piotrusia. Panią Barbarę wstrząsnęło to odkrycie. Piotruś był podobny nie do niej, był podobny do Teresy i Bogumiła! Ugodziło ją to, jakby jej kto jeszcze raz odebrał na nowy sposób utraconego syna. Teresa i Bogumił zdawali się być jego rodzicami, a siebie ujrzała porzuconą, zepchniętą z drogi życia, raz na zawsze samotną. Zapragnęła co duch pędzić do domu, wstała i zaczęła się żegnać.

— Nie posiedzisz ze mną jeszcze trochę? Nic mi nie mówiłaś o twojej małej. Czy zawsze taka uciészna?

— Właśnie dlatego muszę wracać, że Agnieszka została sama z tą zwirowaną Rozalią — broniła się pani Barbara. — A już się robi ciemno.

— Prawda, że to już prawie ciemno — rzekła Teresa. — Psujesz oczy, kochanku — zwróciła się do młodszej córki, która wciąż wyszywała. — Już za ciemno na wyszywanie.

— Wiem, i właśnie miałam sama przestać — rzekło dziecko z naciskiem. I chcąc zaznaczyć, że nie na polecenie matki przerywa, szło dalej. Dopiero gdy rada matczyna przebrzmiała i zatarła się w dalszej rozmowie pań, Sabinka wstała, poskładała robotę i wyszła.

Pani Barbara nagle zlekkała się rozstania z siostrą.

— Po co ty masz jechać na Litwę? — zawołała. — Przyjeżdż na lato do nas. W Krępie tyle razy nam obiecywałaś, że przyjedziesz na dłużej.

Teresa pokręciła w milczeniu głową. I rzekła, a nawet stęknęła prawie z wysiłkiem:

— Nnnnnie... nie mogę. Muszę jechać na Litwę.

A potem, jakby idąc myślą za czymś sobie tylko wiadomym, westchnęła ciężko:

— Och... Krępa... Krępa... Tam się wszystko zaczęło...

— Co się zaczęło? — zapytała błędna pani Barbara. Boże! Miałaby się jej złe przecucia potwierdzić?

— Co w Krępie? Co się w Krępie zaczęło? — pytała z wrogą niecierpliwością. — O — myślała przy tym — jak można być tak jednocześnie czując ostoja i udręka!

Teresa nie dała odpowiedzi, tylko podniosła ku stojącej nad nią siostrze twarz pełną niewymownego cierpienia, postarzała nagle i wymęczoną. Pani Barbara była tak nie przyzwyczajona pytać siostrę o jej sprawy osobiste, że nie wiedziała, jak do tego przystąpić.

— Jak ty się zmieniłaś, Tereniu! Tereniu! — rzekła z rozpaczą.

— Tak — przyznała Teresa — dużo zmieniło się w moim życiu. Ja sama nie myślałam, że ja tak potrafię zgubić oczko...

— Oczko?

— A tak, wiesz, jak w pończosze. — I Teresa uczyniła rękoma ruch, jakby robiła na drutach, a potem ręce jej opadły bezwładnie na kolana. Przeglądając się swym otwartym dłońmi kiwała głową i szeptała:

— Zaufałam, widzisz, zaudałam życie. Uwierzyłam, że można się zdać bezpiecznie na to, co się ot tak, niechący dzieje. Że trzeba życiu, uczuciom... dać się toczyć. Myślałam, że w naszych instynktach jest miara, wskazująca, jak czynić w każdym wypadku...

— Nie ma w nich żadnej miary — ogłosiła po chwili wrogo. — Trzeba mieć jakąś busolę... ale jaką?

Panią Barbarę na razie zaprzątnęło namiętne współczucie dla cierpienia Teresy.

— Pewno, że trzeba mieć busolę — mówiła, wysyłając swą myśl. — Ale nie ufać życiu, bać się każdego swego kroku, każdego uczucia... ja to znam... to jeszcze straszniejsze.

A po chwili, blakając się zazdrośnymi przywidzeniami wśród ciemnej dla siebie sprawy, zaczęła wołać:

— Ale ja gadam, a nie wiem, o co idzie. Nic nie rozumiem. Nie rozumiem, dlaczego ty mnie mówisz to wszystko?

Teresa odzyskała nagle zwykły pogodny spokój.

— Nic, głupstwo — rzekła — nerwy.

Ale pani Barbara odjechała do domu z bijącym sercem. Przywitałszy się z Bogumiłem patrzyła na niego jak na winowajcę, na którego twarz powinny być odbite ślady burzliwych przeżyć. Lecz on był rozgarniony i zajęty przygotowaniem rachunków dla Dalenieckiego.

Jednak kiedy pani Barbara powiedziała mu o niespodziewanym powrocie Teresy, rozjaśnił się, jakby na niego słońce padło. Ujrawszy to pani Barbara nie panując nad sobą powtórzyła mu rozmowę w sprawie sukienki Oktawii, ale Bogumił nie wziął tego do serca. Rzekł po prostu:

— Któż matka nie chciałaby, żeby jej dzieci były najdłuższe dziećmi?

— Wy z Teresą — wyprowadziła z tego wniosek pani Barbara — jesteście stworzeni dla siebie. Co za ironia losu, żeście się nie pobrali.

— Wmawiaj mi to, wmawiaj — roześmiał się Bogumił — aż w końcu sam uwierzę.

I zacerwienił się jednak.

— Nie żartuj — rozgniewała się pani Barbara, ale nim zdążyła coś dodać, Bogumił odwołał w podwórzu i nie wrócił do tej śliskiej rozmowy.

ODCHUDZANIE ZIOŁAMI BEZ GŁODOWANIA



Niewygodnie i niezdrowo być za grubym. Ludzie słusznie sądzą, że otyłość skraca życie, męczy serce, wątrobę, nerki. Każdy chce być zgrabnym i pyta czy można odchudzić się bez głodowania? Można — odpowiada polska CENTRALA ZIOŁ ZAKONNIKA. Znany w Polsce i w Ameryce specjalny zestaw 10 gatunków ziół ZAKONNIKA pomaga dobremu trawieniu i wdrobie, aby to co zjemy nie zostało w nas jako tłuszcz. Polecane jest Herbata ziołowa "FIGOL" No. 11 (duża paczka \$3.80), albo te same zioła w tabletkach ułatwiających schudnięcie "FIGOL" No. 16 — 100 tabletek \$4.25.

Kiedy źle pracuje wątroba lub woreczek żółciowy polecamy wypróbowaną herbatę z Ziół Zakonnika "CHOLECOL" No. 1 (duża paczka \$3.80), albo ten sam zestaw ziół w tabletkach "CHOLECOL" No. 25 (cena \$3.80). Od chorej wątroby wiele chorób się zaczyna.

Na dolegliwości artretyczne i reumatyczne jest doskonały dobór ZIOŁ ZAKONNIKA. Herbata ziołowa "REUMOL" No. 10 (duża paczka \$3.80) lub 80 kapsulek ziołowych ZAKONNIKA "REUMOLIN" No. 57 (cena \$4.00).

Przy nerwowości znana mieszanina ZIOŁ ZAKONNIKA (walerian, chmiel, mięta, rumianek) "NERVOL" No. 4 (duża paczka \$3.25), albo krople WALERIANA No. 20 na nerwy, serce, przepracowanie, bezsenność (butelka 2 oz. \$2.90).

Nie ma bezpieczniejszych i lepszych środków na przeczyszczenie jak herbata Ziołowa ZAKONNIKA "GASTROL" No. 3 (duża paczka \$3.50), lub te same zioła sproszkowane w kapsułkach 80 szt. "GASTROL" No. 26 (cena \$2.75), albo przy mocnych obstrukcjach "CONSTIP" No. 51.80 kapsulek \$3.00.

Leki ziołowe pomagają a nie szkodzą, jak niektóre sztuczne, fabryczne. Wysyłamy po otrzymaniu pełnej zapłaty w US dolarach i dodając 15 centów do każdego dolara na koszty opakowania i przesyłki. Na C.O.D. nie wysyłamy. Katalog bezpłatnie. Adresujecie: MONK'S HERB CENTER — 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618. Ph. 772-6556.

WYTNIJ
ZDJĘCIA PASZPORTOWE
I IMIGRACYJNE

4 białe/czarne \$5.95
4 kolorowe \$7.95

Wysyłamy telegramy
TELEKSEM
Szybko i tanio

WOJEWNIAK'S TRAVEL
5809 W. Fullerton 889-1641
ZACHOWAJ

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZEDZ

677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, in-
teresy. Ubezpieczenia na życie,
szpitalne. Obsługa 7 Dni
Telefoniczna 24 Godz.
AMERICAN FAMILY INSURANCE MOWIMY
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE PO POLSKU!

Wielkie Zapasy . . . Bubl

Handel zgromadził zapasy towarów na sumę 2,5 mld zł, co wydatek się szczególnie dziwne, biorąc pod uwagę wygłodzony rynek. Trudno jednak mówić tu o błędnej dystrybucji. Po-
dejrzenie raczej kieruje się ku "bub-
blom".

Co handel usiłował wprowadzić na rynek, to odrzucali "rozkapryszeni" nabywcy. Są bowiem takie towary, których nikt nie weźmie za najniższą nawet cenę, co dopiero za cenę "umowną", która wyznaczył producent jakiejś szmaty.

2 kg. KAWY ½ kg. PIEPRZU
3 kg. HERBATY EARL GREY

\$31
Z Dostawą do Domu w Polsce

POLEX LTD.

23 Sherbrooke Rd., Dawes Rd.,
London SW6 7QJ ENGLAND
RÓWNIEM WYSYŁAMY OWOCE
Cennik na Żądanie

Maria Dąbrowska

NOCE I DNI

Tom I

BOGUMIŁ I BARBARA

55

— Daleniecki? — wzruszyła ramionami Teresa. — Cóż on mnie może obchodzić. On będzie sobie zajęty swoim, a my — swoim. Wcale go możemy nie widzieć.

— No to dobrze, no to dobrze — powtarzała pani Barbara owładnięta wzruszeniem.

Nastąpiło milczenie.

— Mamusi — rzekła Oktawia czekająca z niecierpliwością na tę przerwę w rozmowie. — Ja zaniósł sukienkę do pani Bonnard i ona mówi, że koniecznie trzeba podłużyć.

— Pozwólże jej podłużyć tę sukienkę — wstawiła się pani Barbara — ona tu aż płakała, biedaczka.

— Masz sobie — zaśmiała się Teresa, trochę zakłopotana. — Mamy z moimi córkami niejednakowe gusty. Podług mnie, wyglądasz w długiej sukience jak dziewczynka z ochronki. Zresztą na dziś pani Bonnard i tak nie zdąży.

— Zdąży! Ona już spruła obrąbek. Ja zaraz tam pójde i razem prędko skończymy — wykrzyknęła Oktawia, po czym natychmiast znikła.

— A więc już na wszelki wypadek spruła obrąbek — westchnęła Teresa. — Mam przedsiębiorcze córki. Ale to dobrze. Z tą energią lepiej sobie dadzą radę na świecie niż my z naszymi ładnymi twarzami.

— Ach — rzekła pani Barbara z poręczą prawdziwością. — Oktawia posądza cię, że się wstydzisz takich dorosłych córek.

Teresa poczerwieniała i nic nie mówiąc teraz dopiero zaczęła się rozdziewać z płaszczka i kapelusza. Jej ciemne włosy rozrzuciły się przy tym młodzieńczo po jasnym czole, a ona je odgarnęła ruchem, który sprawił, że przed oczyma pani Barbary Piotruś stanął nagle jak żywy. I spojrzała też tak, jak patrzył Piotruś. Kolor oczu był inny, błękitny, i cała Teresa wydała się nagle pani Barbarze jakby ciemnoniebieska, ale spojrzenie było jak u Piotrusia. Panią Barbarę wstrząsnęło to odkrycie. Piotruś był podobny nie do niej, był podobny do Teresy i Bogumiła! Ugodziło ją to, jakby jej kto jeszcze raz odebrał na nowy sposób utraconego syna. Teresa i Bogumił zdawali się być jego rodzicami, a siebie ujrzała porzuconą, zepchniętą z drogi życia, raz na zawsze samotną. Zapragnęła co duch pędzić do domu, wstała i zaczęła się żegnać.

— Nie posiedzisz ze mną jeszcze trochę? Nic mi nie mówiłaś o twojej małej. Czy zawsze taka uciészna?

— Właśnie dlatego muszę wracać, że Agnieszka została sama z tą zwirowaną Rozalią — broniła się pani Barbara. — A już się robi ciemno.

— Prawda, że to już prawie ciemno — rzekła Teresa. — Psujesz oczy, kochanku — zwróciła się do młodszej córki, która wciąż wyszywała. — Już za ciemno na wyszywanie.

— Wiem, i właśnie miałam sama przestać — rzekło dziecko z naciskiem. I chcąc zaznaczyć, że nie na polecenie matki przerywa, szło dalej. Dopiero gdy rada matczyna przebrzmiała i zatarła się w dalszej rozmowie pań, Sabinka wstała, poskładała robotę i wyszła.

Pani Barbara nagle zlekkała się rozstania z siostrą.

— Po co ty masz jechać na Litwę? — zawołała. — Przyjeżdż na lato do nas. W Krępie tyle razy nam obiecywałaś, że przyjedziesz na dłużej.

Teresa pokręciła w milczeniu głową. I rzekła, a nawet stęknęła prawie z wysiłkiem:

— Nnnnnie... nie mogę. Muszę jechać na Litwę.

A potem, jakby idąc myślą za czymś sobie tylko wiadomym, westchnęła ciężko:

— Och... Krępa... Krępa... Tam się wszystko zaczęło...

— Co się zaczęło? — zapytała błędna pani Barbara. Boże! Miałaby się jej złe przecucia potwierdzić?

— Co w Krępie? Co się w Krępie zaczęło? — pytała z wrogą niecierpliwością. — O — myślała przy tym — jak można być tak jednocześnie czując ostoja i udręka!

Teresa nie dała odpowiedzi, tylko podniosła ku stojącej nad nią siostrze twarz pełną niewymownego cierpienia, postarzała nagle i wymęczoną. Pani Barbara była tak nie przyzwyczajona pytać siostrę o jej sprawy osobiste, że nie wiedziała, jak do tego przystąpić.

— Jak ty się zmieniłaś, Tereniu! Tereniu! — rzekła z rozpaczą.

— Tak — przyznała Teresa — dużo zmieniło się w moim życiu. Ja sama nie myślałam, że ja tak potrafię zgubić oczko...

— Oczko?

— A tak, wiesz, jak w pończosze. — I Teresa uczyniła rękoma ruch, jakby robiła na drutach, a potem ręce jej opadły bezwładnie na kolana. Przeglądając się swym otwartym dłońmi kiwała głową i szeptała:

— Zaufałam, widzisz, zaudałam życie. Uwierzyłam, że można się zdać bezpiecznie na to, co się ot tak, niechący dzieje. Że trzeba życiu, uczuciom... dać się toczyć. Myślałam, że w naszych instynktach jest miara, wskazująca, jak czynić w każdym wypadku...

— Nie ma w nich żadnej miary — ogłosiła po chwili wrogo. — Trzeba mieć jakąś busolę... ale jaką?

Panią Barbarę na razie zaprzątnęło namiętne współczucie dla cierpienia Teresy.

— Pewno, że trzeba mieć busolę — mówiła, wysyłając swą myśl. — Ale nie ufać życiu, bać się każdego swego kroku, każdego uczucia... ja to znam... to jeszcze straszniejsze.

A po chwili, blakając się zazdrośnymi przywidzeniami wśród ciemnej dla siebie sprawy, zaczęła wołać:

— Ale ja gadam, a nie wiem, o co idzie. Nic nie rozumiem. Nie rozumiem, dlaczego ty mnie mówisz to wszystko?

Teresa odzyskała nagle zwykły pogodny spokój.

— Nic, głupstwo — rzekła — nerwy.

Ale pani Barbara odjechała do domu z bijącym sercem. Przywitałszy się z Bogumiłem patrzyła na niego jak na winowajcę, na którego twarz powinny być odbite ślady burzliwych przeżyć. Lecz on był rozgarniony i zajęty przygotowaniem rachunków dla Dalenieckiego.

Jednak kiedy pani Barbara powiedziała mu o niespodziewanym powrocie Teresy, rozjaśnił się, jakby na niego słońce padło. Ujrawszy to pani Barbara nie panując nad sobą powtórzyła mu rozmowę w sprawie sukienki Oktawii, ale Bogumił nie wziął tego do serca. Rzekł po prostu:

— Któż matka nie chciałaby, żeby jej dzieci były najdłuższe dziećmi?

— Wy z Teresą — wyprowadziła z tego wniosek pani Barbara — jesteście stworzeni dla siebie. Co za ironia losu, żeście się nie pobrali.

— Wmawiaj mi to, wmawiaj — roześmiał się Bogumił — aż w końcu sam uwierzę.

I zacerwienił się jednak.

— Nie żartuj — rozgniewała się pani Barbara, ale nim zdążyła coś dodać, Bogumił odwołał w podwórzu i nie wrócił do tej śliskiej rozmowy.

ZA 80 DNI BOZENARODZENIE !!

Biuro Podróży i Wysyłki

POLAMER

ZIMA I ŚWIĘTA ZA PASEM!

JUŻ TERAZ POMYŚL O SWOJEJ RODZINIE W POLSCE!

WSZYSTKIE PACZKI LOTNICZE I MORSKIE POLAMER DOSTARCZA DO DOMU ODBIORCY BEZ DODATKOWYCH OPŁAT (bez względu na wagę i odległość).

ŚWIĄTECZNE ZESTAWY PACZEK ŻYWNOŚCIOWYCH — OWOCE CYTRUSOWE — ceny hurtowe - wysyłka telegraficznie!

ŁODÓWKI, PRALKI, ZAMRAŻACZE, MASZYNY DO SZYCIA, PŁY SPALINOWE — to najlepszy prezent gwiazdkowy dla każdej rodziny w Polsce — dostawa z roczną gwarancją!

WSZYSTKIE PRZESYŁKI POLAMERU SĄ W PEŁNI UBEZPIECZONE I DOSTARCZONE WŁASNymi SAMOCHODAMI PRZEZ PRACOWNIKÓW POLAMERU BEZ POŚREDNICTWA POCZTY I KOLEI.

NOWOŚCI MOTORYZACYJNE! OPONY — DĘTKI — AKUMULATORY — OLEJE! Wpłata w Polamerze — odbiór w Polsce!

Samochody DIESEL z gwarancją i serwisem w Polsce — BEZ CŁA!

FIAT UNO SUPER, FIAT REGATA I FIAT STRADA CL — najnowsze modele.

Ponadto DAIHATSU CHARADE, RENAULT, AUDI, OPEL I VOLKSWAGEN.

TELEGRAM! POLAMER PRZYJMUJE WPLATY NA PIECE CENTRALNEGO OGRZEWANIA prod. Niemiec Zach. i kompletne urządzenia łazienek.

**BIURO PODRÓŻY
POLAMER**

ZAPRASZA NA THANKSGIVING DAY!

7 dni w przepięknej meksykańskiej miejscowości IXTAPA już od \$448.

Hotel do wyboru. Specjalna zniżka dla dzieci!

Rezerwacje przyjmowane są w tym tygodniu. Ilość miejsc ograniczona!

LAS VEGAS — 4 dni (przelot, hotel) za \$189. Najniższa cena w sezonie!!!

Na weekend do Nowego Jorku już za \$59. HAWAJE

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SA USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

W Jaki Sposób Zabiegi Chiropraktyczne Mogą Poprawić Twe Zdrowie?

Zabiegi chiropraktyczne mogą polepszyć stan twojego zdrowia, przywrócić wigor i uodpornić organizm przed skłonnościami do chorób, ponieważ pomagają one w naturalnym zwalczaniu chorób. Unerwienie wywodzi się ze stosu pacierzowego rozprzestrzenia się na różne organy i budowę ciała ludzkiego.

Jeśli stos pacierzowy zostaje w jakimś sensie naruszony i nie funkcjonuje należycie z powodu zatłoczenia, to hamuje ruch mięśni, powoduje bóle i spazmy i przeszkadza w normalnej funkcji unerwienia w kręgosłupie.

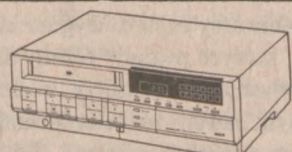
Zabiegi chiropraktora w okolicy kręgosłupa mogą poprawić jego prawidłowy układ i polepszyć funkcjonowanie unerwienia, a tym samym pomóc organizmowi w jego naturalnym sposobie powrotu do zdrowia.

Życie Organizacyjne Polonii

Spotkania i Imprezy

piątek, 28 września
Gmina 75 ZNP — Zebranie — godz. 8 wiecz. w sali E. Moskala, 5639 N. Milwaukee Ave.
Gmina 91 ZNP — Zebranie — godz. 7:30 wiecz. w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.
Grupa 1192 ZNP. Tow. Serc Polskich — Zebranie — godz. 7:30 wiecz. w sali SPK Koło 31 przy 3242 N. Pulaski Rd.

sobota, 29 września
Tow. Norwida, Grupa 3211 ZNP — Jubileusz 10-lecia — godz. 7 wiecz. w sali Koła 31 SPK, 3242 N. Pulaski Rd.



MAGNETOWIDY

RCA VKT275.....\$399
RCA VKT300 w/r.....\$439
RCA VKT400 w/r.....\$579
PANASONIC PV1231R.....\$479
PANASONIC PV1730 Hi-Fi.....\$1079
PANASONIC PV8500
Portable.....\$929
MAGNAVOX.....\$389

APARATY

CANON AE-1 Program f/1.8.....\$229
CANON T70 f/1.8.....\$299
CANON AL-1 f/1.8.....\$169
NIKON FA f/1.8E.....\$449
MINOLTA X700 f/1.7.....\$229
Video Tripod.....\$59
Video Light.....\$49
Kodak Video T120 lub L750.....\$5.99
Tory Na Aparaty
Reg. \$29.99 do \$59.00...\$7.50
do \$15.00

• WYSOKIEJ JAKOŚCI
WYWOŁYWANIE ZDJĘĆ
• NAPRAWA SPRZĘTU
FOTOGRAFICZNEGO
• WYPOŻYCZANIE FILMÓW
VIDEO OD \$2.50 DZIENNIE
VIDEO MART
& PHOTO INC.
7234 W. North Ave., Elmwood Pk.
TEL.: 456-7220
Godz.: Pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt.,
Sr. 10-6; Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4
Parking z Tytu Budynku
Mówimy Po Polsku

EGZEMY?
KREM DO TWARZY STAR-GLO
"Zawiera środki upiększające skórę." Specjalnie jest rekomendowany jako skuteczny sposób leczenia Egzemy — Sucha swędząca skórę i wargi. Długość \$12.50
WAPTECE BRACI GLASZER
MATTHEW I EDWARD
957 N. Ashland Chicago, IL 60622

Szkoła Średnia Sióstr Zmartwychwstańców — "Polka - Fest 84" — godz. 8 wiecz. przy 7500 W. Talcott Ave.
Tow. Ratunkowe Górka — Zabawa Jesienna — godz. 8 wiecz. w St. Nicholas Hall, 2701 W. Narragansett Ave.
niedziela, 30 października
Jubileusz 70-lecia Gminy 91 ZNP
Godz. 10:45 rano Msza św. w kościele św. Władysława (Long i Roscoe)
Godz. 12:30 po poł. bankiet w Robert & Allen Regency Inn, 5319 W. Diversey.
Instytut Im. R. Dmowskiego — Odczyt Prof. W. Chrypskiego — godz. 11 przed południem, 2952 N. Milwaukee Ave.

Związek Klubów Polskich Sekcja Pań — Zabawa Towarzyska — godz. 1 po poł. we własnej siedzibie 5835 W. Diversey Ave.

Z.K.P. — "Wiejskie Wesele" — godz. 5 po poł. we własnej siedzibie, 5835 W. Diversey Ave.

S.P.K. Koło 31 — Nadzwyczajne Zebranie — godz. 3 po poł. we własnej siedzibie przy 3242 N. Pulaski Rd.

Oddz. 18 Biały Orzeł Ligi Morskiej — Zebranie Wyborcze — godz. 1 po poł. przy 2206 LeClaire Ave.

Klub Przyjaciół Par. Siedliszowice — Zebranie — godz. 2 po poł. w Royale Inn, 5354 W. Belmont Ave.

Sport

Wisła

W kategorii "Over-30" ("panowie po trzydziestce") mecz logowy Wisła — Olympics w sobotę, 29 września w Hanson Parku, o godz. 5-jej po poł.

Mecz ligowy Major Division Wisła — Apollo w Triton College — w niedzielę, 30 września, o godz. 2:30 po poł.

Eagles

W nadchodzącą niedzielę Eagles rozegra prestiżowy mecz z kandydatem nr 1 do tytułu mistrzowskiego — Green-White na boisku w Schwaben Center.

Rezerwa gra o godz. 1-jej po południu, a pierwsza drużyna o godz. 3-jej po poł.

Po bliższe informacje uprasza się telefonować do klubu po 6-jej wiecz. na tel. 252-9551.

Chicago Sting

Chicago Sting rozegra mecz z zespołem Toronto Blizzard w piątek, 28 września o godz. 8 wiecz. na stadionie Comiskey Park.



PRAWO JAZDY

WAWEL DRIVING SCHOOL
5621 W. FULLERTON AVE.

Jeśli masz problem ze zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy, z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.
OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA.
Biuro otwarte bez przerwy od poniedziałku do piątku od 10:00 do 6:00; w soboty od 9:00 do 3:00. Przygotowanie teoretyczne tzw. "Instruction Permit" w każdą sobotę, cena tylko \$35.
Po informacji dzwonić 622-7765 lub 622-6990.



ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Rumianek — 1 funt \$9.25 • Kwiat Lipy — 1 funt \$10.96 • Liść Mięty Pieprzowej — 1 funt \$7.64 • Kaczanka 5 Uncji — \$5.25 • Piolun — 5 Uncji \$3.99 • Herbata z Róży — 1 Funt \$3.95 • Masło na Hemoroidy — 1 tubka \$4.39; 3 tuby \$12.00 • MASŁO TYGRYSIA (czerwone) — 1 szt. \$2.19; 3 szt. \$5.99 • Ziola na Oczy — 1 opakowanie \$3.29.

Nr. 9 — Na cęce, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10 — Na astmę bronchialną, paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Nr. 11 — Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37 — 3 paczki \$9.11 • Nr. 12 — Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Nr. 16 — Na wstręt i żółć, paczka \$4.39 — 3 paczki \$12.17 • Nr. 17 — Rozwalający i regulujący Stolec, paczka \$3.24 — 3 paczki \$8.72 • Nr. 18 — Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37 — 3 paczki \$12.11 • Nr. 20 — Na nerwy, paczka \$4.40 — 3 paczki \$12.20 • Nr. 21 — Na przebiegnięcie i kaszel, paczka \$3.27 — 3 paczki \$8.81 • Nr. 22 — Na schudnięcie, paczka \$3.30 — 3 paczki \$8.90 • Nr. 31 — Na gazy żołądka, paczka \$3.27 — 3 paczki \$8.81 • Nr. 100 — Dla mężczyzn, paczka \$3.95 — 3 paczki \$10.85 • Nr. 340 — Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tec Tea — napój na cukrzycę, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.51 • Żywokos masło — stoik \$2.75 • Kapsułki "ZYME-AIDS" — na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.29 — 3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia — "ZEN SZEN", butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50 • Bańki — najlepsze w Ameryce, 1 szt. \$3.75.

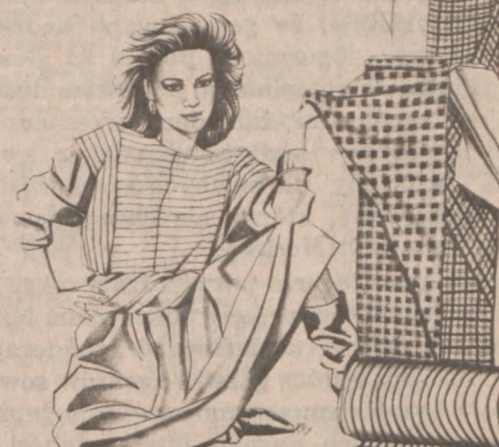
Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.

DR. MICHAELS HERB CENTER
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622
(312) 276-7186

Moda na Jardy

i dużo więcej.

- jedwabie
- wełny
- bawełny
- tkaniny syntetyczne
- i poliestery



NAJWIEKSZY SKLEP TEKSTYLNÝ W CHICAGO

Jerome FABRICS
1750 W. 95th St. Chicago, IL 60643 238-5580
Niedz. 12-5, Pn. i Czw. 9:30-8, Wt., Śr., Pt. i Sob. 9:30-6



Dobrej Jakości Materiały Po Specjalnych Cenach Hurtowych

FIRANKI
GABARDYNA
AKSAMIT
SZTRUKS
ZORZETA
NA SUKNIE WYJŚCIOWE

NA SUKNIE DO KOMUNII
NA MĘSKIE UBRANIA
PRZYKRYCIA
SZTUCZNE NORKI
WSYPY
PRZESCIERADŁA

oraz wiele innych

10% DYSKONTA z tym ogłoszeniem
mimo naszych i tak już niskich cen.

GODZINY: w niedzielę od 10 do 4
Poniedziałek — piątek 9:30 — 5:00. Zamknięte w soboty

2126 W. 21st Place • 847-0572

Miedzy Leavitt i Hoyle
Dojedźcie do stacji Hoyle kolejka Milwaukee "B"

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!



BARDZO ROZSZERZONA OFERTA

TRADING CORPORATION

Przyjmuje zlecenia na dostawy towarów do Polski w ramach NOWEJ, BARDZO ROZSZERZONEJ JESIENNO-ŚWIĄTECZNEJ OFERTY. Obok dotychczas sprzedawanych towarów można zamawiać m. in. następujące nowe wyroby polskie i zagraniczne:

• NOWE MODELE

TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW, RADIOMAGNETOFONÓW, MAGNETOFONÓW, APARATÓW RADIOWYCH, GRAMOFONÓW wysokiej i średniej klasy znanych firm w bardzo dużym wyborze
LODÓWEK zagranicznych z dużymi zamrażalnikami od \$297
ZAMRAZAREK zagranicznych skrzyniowych i szufladowych od \$214
PRALEK AUTOMATYCZNYCH zagranicznych, wieloprogramowych od \$213

ROBOTÓW kuchennych — różnych typów, polskich i zagranicznych od \$15 do \$130

• KUCHNIE GAZOWE I ELEKTRYCZNE z piekarnikami i różnami oraz małe dwupalnikowe od \$19 do \$130

• KOTŁY DO CENTRALNEGO OGRZEWANIA gazowe z RFN od \$720
koksowe-polskie od \$155

• WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK I ZLEWOZMYWAKI STAŁOWE

• MASZYNY KRAWIECKIE różnych typów, domowe i profesjonalne od \$80

• ŻELAZKA domowe polskie i krawieckie zagraniczne od \$8 do \$260

• SPRZĘT FOTOGRAFICZNY — KONICA

• ZEGARKI WYSOKIEJ KLASY — OMEGA i SEIKO od \$46 do \$990

• SPRZĘT WĘDKARSKI

• NAMIOTY TURYSTYCZNE od \$242 do \$270

• PRZYCZEPY SAMOCHODOWE bagażowe i campingowe

• DOMKI CAMPINGOWE, ALTANKI na działki

Oraz wiele innych artykułów.

Szczegółowe informacje na temat większości z tych artykułów są podane w obszernym, kolorowym, bogato ilustrowanym katalogu, który przesyłamy na żądanie po otrzymaniu opłaty pocztowej \$1.00.

Wszystkie urządzenia nabywane przez PEKAO mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i możliwość nabywania części zamiennych oraz zlecenia napraw.

Od urządzeń nabytych za pośrednictwem PEKAO odbiorcy w Polsce nie płać żadnych cel i podatków.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601

Tel.: (212) 684-5320
Tel.: (312) 782-3933



International Inc.

Zawiadamiamy P.T. naszych Klientów, że niskie ceny za świadczone przez nas usługi nie uległy żadnym zmianom:

Cena za Funt Przesyłki Lotniczej (z dostawą do domu adresata w Polsce) \$1.50

Cena za funt przesyłki morskiej (z dostawą do domu adresata w Polsce) 60¢ za funt

Za nasze usługi nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat (minimum 22 funty), a nasze przesyłki (za minimalną dopłatą) są w pełni ubezpieczone.

Przesyłamy do Polski pieniądze, doręczane Adresatowi w Dolarach Amerykańskich.

Przesyłamy do Polski najwyższej jakości sprzęt elektroniczny (radia, magnetofony) zasilany prądem 220 volt.

• U NAS NIC SIĘ NIE ZMIENIŁO...

Al-Rad International Inc. — wszelkie przesyłki do Polski — w pełni ubezpieczone i dostarczone do domu adresata w Polsce przez NAS, nie przez pocztę: BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPŁATY!!!

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Chicago i cały stan Illinois:

(312) 678-3355

3035 N. Milwaukee Ave., Chicago

(Holiday International Travel)
4737 W. Belmont Ave., Chicago

4440 S. Archer Ave., Chicago, Ill.
5625 N. Pearl St., Rosemont, Ill.

AL-RAD International Inc.
World-wide Freight Forwarders

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

	Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.)	\$40.00	\$15.00
Półrocz. (6 mos.)	22.00	9.00
Kwartal. (3 mos.)	13.00	6.00
Miesięcz. (1 mo.)	7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

	Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.)	\$60.00	\$18.00
Półrocz. (6 mos.)	45.00	14.00
Kwartal. (3 mos.)	20.00	8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢

Przymierze Atlantyckie i My

Dowódca sił NATO, gen. Bernard Rogers w wywiadzie udzielonym korespondentowi tygodnika "U.S. News and World Report" stwierdził, że za najtrudniejsze zadanie uważa przekonanie narodów należących do Przymierza Atlantyckiego, iż ich wolność jest rzeczywiście zagrożona.

Generał obawia się, że Sowiety bez oddania strzału mogą osiągnąć swoje cele w zachodniej Europie. Stałym zastraszaniem mogą sparaliżować wolę obrony i zmusić narody do uległości. Jest to największe niebezpieczeństwo, jakie zagraża państwom NATO.

Według dowódcy sił NATO największą groźbą nie jest potęga militarna ZSRR lecz podstępna dyplomacja, zakłamana propaganda sowiecka i "pięta kolumna" w krajach zachodnich, wykorzystująca naiwność i krótkowzroczność społeczeństw oraz niektórych przywódców politycznych i religijnych.

Obserwując sytuację w zachodniej Europie oraz kampanie wyborcze w Stanach Zjednoczonych widzimy, że gen. Rogers ma rację. Oponent prez. Reagana w pogoni za głosami nie rozumie, że potępieniem programu dobrajania Ameryki oraz żądaniem przeznaczenia części funduszy z budżetu obrony na zwiększenie "darmochy" dla biednych (rzeczywistych i "zawodowych", którzy nie chcą pracować) jest wodą na młyn Moskwy.

Obawy gen. Rogersa potwierdzają także tłumy demonstrantów przeciw manewrom NATO przeszkadzające w ruchach wojsk i wdzierające się do koszar. Oprócz garstki agentów sowieckich, większość demonstrantów — to oglupieni, duchowni różnych wyznań, intelektualści, robotnicy i inni, którzy pod wpływem strachu przed zagładą nuklearną, zaszczepianego od lat na Zachodzie przez propagandę komunistyczną, stracili zdolność rozsądnego myślenia i pomagają Moskwie w ujarzmieniu resztek wolnej Europy.

Demonstranci przeciw manewrom NATO rekrutują się z "ruchów pokojowych" zdalnie kierowanych z Kremla, które usiłowały nie dopuścić do umieszczenia amerykańskich rakiet "Pershing II" i "Cruise" dla zrównoważenia sił sowieckich rakiet o średnim zasięgu SS-20, wcześniej umieszczonych na wyrzutniach i wycelowanych w obiekty wojskowe i miasta w zachodniej Europie. Demonstracje nie osiągnęły celu. Rakiety zostały rozmieszczone w RFN,

Wielkiej Brytanii i Włoszech.

"Ruchy pokojowe" w zachodniej Europie nie demonstrowały przeciw umieszczeniu rakiet sowieckich, nie demonstrowały przeciw niedawnemu zakończonemu manewrom sowieckim i armii Paktu Warszawskiego. Widocznie uważają, że pokojowi zagrażają tylko wojska NATO. Demonstranci w katedrze w Fuldie rozwinęli transparent "Z Bogiem przeciw rakietom", ale tylko amerykańskim. Sowieckie służą celom "pokojowym"? Ta hipokryzja powinna otworzyć oczy każdemu, kto równie silnie pragnie pokoju jak zachowania wolności i potrafi logicznie myśleć. Z myśleniem na Zachodzie jest źle, szczególnie od lat 60-tych, gdy lewicowcy wymusili na zarządach uczelni usunięcie z programu logiki i wprowadzenie w zamian ekliwch bajek w rodzaju "Chaty wuja Toma" o niedoli Czarnych, Indian i innych "upośledzonych" materialnie.

Zrozumiałe, że komuniści popierają "ruchy pokojowe" zmierzając do rozbicia Zachodu, by, jak obawia się gen. Rogers, Związek Sowiecki mógł bez strzału osiągnąć swe światoburcze cele. Nie można się dziwić, że demonstranci przeciw manewrom NATO popierają "Zieloni" skupiający różnego rodzaju pomyślników. Trzeba się jednak dziwić, że demonstrantom "błogosławią" również socjal-demokraci, którzy przez kilka lat rządili RFN i ich kanclerz Helmut Schmidt nie tylko wyraził zgodę na umieszczenie amerykańskich rakiet o średnim zasięgu w Europie, lecz naciskał na prez. Cartera, by nie pozostawił bez odpowiedzi rozmieszczenie sowieckich rakiet SS-20. Schmidt trafnie ocenił, że ZSRR mając ogromną przewagę w broniach konwencjonalnych nad NATO przez rozmieszczenie na wyrzutniach rakiet SS-20 uzyskał dodatkową przewagę nad Zachodem.

Francuzi w 1940 r. nie chcieli bić się za Gdańsk. Wielu zachodnich Europejczyków i Amerykanów nie chce bić się ponieważ można zginąć, nie chce płacić podatków, nie chce służyć w wojsku. Ochotniczy zaciąg do sił zbrojnych w obecnych czasach jest nonsensem. Celem życia są przyjemności i używanie. Jak długo? Tego pytania nie zadają sobie zachodnie społeczeństwa. Jest to mentalność na prawdę niebezpieczna, która może pomóc Moskwie w opanowaniu Zachodu bez oddania jednego strzału.

W Interesie Kraju

Wstępne porozumienie między kompaniami samochodowymi i związkami zawodowymi w przemyśle samochodowym zostało przyjęte z ulgą i zadowoleniem przez wszystkie zainteresowane strony. Przemysł samochodowy jest bowiem wyjątkowo ważną gałęzią w gospodarce kraju, a więc tym samym wpływa na całość życia gospodarczego, które w sposób tak znamienisty ujawnia odnowę, jak też wykazuje poważne postępy.

Na pewno, uważają ekonomiści, odnowa pogłębi się, gdyż robotnicy uzyskali w rokowaniach z przemysłowcami zabezpieczenie zatrudnienia. Pakt "United Auto Workers" z kompanią General Motors Corp., właśnie dotyczący gwarancji pracy, może stać się korzystnym i dla innych dziedzin przemysłowych wskazaniem, jak należy rozwiązywać sporne problemy i w innych sytuacjach, które znajdują się na porządku dziennym w następnym roku. Będzie tu chodziło o takie gałęzie przemysłów jak transport, produkcja gumy i przemysły produkujące narzędzia rolnicze.

Nie należy jednak przedwcześnie uderzać w przyszłowie wielkie dzwony, gdyż wstępne porozumienie polega przecież na zatwierdzeniu przez ogół uniastw przemysłu samochodowego. Prócz tego unia będzie prowadziła rokowania o nowy kontrakt z drugą co do wielkości kompanią przemysłu samochodowego, a mianowicie Ford Motor Co.

Istnieją już przypuszczenia, że rokowania z

To i Owo

Dyrekcja kina w Nowym Jorku tak reklamuje wyświetlany w tym kinie film wyciskający łzy z oczu:

"Przy oglądaniu tego filmu nie wystarczy wam zwykła chusteczka. Otrzymacie za darmo gąbkę".

Angielski farmer, który przed 30 laty stracił wszystkie włosy, utrzymuje, że odzyskał je dzięki temu, że głowę jego lizały krowy, zachęcane do tego tym, że smarował ją miodem.

Sprawą zainteresowali się dermatolodzy i stwierdzili, że ślina krów zawiera istotnie substancję sprzyjającą porostowi włosów.

kompanią Forda napotkają na pewne trudności, gdyż będzie ona sprzeciwiała się, aby porozumienie z GM przyjęło jako wzorcowe i dla Forda. Stąd też gdy dojdzie do rokowań z Fordem, mogą wysunąć się na porządek dzienny zagadnienia płac, warunków pracy i bezpieczeństwa stanowisk zajmowanych przez uniastw, a więc te problemy, które były przyczyną wyjścia ponad 91,000 uniastw na krótkotrwały strajk przeciw GM.

Nie bez znaczenia jest fakt, że GM Corp. musiała dodatkowo zwolnić 18,800 pracowników, że straciła produkcję 45,600 samochodów i ciężarówek, że w finansach korporacja straciła \$175 milionów.

Istnieje również zagadnienie, jak dotąd nie przesądzone całkowicie, a mianowicie w jakiej mierze ugodą wpłynie na zdolności konkurencyjne naszych kompanii z zagranicznymi producentami.

Rokowania uniastw z kompanią Forda mają zacząć się, gdy kilkuset przywódców lokalni UAW przeprowadzi analizę ugodę z General Motors Corp., jak też ewentualnie zaleci przekazanie porozumienia do ogółu członków dla natychmiastowego przeprowadzenia głosowania.

W tym stanie sprawy też istnieją potencjalnie pewne trudności czy też komplikacje. Co prawda unia bardzo silnie podkreślała i naciskała, aby przyjąć, że porozumienie z General Motors powinno służyć jako wzór i dla rozwiązania sprawy w ugodzie z kompanią Forda, to jednak ta kompania już sygnalizowała i ostrzegwała, że nie przyjmie automatycznie warunków porozumienia z GM.

Obserwatorzy sytuacji uważają, że Ford chciałby w jakiejś mierze przysłowiowo "upiec pieczeń" na swój własny użytek. Są też opinie, że kompania Forda może uzyskać w rokowaniach z uniastwami korzystniejsze warunki niż uzyskała GM Corp.

Podkreślić trzeba, że ugodą z GM została przyjęta z zadowoleniem przez obie strony. Przywódcy unijnego głoszą, że porozumienie zostanie zatwierdzone przez członków. Z drugiej strony GM uzyskała umiarkowane warunki nowych płac, o co zabiegała w rokowaniach.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Poskromić Awanturników

CHICAGO SUN-TIME — Podczas zdominowanych przez liberałów lat 1960-ych i 1970-ych w największym niebezpieczeństwie wśród umiłowanych wartości amerykańskich znalazła się uprzejmość.

Korzystając z praw zawartych w Pierwszej Poprawce do Konstytucji, entuzjaści wolności słowa od Berkeley, Calif. do Cambridge, Mass., na terenach uniwersyteckich wygizdali mówców, których poglądy różniły się od ich własnych. Niektórzy z nich oświadczyli nawet, że postępowanie takie jest wyrazem czynnej demokracji.

Konserwatyści, jak William F. Buckley Jr. nie byli tam oczywiście mile widziani. Jednocześnie jednak, warto zaznaczyć, że zmarły Hubert H. Humphrey, zagorzały liberał, a też bardzo uczciwa osoba, także stał się persona non grata dla radykałów uniwersyteckich, bo był w czasach Londona B. Johnsona wiceprezydentem i popierał politykę amerykańską mającą na celu zadanie klęski komunizmowi w Wietnamie.

Wolność słowa była wolnością słowa dla tych, którzy dostosowali się do sytuacji. Sytuacja zaś była taka, że ludzie "oskarżając przede wszystkim Amerykę", a potępiani przez ambasadora Jeane J. Kirkpatrick w czasie sierpniowej konferencji republikańskiej, zostali zakwalifikowani w opinii działaczy studenckich do kategorii umiarkowanie reakcyjnej.

Sprawdźmy bowiem rzeczywistej postępowości były slogany: "zawsze potępiaj Amerykę", i "potępiaj tylko Amerykę".

Dzięki Bogu, w ostatnich kilku latach sprawy przyjęły inny obrót.

Jest więc rzeczą szczególnie przygnębiającą, gdy się obserwuje, jak krzykacze wygizdują na wiecach politycznych kandydata demokratów na prezydenta, Waltera F. Mondale, a i kandydata partii na wiceprezydenta, Geraldine A. Ferraro.

Demokraci wystąpili z oskarżeniem republikańskiego aparatu wyborczego o powodowanie takich zakłóceń. Być może, zbyt pośpiesznie.

Oczywiście, nie wszyscy ci, którzy byli zirykowani głoszoną przez Mondale'a polityką słabości USA są wychowankami domniemanej republikańskiej szkoły brudnych chwytów w rodzaju tych, w których zazwyczaj specjalizowali się demokraci.

Czyż ludzie oburzeni dwulicową postawą Ferraro w kwestii przerywania ciąży, powinni być uważani za szkolonych przez Watykan agentów prowokatorów?

Podobnie jak przesadą byłoby potępienie Papieża, niedorzecznością też byłoby oskarżenie Prezydenta o poniżenie się do bezsensownych metod. Prezydent jednak na pewno może pomóc w położeniu kresu awanturnictwu zamiast wysuwania wątpliwego argumentu, że krzykacze mają takie same prawo do wypowiedzi, jak i mówcy.

Konserwatyści miłują uprzejmość i porządek. Prezydent powinien więc z całą siłą przypomnieć o tych cechach swoim zwolnikom.

Poza tym ci, którym trudno jest przekonać szlachetnymi argumentami, powinni zrozumieć, że stosowana przez nich taktyka może tylko wzbudzić współczucie i zdobyć głosy dla Mondale-Ferraro.

Natomiast, gdyby ich pozostawiono w spokoju, klęska ich, jak to już dość wyraźnie sugerują wszystkie badania opinii publicznej, byłaby zapewniona.

Poparcie Ze Strony Johna Andersona

Sprawa ma znaczenie raczej czysto teoretyczne, gdyż nie wiadomo w jakim stopniu oświadczenie b. kongresmana GOP, Johna Andersona, że popiera demokratycznego nominata do Białego Domu, Waltera Mondale, może pociągnąć na rzeczy demokracji tych wyborców, którzy w 1980 r. głosowali na Andersona.

Kandydował on do Białego Domu jako niezależny w 1980 r. i zdobył wówczas 5.7 miliona głosów.

Demokraci zastanawiający się nad tą praktyczną w prezydenckich wyborach sprawą wyrażają opinie, że nie należy oczekiwać, aby byli republikanin mógł nakłonić wyborców z 1980 r., aby głosowali według zaleceń Andersona.

Michał Suszycki

PRL i Polska

Skrótu "PRL" nie wymyślili antykomuniści. Wynikł z manipulacji samych komunistów. I była to manipulacja językowa wprawdzie, ale z celem politycznym. W roku 1952 mianowicie, w nowej konstytucji uchwalonej jednomyślnie przez Sejm w Warszawie i wzorowanej, szczytno się tym wtedy, na stalinowskiej konstytucji ZSRR, uznano, że słowa "Polska" albo "Rzeczpospolita Polska" nie są już odpowiednie na określenie kraju zamkniętego granicami na Odrze i Bugu. Dodano do nazwy historycznej, bogatej w skojarzenia i cennej ludziom swoimi uczuciowymi treściami, przymiotnik "ludowa". Zmieniona nazwa miała oznaczać, że z dawną Polską jest już teraz ostateczny koniec, i jednocześnie, że nowa Polska jest od tamtej nieporównanie lepsza, że jest od tamtej wyższym stadium historycznym, że więc musi się też inaczej nazywać. Zrobiono wobec tego z Polski Polską Rzeczpospolitą Ludową i użyto w tym celu przymiotnika "ludowy", który uważano za najładniejszy. A ponieważ język współczesny w ogóle, a biurokratyzujący język urzędowy w szczególności, lubią skróty, powstał ten właśnie skrót "PRL". Ta PRL albo ten PRL: obie nazwy są według znawców języka dopuszczalne.

Skrót "PRL" miał jednak swoje własne losy — odmiennie od zamierzeń tych, co postanowili o zmianie oficjalnej nazwy kraju. Przekształcił się ten skrót w określenie pejoratywne, negatywne. Stało się to stopniowo, z biegiem lat, kiedy okazywało się, że w sposób coraz bardziej oczywisty, że nowa, rzekomo ludowa Polska nie jest bynajmniej lepsza od Polski dawnej — że jest wprost przeciwnie.

I właśnie z biegiem lat ludzie zaczęli mówić "PRL" w pewnych kontekstach sytuacyjnych, w pewnych układach, i to coraz częściej. I już w samym skrócie, w samej jego warstwie dźwiękowej — "peerel" — było coś nieprzyjemnego, coś jakby niezgrabnego albo wulgarnego, coś w każdym razie zupełnie innego niż ta miękkość, łagodność, swojskość, które się słyszy w słowie "Polska".

"Peerel" to brzmi trochę ordynarnie. I myślę, że właśnie dlatego, że tak brzmi, tak dużo ludzi tego słowa używa. Po to mianowicie, żeby się od tego, co to słowo znaczy, odciąć. Żeby zaznaczyć swoją postawę dezaprobaty wobec stanu współczesnej Polski, wobec metod, jakimi się tą Polską rządzi, wobec tego co się z nią robi. "Peerel" stał się więc słowem-sygnałem opozycji. I jest naturalnie pewien paradoks w takich losach tego słowa przeciwnych zamierzeniom.

Nie pierwszy taki paradoks, nie pierwsze takie słowo. W powojennej Polsce narzucono na przykład urzędowo przymiotnik "radziecki" zamiast dawnego przymiotnika "sowiecki", który miał — to prawda — konotację antysowiecką. Ale nowy przymiotnik zemścił się na tych, co go wyłansowali: nabrał brzmienia wzdurliwego, a w każdym razie ironicznego. I kiedy się teraz powie "człowiek radziecki", albo "radziecka czaszka", jest to bodaj lepiej powiedziane, niż gdyby się powiedziało "sowiecki człowiek", "sowiecka czaszka".

Ale, żeby wrócić do "peerelu", bywa również, że jest w tym słowie odciśnięcie nie wzgardy, ale desperacji. Wtedy, kiedy się narzeka, nieraz z kieliszkiem w ręku, jaki to okropny jest ten cały "peerel", tak okropny, że aż w nim żyć nie sposób, jaki zaniedbany, zabiedzony, rozpity, taki inny od porządnego urzędnika, zamożnych krajów, Zachodu. I wtedy przeważnie mówi się o tym kraju "peerel", zastrzegając słowo "Polska" dla kontekstów uroczystych i wzniosłych, dla obrazów idealnych tego kraju, dla Polski nie tej, która jest, ale tej, która mogłaby być, o którą się prosi, jak w wierszu Tuwima, "otwórz nam Polskę jak piorunem otwierasz niebo zachmurzone".

Więc Polska i Peerel to są dwie zupełnie różne rzeczy — to jest oczywiste. Jest trzeba je rozróżniać, tego zdania jest wielu ludzi, wśród nich i pewna słuchaczka, której list stał się katalizatorem tych uwag, a która pisze nam, że rozgłoszona polska Radia Wolna Europa powinna "rozróżniać w audycjach pojęcie Polski i obecny rząd polski", bo "to nie Polska podpisuje umowę, a jej obecny rząd itp...".

Czy to jednak jest "rząd polski",

jak pisze nasza słuchaczka? Wielu sądzi przecież, że trafniej jest mówić "rząd PRL" — tym bardziej, że ten rząd chce być rządem Peerelu właśnie. I takie jest na ogół rozróżnienie, jakie robimy w naszych audycjach — na ogół, bo nie zawsze to robimy w stu procentach konsekwentnie. W każdym razie chociaż ważniejsze jest na pewno to, co się mówi, ważniejsza jest treść niż słowa, w jakich się tę treść wyraża, potęgi słów nie ma co negować. I nie ma co przeczyć, że trafne nazywanie rzeczy, trafny wybór słów, prowadzi, bywa, do upadku rządów i do upadku imperiów. Nie od razu i nie łatwo co prawda — z tym zastrzeżeniem pośpieszmy.

Wobec tego robimy to rozróżnienie — między Peerelem i Polską. Mówimy o rządzie PRL jako rządzie, który jest podmiotem prawa międzynarodowego, ponieważ sprawuje faktycznie władzę na określonym terytorium, nawet jeżeli to nie jest władza wykonywana w pełni suwerenności, bo zależna, w niektórych co najmniej dziedzinach, od ośrodka dyspozycyjnego położonego poza tym terytorium. Ten rząd właśnie — jak pisze nasza słuchaczka — zawiera wiążące kraj umowy. I rząd jest traktowany jako podmiot prawa międzynarodowego przez inne rządy, bo tego wymagają wypracowane przez wieki kanony międzynarodowego współzycia, bo tak jest z punktu widzenia jakiegos elementarnego międzynarodowego porządku łatwiej i wygodniej. Ale to jest kwestia nie prawowitości tego rządu, ale zwykłej pragmatyki, kwestia polityki realnej.

Kwestia prawowitości jest za to kwestią zasadniczą wewnątrz kraju. I właśnie tej prawowitości odmawia rządowi PRL bardzo znaczna część Polaków — nie chce powiedzieć: większość, chociaż pewnie to jest większość. Dlatego bardzo wielu Polaków mówi: to nie jest mój rząd, to nie jest polski rząd, to jest rząd PRL. I nie jest to postawa nowa. Prawowitości odmawiała w końcowych miesiącach drugiej wojny światowej przywiezionemu z Moskwy do Polski komitetowi większości społeczeństw. Ten fakt przynajmniej nawet historycy urzędowi. Ale przemilczają inny fakt, albo nawet mu przeczą, że prawowitość nie zdobyła sobie w powojennej Polsce żadną z kolejnych ekip rządowych — prawowitości wypływającej nie z dekretów, a tym mniej z faktu posiadania w ręku narzędzi przemocy, ale ze społecznej akceptacji, ze społecznego przyzwolenia, choćby nie entuzjastycznego, choćby tylko niechętnego.

Pozyskała sobie taką prawowitość na krótką chwilę w drugiej połowie lat pięćdziesiątych ekipa Władysława Gomułki, ale swój społeczny mandat zaraz utraciła, kiedy stało się jasne, że nie wywiązuje się ze zobowiązań podjętych na mocy niespisanego wtedy społecznego porozumienia. Tym mniej może się powoływać na społeczny mandat, który by implikował akceptację i przyzwolenie, ekipa teraz sprawująca władzę w Warszawie — ekipa, która przeciwstawiła się otwarcie i przy użyciu siły nie ulegającym żadnej wątpliwości aspiracjom narodu.

I dlatego mówi się o tej ekipie, że to jest rząd PRL — mimo że ta ekipa właśnie mówi częściej niż poprzednie o Polsce, nie o Peerelu, mimo że częściej niż tamte nadużywa przymiotnika "polski".

Na Antenie

Wykształcenie Pomaga w Zdobyciu Pracy

Ludzie mający ukończone studia kolegalnie nie tylko zarabiają więcej niż słabiej wykształceni pracownicy. Prócz tego wykształceni znajdują się w lepszej sytuacji, jeśli chodzi o otrzymanie zatrudnienia oraz zachowania stanowiska pracy.

Właśnie władze federalne przeprowadziły nowe badania na temat zatrudnienia. Okazało się, że posiadający wykształcenie kolegalnie znajdują się na rynku pracy w lepszej sytuacji, jeśli chodzi o bezrobocie, zaś z drugiej strony jest ich znacznie więcej na stanowiskach zarówno w zarządzaniu, jak i w wykonywaniu określonego zawodu.

W tym stanie rzeczy największe korzyści odnoszą pracownicy w wieku od 25 do 44 lat. Specjaliści od zatrudnienia uważają więc, że wykształcona generacja "baby boom" wysuwa się właśnie obecnie w dziedzinie zatrudnienia, zajmując samodzielne pozycje wśród pracujących.

Bankiet Dziedzictwa Wydziału Stanowego K.P.A.

W tym roku Kongres Polonii Amerykańskiej Wydział na Stan Illinois obchodzi 40-tą rocznicę swego założenia. Dlatego też, tegoroczny Bankiet Dziedzictwa, który odbędzie się 14 października ma specjalne znaczenie.



Stephen G. Wozniak

Uchonorowany Nagrodą Dziedzictwa, w tym roku będzie Stephen G. Wozniak, twórca "Apple Computer"; nagroda Kultury Polskiej zostanie wręczona Stefanowi Wikowskiemu; nagrody za zasługi dla sprawy polskiej i Polonii otrzymają Roy Leonard z radiostacji WGN i Jay Levine z WLS-TV.

Wydział Stanowy chciałby, żeby program jak również bankiet odwiedzili bogactwo obchodów tej rocznicy. Podajemy do wiadomości, które organizacje dotychczas zamówiły stoły lub ogłoszenia na Bankiet im. gen. Kazimierza Pułaskiego:

2 stoły—Legion Młodych Polek; 2 stoły—SPK, Koło 31, W. Stepien, prezes; 1 stół—Service Employees International Union, local 25, E. Moats, prezes; 1 stół—Związek Polek w Ameryce, H. Zielińska, prezeska; 1 stół—SWAP, Okręg 90, J. Miklaszewski, komendant; 1 stół—Dr. Edward Rózański; 1 stół—Jan Jabłoński; 1 stół—41st Ward, R. Puciński, alderman; 2 stoły—Stacja WEDC, Aurelia Pucińska, general manager; 1 stół—Chicago Intercollegiate Council, R. Owsiński, prezes; 1 stół—Stowarzyszenie Samopomocy Nowej Emigracji; 1 stół—Manufacturer's Bank; 1 stół—Polish National Alliance.

Dużo członków i przyjaciół Wydziału Stanowego zamówiło ogłoszenia w książce pamiątkowej. Chcielibyśmy wyróżnić te organizacje, które zamówiły większe ogłoszenia:

Związek Polek w Ameryce; General Press Colors; Security Federal Savings; Związek Polek w Ameryce, Gr. #211; Julia Stroup; State Rep. Alfred Ronan; Manufacturer's Bank; Stacja Telewizyjna WLS; Liberty Savings and Loan Association.

Orkiestra David Romaine będzie grała podczas bankietu.

Po dalsze informacje lub rezerwacje prosimy dzwonić do biura Kongresu 631-3300 od 10 rano do 3 po południu.

Więcej Tańszych Leków Na Rynku

Washington (CT) — Prez. Reagan podpisał w poniedziałek ustawę, na mocy której na rynku pojawi się wiele nowych rodzajów tańszych leków, gwarantujących jednak tę samą jakość, jaką dawały środki z firmowymi nalepkami. Chodzi tutaj o leki z grupy tzw. "generic".

Wprowadzenie w życie tej ustawy ma zaoszczędzić wiele milionów w skali całego kraju pacjentom, których stan zdrowia zmusza do ciągłego ich zażywania.

Sen. Orrin Hatch, republikanin z Utah, który przedstawił propozycję ustawy na forum Senatu, oświadczył, że zgodnie z obliczeniami zaoszczędzi ona pacjentom ok. \$1 mld w ciągu najbliższych 10 lat, dzięki niższemu cenom.

Dotychczas sporo było na rynku tańszych leków, produkujących ich była jednak mocno utrudniona w związku z tym, że firmy farmaceutyczne zobowiązane były udowodnić, że leki są bezpieczne i zawierają te same składniki chemiczne co leki firmowe. Zatwierdzona wczoraj przez Prezydenta ustawa eliminuje ten obowiązek.

Prezydent oświadczył w podsumowaniu podpisania ustawy, że jest ona korzystna przede wszystkim dla starszych obywateli USA, którzy, wiadomo, potrzebują więcej leków niż reszta społeczeństwa.

OKAZJA!! Tylko Przez Ograniczony Okres Czasu CAŁY KURS NA PRAWO JAZDY \$275

Reg. \$375

TERAZ

KURS OBEJMUJE:

- Całkowite Przygotowanie Teoretyczne
- Egzamin Teoretyczny
- 10 Godzin Jazdy Praktycznej Samochodem
- Egzamin Praktyczny

Północ:

5538 W. BELMONT • TEL.: 736-5522

Południe: NASZ NOWY ADRES

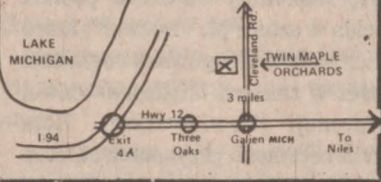
5752 S. PULASKI • TEL.: 581-1200

Właściciele Grażyna Olszewska-Buda oraz Bogdan Buda



**LOTARIA
STANU ILLINOIS**
Grajcie w loterię p.n. LOTTO wygodnie w Waszym domu lub w biurze. W każdym tygodniu przysyłamy Wam bilety loteryjne. Jednoroczna subskrypcja.
**Główna wygrana:
3-15 milionów dolarów**
Dzwoncie po informacje na Nr. 461-8178
Dostaniecie bezpłatnie 1 bilet z powołaniem się na to ogłoszenie.

**Przyjdźcie i sami zrywajcie
JABŁKA**
(różne odmiany)
Mamy również na sprzedaż zerwane gruszki, śliwki i brzoskwinie
TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Galien, Mich. Na Cleveland Rd.
OBSZERNE informacje przeczytajcie i najlepsze zdjęcia zobaczcie w Dzienniku Związkowym.



WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA! CENTRAL FURNITURE

1348 N. MILWAUKEE AVE.

486-7838

VISA	MASTERCARD	DINERS CLUB	AMERICAN EXPRESS
7-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI lub SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI (2 LAMPAMI) TO WSZYSTKO ZA \$219.95	9-CZ. KOMPLET DO JADALNI Stół, 6 Krzesel i Kredens. KOMPLET TYLKO \$445	MATERACE W Rozmiarach Full Każda Szt. \$44	
6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI Dzielniki, Łóżka, Komody, Szafki, Wieszaki TYLKO \$219.95	3-CZ. SYPIALNIA Grzechotki-Komody, Wykładziny, Wieszaki, Rozmiarów Full \$169	8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE Wbudowana Poręcz i Drabinka \$79	
WERSALKA Wersalka łatwo rozkłada się w kilka minut dla 2 osób. Każda z wyściółek. \$118	KANAPA SEKCYJNA Obicie z dwustronnego materiału. JUŻ OD \$288	PRALKA I SUSZARKA KOMPLET TYLKO \$495	ŁODÓWKI • Oddzielny zamrażacz • Drzwi z półkami • Pojemniki na Warzywa OD \$249
3 Pokoje Mebli Bawialnia, Sypialnia i Kuchnia. "Darmy" Dywan do 1 Pokoju. 18 Sztuk Tylko \$488	ZAMRAZACZ \$239	KUCHENKA GAZOWA PEŁNY ROZMIAR \$199	
5-CZ. KOMPLET DO DINETTE Białe stoły z formica, wielokolorowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach. \$79	PORT-KOLOROWY TV TYLKO \$259 LUKSUSOWY KOLOROWY TV		

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5. MÓWIMY PO POLSKU

RENTY Z NIEMIEC

JESLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNIH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJECIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedział. do Soboty od 10 do 5 po poł. Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Na Astmę,

Gorączkę Sienną

Trudności w Oddychaniu

Dekha Tabletki, nowy środek na astmę i "Hay Fever" szybko przynosi ulgę przy trudnościach w oddychaniu i męczące kichanie.

40 Tabletek..... \$8.50

Dekha Tabletki są zrobione i do nabycia tylko w

W APTECE BRACI GLASZER

Mathew i Edward

957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622

Apteka istnieje ponad 37 lat

Porady Prawne

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia Cielosne
- Sprawy Kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Mówiący Po Polsku

ADWOKAT

MAREK A.

JASZCZUK

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Domów

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Pokój 205 A

Róg Milwaukee i Central Park

ADWOKAT

STANLEY

CZAJA

Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy spadkowe oraz inne.

Dwa biura:

39 S. LA SALLE (Suite 1212)

Biuro Dla Polonii:

4962 N. MILWAUKEE

DO DINETTE

286-5600

AKTY NOTARIALNE

w formie wymaganej przez prawo polskie

TŁUMACZENIA

na język polski i angielski wszelkiego rodzaju dokumentów wraz z urzędową notaryzacją sporządza szybko i fachowo

Kancelaria Adwokacka

Law Offices:

1457 W. Belmont, Chicago, IL 60657

Informacje:

(Tel. 271-9721 w godz. 8-11 oraz 16-19)

Mówiący Po Polsku

Adwokat

Eugeniusz Steingold

Były

Prokurator

Cook County

SPECJALISTA

OD SPRAW

KRYMINALNYCH

622-6208

Biuro Tłumaczenia

i Pisania Podań

POLISH INTERPRETER

SERVICE

- Tłumaczenie Dokumentów
- Pisanie Podań i Listów
- Porady Administracyjne
- Bezpłatne Porady Prawne (Referral)
- Asysta przy Kontraktach i Zakupach
- Bezpłatna Asysta Sądowa (dla osób kwalifikujących się)
- Dzwoń po Polsku lub Angielsku 622-5787 (7 dni w tyg. 24 godz.)

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cielesne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

RAYMOND WILDE — Adwokat

6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)

Dzwoń 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075

Mówimy Po Polsku

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

SLABY? Nerwowo? Zmęczony?

Wzmocnijcie organizm, krew i cały system nową witaminą "Vitamin Aid". Kupisz ją tylko w Apteczce Glaszer, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622. W żadnej innej apteczce nie dostaniesz wszystkich tych składników. Tylko \$9.50 za 100 tabletek.

Doskonała Wódka Wolfschmidt

Za swój oryginalny smak i doskonałą jakość zdobyła 37 Międzynarodowych Nagród. Od 1847-go roku była najlepszym trunkiem dla prawdziwych znawców Wódek!



ROZWÓD?

Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH
Attorneys at Law

NOWE BIURO NA PÓŁNOCNEJ STRONIE!

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązywaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

2653 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555

Zadzwońcie Po Bezpłatną Poufną Konsultację
MÓWIMY PO POLSKU

Tymoteusz Karpowicz

Ten, Co Polskę Głosił Od Zenitu...

(W Przeddzień Koncertu Chopinowskiego w Preston Bradley Hall, 17 Października b.r.)

17 października 1849, przy Placu Vendôme w Paryżu, umarł jeden z największych kompozytorów świata, Fryderyk Franciszek Chopin. Miał wtedy 39 lat. Owcześnie choroba artystów — gruźlica, brutalnie przerwała życie twórcy, który mógł, żyjąc dłużej, podarować ziemi wiele utworów, od których ziemia ta nabrałaby jeszcze większego sensu i uroku. Ciało jego zostało pochowane na jednym z najpiękniejszych cmentarzy wszystkich kontynentów, na Père Lachaise w Paryżu. Stał tam skromny grób emigracyjny, na który zawsze ktoś kładzie świeże kwiaty. Mówiono mi, że na tym grobie zachowują one szczególnie długo swoją świeżość, nawet w upale, ale to dlatego, że dużo tam cienia od listowia drzew. Szybciej ma wędznąć ich jedna połowa. I znów wyjaśniano mi, iż dzieje się tak, bo w grobie tym nie ma serca kompozytora. Zostało ono sprowadzone do Polski i pochowane w kościele Świętego Ducha. Ale to dlatego, że kwiaty zwykle wędzną nierówno.

Wcześniej Chopin mieszkał w Paryżu przy ulicy Chaillot, "co — jak pisze drugi gigant polskiej kultury, współczesny Chopinowi, Cyprian Norwid — od Pół Elizejskich w górę idąc, w lewym rzędzie domów, na pierwszym piętrze, mieszkania ma z oknami na ogrody i Pantenonu kupole, i cały Paryż". Norwid, twórca "Vade-mecum" i "Fortepianu Szopena", błyskawicznie odczuł wielkość geniusza z Żelazowej Woli, który znalazł się w czółówce muzycznej awangardy romantycznej, reprezentowanej m.in. przez Lisztą, Berlioza, Schumanna, Mendelson-Bartholdy'ego. Po śmierci Chopina nie zawahał się napisać w Epilogu do "Promethidiona":

"W Polsce od grobu Fryderyka Chopina rozwinię się sztuka, jako powoju wieniec, przez pojęcia nieco sumienniejsze o formie życia, to jest o kierunku pięknego, i o treści życia, to jest o kierunku dobra i prawdy. "Wtedy Artyzm Się Złoży w Całość Narodowej Sztuki."

To właśnie Chopin dopomógł Norwidowi w zrozumieniu ogromnie ważnej zasady, że bez dobra i prawdy nie będzie wielkiej narodowej kultury polskiej, że Logos i Ethos w poezji są sjamskim rodzeństwem. Ta sama zasada, tylko podporządkowująca nie słowo, lecz muzykę, panowała w świecie dźwięków Chopina, dźwięków, które były stanem etycznego bytu narodowego. Te pokrewieństwa popchnęły młodszego o jedenaście lat Norwida w stronę genialnego mieszkańca przy ulicy Chaillot. Poeta szukał każdej okazji, by przebywać jak najczęściej z twórcą uniwersalnych mazurków i polonezów. Norwidowi zawdzięczamy wiarogodny, dramatyczny opis spotkań tych geniuszy, fotograficzny ogląd paryskiego mieszkania Chopina oraz przedśmiertny portret złożonego chorobą kompozytora, portret żyjący jakby zarazem w słowie i marmurze: "Wszedłem (...) do pokoju obok salonu będącego, gdzie spisał Chopin, bardzo wdzięczny iż wiedzieć mnie chciał, i zastałem go ubranego, ale do pół leżącego w łóżku, z nąbżniałymi nogami, co, że w północzocy i trzewiki

Miłosz Po Angielsku

Wiersze i proza z lat 1940-1980 ukazały się jako "The separate notebook" (tłum. Robert Pinsky i Renata Górczyńska). Czyta się to po angielsku i odczuwa po polsku. Dla nich słowo przystaje do wyobraźni, dla nas — do rzeczywistości. Takie słowa, jak: "Love no country, countries soon disappear. Love no city, cities are soon rubble" dla nich są powiedziane, dla nas — przeżyte. Ciekawe, że właśnie Miłosz, którego zagraniczna kariera i wszechświatowa nagroda przestawiły na plan międzynarodowy, właśnie Miłosz nasuwa takie refleksje.

Wiersze są przepiecione prozą. Mimo przeskoków w czasie i w stylu, jest ciągłość. Są epizody z dzieciństwa, wspomnienia przedmiotów, wydarzeń, osób. Niektóre cofają w odległą epokę. Spalenie Giordana Bruno — perłowy guzik przy rękawiczce — jabłko toczące się po stole — ciotka Florentyna — dzieci pijące kakao — siłacz sprzed pół wieku. Przeskoki, przeskokki. A w nich — ciągłość.

W obcym języku tekst ten zalicza się do "literatury wschodnioeuropejskiej". Na tym polega nieporozumienie.

ubrane były, od razu poznać można było. (...)

On, w cieniu głębokiego łóżka z firankami, na poduszkach oparty i okrecony szaleem, piękny był bardzo, tak jak zawsze, w najpowszedniejszego życia poruszeniach mając coś skończonego, coś monumentalnie zarysowanego. ... coś, co albo arystokracja ateńska za religię sobie uważać mogła była w najpiękniejszej epoce cywilizacji greckiej — albo to, co genialny artysta dramatyczny wygrywa np. na klasycznych tragediach francuskich (...) umie je unaturalnić, u prawdopodobnie i rzeczywiście ukłasyfikować. ... Taką to naturalnie apoteozyzną skończoność gestów miał Chopin, jakkolwiek i kiedykolwiek go zastalałem.

Opisując w "Czarnych kwiatach" wnętrze mieszkania Chopina szczególną uwagę zwrócił Norwid na fortepian. Utożsamiał mu się on z fortepianem kompozytora, na którym grał on jeszcze w Warszawie, a który był w posiadaniu siostry Chopina Izabeli Barcińskiej. Został on wyrzucony przez okno i zniszczony przez żołdaków litewskiego pułku gwardii, mszczących się na ludności Warszawy po zamachu na generała Teodora Berga, namiestnika cara Aleksandra II. Zamachu dokonano na Nowym Świecie, przed Pałacem Zamoyskich, a tam właśnie mieszkała Barcińska. Te przeżycia i wspomnienia uformowały dramatyczne piękno przejmującego poematu Norwida pt. "Fortepian Szopena".

W czasie ostatniej wizyty autora "Vade-mecum" u Chopina zdarzyło się tragicomiczne *qui pro quo*. Chopin, po serii kaszlu i zadyszce nagle powiedział: "Wynoszę się". Norwid odebrał sens tych słów: "z tej ziemi". Wtedy, jak pisze "...wiedząc, iż nerwom jego dobrze się robiło silnie coś czasem przecząc, użyłem owego szubnego tonu i całując go w ramię rzekłem, jak się mówi do osoby silnej męstwo mającej: "...Wynosisz się tak co rok. ... a przecież, chwala Boga, oglądamy cię przy życiu".

A Chopina na to, kończąc przerywane mu kaszlem słowa, rzekł: "Mówię ci, że wynoszę się z mieszkania tego na Plac Vendome. ..."

Kiedy Chopin zmarł, w jego mieszkaniu na Placu Vendome, skąd "wynosił się" do nieśmiertelności, można było wiedzieć dwie książki, które miał pod ręką w ostatnich dniach życia, a więc najważniejszych: "Słownik filozoficzny" Voltaire'a, otwarty na rozdziale "O guście", i antologię poezji polskiej. Z tymi książkami opuszczał świat. Szedł więc Chopin od strony muzyki jakby w stronę słowa Norwida, jak Norwid zmierzał od obszarów poezji ku prawdom wyrażanym w dźwiękach Chopina. Obu łączyła kwestia gustu, czyli piękna, bez którego sztuka stałaby się mialkiem usypiskiem malowanych atrap, przestałaby istnieć w ogóle. Chopin opuszczał ziemię czytając poezję polską. Norwid zamykał się w przytulku Sw. Kazimierza, by tam umrzeć, przepelziony Chopinem i jego muzyką. A ponad tym wszystkim, obu łączyło pragnienie, by narodowe wartości polskie podnieść do rangi ogólnoludzkiej.

"Umarł on — pisał autor "Promethidiona" w nekrologu poświęconym Chopinowi — najtrudniejsze sztuki zadanie rozwiązywać z tajemniczą biegłością — umiał bowiem zbierać polne kwiaty, rosy z nich ani puchu nie otrzyskując najbliższego. I umiał je w gwiazdy, w meteory, że nie powiem: w komety, całej świecące Europie, ideału sztuką przepromienić. Przezeń Ludu polskiego porozrzucał po polach w diademnie ludzkości się zebrali, na diament piękna, kryształami harmonii osobiłwiej.

To jest — co największego sztukmistrz może uczynić i to uczynił Fryderyk Chopin".

Ale mimo swej ogromnej wnikliwości w rozumieniu Chopina i jego muzyki, Norwid przeoczył w niej coś niezmiernie ważnego, co nie uszło uwadze Roberta Schumanna — swoisty machiawelizm utworów Chopina, groźny dla cara Rosji. "Gdyby samodziśławny car północy — pisał Schumann — przypuszczał, jakie groźne niebezpieczeństwo kryje się w muzyce Chopina, w prostych melodiach jego mazurków, zabroniłby tej muzyki. To są armaty ukryte wśród kwiatów".

Zbliżający się 17 października będzie 135 rocznicą śmierci Chopina. Towarzystwo im. Norwida na the University of Illinois, pragnie uczcić tę datę koncertem muzyki Chopinowskiej i słowem Norwida o Chopinie. We wspaniałej sali Preston Bradley Hall w Bibliotece Publicznej w Chicago, przy 78 East Washington Street, o godzinie 8 wieczorem, właśnie 17 października, rozpocznie się koncert Chopinowski, którego wykonawcami będą dwoje znakomitych młodych pianistów: Amerykanin, wykładowca Wydziału Muzyki na the University of Illinois, Theodore Edel, znany polonijnej publiczności z niezapomnianego koncertu polskiej muzyki romantycznej, jaki miał miejsce w ramach ubiegłorocznej Międzynarodowej Konferencji Norwidowskiej, i niezwykle utalentowana pianistka koreańska, Chun-Myung Kim, laureatka wielu konkursów fortepianowych, którą rektor działu muzycznego "The New York Times", Raymond Ericson, określił w recenzji z jej koncertu, jako wspaniałą.

Trzecim wykonawcą wieczoru w Preston Bradley Hall będzie Stan Borys, znakomity odtwórca postaci Norwida w sztuce pt. "Norwid", którą publiczność Chicagowska oglądała również w ramach Międzynarodowej Konferencji Norwidowskiej. Rola mistrza ceremonii przypadnie ulubieńcowi intelektualnych sfer Polonii Amerykańskiej, prezesowi Fundacji Kościuszkowskiej w Chicago, panu Marionowi V. Wintersowi, w którego życiu wszystko świadczy o tym, że zna doskonale ten sam rozdźwięk, "Słownika Filozoficznego" Voltaire'a, "O guście", towarzyszący Chopinowi do ostatniej chwili życia. Opiekunem artystycznym całości jest piszący te słowa.

Zapowiada się więc w sumie koncert-uczta. Towarzystwo im. Norwida radzi więc jak najszybciej zaopatrzyć się w bilety, których ilość jest ograniczona. Nie będą one sprzedawane w miejscu koncertu. Najpewniej można je uzyskać wysyłając czek na sumę 10 dolarów (studenti posiadający ważne ID — 5 dolarów), jako dotację dla Towarzystwa im. Norwida, pokrywającą wysokie koszty koncertu. Czeki prosimy wysłać na The NORWID SOCIETY i wysłać na adres: — The Norwid Society at the University of Illinois, Slavic Department, BOX 4348, Chicago, IL. 60680. Można też nabywać bilety w biurach POLAMERU i w księgarni POLONIA, 2886 N. Milwaukee Ave.

Towarzystwo im. Norwida pragnie co roku, 17 października, w dniu śmierci Chopina, organizować podobne koncerty, na których będą występować laureaci konkursów Chopinowskich, najwybitniejsi pianiści świata. Ich grze będzie towarzyszyło słowo poetyckie o Chopinie, deklamowane przez laureatów konkursów recytatorskich, poświęconych kompozytorowi. Są bowiem setki utworów napisanych w różnych językach, w których żyje i gra

"Ten! ... co Polskę głosił, od zenitu Wszchodokonałości Dziejów Wziętą, hymnem zachwytu — Polskę — przemienionych kółdziejów;"

Warto posłuchać ich, odczuć, przemyśleć. Wiemy oczywiście z góry, że ktokolwiek będzie grał, jakiegokolwiek narodowości pianista, jakiegokolwiek narodowości będzie mówiony wiersz o Fryderyku — na sali będzie obecna historia narodu polskiego, narodu, który był kolebką Chopina. Ale w środku historii ludzkości. Będą siedzieli obok nas, jak w wierszu Artura Opmana (Or-Ota) pt. "Koncert Chopina", postaci różnorodnych polskich Hamletów, nie zawsze zrozumiałych dla świata. Ale okrzyk umierającego Goethego: "Mehr Licht!" splecie się w muzyce Chopina z polskim okrzykiem: "Więcej światła!". Właśnie jak w wierszu Or-Ota:

"(...) W lamp półcieniu błada twarz Chopina... Na fotelach... ksiądz Robak... zmienna Telimena... Wallenrod... Gustaw... Konrad z bazylijskiej celi... Piast Dantyszek... Ksiądz Marek... Kordian i Anhell... Ktoś, jak z snu, przetrzał oczy... Drgnął szloch półdzięciocy... I głos krzyknął nerwowo: "Światła! — światła więcej!"

Ludzie starzy na polskiej wsi

Czas Zachodzącego Słońca

Było to gdzieś około Pułtusza na mazowieckiej równinie po której — wśród łąk zielonych o tej porze roku — toczy swe wody rzeka Narew. Typowy krajobraz: w pobliżu rzeki wieś — niezbyt zamożna ale też i niebiedna. Gdzieś na łące pod lasem pasła krowę stara kobieta, którą pozdrowiłem polskim obyczajem — "szczęść Boże". Potem zaczęliśmy rozmawiać o tym i o tamtym: o pogodzie, o życiu, o chlebie, który tego lata w Polsce raczej nieszczególnie łatwy. Od słowa do słowa aż w końcu kobiecina zaczęła mówić o soim losie i powstał obraz życia człowieka poczwiego, pracowitego, ale niezbyt szczęśliwego. Jakś niewidzialna ręka namalowała go nie szczędząc barw najciemniejszych.

Wychowali troje dzieci, którym dali możliwie jak najlepsze wykształcenie. Nie musza się z mężem wstydić: ich dzieci ukończyły studia, mimo naprawdę trudnych warunków życia. Kiedy jeszcze dzieci były małe liczyli, że chociaż jedno z nich pozostanie na gospodarstwie i zaopiekuje się nimi do końca dni. Stało się inaczej.

Starzy rodzice pozostali na wsi sami — początkowo któryś z synów przyjeżdżał na parę dni, by pomóc przy żniwach czy sianokosach. Teraz jest to już niemożliwie — dorosłe dzieci mają swoje problemy — kłopoty i wymawiają się, jak mogą od przyjazdu na wieś do swego domu rodzinnego.

Stara matka i schorowany ojciec



Zdawać by się mogło — cóż w tym niezwykłego, dziwnego? — przecież ludzi takich, życiorysów równie dramatycznych i smutnych, jest w Polsce, na świecie wiele: prawie wszędzie los człowieka starego nie jest sielanką. A jednak w tej opowieści uderza parę szczegółów — jednym z nich jest charakterystyczna dla polskiej wieśniaczki duma i poczucie dobrze spełnionego obowiązku wobec Boga, ojczyzny i rodziny. Ale nie tylko.

Oto owa opowieść, która kazała mi zadumać się nad sprawami polskiej wsi — wzruszyć się nawet w jakimś jej momencie — czy wreszcie poczuć się dumnym z przynależności do tego narodu.

Przeżyła 40 lat z mężem — mieszkać i pracując w swojej wsi — na niewielkim gospodarstwie rolnym.

Sto Dziur w Ziemi Kopią Archeologowie

(EW) — Śmiało można powiedzieć, że mamy właśnie szczyt prac wykopaliskowych na terenie kraju i całą serię sensacyjnych znalezisk.

— W ponad stu miejscowościach prowadzone są obecnie wykopaliska — informuje dyrektor Państwowych Muzeum Archeologicznego, Jan Jaskanis — nie jest to zresztą tak wiele, bowiem przeciętnie w roku prowadzi się około trzystu prac wykopaliskowych, zabezpieczających itp. Sensacji nie brakuje, bo na przykład w Jedlińcu (woj. suwalskie) trwa wykopaliska w odkrytym tam wczesnośredniowiecznym grodzisku warownym Jadźwągów.

Rozpoznano tam pięknie rozbudowany system warowni, znaleziono wiele ceramiki, groty żelaznych strzał itp. W Kazimierówce nad Jeziorem Szurpińskim badane jest bogate osiedle wczesnośredniowieczne. W Zwoleńcu (woj. radomskie) odkryto stanowisko paleolityczne, jedno ze starszych w środkowej Polsce. Znalaziono wiele kości zwierząt i wyrobów z krzemienia.

Kilkaset grobów szkieletowych jest badanych na ogromnym cmentarzysku typu mazowieckiego w Narokach koło Drohiczyzna. Cmentarzysko jest datowane na XII wiek, a groby mają bogate wyposażenie.

W samym Drohiczyźnie nad Bugiem trwają wykopaliska w osadzie przyrodowej z wczesnego średniowiecza.

Pięknie zachowane cmentarzysko kultury żywieckiej, z początku naszej ery, odkryto w Natkolu (woj. siedleckie). Znalaziono liczne popielnice,

już nie dają rady licznym i trudnym obowiązkom pracy na roli. Sił ubywa z każdym dniem ale szkoda sprzedać grunt i stary dom, czy nie daj Boże zmarnować — tej ostatniej ewentualności w ogóle nie bierze się w rachubę. Tu żyli, tu przelewali swój pot nasi przodkowie, myśmy też tu spędzili żywot. Pracowity ponad ludzką miarę i pocziwy — jak Stwórca przykazał.

Komu zostawić "schede"? Dzieciom, które jej nie chcą? Państwu? Też nie! Gdybyśmy dzieciom nie pomagali w nauce, nie dali im wykształcenia byłiby teraz z nami. Ale chcieliśmy, żeby mieli lepsze życie — nie takie jak nasze. Teraz już nigdy tu nie wrócą. Kiedy nas za braknie wszystkiego pójdzie na marne. I czy starej kobiety napelniają się łzami. Co począć? Do kogo wzrócić się o po-

broń, ozdoby i wiele innych przedmiotów stanowiących wyposażenie grobów.

Ekipa archeologów doc. Jerzego Okulicza pracuje w Węklinie (woj. elbląskie), gdzie odkryto cmentarzysko z okresu wpływów wykonane z kłód drzewnych.

Nie sposób oczywiście wymienić wszystkich wykopalisk, ale warto wspomnieć jeszcze o trwających w pobliżu Elbląga poszukiwaniach tajemniczego wczesnośredniowiecznego miasta Truzo; o wykopaliskach pod Łomżą, gdzie ekipa prof. Jerzego Gasskowskiego bada prastare grodzisko czy też o dalszych badaniach w kopalni krzemienia w Krzemionkach Opatowskich.

Trwają wreszcie wykopaliska w Biskupicach koło Brwinowa. To typowo hutnicza osada — mówi dyr. Muzeum Starożytnego Hutnictwa Mazowieckiego w Pruszkowie mgr Stefan Woyda — mamy tu ponad 300 pieców hutniczych tzw. dymarek, jamy magazynowe, ślady domostw, ciekawe studnie itp.

Jest to największa osada hutnicza w Europie. Odkryliśmy tu także 11 pieców do wypalania wapna. Najciekawsze jest to, że znaleziono ślady kultury celtyckiej i należy przypuszczać, że właśnie Celtowie tutaj przybyli inspirować tybultów, a z czasem powstała cała wielka osada produkcyjna.

W przyszłości planuje się w Biskupicach stworzenie rezerwatu archeologicznego, a najciekawsze obiekty zostałyby obudowane pawilonem.

moc? Takie i inne pytania wypowiadają usta starej kobiety — okolone zmarszczkami, które wyrwały po polowie troski i trudy a także palące słońce, ten nieodłączny towarzysz chłopskiej pracy.

Nie umiem znaleźć odpowiedzi na pytania kobiety — może pani pójdzie do dzieci, mówię bez większego przekonania. Dzieci nasze mają zupełnie inne życie jak my. Byłam u nich kiedyś ale — wstyd powiedzieć — zrobiło mi się przykro, kiedy zauważyłam, że czują się skrępowani moim wyglądem. Wnuczki wręcz naśmiewały się z mojej mowy "wsiowej". Jestem już nikomu niepotrzebna — może jedynie choremu męzowi, który już nie wstaje z łóżka. Cierpi na serce, połamał go reumatyzm — dla niego zachodzi już słońce. ... Tak samo kiedyś zagaśnie dla mnie. Próbuje pocieszać lecz zdaję sobie sprawę z wątpliwości moich argumentów.

Kiedy dzień się ma ku zmierzchowi zostaje przez moją rozmówczynię zaproszony na "szklankę mleka" — ponieważ nigdzie mi się nie śpieszy przyjmuje zaproszenie i potem znajduje się we wsi, gdzie pozostane jeszcze następny dzień. Będę usiłował coś zrobić dla tej kobiety albo przynajmniej zbadać możliwości istnienia jakiegos rozwiązania. Odbędę więc dość ciekawą (jak się okaże) rozmowę z sołtysiem wsi.

Niestary jeszcze przedstawiciel władzy — człowiek miejscowy, sam gospodarz na paru hektarach jest zaambarasowany: jak pomóc? Kto to wie? "Dzieci są winne, poprzewracało się im w głowach, matki już nie chcą, raczej chętnie widzieliby pieniądze, które można uzyskać ze sprzedaży gruntu. Kupią sobie za to może nowszy telewizor, pralkę automatyczną, może dołożą do samochodu. ... Każdy dziś myśli tylko o sobie — konkluduje sołtys.

I ciągnie swój monolog, który powinno się zadeedykować uczonym badaczom stosunków społeczno-gospodarczych na polskiej wsi, którzy jak dotychczas zadowalają się stawianiem diagnoz, od czego jeszcze wieś w Polsce nie poczuła się ani odrobinę lepiej. Co więcej — ma się coraz gorzej i należy wątpić czy istnieje jakaś skuteczna kuracja, która mogłaby ją uzdrowić.

A oto co wynotowałem z wywodu mazowieckiego sołtysa: "Ze się dzieje na wsi, naukę dzieciom trzeba dać ale taką, by umieli dobrze na tej wsi gospodarzyć. Dawniej nikt nie mógł powiedzieć, że polska wieś kraju nie potrafi żywić, teraz huzia wszyscy na chłopa, ale do pracy ci krzykacze się nie kwapią: redaktorzy pouczający rolnika o ci kiedy ma zasiać, służba rolna (jaka ona tam służba — służy ale chyba sobie dla własnych korzyści) i wielu innych, którzy wszystko lepiej wiedzą.

Takich gospodarstw jak tej kobiety jest tu we wsi jeszcze więcej — co z nimi zrobić? Nie pomoże tu ani państwo ani kościół — korzenie wsielskiego zła siedzą głęboko w samym systemie gospodarczym. Jaki los spotka tę kobietę? — "ano pewnie wyjdzie kiedyś na swoje pole i o własnych siłach nie powróci. Stanie się tak, jak sobie to wymarzyła — mówiła mi to kiedyś — najgorsza będzie śmierć w łóżku — lepiej zasnąć gdzieś na swoim polu". Już tak bywało — poszedł chłop ze wsi w pole, starszy już człowiek, usiadł sobie pod kopą siana i usnął na zawsze. Tu ludzie panie twarzi — nie zejdą ze swojego chyba, że ich ktoś zniesie. ...

Ona prosi Pana w ogóle nie chce słyszeć niczego złego na swoje dzieci, jest z nich dumna i to ją trzyma przy życiu, ona wierzy, że żyje po Bożemu i wypełnia to co przystoi każdej chłopce i chłopu — ja jej nieraz zazdroścę tej pewności siebie. Nic jej nie może zalać. Ona jest jak nieszczęśliwa, że osiągnęła szczęście w swoim nieszczęściu.

Kiedy o zachodzie słońca odjeżdżam z tej wsi na łące na skraju lasu pasła swoją krowę i z daleka pomaćchała mi rękę. ...

Marek Kasprowicz

Matejko i Kossak w Grudziądzu

W salach grudziądzkiego muzeum udośćpniono zwiedzającym interesującą wystawę obrazów ze zbiorów placówek toruńskich. Na ekspozycję "Malarstwo polskie XIX i początków XX wieku" składa się 140 płócien, m.in. Kossaka, Witkiewicza, Pankiewicza, Siemiradzkiego, Matejki, Cybisa, Wyczółkowskiego, Lenza, Malczewskiego, Fałata, Brandta, Boznańskiej.

J.J. Lorys

Brygada Spadochronowa w Boju Pod Arnhem

Od 1.8.44 r. żołnierze Brygady z napięciem i zgrozą słuchali wiadomości nadchodzących z Warszawy, sercem byli oni wśród walczących rodaków w stolicy. Rozkazy skierowały ich do walki gdzie indziej. Dzień 17.9.44 r., był dniem "D" to znaczy dniem rozpoczęcia operacji MARKET-GARDEN.

Optymistyczne przewidywania Marszałka Montgomery dołączenia sił lądowych do Arnhem i połączenia się tam z 1 Bryt. Dyw. Pow. po maksimum 72 godzinach od rozpoczęcia akcji (tzn. "D-3" dnia 20.9.) niestety nie sprawdziły się. Siły lądowe (30 Korpus) ruszyły do natarcia zgodnie z planem w godz. popołudniowych dnia 17.9., ale ruch ich był powolny i przerywany na skutek zdecydowanego oporu nieprzyjaciela. W rezultacie — nie licząc małych oddziałów rozpoznawczych — dotarły one do rej. m. Driel (nie Arnhem) gdzie była polska brygada w dniu 24.9, a więc w siódmym dniu od rozpoczęcia akcji.

Dywizja brytyjska lądując na północnym brzegu Dolnego Renu, w trzech rzutach (3 dniach) na miejsca odległe 4-7 mil na zachód od Arnhem — mimo całkowitego zaskoczenia w dniu 17.9 — jeszcze przed przylotem polskiej Brygady została zatrzymana, otoczona i systematycznie niszczone przez przeważające siły nieprzyjaciela. W rejonie bowiem Arnhem gromadziły się resztki rozbitych, ale nie zniszczonych 9 i 10 SS Dywizji Pancernych. Oni udaremniili Brytyjczykom wykonanie zadania. Tylko jednemu 2 Baonowi Spad. z pewnymi elementami 1 Bryg. Spad. (Bryt.) oraz paroma działami ppanc. w sumie ok. 700 ludzi, udało się dotrzeć do północnego wylotu mostu drogowego w Arnhem i utrzymać go do świtu dnia 21.9. Reszta dywizji otoczona w rej. m. Oosterbeek na zach. od Arnhem broniła się rozpaczliwie aż do wycofania jej na południowy brzeg w nocy dnia 25/26 września 1944 r. W ramach Dywizji walczyły elementy polskiej Brygady — o czym będzie mowa poniżej.

Plan Działania

1 Samodzielnej Brygady Spadochronowej Zadania do wykonania, przydzielone samolotów i szybowców, plan lotu, miejsca i czasu zrzutów zostały Brygadzie przydzielone przez Dcę 1 Bryt. Dyw. Pow. Zgodnie z jego rozkazami

na silny opór npla., który w locie i na ziemi niszczył je skutecznym ogniem. (Podobny los spotkał i brytyjskie szybowce lądujące w tym czasie). Z 10 polskich dział tylko 3 wyszły cało. Ich los podzieliły szybowce wiozące sprzęt i amunicję. Te które ocalały dołączyły do Bryt. Dyw. Pow. i w jej ramach walczyły przez pozostałe dni w akcji.

Rzut spadochronowy Brygady przybył na lotnisko startowe zgodnie z planem we wczesnym godzinach dnia 19.9. Pogoda była pochmurna. Start został odłożony ze względu na słabą widoczność na 1 godz., następnie na 2. W końcu w godz. popoł. został odroczony na 24 godz. Oddziały wróciły do



Gen. Sosabowski

rejonu zakwaterowania na noc. Dnia 20.9. powtórzyła się ta sama historia.

W ciągu dnia oddziały zostały załadowane do samolotów, które po rozgrzaniu motorów ruszyły powoli na miejsce startów. W czasie tego ruchu piloci otrzymali rozkaz zatrzymania ruchu, wylądowania spadochroniarzy i dalszego oczekiwania na poparwę warunków atmosferycznych. Kiedy to nie nastąpiło odlot został ponownie przesunięty o 24 godziny. Oddziały wróciły do kwatery. W tym też dniu nadszedł rozkaz zmieniający zadanie oraz miejsce lądowania Brygady. Po wylądowaniu w rej. m. Driel Brygada miała przeprowadzić się promem na północny brzeg dolnego Renu i dołączyć do 1 Bryt. Dyw. Pow.

Dnia 21.9. po raz trzeci oddziały znalazły się na swoich lotniskach. Start był opóźniony z godziny na godzinę, ostatecznie jednak wszystkie samoloty wystartowały w godz. 14 do 14:30. O godz. 17.20 nastąpił rzut oddziałów spadochronowych Brygady w rejonie m. Driel. Lądowanie było pod silnym ogniem broni małokalibrowej maszynowej, moździerzy i art. plot. Strumienie świetlnych pocisków widoczne między opadającymi spadochroniarzami robiły wrażenie chmury świętojańskich robaczek. Do strzelających z ziemi Niemców spadochroniarze rzucali granaty jeszcze wisząc w powietrzu... Pojawili się też Messerschmitty piskujące z chmur i atakujące poszczególne samoloty. Mimo takiego natężenia ogień okazał się chaotyczny i mało skuteczny.

Zgodnie z planem zgromadzenia baonowe udały się na miejsca swoich zbierek. Po nawiązaniu łączności okazało się, że brak było prawie całego 1 Batalionu, dużej części trzeciego oraz elementów innych oddziałów.

Dca Bryg. z braku innych wiadomości doszedł do wniosku, że oddziały brakujące zostały zrzucone w niewłaściwym miejscu, możliwie na terenie zajętym przez nieprzyjaciela. Jak się później okazało Dctwo Lotnictwa, któremu podlegały oddziały w czasie lotu, już po odlocie samolotów wydało rozkaz powrotu całoci Brygady. 41 samolotów odebrał ten rozkaz, zawróciło i lądowało z ludźmi na lotniskach w Anglii.

W dniu 21.9. po zrzucie położenie polskiej Brygady było następujące: — na północnej stronie Dolnego Renu walczyły cały dywizjon przeciwpancerny.

— w Driel znalazło się po skoku 988 żołnierzy.

— w Anglii na 41 samolotach zawróconych wylądowało 568 spadochroniarzy.

— 1 rzut morski znajdował się w Holandii, na południe od Eindhoven.

— 2 rzuty morski (głównie dywizjon artylerii lekkiej) jeszcze w Anglii.

Po skoku w Driel zebrane oddziały ruszyły niezwłocznie nad rzekę w poszukiwaniu promu by rozpocząć przeprawę. Wysłane patrole stwierdziły, że promu nie ma, a napotkali Holendrzy poinformowali ich o zniszczeniu promu w godz. rannych. Również inne patrole wysłane wzdłuż rzeki nie znalazły żadnych środków przeprawy.

W ciągu następnych godzin przepłynął Ren wpław polski oficer łącznikowy przy 1 Bryt. Dyw. Pow., kpt dypl. L. Zwolański, a po nim również na łódce brytyjski oficer saperów. Obaj oni przedstawili tragiczną sytuację Dywizji po drugiej stronie rzeki. Gen. Urquhart wzywał do przeprawy. Brytyjski oficer zapewnił o pomocy w przeprowadzeniu przeprawy w formie natarcia oddziałów Dywizji dla poszerzenia przyczółka oraz dostarczenie traw. Żadna z tych obietnic nie została zrealizowana. Po prostu Dywizja nie miała już sił na działania zaczepne. Bez środków przeprawowych o dostaniu się Brygady na drugą stronę nie mogło być mowy.

O świcie Dca Brygady zarządził jej odejście do m. Driel celem zorganizowania ośrodka obronnego. W godz. rannych 22.9. rozpoczęło się szereg natarć nieprzyjaciela na stanowiska obronne Brygady. Siła nacierających ok. batalionu wspartego wozami pancernymi. Wszystkie natarcia zostały odparte. Przez wszystkie dni i noce pobytu w Driel nękał żołnierzy ogień moździerzy i artylerii z północnego brzegu. Teren obrony Brygady był płaski i mało osłonięty. Górował nad nim wysoki brzeg północny z doskonałym widokiem na całą południową stronę. Straty od tego dnia rosły z każdą godziną. O godz. 8 rano udało się nawiązać łączność radiową między Dctwem Bryg. a Dctwem Brytyjskiej Dywizji na północy. Było to jedyne połączenie radiowe gen. Urquharta z oddziałami lądowymi na południu. Korzystali z tej sieci do rozmów z nim Dcy 30 Korpusu i 2 Armii.

W ciągu tego i następnych dni podchodziły w rej. obrony Bryg. drogami okrężnymi na zachód od głównej drogi początkowo mniejsze, następnie większe oddziały sił lądowych. Główną troską Dcy Brygady było szukanie środków do przeprawy. Udało się zebrać sześć łódek o pojemności 2 i 4 ludzi. Tymi łódkami pod ogniem broni maszynowej, moździerzy i artylerii przeprawiano się na drugi brzeg 52 ludzi z 8 komp. spad. Wszystkie łódki zostały zniszczone przed świtem — przeprawa musiała być przerwana.

Dnia 23.9. nadeszła wiadomość o losach tej części Brygady, która nie skoczyła w dniu 21.9. Po dwóch dniach oczekiwania na poprawę pogody w Anglii oddziały te zostały zrzucone dnia 23.9. daleko na południu w rej. m. Grave, skąd drogą lądową dołączyły do rej. Brygady w dniu 24.9. Nadeszła też wiadomość, że w godz. wieczornych zostanie dostarczona pewna ilość łodzi do przeprawy oraz obietnica wsparcia przeprawy przez artylerię 2 Armii. Brygada przygotowała się solidnie do tej jak wierzone ostatniej przeprawy całej Brygady.

Saperzy wytyczyli drogi dojsz taśmami. Dowódcy podzieliili swoje oddziały na grupy odpowiednio do pojemności łodzi. O godz. 21:30 cała Brygada ruszyła na przeprawę. Łódzie przybyły w rej. Bryg. dopiero o godz. 23:30. Pojemność ich była inna od tej jaką obiecano. Nie przybyli saperzy brytyjscy do przeprowadzenia przeprawy — jak było planowane. Ciężkie łódzie należało zjechać w ciemności z wozów, przenieść po osłizłym gruncie przez wały i rowy na brzeg. Przeorganizować grupy wypadowe. Przeprawa rozpoczęła się dopiero o godz. 02.00 dnia 24.9.

Nieprzyjacieli był przygotowany. Przy pierwszym ruchu zapalone zostały zabudowania po obu stronach rzeki. Na rejon przeprawy skierowany został ogień artylerii i sprzęt niszczący moździerzy. Nad łodziami zawisły na spadochronach rakiety oświetlające, a do łodzi na blyszczącej tafli wody skierowano ogień broni maszynowej. Na ostatnim wale ochronnym przed brzegiem rzeki kierował przeprawą dowódca Brygady gen. S. Sosabowski. Mimo ognia fala za falą łódzie płynęły, zawracały i znowu zabierały ludzi. Ale droga była ciężka, rzeka szeroka, prąd silny. Nie wszystkie łódzie dotarły do drugiego brzegu i nie wszystkie na właściwe miejsce. O świcie Dca Bryg. nakazał przerwanie przeprawy.

Na drugi brzeg przeprawiono się 153 ludzi przeważnie z 3 Batalionu. Oddziały przeprawione dołączyły do Dywizji Brytyjskiej i witałe radośnie okrzykami "the Poles are coming" — Polacy idą — zajmowali nowe lub przejmowali stare stanowiska obronne i walczyli, i ginęli na nich wspólnie z "Czerwonymi Diabłami". W nocy 24/25. 9. próbował jeszcze przeprawić się brytyjski Baon Dorset. Przeprawi-

Sławomir Mrozek

Wrócić, Nie Wrócić

Kogut, Lis i ja byliśmy na wakacjach, kiedy w stolicy zmieniła się władza. Zebrałiśmy się na naradę.

— Panowie — powiedziałem. — Dotychczasowa władza była taka sobie, ani dla nas dobra, ani zła. A teraz się zmieniła, czyli może być dla nas albo lepsza, albo gorsza. Więc zanim wrócimy do stolicy, trzeba się koniecznie dowiedzieć jaka ona teraz jest.

— Ale żeby się dowiedzieć, trzeba najpierw wrócić — zauważył Lis.

— Zaś bezpiecznie wrócić można tylko wtedy, jeżeli teraz władza jest dla nas lepsza, a nie gorsza — podjął myśl Kogut.

— Czego się jednak nie dowiemy, jeżeli najpierw nie wrócimy — zakomkludowałem.

Zapanowało milczenie.

— A gdyby wrócił tylko jeden z nas i rozpoznał sytuację? Rozpoznawszy, mógłby zawiadomić pozostałych.

— Który z nas? Zapytał Kogut, dając tym samym do zrozumienia, że nie uważał się za ochotnika.

— Ten, kto ma najlepsze kwalifikacje. Ktoś, kto jest chytry, przebiegły i zręczny.

Nasz wzrok padł na Lia. Nasz, to znaczy Koguta i mój. — naprawdę uważałem, że ja się do tego nadaję? — próbował bronić się Lis. Obłudnie, jak to zwykle Lis. Bo wiadomo było, że jako Lis posiadał te wszystkie wymienione cechy, którymi powinien odznaczać się wywiadowca.

— Jesteś Lisem, czy nie jesteś? Lis opuścił głowę. Nie mógł przeczyć zaprzeczając, że jest.

Następnego dnia żegnając Lisa po męsku panowaliśmy nad wzruszeniem.

— Poradzisz sobie — rzekł Kogut twardo i położył mu łapkę na ramieniu. — Jesteś przecież najchytniejszy ze wszystkich Lisów. Kto jak kto, ale ja się na Lisach znam i mogę poświadczyć.

— Tym bardziej, że jeżeli się okaże, że nie ma żadnego niebezpieczeństwa. A nuż przywitają cię z otwartymi ramionami?

— Właśnie. W każdym razie jednego możesz być pewien my zachowamy o tobie jak najlepsze wspomnienia.

Lis odjechał. Przez pewien czas nie mieliśmy od niego żadnej wiadomości. Już zaczęliśmy się niepokoić, kiedy nadszedł telegram.

"Dla Lisów jest nieźle. Lis".

Odetchnięty z ulgą. Ulgą byłaby jednak znacznie większa, gdyby telegram nie był aż tak zwiezły. O mnie i Kogucie nie było w telegramie ani słowa. Prawdę mówiąc, już po pierwszym oddechu przestaliśmy odczuwać ulgę.

— Dla Lisów... — zadumał się Kogut pośpiesznie. — To, dobrze, że dla Lisów. Ale co z Kogutami?

— Może dla Kogutów także?

— Może, ale nie napewno. W tym telegramie o mnie ani słowa.

— Ani o mnie.

— Głupi ten Lis! Zdenerwował się Kogut i podał telegram.

Czekaliśmy na następną wiadomość. Nadeszła po pewnym czasie.

"Koguty mile widziane. Lis".

Tym razem Kogut odetchnął z ulgą i nadal już tak oddychał. Poweselał i

ło się około 130 ludzi. Trafili oni na stanowiska niemieckie, związani walką do Dywizji nie dołączyli. Polska Brygada też miała przeprowadzić się tej nocy — z braku łodzi do tej przeprawy nie doszło.

Następnej nocy 25/26.9. nastąpiło wycofanie resztek oddziałów brytyjskich i polskich z północnego brzegu. Polska Brygada została skierowana wprost do osłony lotnisk i mostów na południe od Nijmegen, następnie ewakuowana do Anglii.

Resume

Na południu polska Brygada utrzymała zajęte teren przez co umożliwiła dojście do Renu siłom lądowym, w rezultacie możliwa była ewakuacja z północnego brzegu. W dniu 21.9., Niemcy wyciągnęli cały batalion piechoty i pewną ilość czołgów z pierścienia otaczającego stanowiska Brytyjskiej Dywizji. Polski dywizjon przeciwpancerny oraz przeprawione później oddziały, wspierały obronę a samo ich pojawienie się dało moralną pomoc wyczerpanym walką oddziałom do przetrzymania jeszcze paru dni.

Polska Brygada Spadochronowa chlubnie zdała swój egzamin na chrzcie bojowym jakim była operacja Market-Garden. Straty wyniosły 33 oficerów i 309 szeregowych co stanowiło 23 procent oficerów i 22 procent szeregowych, w tym 98 zabitych i utopionych w Renie.

Tydzień Polski

nabrał o Lisie lepszego mniemania.

— Rozumiem, dlaczego przedtem nic o mnie nie wspomniał. Bo co do mnie nie miał jeszcze pewności, a teraz ma. Mądry jest ten Lis i dobry Kolega.

— Ale o mnie dlaczego dalej nie pisze?

— Nie pisze, bo co do ciebie jeszcze nie wie na pewno. Więc ty musisz poczekać, ale ja już jadę.

Radziłem mu, żeby się tak nie spieszy, bo głupio mi było zostawać samemu. Ale on nie chciał przyjąć mojej rady.

— Jak mile widziane to mile widziane. Spójrz, tu jest napisane wyraźnie. A nawet z tego wynika, że dla Kogutów widoki na przyszłość są jeszcze lepsze niż dla Lisów. "Mile widziane", rozumiesz? To oznacza sympatię.

— A jeżeli telegram jest sfałszowany?

— Niemożliwe. "Koguty mile widziane", tego się nie da sfałszować.

— Przy pożegnaniu Kogut wyraził nadzieję, że wkrótce podaże jego sładem i wszyscy trzej odnajdziemy się w stolicy. To ładnie z jego strony, że jednak o mnie pomyślał, mimo, że tak był zajęty myślami o czekającej go karierze, radośnie podniecony i niecierpliwy. Jak to Kogut.

Teraz już w samotności oczekiwałem na trzeci telegram. Codziennie chodziłem na pocztę i pytałem, czy

Cała Prawda o Bitwie Pod Grunwaldem

Po dłuższej przerwie ukazał się w Polsce kolejny, piąty numer pisma obyczajowego "Jaruzela". Wśród redaktorów figurują: Mieczysław Srakowski, Jerzy Turban i Albin Dziwak. Satyryczne to piśmko ma winietę z hasłem JEST DOBRZE! — a w numerze: rysunki, sondę w sprawie podwyżek cen żywności ("w interesie nas wszystkich"), sparafrazowane wiadomości krajowe oraz inne zabawne teksty, spośród których wybieramy "Całą prawdę o bitwie pod Grunwaldem", ogłoszoną jako "Kącik historyczny tygodnika 'Rzeczywistość'".

"Jaruzela" wydaje niezależna oficyna "Przedświt".

Na przełomie XIV i XV w. Polska stanęła wobec konieczności przeciwstawienia się zorganizowanej agresji Krzyżaków, których w roku 1226 sprowadził podstępnie do naszego kraju niejaki Konrad Mazowiecki. Był to w prostej linii pradziadek Tadeusza Mazowieckiego — b. naczelnego redaktora b. "Tygodnika Solidarność". Ojciec K. Mazowieckiego nazywał się Izak Kuroń, a matka — Rachela, była córką rabina Bujaka z Łomży. Krzyżacy nasilili swą antypolską działalność gdy na ich czele stanął Ulrich Reagan, który wkrótce przybrał nazwisko von Jungingen. Zamierzali oni odebrać Polsce Ziemię Odzyskaną, a także obalić króla Wojciecha (litewskie: Władysława) Jagiełłę, którego zamiary wprowadzenia w kraju reform społeczno-politycznych budziły ich zrozumieli niepokój i wściekłość.

Reformy te miały przygotować w Polsce bezkroftowe przejście od zacofanego feudalizmu do rozwiniętego socjalizmu i były z nadzieją oczekiwane zwłaszcza przez oświeconą część mas pracujących — chłopów; obiecywały im bowiem zastąpienie pańszczyzny dobrowolną pracą w PGR-ach i spółdzielniach rolniczych.

W tych warunkach król Jagiełło rozpoczął daleko posunięte przygotowanie do wojny obronnej, a zwłaszcza zwrócił się o bratnią pomoc do sąsiednich narodów słowiańskich. Pomoc ta wkrótce napłynęła. Do Polski przybyła 2 armia z Litewskiej Socjalistycznej Republiki Radzieckiej pod dowództwem generała-lejtnanta Witoldowa, pułk pancerny im. Bohaterów Stalingradu ze Smoleńska oraz batalion saperów pod dowództwem majora Ziżki z Czechosłowacji.

Jednakże Zakon Krzyżacki też nie tracił czasu. Rozwinięto na szeroką skalę kampanię wymierzoną w żywotne interesy Polski i wspólnoty słowiańskiej. Przdowały w tej akcji organizacje heroldów: "Wolne Chrześcijaństwo" i "Głos Europy", finansowane przez CIA i międzynarodowe ośrodki syjonistyczne. Te ostatnie rozpoczęły zresztą werbunek ochotników do wojsk Zakonu wśród Żydów całego świata. Z finansową i rzeczową pomocą dla Krzyżaków pospieszyli też imperialiści amerykańscy i hegemoniści chińscy; nie brakło również ich agentów w naszym kraju zwłaszcza w półjawnej organizacji "Solidarni Wolnomularze".

nadszedł. Pewnego dnia, jak zwykle, wszedłem do urzędu pocztowego i zauważyłem, że na ścianie wisi portret, którego przedtem tam nie było. Portret przedstawiał dorodnego mężczyznę w kolorach naturalnych.

— Kto to jest? — zapytałem urzędnika, wskazując na portret nad jego głową. Urzędnik obejrzał się, po czym powstał i stojąc na baczność odpowiedział głosem urzędowym.

— To nasz nowy, najukochańszy władca.

Po czym usiadł i dodał, prywatnie już:

— Dzisiaj rano przysłał.

Wpatrywałem się w portret. Przywódca był w paradnym uniformie. Na głowie miał czako ozdobione pióropuszem z kogucich piór, a przy boku szablę, ozdobioną lisim ogonem.

— Owszem, jest coś da pana — mówił dalej urzędnik i wręczył mi telegram.

Podziękowałem i wyszedłem. Dopiero na ulicy rozpieczętowałem i przeczytałem:

"Tobie też będzie dobrze. Przyjeżdżaj natychmiast. Kogut i Lis".

Ukrywałem się jednak do tej pory. Bo nie wiem, mam, czy nie mam coś takiego, co by nasz nowy, najukochańszy przywódca mógł sobie gdzieś wetknąć czy przywieść?

Kultura (Paryż)



Pomnik ku czci polskich spadochroniarzy w Driel.

Brygada miała po wylądowaniu na południowym brzegu Dolnego Renu w rej. m. Elden, przejść mostem drogowym do miejscowości Arnhem i zorganizować ośrodek obrony na północnym brzegu frontem na wschód. Do transportu powietrznego zostało przydzielonych 114 samolotów typu C 47 Dakota dla rzutu spadochronowego oraz 45 szybowców typu Horsa (sprzęt i ludzie w szybowcach).

Dla porównania wg. obliczeń Sztabu Brygada potrzebowała 88 samolotów oraz 141 do 190 szybowców. Mniej samolotów ponieważ więcej ludzi do obsługi dział powinno lecieć w szybowcach aniżeli to było możliwe w operacji Market. W wyniku niedostatecznej ilości samolotów i szybowców cały dyon artylerii lekkiej oraz duża część amunicji i sprzętu zostały skierowane do akcji drogą lądową w tzw. 1 i 2 rzucie morskim. Również obsługę dział ppanc. (na sam dyon ppanc. potrzebne były 64 szybowce) leciały w samolotach i skakały na południowej stronie Renu zamiast lecieć w szybowcach i lądować z nimi na północy.

Wykonanie

Przelot szybowców odbył się zgodnie z planem. Pierwsze 10 wylądowało bez strat w dniu 18.9. Działła i ludzie zostały skierowane do rejonu obrony brytyjskiej Dyw. 35 szybowców w dniu 19.9. przy lądowaniu napotkalo

"Jaruzela" nr. 5, 1984

"Pan Tadeusz"

150 lat temu po raz pierwszy wydał "Pana Tadeusza" A. Mickiewicza. Przy tej okazji warto nadmienić, że tylko po wojnie był on wznowiony 65 razy, w łącznym nakładzie 5 mln egzemplarzy. Był tłumaczony na 30 języków.

Mówiący po polsku lekarz
SPECJALISTA GINEKOLOG

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność
JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.
po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej
7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny
Wizyty tylko za umówieniem się



PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA,
M.D., Ph.D.

Przyjmuje Pacjentów 5 Dni w Tygodniu pod Adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60646
Tel. Czynne 24 Godz.: 763-1757, 763-1758

Facial Cosmetic Surgery

**and
Hair Transplants**

PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY
CALL FOR AN APPOINTMENT

WAFIK A. HANNA M.D.
BOARD CERTIFIED

3722 S. HARLEM
RIVERSIDE
442-7111

40 S. CLAY
HINSDALE
887-8180

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.
LEKARZ

CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pół. Codziennie i w Soboty

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
 - Choroby wewnętrzne
 - Położnictwo i ginekologia
 - Mała chirurgia
- Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612
Wt., Czw., Sob. 10 do 7 Pn., Sr., Pt. 10 do 7

Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku
283-1881 (24 Godz./7 Dni)

Nie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale
Osobista Wysokiej Jakości Opieka

Dla Całej Rodziny!

Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.

Mary Lipov, M.D.

Sergei G. Lipov, M.D.

3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS
736-4424



Mówiący po polsku personel

Praktyka Rodzinna
Medycyna Wewnętrzna
Ogólna Chirurgia

Ginekologia
Endokrynologia
Alergie
Prześwietlenia
Elektrokardiogramy
24-Godzinne Kontrolowanie Serca
Laboratorium
Terapia Fizyczna
Terapia Inhalacyjna



Mrs. A. Levandowski

"Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory Lipov, najprawdopodobniej nie żyłabym już dzisiaj", mówi długoletnia mieszkanka północno-zachodniej strony miasta pani A. Levandowski.

MOWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.

specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego
Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,
Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki
i Przehyłu

Biuro czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z
wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.
2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
TEL.: 637-0900

Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,
M.D., Ph.D.

Chirurgia, specjalista
chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

MEGA - FAMILY PRACTICE CENTER

DR. ELŻBIETA WIECKIEWICZ
LEKARZ OGÓLNY

- CHOROBY SKÓRNE, WENERYCZNE
- CHOROBY WEWNĘTRZNE
- POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA
- CHOROBY DZIECIĘCE
- MAŁA CHIRURGIA

Szczepienia i badania przedszkolne
Badania przedślubne
Testy laboratoryjne i ZAG

2990 N. MILWAUKEE AVE.

342-0824
Telefon czynny całą dobę.

MOWIĄCY PO POLSKU LEKARZ

DR. STANLEY J. FORYŚ

1001 N. DAMEN TEL.: 276-2655

Zawiadamia o Nowych Godzinach Przyjęć:
Poniedziałek 2-6; Wtorek 5-7;
Środa 4-7; Czwartek 5-7; Piątek 2-6; Sobota 2-6.

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAIŠ M.D.

Specjalista Chorób Dziecięcych

Uprzejmie Zawiadamiam Swoich Miłych
Podopiecznych i Ich Rodziców
o Przeniesieniu Mojego Biura

2716 N. Central Ave. Chicago
Tel. 622-2900

24 Godziny Telefoniczna Obsługa



AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Cięży!
Porady i Próby Mocz na Cięży

Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

Spółdzielnia Lekarska

3019 N. MILWAUKEE
Tel.: 278-6050

- Dermatologia i choroby weneryczne
- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Ginekologia
- Mała chirurgia
- Dentystyka

Godziny przyjęć:
Pon.-Pt. 4:00-9:00
Sob. Niedz. 11:00-4:00

NISKIE OPŁATY
ZA WIZYTĄ

J. Zaborowski, M.D.

W. Cetnarowski, M.D.

J. Zieliński, D.D.S.

Tel.: 278-6050

Czynny 24 Godz.

CHIRURGIA MINIMALNEGO NACIĘCIA

Jeśli cierpisz na bolesną dolegliwość stóp, jak na przykład głęboko wrosnięty odcisk nie dający się skutecznie leczyć innymi metodami, chirurgia minimalnego nacięcia może być najlepszym wyjściem.

Jest to jeden z zabiegów chirurgicznych wykonywanych przez podiatrę w jego gabinecie w celu skorygowania najczęściej spotykanych problemów stóp. Na przykład, odcisk jest to stożkowate zgrubienie skóry spowodowane stałym tarcieniem i uciskiem. Kiedy odcisk jest głęboko wrosnięty, może powodować ostry ból, zwłaszcza kiedy znajduje się w miejscu narażonym na ciągły ucisk przy

chodzeniu lub noszeniu obuwia.

Przy chirurgii minimalnego nacięcia, podiatra najpierw znieczuli dane miejsce przy użyciu domieszczonego znieczulenia. Następnie zrobi małe nacięcie i używając specjalnych instrumentów usunie odcisk. Po oczyszczeniu i obandażowaniu miejsca będziesz mógł pójść do domu i podjąć codzienne czynności, wracając na okresowe badania dla sprawdzenia czy gojenie postępuje prawidłowo.

SIX CORNERS FOOT CLINIC

4956 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL 60641

Telefon: 685-8400

Mówimy po polsku.

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Przyjmuje codziennie od 9 rano do 8 wieczorem.

5852 S. ARCHER AVE.

Tel.: 284-2861



Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. MILWAUKEE AVE.

DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

- LECZENIE KANAŁÓW
- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- PRZESWIETLANIE
- CZYSZCZENIE
- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MOWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

PROTEZA
OD \$150.00
(1 szt.)

NAPRAWY OD

\$5

KORONKA
OD \$150.00

CARL S.
KATZ
D.D.S.

NAJLEPSZA EKSPRESOWA
OBSŁUGA
DENTYSTYCZNA!

MOWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.
DENTAL CLINIC Tel. 545-1882

Przy McDonald's

KUPON

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się

Rano od Godz. 9-iej do 2-iej

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855

i Prosić Estelle Gąsowski

Tel. do Biura

736-2772

Po Godz. 2-iej

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

LIGSEM MEDICAL CENTER

3833 N. Cicero Ave. Tel.: 286-7900

ANSWERING SERVICE — 24 GODZINY

Dr. JEROME S. TOMASZEWSKI, D.D.S., M.S.
CRAGIN MEDICAL CENTER

2716 N. CENTRAL AVE.

Opieka dentystyczna dla całej rodziny. Korony, mostki oraz częściowe i całkowite protezy.

Pon., Wt., Czw., Pt. i Sob. — Godziny w ciągu dnia i wieczorem

Po umówienie proszę dzwonić: 889-7894

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Dr. TATJANA PAVLOVIC
Okulista

Przyjmuje pacjentów. Za umówieniem się.

3333 W. Peterson Ave. • 478-9313

DR. ROMAN CZAPLICKI, D.C., F.C.C.I.
LEKARZ CHIROPRAKTOR

SPECJALISTA W LECZENIU USZKODZEŃ I OBRAŻEŃ W PRACY, W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, CHRONICZNYCH BÓLI PLECOW, PROBLEMÓW Z DYSKIEM, KARKIEM, BARKIEM, I RAMIONAMI, BÓLI DOLNEJ CZĘŚCI KRĘGOSŁUPA BÓLE ARTRETYCZNE, BÓLE GŁOWY, CIERNIĘCIA RĄK I PODOBNYCH CIERNIĘCIA

AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH



Dr. Roman Czaplicki

Telefony czynne 24 godziny

DIVERSEY MEDICAL CENTER:

5356 W. DIVERSEY AVE. (Róg Long Ave.)
Chicago, IL 60639
Tel. (312) 282-2666

MEDICAL CENTER:

1S 132 Summit
Pokój 100
Oak Brook Terrace
(Tel. (312) 627-0690)

PRZED POWROTEM DO SZKOŁY!



Niech Wasze dziecko zacznie ten rok szkolny zbadaniem i kontrolą zębów.

Centrum Dentystyczne SS. Nazaretanek oferuje Wam i Waszym dzieciom fachową opiekę dentystyczną po przystępnych cenach. Możemy pomóc Waszemu dziecku uniknąć wielu dziur w zębach i zachować zdrowsze uzębienie.



THE DENTAL CENTER 770-2435
Saint Mary of Nazareth Hospital Center
2233 West Division, Chicago, Illinois 60622

DR TERESA D. MIGIELSKA
LEKARZ-DENTYSTA
Prowadzi Swoj Gabinet Dentystyczny Pod Adresem
2716 N. CENTRAL AVE.
Chicago, IL 60639 • Tel.: 745-7114
TELEFON CZYNNY 24 GODZINY

NIE MA WYMÓWKI!

Nie ma już teraz wymówki, aby nie zadbać o zęby każdego członka rodziny. Jeśli tłumaczysz się tym, że dentystom nie zależy na tobie, to nasi dentyści poświęcą ci tyle uwagi i czasu ile wymaga tego efektywna, prewencyjna metoda leczenia zębów. Czy tłumaczysz się brakiem pieniędzy? Dental Store przyjmuje karty kredytowe Visa, MasterCard oraz American Express, jak również wszystkie rodzaje ubezpieczeń związków zawodowych.

Jesteś bardzo zajęty? Jesteśmy otwarci 7 dni w tygodniu oraz w godzinach wieczorowych.

Znajdziesz nas w dogodnym położeniu w różnych dzielnicach.

A teraz największa wymówka ze wszystkich STRACH. Nasz personel dentystyczny posiada bardzo dobre szkolenie, jest grzeczny i ma dużo zrozumienia dla każdej osoby. Świadczyliśmy usługi w następującym zakresie:

Leczenie zębów, Klamrki, Koronki i Mostki, Sztuczne Uzębienie /Naprawiamy, Kosmetycznie Spajamy, Nagle Wypadki, najnowsza technika, wszystkie fazy ogólnej praktyki dentystycznej.

Jak widzisz, nie ma już teraz WYMÓWKI, aby wstać i dać się zbadać. Nowi pacjenci zawsze mile widziani. Zadzwoń dziś!

the Dental Store
Caring for the American family
4949 W. Irving Park Road
Chicago, Illinois
60641
(312) 725-8818

**PREFERRED PODIATRY SERVICES
PRZEDSTAWIA
THE ELDERCARE
PODIATRY PROGRAM**

W efekcie stałych starań, by zapewnić pomoc lekarską przy schorzeniach kończyn dolnych — wysokiej jakości i po przystępnych cenach — Preferred Podiatry Services z przyjemnością zawiadamia o programie usług dla osób w wieku emerytalnym (65 lat lub więcej)

BEZPŁATNE PODSTAWOWE LECZENIE I BADANIE STÓP
Zakres bezpłatnych usług:

- Badanie i konsultacja
- Korygowanie paznokci u stóp
- Usuwanie odcisków i zrogowaleń
- Porady odnośnie płaskostopia
- Porady dotyczące wyrównywania stóp

**INFORMACJE O HONOROWANYM PRZEZ NAS
UBEZPIECZENIU MEDICARE**

W przypadku, gdy schorzenie nóg wymaga leczenia, które wychodzi poza rutynową opiekę, udzielamy dokładnych informacji jak może być ono przeprowadzone w połączeniu ze świadczeniami ubezpieczenia Medicare. Nie ma tu żadnych ukrytych kosztów! Mamy nawet telefoniczny serwis, który natychmiastowo udziela informacji dotyczących Medicare.

25% OBNIŻENIE OPŁATY

Za każdy zabieg, który musi być przeprowadzony, a nie jest pokrywany przez Medicare, opłata będzie o 25% niższa od naszych standardowych cen.

OPERACJE AMBULATORYJNE

Jeżeli musisz poddać się operacji stóp, my przeprowadzimy ten zabieg w naszym gabinecie nową techniką ambulatoryjną. Nie poniesiesz w ten sposób kosztów leczenia szpitalnego, a jednocześnie będziesz mógł normalnie chodzić znacznie wcześniej niż przy stosowaniu innej techniki chirurgicznej.

PREFERRED PODIATRY SERVICES

4527 N. Pulaski Chicago, IL 583-5330

4051 W. 63rd St. Chicago, IL 284-6400

WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?
Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przeciśnianych szkielec, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sami!

DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST
5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie MOWIMY PO POLSKU
Badania i szkła kontaktowe za dodatkową opłatą.

Ciekawostka

Zeby zebrać uncję szafranu, potrzebnych jest aż 4,000 krokusów. Grenada jest wyspą słynącą z produkcji szafranu.

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne testy ciążowe.
- Życzliwi doradcy
- Pomoc lekarska
- Pomoc finansowa
- Zrozumiałe i prawdziwe informacje o usuwaniu ciąży

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100

Albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER

**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIA PRAKTYKA
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
DZWOŃNIĆ W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINE
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

Ból w Niższej Części Pleców

Ból w niższej części pleców, to cierpienie które lekarze chiropraktyki leczą najczęściej. Niezliczone miliony ludzi w Stanach Zjednoczonych cierpi wskutek bólu w niższej części pleców. Schorzenie to jest przekleństwem naszych nowoczesnych czasów. Przeciagający się lub powtarzający ból w niższej części pleców wskazuje jedną z następujących przyczyn: wysunięcie jednego z kręgów kości pancerzowej, uszkodzenie kości miednicznej, złe rozłożenie mięśni, wykrzywienie kręgosłupa i artretyzm.

Tego rodzaju problemy kręgosłupa powodują irytację delikatnego unerwienia w niższej części pleców, co ujawnia się w formie bólu. Leczenie chiropraktyczne polega na dokładnym badaniu oraz korzystnym skorygowaniu wady kręgosłupa, aby usunąć przyczynę dolegliwości.

Zabiegi w okolicy kręgosłupa usuwają irytację delikatnego unerwienia, przez co dają organizmowi szansę powrotu do zdrowia.

Lekarz-chiropraktyk specjalizuje się w leczeniu problemów w niższej części pleców. Możesz zapobiec poważnym komplikacjom w przyszłości udając się najpierw do lekarza chiropraktyki.

CENTRAL CHIROPRACTIC CENTER
5261 N. CENTRAL AVE.
Telefon: 283-0354

Lekarze Chiropraktyki
DR. DANIEL A. MICHAŁEC
DR. RICHARD W. SKIERSCH

**Reforma Gospodarcza
"Nie Pasuje"
Do Rolnictwa**

Okazuje się, że reforma gospodarcza, o której w prasie tak głośno ("wdraża się", "realizuje", "wchodzi w życie"), jest nie dostosowana do specyfiki rolnictwa. Do tego działu gospodarki narodowej "nie pasuje" system ekonomiczno-finansowy. Nawet jego korekty i modyfikacje nie zmienią sytuacji.

Sejm o tym mówił "z zaskoczeniem". Podjął stosowną uchwałę, z której wynika, że rząd powinien usunąć zagrożenia w najbliższym czasie.

Verlene's Fashion Center

"Miladys"
5714 W. BELMONT
Chicago, IL 60634
TEL.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia naszych specjalnie wybranych sukien i dodatków ślubnych dla Panny Młodej i jej orszaku ślubnego. Specjalizujemy się w sukniach dla debutantek oraz w sukniach wyjściowych, wieczorowych i koktajlowych na wszelkie okazje. Bezpłatnie skracamy wszystkie suknie.

Godziny:
Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

Mówimy Po Polsku

SINGER
JESIENNA WYPRZEDAŻ
TYLKO JEDEN TYDZIEŃ! — ZA POŁ CENY!!

Wyprzedaż Wszystkich Modeli Maszyn Singer'a.
PRZYJDZIE NA BEZPŁATNĄ DEMONSTRACJĘ

**MASZYNA
DZIEWIARSKA
SINGER**
Model Nr. MK70
**OSZCZĘDŹ
\$150**
TERAZ TYLKO
\$299.99

**BEZPŁATNE
LEKCJE
Z Każdym
Zakupem
Maszyny
Do Szycia
lub
Maszyny
Dziewiarskiej
SINGER**

**Free-Arm
Machine Model 5525**
TERAZ TYLKO **\$175.00**
Reg. \$349.99

BEZPŁATNE KOSZTORYSY — NAPRAWA WSZYSTKICH MODELI I MAREK

CHICAGO
4908 W. IRVING
(6 Corners)
545-6834

NORRIDGE
4135 N. HARLEM
(Naprzeciw H.I.P.)
457-1566

APPROVED INDEPENDENT DEALER
SINGER
PRODUCTS
*A Trademark of The Singer Company

do POLSKI
LEKARSTWA
ZYWNOSC
PIENIAŹE
najtańszej
najbardziej
PRZEZ APTEKI
W INGLI
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

Codziennie połączenie z Warszawą



Miło nam poinformować, że odlatujemy codziennie z Chicago samolotem typu Boeing 747 o godzinie 5:15 po południu i lądujemy w Warszawie o godzinie 11:55 rano następnego dnia wypoczęci i zadowoleni. Jesteśmy dumni z naszej punktualności, serdecznej i fachowej obsługi, a obecnie oferujemy darmowe słuchawki oraz nowoootarty bezpłatny bar dla wygody naszych miłych pasażerów.

Chcielibyśmy gościć Państwa na pokładach naszych samolotów, abyście mogli ocenić nasz wspaniały serwis. Musimy również dodać, że żadna z regularnych linii lotniczych nie jest w stanie zaoferować niższych cen biletów od naszych. Po informacje i rezerwacje prosimy skontaktować się z biurem podróży lub bezpośrednio z Lufthansą.



Lufthansa

JOHN HANCOCK CENTER, 875 N. Michigan Ave., Suite 3020
Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880
Warszawa, Hotel Victoria-Intercontinental, Królewska 11
Tel.: 27-54-36

3

Przed zabiegiem Po zabiegu

RZECZY PRZYJMUJEMY ZA FAKT

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Severko Hrywnak, M.D., D.P.M.
Praktyka ograniczona do chirurgii stóp

Sunnyside Medical Center
4527 N. Pulaski
Chicago, Ill. 60630
583-5330

Podiatry Medical Center
4051 W. 63rd St.
Chicago, Ill. 60629
284-6400

Konieczne jest umówienie. W PRZYPADKU:

- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

NIEPOTRZEBNE:

- Pobyt w szpitalu
- Gipsowanie
- Podpórki przy chodzeniu
- Klamry i śruby na stopie

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYPADKU:

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Młotkowate duże palce
- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty



14K ZŁOTE KOLCZYKI
GRAWEROWANE DIAMENTEM

SPECJALNIE \$29⁹⁵

(REG \$89.95)
TYLKO Z TYM KUPONEM — 1 PARA DLA KLIENTA

WERNIKOFF'S JEWELERS
2731 N. MILWAUKEE
252-7573

Bałykowi Grozi Katastrofa Ekologiczna

Helsinki. Fińskie ministerstwo do spraw ochrony środowiska ogłosiło raport, z którego wynika, że północnej części Bałtyku grozi katastrofa ekologiczna, jeśli w najbliższym czasie nie podejmie się kroków zapobiegawczych.

Otóż zdaniem specjalistów z tego ministerstwa, na dnie Bałtyku, na skutek działań wojennych oraz katastrof żywiołowych, leży wiele okrętów i statków, które zawierają setki tysięcy ton ropy naftowej. Badania przeprowadzone przez ekipy nurków potwierdzają, że wraki wielu statków są na tyle już przardzewiałe, iż ropa może w każdej chwili z nich wypłynąć i zatruć olbrzymie połacie Morza Bałtyckiego oraz terenów nadbrzeżnych.

Specjaliści fińscy opracowują plany dotarcia do zbiorników tych statków i podjęcia prób kontrolowanego wypompowania ropy z ich zbiorników.

Pech Włamywacza

Do biura przedsiębiorstwa eksploatacji kamieniołomów pod Grazem (Austria) dostał się włamywacz.

Znalazł pancerne sejfy i zaczął przy nich manipulować. Gdy przystąpił do cięcia stali gazowym palnikiem — nastąpił wybuch.

Ogluszony włamywacz dowiedział się dopiero po niewczasie, że w sejfie kierownictwo firmy trzymało nie pieniądze, lecz... zapalniki do ładunków wybuchowych, używanych przy kruszeniu kamienia.

PAL/SECAM VIDEO CENTER of AMERICA
3950 N. Cicero • • • (312) 286-6262

Telewizor SANYO 14" \$280

Magnetowidy:

AKAI (5 systemów, cały świat) \$625

NATIONAL (PANASONIC) \$490

FISHER (Remote Control) \$399

PAL/SECAM VIDEO CENTER MA WSZYSTKO
co dotyczy video: telewizory, monitory, magnetowidy, kamery.
SONY, JVC, PANASONIC, AKAI, HITACHI, TOSHIBA
Bez wątpliwości my sprzedajemy najtaniej w Ameryce i
MY MAMY WSZYSTKO.

Filmy w systemie PAL/SECAM także dostępne.
(312) 286-6262 — Ekspert czeka na Państwa pytania.

UWAGA!!! POŁUDNIOWA STRONA MIASTA
EUROPEJSKA LOUNGE & BANQUET HALL
2524 W. 51-sza Ul. • TEL. 476-9540 i 436-5407

ZAPRASZA CAŁA POLONIĘ NA

DANCINGI W PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE
Od 9:00 Wieczór do 3:00 w Nocy
ORAZ NA SHOW W WYKONANIU

KAPELI
GDAŃSKIEJ
p.t. "MAŁY KAJTEK — TATA SIĘ ZENI"
Wstęp Wolny

LOKAL OTWARTY CODZIENNIE OD 2 PO POŁ.

TOUCH of EUROPE
5415 W. IRVING PK. RD. • TEL.: 545-2224

Prezentuje
W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELE
Znakomity Program Rozrywkowy
W Wykonaniu

KRZYSZTOFA KRAWCZYKA
Przed Jego Powrotem Do Polski
oraz Popularnej Grupy
"POKER BAND"

W Każdy Piątek, Sobotę i Niedzielę
DODATKOWA ATRAKCJA!
"BREAK DANCING"

W Wykonaniu Zespołu
"CHICAGO KNIGHT BREAKERS"

Jednocześnie, zapraszamy do naszej restauracji z wyśmienitą kuchnią
czynnej od środy do niedzieli w godz. od 6:00 wiecz. do 3:00 rano.
WSTĘP WOLNY

Nocny Klub z Restauracją LASADA 5325 W. Fullerton
Tel. 237-3241

Z Przyjemnością Prezentujemy
Państwu 5-cio Osobową Grupę
Instrumentalno-Wokalną

FORUM
W Częściowo Odnowionym Składzie
z Popularną Piosenkarką

BARBARĄ MARKIEWICZ
W atrakcyjnym repertuarze, stare i nowe przeboje dla wszystkich. Serdecznie zapraszamy stałych bywców i nowych gości na udaną zabawę. Dancinigi w piątki, soboty i niedziele od 8-jej wieczorem.

Restauracja czynna codziennie od 10 rano do 10 wiecz.
OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU OD GODZ. 5 PO POŁ. DO 10 WIECZ.

"HAPPY HOURS"
W Soboty i Niedziele aż do Rozpoczęcia Dancinigi Udzielamy 10% Zniżki od Ogólnego Rachunku
Za Obiad i Drinki

Gwarantujemy smaczne dania, duży wybór potraw, miłą obsługę. Przyjmujemy zamówienia na wszelkiego rodzaju okazje. Polecamy również dania na wynos.

DUŻO MIEJSCA DO PARKOWANIA NA PARKINGU "TALMAN HOME" WSTĘP WOLNY
Zaprasza Rodzina Oskwarków

CISZA LESNA
Nocny Klub z Restauracją
3356 N. Milwaukee • Tel.: 283-2259

Czynny w każdy piątek, sobotę i niedzielę do 5:00 rano

Prezentuje
DOSKONAŁY PROGRAM ROZRYWKOWY
Z Piosenkarką

HALINĄ ŻYTKOWIAK
I Zespołem
NO TO CO
Serdecznie Zapraszamy — Wstęp Wolny

NOWI WŁAŚCICIELE
NEW POLONIA
Banquet Hall
oferują
Nastrojową Salę Ze Smaczną Kuchnią
Na Wszelkiego Rodzaju Przyjęcia
(Już od \$15.00 od osoby)
6101-03 W. BELMONT Chicago, IL 60634
Anna, Alex & John Skrodzki Tel.: 237-8816 albo 237-0571

ASTORIA LOUNGE
3208 N. KOSTNER • TEL.: 725-2277

Z Solistką
BOŻENĄ WANDOWSKĄ
oraz Grupą wokalnno-muzyczną
THE PROPHETS

zaprasza wszystkich miłośników dobrej muzyki na:
piątek, sobotę i niedzielę.
Popularne stare i nowe przeboje
polskie i amerykańskie Wstęp wolny

MARYLA POLONAISE
3192-96 N. MILWAUKEE • • • TEL.: 545-4152

NA OGÓLNE ŻYCZENIE PUBLICZNOŚCI!
JESZCZE JEDEN WEEKEND!
WYSTĘPÓW ZNAKOMITEGO ZESPOŁU

"CZERWONE GITARY"

W ORYGINALNYM SKŁADZIE:
SEWERYN KRAJEWSKI
BERNARD DORNOWSKI
JERZY SKRZYPCZYK

Konferansjerkę Poprowadzi Znany Państwu
Kierownik "Kapeli Gdańskiej"
KRZYSZTOF ZAKRETA

Oraz Gra i Śpiewa Grupa Wokalno-Instrumentalna
"HAPPY BAND"
Pod Kierownictwem MARKA KULISIEWICZA Z Solistką ELŻBIETĄ KUNICKĄ

SPECJALNY SHOW
NIEDZIELA, 30 WRZESNIA, O GODZ. 6:00
z udziałem
"CZERWONYCH GITAR"
Zapraszamy Do Nowootwartej Restauracji z Wyśmienitą
Polsko-Amerykańską Kuchnią
Czynnej Codziennie od 11:00 Rano do 11:00 Wiecz. z Wyjątkiem Poniedziałków

UWAGA! MIESZKAŃCY PÓŁNOCNO-ZACHODNIH PRZEDMIEŚĆ

CASCADE INN LOUNGE AND BANQUET HALL
800 W. Irving Park, Bensenville, IL
(5 Minut na Zachód od Lotniska O'Hare)
Prezentuje

TYLKO 1 KONCERT
NIEDZIELA, 7-GO PAŹDZIERNIKA
GODZ. 5:30 PPL.
WALDEMAR KOCON
'84

Z Towarzystwem Jego 3-Osobowej Grupy Muzycznej
W Koncercie Stare Przeboje i Wiele Nowych Utworów

Rezerwacje: 860-0086
Bilety do Nabycia w Kasie Klubu na Godzinę
Przed Koncertem
Gratysowy Poczestunek
— Kielbaski na Gorąco i Kanapki

Podczas Przerwy i Po Koncercie (Do Godz. 12:00 w Nocy) **DYSKOTEKA**

Family WORLD WIDE Airlink System
a division of Family Link Corporation

3015 N. LAWNDALE AVE., CHICAGO, IL 60618
TEL.: (312) 227-1223 • 1-800-821-8059 (excl. Illinois)
oraz Biura Podróży

WARSZAWA

**British
airways**



Codziennie Jumbo Jet 747
Możliwość zatrzymania się w Londynie

Los Angeles	\$1.025	Chicago	\$895	Miami	\$916
San Francisco	\$1.099	New York	\$749	Philadelphia	\$817
Seattle	\$1.128	Boston	\$744	Washington	\$821
		Detroit	\$943	Baltimore	\$821

z tych wszystkich miast bezpośrednio przez Londyn do Polski

GARFIELD'S

6824 W. GRAND AVE. TEL.: 745-8833

**Zaprasza Wszystkich
Lubiących Dobrą Muzykę**
W Każdy Czwartek, Piątek, Sobotę i Niedzielę
**Na Występy Nowopowstałej
Polskiej Grupy
"FUNNY FARM"**



**W Każdy Czwartek Serdecznie Zapraszamy
Wszystkich Muzyków i Sympatyków
"JAM SESSION"**
Klub Jest Również Czynny w Pozostałe Dni Tygodnia
Od 4 Ppl. do 4 Rano, a w Soboty do 5 Rano
WSTĘP WOLNY

Ponad 37 Lat Doświadczenia
**WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI
SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE**

PASY ELASTYCZNE—PONCZOCHY NA ŻYLAKI
dla kobiet i mężczyzn, przynoszące ulgę przy
bólach nóg i stawów.
ZMĘCZENIA—NERWOWOŚĆ — Spróbujcie nasze
tabletki STAR, które zawierają niezbędne wita-
miny 100 tabletek tylko.....\$12.50
SŁABA CYRKULACJA KRWI—Zimne ręce i nogi. Nowe odkrycie U-PAL
tabletki, które przyniosą uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawią
cyrkulację krwi. 50 tabletek.....\$8.50
NA ARTRETYZM I REUMATYZM — Nowa Super Kapsułka i Czerwona
maść, AMERPOL. Na szybką ulgę przy bólu mięśni i stawów.
Maść.....\$3.95 Kapsułki.....\$9.95

GLASZER PHARMACY
Właściciele Polacy Bracia Mieczysław i Edward Glaszer
957 N. ASHLAND CHICAGO, IL 60622 (Róg Augusta)

ALAMO SHOES
1362 N. MILWAUKEE TEL.: 486-7040
Największy Wybór Zimowego Obuwia w Chicago
— 10% Zniżki Przez Następne 10 Dni

100% GWARANCJA NAJNIŻSZYCH CEN!
MESKIE ZAMSZOWE PÓLBUTY IMP. Z POLSKI
\$15⁰⁰/Para 2 za \$25⁰⁰

MESKIE CAŁE SKÓRZANE BUTY
Imp. z Czech. 2 za \$45⁰⁰
Reg. \$39 Teraz

**DAMSKIE DŁUGIE BUTY
W STYLU WESTERN**
\$10⁰⁰/Para 2 za \$18⁰⁰

**DAMSKIE
SKÓRZANE BUTY
Z CHOLEWKAMI IMP. Z POLSKI**
TERAZ \$35⁰⁰

Godz. Otwarcia: Pon., Cz., Pi., 9-7; Wt., Sr., Sob. 9-6 • Niedz. 10-5 Ppl.
MOWIMY PO POLSKU

Podziękowanie

Amerykańskie Towarzystwo Bioenergioterapii — American Bio-
notics Society serdecznie dziękuje Zarządowi Placówki 90 SWAP —
6005 W. Irving Park Rd., a w szczególności Panu Komendantowi
Miklaszewskiemu za pozytywny stosunek do naszego Towarzystwa oraz
za użyczenie nam sali na seanse bioenergioterapeutyczne przeprowa-
dzone przez Pana Franciszka Fellmanna, zaproszonego z Polski do
Ameryki przez nasze Towarzystwo. Z uwagi na to, że seanse te przyniosły
bardzo wiele pozytywnych rezultatów przy dużej frekwencji zaintereso-
wanych, Amerykańskie Towarzystwo Bioenergioterapii w porozumieniu
z Panem Fellmannem postanowiło zorganizować jeden seans zbiorowy
dla Członków Placówki 90 SWAP i ich rodzin. Wstęp bezpłatny.
Seans ten odbędzie się w dniu 10 Października o godz. 7 Wieczorem.
Karty wstępu do odebrania u Kierownictwa Placówki 90 SWAP.
Serdecznie zapraszamy.
Dla innych zainteresowanych karty wstępu do nabycia przy wejściu.
Za Zarząd:
(-) Włodzimierz Trusiewicz
Prezes
Amerykańskiego Towarzystwa Bioenergioterapii

NIE MA PROBLEMU
Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne,
Paszportowe i Wysyłkowe
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU
1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3
2946 N. MILWAUKEE TEL.: 278-5188
SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

Grand Opening
AMERICAN — ASIAN RESTAURANT
Wydaje:
• Amerykańskie • Chińskie • Filipińskie Dania
(Na Miejsu lub Na Wynos)
* BUFET OBIADOWY: SOBOTY I NIEDZIELE:
"Tyle, Ile Możecie Zjeść" \$4.99—Od 6 do 9 Wiecz.
"EGG ROLL" Z TYM OGŁOSZENIEM
Dostarczamy Posiłki na Zamówienie od 6 do 9 Wiecz.
9078 Golf Road Od 11 Rano do 11 Wiecz.
Niles (Golf Glen Mart) Każdego Dnia • Tel. 297-9346

KOŁO PRZYJACIÓŁ HARCERSTWA
Serdecznie Zaprasza Na
ZABAWĘ JESIENNĄ
W Sobotę, 6 Października, 1984 r.
Która Odbędzie się w Sali przy Parafii
OUR LADY OF RANSOM
8300 N. GREENWOOD AVE., NILES, IL
DOSKONAŁA ORKIESTRA "PROGRES"
Początek o godz. 7:30 wiecz.
Własny Bar i Bufet Donacja \$7.50
Po Rezerwacji Prosimy Telefonować:
685-9571 lub 775-6641

WIELKIE OTWARCIE
Najnowszej Restauracji w Jefferson Park
TJ's
4801 N. Milwaukee Ave. (Róg Lawrence i Milwaukee)
TEL. 777-4555
JEST JUŻ OTWARTA
i Wydaje: Śniadania • Lunch • Obiady
SPECJALNOŚCI ŚNIADANIOWE \$1 99
• TAKŻE NA WYNOS • NOWE SPECJALNOŚCI ŚNIADANIOWE
I OBIADOWE W KAŻDYM DNIU •
Godziny: Od poniedziałku do czwartku — 5:30 rano do 10 wieczór. Piątki i
soboty — od 5:30 rano do 1:00 rano. Niedziele — od 7:00 rano do 10:00 wiecz.

VIOLETTA COCKTAILS
4244 N. MILWAUKEE
Tel. 685-1194
**ZAPRASZA NA
DANCING!**
PIĄTEK 9:00-2:00
SOBOTA 9:00-3:00
**GRA I ŚPIEWA GRUPA
Wokalno-Instrumentalna**
"KWARTET-J"
Z Solistką **Julia Hajdasz** — Instrumenty Klawiszowe
Józef Hajdasz — Perkusja
Jurek Wilanowski — Gitara Basowa
Jack Muradian — Gitara Solowa

**POKAZ PŁASZCZY FUTRZANYCH
DAMSKICH I MĘSKICH**
NAJNOWSZE EUROPEJSKIE FASONY!
w "WONDERLAND BALLROOM" 2940 N. Milwaukee Ave.
W DNIU 5-GO PAŹDZIERNIKA O GODZ. 9-tej WIECZ.
(W dniu 28-go września Pokaz odwołany)
Program prowadzi mistrz ceremonii — Pan Ryszard Krzyżanowski w
otoczeniu atrakcyjnych modelek — Cyndy, Nancy, Grażyny i Barbary —
Całość w świetnej oprawie muzycznej Zbyszka i Dany z "Happy End".
Po pokazie można zakupić niektóre modele
Polecamy również elegancką restaurację "ORBIT"
WSTĘP BEZPŁATNY. Po zaproszenia i informacje prosimy
Telefonować na nr.: 489-4589 rano lub 588-6544 po godz.
2-jej po poł.
**ZAPRASZAMY
PLURA
ENTERPRISES INC.**
P.O. Box 511
Skokie, IL 60076

BŁYSKOTLIWA OFERTA

**DARMO NASZYJNIK Z KOLCZYKAMI
DLA OSZCZĘDZAJĄCYCH!**

Oszczędzanie w Security Federal Savings jest
to więcej niż dobry pomysł... jest to świetny
pomysł! Chociaż trudno jest przyćmić
wspaniałe odsetki jakie dostajesz na swoich
oszczędnościach złożonych na jednym z naszych
wielu zabezpieczonych kont oszczędnościowych
i certyfikatów, Security Federal proponuje coś
co na pewno znajdziecie wyjątkowo atrakcyjnym.
Przy zdeponowaniu \$500 lub więcej na
jakimkolwiek nowym lub istniejącym
certyfikacie lub koncie oszczędnościowym,
otrzymasz w prezencie... bezpłatnie...
zestaw składający się z naszyjnika i kolczyków
z brylantopodobnego "cubic zirconia" lub
hodowanych pereł! Każdy naszyjnik i kolczyki
ze słupkami z 14-karatowego złota są
atrakcyjnie opakowane i idealne dla Ciebie lub
jako prezent dla kogoś bliskiego. Ta wspaniała
oferta z Security Federal jest jeszcze jednym
sposobem w jaki pomagamy Ci zbudować
wartościowe i zabezpieczone inwestycje na
przyszłość. Oferta ta jest aktualna od 28
września do 10 października włącznie.
Niestety, tylko jeden prezent na konto lub rodzinę.

**SZEROKI WACHLARZ
WYSOKO-
OPROCENTOWANYCH
KONT**

- Konta Oszczędnościowe
- Ubezpieczone Konta Money Market
- Oprocentowane Konta Czekowe
- 6-Miesięczne Certyfikaty
- 30-Miesięczne Certyfikaty
- Indywidualne Konta Emerytalne (IRA)

Wszystkie konta ubezpieczone przez FSLIC

GODZINY: Poniedziałek, 9 rano do 4 ppl.
Wtorek, 9 rano do 4 ppl.
Środa, 9 rano do 12 ppl.
Czwartek, 9 rano do 7 wiecz.
Piątek, 9 rano do 7 wiecz.
Sobota, 9 rano do 12 ppl.

Security Federal Savings
Ivan Kovac
Executive Officer
1209 Milwaukee Avenue at Ashland
Chicago, Illinois 60622 Phone: 227-7020

ESLIC
EQUAL HOUSING
LENDER

SKLEP Z PAMIĄTKAMI

RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyborium i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki i na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

Watra Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmologa. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.



Płać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia

Dwie lokacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155

MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400

Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

Obsesja Reżymowców

Komitet Społeczno-Polityczny Rady Ministrów ocenił sytuację w szkołach wyższych po wyborach do władz akademickich. Na 89 szkół wyższych wybory odbyły się w 88, w jednej z nich została dokonana w terminie późniejszym, po zaakceptowaniu statutu. Wybrano 87 rektorów. Ministrowie, nadzorujący szkoły wyższe, zgłosili wobec czterech rektorów-elektów sprzeciw (m.in. w stosunku do prof. Klemensa Szaniawskiego wybranego na rektora Uniwersytetu Warszawskiego). Dotychczas ponowne wybory odbyły się w trzech uczelniach.

Blisko połowa (48%) wybranych rektorów należy do partii i stronnictw politycznych. Podobna proporcja (49%) kształtuje się w odniesieniu do prorektorów. Na tle odbytych wyborów Komitet stwierdził, że niektóre uczelnie, zwłaszcza uniwersytety, stały się ambonami dla nauczycieli akademickich o poglądach opozycyjnych. Usiłują oni wpłynąć destrukcyjnie na młodzież i skłócić ją z "ludową rzeczywistością".

Komitet zapowiedział bezwzględną walkę z tymi tendencjami. Wiadomo, co walka ta oznacza w praktyce — kolejną weryfikację i odsiew "elementów kontrrewolucyjnych". Nie ma marchewki, pozostał bat! Ale główny "poganiacz" — prof. Benon Miśkiewicz, minister szkolnictwa wyższego, nauki i techniki — ciągle się sam nim okłada. Nie opanował jeszcze "karczących" przepisów ustawy o szkolnictwie wyższym. Mylą mu się więc elementy procedury z prostym komunistycznym działaniem — wywaleniem na zbity pysk jakiegoś "podpaństwowego" profesora. Musi być "praworządny", podczas gdy Komitet Społeczno-Polityczny domaga się pacyfikacji i jej ofiar na wyższych uczelniach. Natychmiast!

Tak to obsesja legalizmu kłóci się z żądzą rewansu na "jajogłowych".

OBCHODZIMY 75-tą ROCZNICĘ

Istniejemy od roku 1908

WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY

BLACHARSKIE

Ochrony Maszyn
Przewody i Grzejniki
powietrznego ogrzewania
centralnego
Zbiorniki
Pudła —Panewki
Przewody Wydmuchowe

Baldachy i Daszki
Sciaki
Rynny
Ogrzewanie
Ochładzanie
Przewody
Wentylacja



NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

Tel. 486-4588

SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI!

Od wielu lat istnieje Polska Hurtownia mięsa i wędlin wszelkiego rodzaju. Obsługuje w dostawie wyrobów mięsnych: polonijne restauracje, sklepy mięsne i sklepy towarów spożywczych.

Lecz opłaci się również osobom prywatnym i rodzinom przyjechać do nas po wyroby mięsne, gdy urządzają przyjęcia przy różnych okazjach rodzinnych.

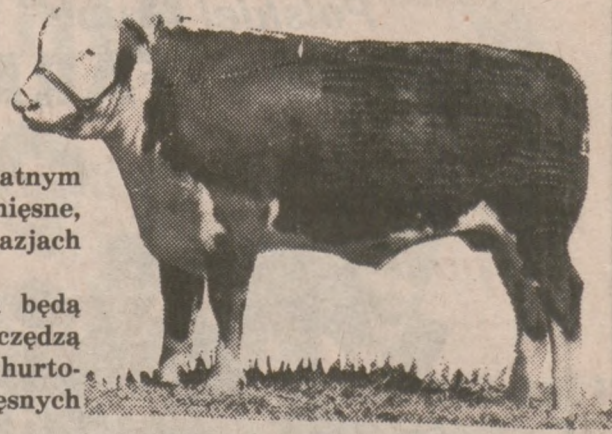
Zapewniamy, że wszyscy nasi klienci będą zadowoleni, a co najważniejsze, że zaoszczędzą sporo pieniędzy przy zakupach po cenach hurtowych. Wybór doskonałych wyrobów mięsnych jest bardzo duży!

Skorzystajcie z okazji!

WŁADYSŁAW NIEMCZURA
z ŻONĄ — Właściciele

UNITED PKG. CO.
FULCO • FULTON MEAT CO.
1152 WEST FULTON STREET Tel. MO 6—8115-6-7

Z Całym Personelem, Jeżeli Chcecie Możecie Rozmówić Się Po Polsku
ZAPATRZCIE SIĘ WE WSZELKIEGO RODZAJU MIĘSA
PO PRZYSTĘPNYCH CENACH HURTOWYCH



OSZCZĘDZACIE, Kupując Prosto z Hurtowni

Bizuterię z 14 kt. złota, brylanty i kamienie szlachetne. 14 kt. łańcuszki w cenie od \$14.00 i więcej

Wszelkie wyroby ze sztucznej biżuterii na prezenty na wszelkie okazje już w cenie od \$1.00

Duży Wybór Kolii, Diademów, Bransoletek i Kolczyków
LCD QUARTZ ZEGARKI \$3.50

Oszacowujemy Wasze Diamenty, Wyroby Ze Złota Oraz Inne Wyroby Ze Szlachetnych Metali

HERKO MFG. CO., 1236 N. MILWAUKEE AVE.

NAJNIŻSZE CENY
ZŁOTA W MIEŚCIE!

RICHARD JEWELERS

2900 N. Milwaukee Ave.

Proponuje Państwu rewelacyjnie niskie ceny na wyroby z 14-karatowego złota!

Już za \$12.50 kupisz u nas 16-calowy łańcuszek z 14K złota.

Inne łańcuszki w cenie: \$16.25—\$20—\$27—\$32 za sztukę. 40 wzorów łańcuszków, bransoletek! Komplet! Naszyjnik i bransoleta.

Już od \$63 kupisz u nas parę obrączek!

Duży wybór pierścionków, sygnetów, medalików, krzyżyków, wisiorów.

Nadto oferujemy Państwu usługi w zakresie naprawy zegarków i wszelkie naprawy biżuterii.

Sklep otwarty od 10 do 6; w środy zamknięty. W niedzielę sklep otwarty od 10 do 3 po poł.



IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879

Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie

Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty
Paczki z Dostawą do Domu

OKRĄGLE I PODŁUŻNE POMIDORY

Nowa plantacja zielonej fasolki Roma. Ogórki. Zielona, czerwona i żółta papryka (ostra i słodka). Bakłażany (Reg. i Ichiban). Buraki, Słodka Kukurydza, Melony, Arbuzy, Prawdziwy Miód.

W Niedziele Nieczynne
Przywieźcie z Sobą
Naczynia i Koszyki

BULTEMA'S U-PICK
Drugi budynek na wschód od Torrence
Południowa Strona Rte. 30
(312) 758-1565

OKRĄGLE I PODŁUŻNE POMIDORY

Nowa plantacja zielonej fasolki Roma. Ogórki. Zielona, czerwona i żółta papryka (ostra i słodka). Bakłażany (Reg. i Ichiban). Buraki, Słodka Kukurydza, Melony, Arbuzy, Prawdziwy Miód.

W Niedziele Nieczynne
Przywieźcie z Sobą
Naczynia i Koszyki

BULTEMA'S U-PICK
Drugi budynek na wschód od Torrence
Południowa Strona Rte. 30
(312) 758-1565

NOWOŚĆ
KOMPLET NA WŁOSY

Wypadające, tłuste lub suche, łupież. Działa pomocniczo w usuwaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Star-Glo Shampoo \$4, Star-Glo Tonic \$5, Super Kaps Witaminy \$12, Super Tabletki \$4.

Cena Za Komplet.....\$20.00

GLASZER PHARMACY
957 N. Ashland Chicago, IL 60622
\$2 extra za przesyłkę pocztową

DIVISION STREET RUSSIAN BATHS

Kobiety • Środa, Piątek, Sobota
Mężczyźni • 7 Dni w Tygodniu
Godziny 7 Rano do 10 Wieczorem
1916 W. DIVISION ST. • 384-9671

Most interest-earning checking accounts don't give you any more than ours.

They just ask for more.



We ask for only the Minimum Minimum. \$100.

With Standard Federal Savings' Minimum Minimum, you get checking with no service charge for maintaining a minimum balance of only \$100.

That's a lot less than most minimums you'll find. Really now, what less could you ask for? Check with Standard Federal. With our \$100 minimum balance, it's the very least you can do.



Come up to our Standard.

STANDARD FEDERAL SAVINGS

75 Years Strong

HOME OFFICE: 4192 Archer Ave., Chicago 60632 Ph. 847-1140 DOWNERS GROVE: 5100 Forest Ave., 60515 Ph. 963-1140
47TH STREET: 2555 W. 47th St., Chicago 60632 Ph. 523-1083 GARFIELD RIDGE: 6141 Archer Ave., Chicago 60638 Ph. 767-5200
HICKORY HILLS: 9357 S. Roberts Rd., 60457 Ph. 598-5050 HILL CREEK: Hill Creek Shopping Center, Hickory Hills 60457 Ph. 599-1977
LOMBARD: 23 N. Main St., 60148 Ph. 627-1140 OAK LAWN: 10350 S. Pulaski Rd., 60453 Ph. 424-5910



FANTASTYCZNE



Joe Grodzik
Mówi Po Polsku

Będziecie
Zadowoleni
z Kupna
u Howard Pontiac
Od Joe Grodzik



Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania.
Dodatkowe zniżki dla kupujących
za gotówkę.

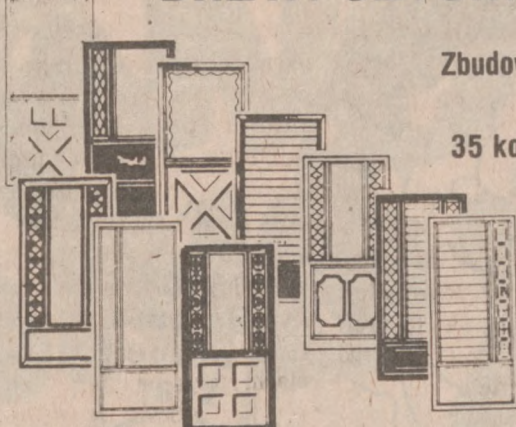
Kupcie samochód ode mnie,
Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was
polską szynkę z moim osobistym
podziękowaniem dla Was



364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500
Pytańc Joe Grodzik

Czy należysz do jednej z polonijnych
organizacji bratniej pomocy?

DRZWI SZTORMOWE



Zbudowane do przetrwania
razem z domem
35 kombinacji w kolorach
19 różnych modeli
9 rodzajów żaluzji
z nierdzewnej stali

Dopasowane do każdego otworu drzwi,
włącznie z zespołem drzwi podwójnych,
wprost z fabryki do Was

Większość wymiarów dostarczamy w ciągu 3 dni.

Telefonowiec
772-7470
CERTIFIED
DOOR & WINDOW CO.

2932 N. MILWAUKEE
Bezpłatna ocena w Waszym domu, dla
wygody, bezpośrednia transakcja z wła-
ścicielem.



\$29⁹⁵

3-suwakowe
okna sztormowe
do 60" włącznie



FRYZJER

DAMSKO-MĘSKI

5141 W. DIVERSEY AVE.
TEL. 622-3887
3240 N. CENTRAL AVE.
TEL. 283-9252



hair design

FOR MEN
AND WOMEN
OTWARTE 7 DNI

Tajemnicze Zniknięcie Starożytnych Hutników

7 kilometrów od Błonia pod War-
szawą, znajduje się niewielka miej-
scowość Biskupice. Wystarczy skre-
cić z szosy, na polną drogę, a potem
zatrzymać się koło kilku barakow-
zów stojących nad wartką, choć małą
rzeczką, o nazwie Zimna Woda. Tam
przechodzący prowizoryczny mo-
stek, mijamy... barierę czasu. Na
przeźwroci około 10 hektarów rozcią-
ga się na biskupickich polach wielka
osada hutnicza założona w I wieku
przed Chr.

Na początku nieco danych staty-
stycznych. W tej starożytnej osadzie
znaleziono już ponad 3 tysiące pie-
ców do wypalania wapna, dwa oryginal-
ne i w doskonałym stanie, 11 pie-
ców do wypalania wapna, jamy ma-
gazynewe, ślady obiektów mieszkal-
nych i produkcyjnych.

To wszystko odkryto na powierzchni
3 hektarów, a ile tajemnic kryje re-
szta?

W Biskupicach pracuje ekipa arche-
ologów z Muzeum Starożytnego Hu-
tnictwa w Pruszkowie. Z tajemnicami
osady sprzed 2000 lat zaznajamia nas
adiunkt Dorota Rudnicka.

Tutaj, na biskupickich wykopali-
skach, co krok spotyka się ślady po
ludziach, którzy tu żyli i pracowali.
W wielkim wykopie, z ziemi sterczy
200 szczytów starożytnych dymarek.

Datowanie ich nie nastręcza specjal-
nych trudności. Gdy w dalekim Rzy-
mie panował osławiony cesarz Neron,
tutaj wśród puszczy mazowieckich, hu-
tnicza osada słowiańska osiągnęła
swoje szczyty produkcyjne.

Wsad do jednej dymarki — mówi
pani adiunkt Rudnicka — wynosił
200 kg rudy darniowej i 200 kg węgla
drzewnego, który dowieziono do osady,
bowiem na miejscu nie znaleźliśmy
mieleryzy do wypalania węgla. Po
dwóch dobach następowal "spust" że-
łaza. Pozostawał żużel, który widzimy
właśnie w wykopie. Temperatura w
tych prymitywnych piecach hutni-
czych dochodziła do 1150 — 1220 sto-
pni. Starożytni hutnicy produkowali
nie tylko żelazo, ale i... stal przez
nawęglanie żelaza w specjalnych pie-
cach opalanych węglem drzewnym z
dębów i buków. Ten proces powodo-
wał powleczenie powierzchni żelaza
cienną warstwą stali.

Mijamy pole dymarek i pani adiunkt
Rudnicka pokazuje nam miejsca,
gdzie kopano glinę, a tej potrzeba było
mnóstwo hutnikom, bo z niej budo-
wano piece.

Nieco dalej jest piec do wypala-
nia wapna, jeden z 11 znalezionych
w osadzie. Ściany pieca obudowano
glazami, a nad ziemią wznosiła się
gliniana kopuła na konstrukcji z dre-
wnianych palików. Drewno przepało,
ale pozostały otwory, tak że można
by zrekonstruować cały szkielet ko-
puły. Wapno, które znalaziono w piecu,
potrzebne było jako topnik dodawany
do rudy, do garbowania skór, no i do
malowania obiektów mieszkalnych.
Podobnie jak dziś maluje się jeszcze
ściany wiejskich domów.

Podczas wykopalisk, archeologowie
natrafili także na ślady nieudanych
wypoków, a co najwężniejsze, na ślady
prób... racjonalizacji. Jakies do-
datkowe kanałki w dymarkach, odbie-
gające od schematu konstrukcji pie-
ców itd. 1600 lat temu, ludzie jak dziś,
myśleli nad tym jak usprawnić pro-
dukcję, jak znaleźć nowe rozwiązania.

Nieco dalej od wykopów na polu
kukurydzy również natrafiono już na
ślady pieców, a z drugiej strony, tam
gdzie faluje dorodne żyto plugi wyo-
rały wiosną pozostałości dwóch gro-
bów.

Odkrycie cmentarzyska byłoby nie-
zwykle ważne — mówi pani adiunkt
Rudnicka. Hutnicy stanowili grupę
wysoko cenionych fachowców, byli
swoistym klanem i na pewno w gro-
bach znajdowali bogate wyposażenie.

W osadzie znalaziono wykonane z
żelaza noże, i inne przedmioty, mno-
stwo kości zwierzęcych, wiele kości
saren, a nawet kości niedźwiedzia.
Zagadkę stanowi znalezienie w jednej
z jam, wśród kości upolowanych zwie-
rząt kości... udowej człowieka! Znaków
zapytania jest tutaj wiele. Wśród
dymarek znalaziono grób 7-le-
tniego chłopca, grób... konia i losia.

Czyżby były to ofiary kultowe?

W jamach magazynowych po 1600
latach znalaziono jeszcze zmagazy-
nowany tam groch i żyto.

Życie osady urywa się w III wieku
po Chr. Dlaczego zaprzestano tu pro-
dukcji, a ludzie opuścili osadę? Arche-
ologowie są wstrzęmieli w stawia-
niu hipotez. Może dalsze badania wy-
jaśnią tę zagadkę.

O osadzie w Biskupicach, która,
zdaniem dyrektora Stefana Woydy,
jest największą osadą produkcyjną
tego typu w Europie, można by pisać
wiele. Jedno jest pewne, wbrew popu-
larnym teoriom, starożytni Słowianie
mieli własne żelazo, z którego kuli
m.in. miecze.

Morderca Manson Podpalony Przez Współwięźnia

Vacaville, Kalif. (UPI) — Morder-
ca Charles Manson, przywódca grupy
należącej do kultu religijnego uważa-
jącego go za Chrystusa, został pod-
palony w celi więziennej przez swe-
go współtowarzysza. Doznał on bar-
dzo poważnego uszkodzenia twarzy,
głowy oraz rąk. Znajduje się obecnie
w szpitalu w poważnym stanie zdro-
wia, który jednak, zdaniem lekarzy,
nie zagraża jego życiu.

Miedzy Mansonem a jego współ-
towarzyszem należącym do sekty
Hare Krushna doszło do sprzeczki
o religię. Holmstrom, towarzysz z tej
samej celi, oświadczył, że Manson
starał się podważyć założenia jego
religii i groził mu od dwóch dni.
Holmstrom oblał Mansona rozpusz-
czalnikiem i podpalił go. Zanim stra-
żę więzienną zdołał udzielić mu pomocy
jego broda oraz włosy spaliły się
doszczętnie. Do incydentu doszło w
więziennym warsztacie.

OUT IT GOES!

E.O.M. SALE! END-OF-THE-MONTH SPECIAL CLOSEOUTS

NADZWYCZAJNA OKAZJA!
Pełny Rozmiar Wersalka,
Półkanapa i Fotel z Herculon!
\$399 Wszystkie 3 Sztuki!
Oszczędź Ponad \$230
Pełnych rozmiarów wersalka z osobnym
materacem, półkanapa ORAZ rozkładany
fotel! Obicie z długotrwałego Herculon!
Fotel do kompletu do nabycia

SPECJALNA OFERTA!
3-Częściowy Kolonialny
Komplet ze 100% Antron
Nylonu! Śliczny!
\$499
Oszczędź Ponad \$230
Reg. \$729.95

POŚPIESZCIE SIĘ!
Komplet składa się z kanapy, półkanapy
i fotela z obiciem z Antron Nylonu we
wzory. Wszędzie dodana dodatkowa
wyściółka plus plusowane fałbanki na
doł.

TROGDON
First Furniture Since 1920
NADZWYCZAJNA!
Trogon 5-Częściowa Jadalnia
w Stylu Country!
\$499 Regularnie
\$649.95
Cały z Drewna komplet
w stylu country składa
się z 66-cal. stołu z
wstawką i 4-ech krzeseł
z wyścielonymi siede-
niami! Dębowe wykończenie!

**DOPÓKI NIE WYCZERPIE SIĘ
ZAPAS!**
4-Częściowy Komplet do Głównej
Sypialni Firmy DM!
\$299 Oszczędź Ponad \$200
Reg. \$499.95
Komplet składa się z dużej 9-
szufladowej potrójnej komody,
oprawionego lustra, 5-szufla-
dowej szafki i wezłowania roz-
miarów full lub queen. Pekańowe
i mosiężne wykończenie.

WYMIENIONE TYLKO NIEKTÓRE!
Wyprowadź Obejmuje Towar Wartości
\$180,000 Który Musi Zostać Wyprowadzony
Tego weekendu!
Kończy Się w Poniedziałek.
ARONSON
FURNITURE & APPLIANCES
HOME OF THE CREDIT CONNECTION!
CZTERY LOKACJE!
NORTH 1379 North Milwaukee
SOUTH 4630 South Ashland
EVERGREEN PARK 2301 West 95th St.
(ACROSS FROM MC DONALD'S)
WAREHOUSE/SHOWROOM 3333 West 47th Place
TELEFONY: 376-3400
WT., ŚR., PIĄT., SOB. 9:30-6:00 PON. I CZW. 9:30-8:00 NIEDZ.
00-5 PPL.

POSZUKIWACZE OKAZJI BĄDŹCIE GOTOWI! WIELKA WYPRZEDAŻ \$180,000 NADWYŻKI!

OD DZIŚ DO PONIEDZIAŁKU! OFERUJEMY PRZYNAJMNIEJ
10 KAŻDEGO Z PONIŻSZYCH ARTYKUŁÓW
PO OKAZYJNYCH CENACH! WYMIENIONE TYLKO NIEKTÓRE!

- BAWIALNIE
- SEKCYJNE
- JADALNIE
- STEREO/VCR
- POKOJE RODZINNE
- SYPIALNIE
- DINETTES
- MIKROFALOWE
- WERSALKI
- MATERACE
- KOLOROWE TV
- URZĄDZENIA

TV i Urządzenia
Najlepszych Marek!
PRZECENA!
Magnavox
25-CAL.
KOLOROWY
TELEWIZOR
\$499
OSZCZĘDZ \$100

PRZECENA!
ZNAJĘZ
MARKI 19"
ZDALNIE
STEROWANY
KOLOROWY
TV!
\$399

Fisher Zdalnie Sterowany Magnetowid Kasetowy VHS!
Ładowanie kasety
z przodu z nagry-
waniem do 8 godzin.
Bezprzewodowe 8-
funkcyjne zdalne
sterowanie!
\$499

FISHER
Fisher Zintegrowany
System Stereo!
\$199
Z odbiornikiem stereo AM/FM, podwójnym magne-
torem kasetowym, automatycznym adapterem i 2
głośnikami. Oszczędź \$100.

OSZCZĘDZ \$200 NA TEJ
ŁÓDOWCE ADMIRAL O
POJEMNOŚCI 10 STÓP
KUBICZNYCH
\$299

OSZCZĘDZ \$100 NA TEJ
PRALCE ADMIRAL O
POJEMNOŚCI 18 FUNTÓW
\$299

OSZCZĘDZ \$70
NA TYM PIECYKU
MIKROFALOWYM
FIRMY SANYO!
\$149

Wybierz z 100-ek/Artykułów
Wycofanych z Produkcji
i Jedynych w Swoim Rodzaju!
— Wymienione Tylko Niektóre —

Nowoczesna Kanapa i Półkanapa
z obiciem z luksusowego Antron Nylonu. Pomy-
słowo zaprojektowane z głębokimi siedzeniami i
wypchanymi poręczami. Wysokiej jakości!
\$497 OSZCZĘDZ \$272
Reg. \$769

6-Częściowy Solidny Sosnowy Komplet Do den
z Obiciem Ze 100% Herculon.
Sklada się z kanapy, fotela na biegunach, fotela
klubowego, podnóżka i 2 stolików pod kanapę!
Dopóki nie wyczerpie się zapas.
\$388 OSZCZĘDZ PONAD \$260
Reg. \$649.95

Wspaniały 6-częściowy Marożny Komplet
Sekcyjny z Antron Nylonu! Sklada się z Współ-
czesnej 3-Częściowej Kanapy Sekcyjnej plus
Stółka Koktajlowej i 2 Stółki pod Kanapę.
Śliczny komplet!
\$999 OSZCZĘDZ PONAD \$450
Reg. \$1449.95

Cała z Drewna Współczesna 5-Częściowa
Sypialnia z Dębowym Wykończeniem!
Sklada się z dużej potrójnej komody, podwójnego
lustra, masywnej szafki z półkami i szufladami
oraz wezłowania rozmiarów full lub queen. Cała z
drewna ze ślicznym jasnodębowym wykończeniem
\$599 OSZCZĘDZ PONAD \$200
Reg. \$799.95

Fantastyczna 5-Częściowa Solidna Drewniana
Sypialnia z Dębowym Wykończeniem!
Sklada się z dużej potrójnej komody, podwójnego
lustra, dużej szafki i wezłowania.
\$888 OSZCZĘDZ PONAD \$411
Reg. \$1299.95

4-Częściowa Kolonialna Sypialnia z Dębowym
Wykończeniem! Cały drewniany komplet składa
się z dużej potrójnej komody, lustra z półkami,
5-szufladowej szafki i wezłowania rozmiarów full
lub queen.
\$499 OSZCZĘDZ PONAD \$200
Reg. \$699

5-Częściowy Komplet Do Dinetel!
Sklada się ze stołu 36" x 60" na podwójnej pied-
estalowej podstawie z plastikowym blatem i
czterema obracającymi się krzesłami.
\$188 OSZCZĘDZ \$111
Reg. \$299

Bassett 5-Częściowa Nowoczesna Szklana i
Drewniana Jadalnia! Komplet składa się z pro-
stokątnego stołu ze szklaną wstawką i czterech
trójkątnych i drewnianych krzeseł z wyścielony-
mi siedzeniami. Bogate pekańowe wykończenie.
\$699 OSZCZĘDZ PONAD \$200
Reg. \$699

**NIEMIARYGODNA
OKAZJA!**
MOSIĘŻNY WIESZAK!
Latwy do złożenia
Nie dowożymy.
REG. \$69.95 **\$19**

Sealy
Specjalna Oferta!
Sealy "Perfect Rest"
Materace!
Według Wyboru!
\$59 KAŻDA
SZTUKA!
Materac Twin Size lub
Podstawę Sprężynową!
Wysokiej jakości!
Full Size Tylko \$99 Każda Sztuka!

Reg. \$449.95
Fantastyczne!
Oszczędź Ponad \$150 Na Tym Chromowanym
i Szklanym 5-częściowym Dinetel!
\$299 Stół rozmiarów 36" x 60" ze
szklanym blatem i 4 luksusowe
krzesła z wyścielonymi siede-
niami.

Reg. \$399.95
\$299
Oszczędź Ponad \$100 Na Tym Unikalnym
Łóżku Piętrowym!
Solidna sosnowa konstrukcja 2x6"! Wbudowana
6-szufladowa komoda, poręcz i drabinka.

Reg. \$899.95
\$599
2-Częściowa Wersalka Sekcyjna!
Śliczna wersalka sekcjny z wbudowanym mate-
racem rozmiarów Queen! Obicie z długotrwałego
Herculon z odwracalnymi poduszkami.

Reg. \$99
\$69
WEDŁUG WYBORU!
Cale z Drewna Stółki!
Stółki w stylu Country wykonane z sosnowego
drewna! Do wyboru stółki szesnastoboczny, stółki
pod lampę lub stółki koktajlowe!

WE MAKE YOUR DREAMS POSSIBLE!
Zapewniamy bogaty wybór, niskie ceny... i PLANY
KREDYTOWE aby spełnić Wasze marzenia! Nasi
doradcy kredytowi dopasują warunki spłat do
Waszych potrzeb! Skorzystaj z jednego z 4-ech Pla-
nów Kredytowych i otrzymaj więcej za swoje
pieniądze w Aronson!
MOWIMY PO POLSKU

W Polsce Mieszka Najwięcej Bocianów

W czasie ubiegłego lata w całej Polsce oraz w NRD, Czechosłowacji, RFN i Francji prowadzono spis bocianów. Wprawdzie od końca sierpnia bociany rozpoczęły swe odloty z Polski do ciepłych krajów, nie mniej stwierdzono, że na terenach Polski mieszka około 30 tysięcy bocianów, co stawia Polskę w czołówce europejskiej. Dla przykładu podamy, że w RFN zarejestrowano jedynie 700 par bocianów.

Poniżej kilka szczegółów dotyczących okolic Polski gdzie najczęściej spotkać można bociany, zamieszczonych w jednym z sierpniowych numerów "Expressu Wieczornego".

Na Podhalu i Orawie, gdzie przed 50 laty nie było prawie bocianów dziś przebywa około 25 par tych ptaków. Bociany upodobały sobie obecnie kotłnię żywiecką i tam zakładają gniazda.

Spadek pogłowia bocianów zanotowano na bagnach bieleńskich, na styku województw — łomżyńskiego, białostockiego i suwalskiego. Rzecz to dziwne, bowiem bociany mają w tym rejonie idealne wprost warunki bytowania a jednak naliczono tam obecnie zaledwie 50 gniazd, podczas gdy kiedyś było ich blisko 150.

Naukowcy z PAN, doszli jednak przyczyny imigracji bocianów z tego rejonu. Pośrednim obrońcą okolicznych zab okazał się... Państwowy Zakład Ubezpieczeń! To prawda proszę państwa, bowiem PZU ubezpieczał tylko budynki kryte eternitem lub blachą a dawniej wszędzie tam panowały strzechy.

Bociany nie chcą się osiedlać na blaszanych dachach i wynoszą się w inne okolice... Niektóre ptaki przystosowały się jednak do nowych warunków i w takiej na przykład wsi Klimaszewica jest aż 15 gniazd.

Rzecz dziwna, że na Śląsku bociany zaczęły się osiedlać w... miastach! W Zabrze zarejestrowano 4 gniazda, a w Gliwicach trzy.

Największym bocianim ośrodkiem jest obecnie wieś Kłopot koło Słubic, gdzie żyją 32 pary bocianów. Kiedyś największym skupiskiem gniazd i ptaków była wieś Lwowiec koło Kętrzyna, gdzie żyło 36 par bocianów, ale teraz jest ich tylko 25 par a pozostałe gniazda stoją puste.

Jak wynika z obserwacji ornitologów, w tym roku, niestety, w ok. 40 procentach, bociany nie wyprowadziły młodych. Przyczyny tego niepokojącego zjawiska wyjaśnia naukowcy.

Sławny Uzdrowiciel w Chicago

Spotkania z Franciszkiem Fellmannem cieszą się olbrzymim powodzeniem. Przyczynia się do tego wysoki procent uzdrowień i poprawy zdrowia.

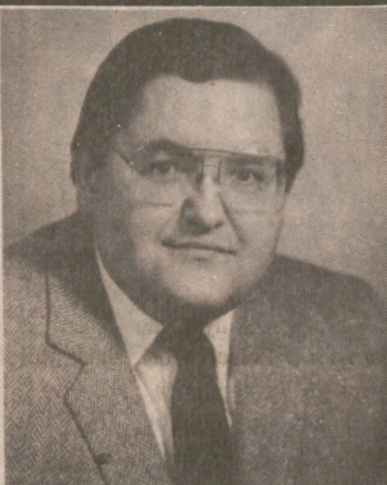
Zbiórki seanse odbywać się będą: 27 i 28 września o godz. 6:30 wiecz. i 30 września o godz. 4:00 po południu. Wszystkie te spotkania będą w sali SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

W sobotę, 29 września o godz. 4:00 po poł. odbędzie się spotkanie w Domu Podhalan, 4808 W. Archer Ave.

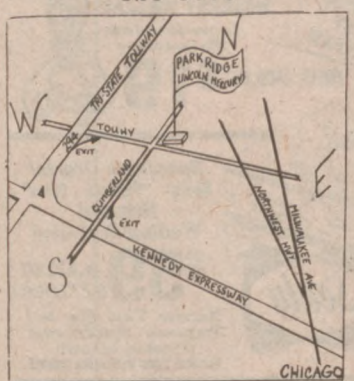
Karty wstępu można nabyć w: Sunrise Travel & Tours, 6219 N. Milwaukee Ave., tel. (312) 763-7525; Pias Travel Service, 3403 N. Pulaski Rd., tel. (312) 463-2865; Gloria Gift Shop, 2862 N. Milwaukee Ave., tel. 342-4053; H. K. Delikatessen, 4855 S. Ashland Ave., tel. 254-6747; oraz Krakus Delikatessen, 5754 S. Pulaski, tel. 735-1959; a także w Domu Podhalan przed spotkaniem, tel. 523-7632; oraz w kasie SWAP na godzinę przed spotkaniem. Rezerwacja biletów tylko dla zgłaszających się spoza Chicago. Informacji udziela red. PANORAMY..... TEL. 685-0406

FABRYCZNIE NOWY 1985 MARQUIS BROUGHAMS Cena Oryginalna \$12,773 OBECNIE TYLKO \$9995

- Motor 3.8 V-6
- Ochlodziacz
- Tarczowe hamulce "power"
- Elektryczny odmrażacz tylni
- Pochyła kierownica
- Przyciemniane szyby
- Luksusowe pokrywy kół
- Wycieraczki z przerywanym działaniem
- Pokryta skórą kierownica
- "Dual illuminated visor" lusterka
- Podwójne komfortowe siedzenia
- "Light group" oświetlenie
- Podwójne paski na karoserii i pokrywie przedniej
- Automatyczna transmisja
- Automatycznie otwierane okna
- Wspomagana kierownica
- "Power" siedzenia
- AM/FM stereo
- System kontrolny szybkości
- Zdalnie ustawiane lustra
- WSW radial opony
- Wentylacja przednich okien
- Elektryczny zegar cyfrowy
- Automatyczny zwalnianie hamulców parkingowych
- "Color-keyed wide bodyside molding"
- Plus freight



GEORGE BATORSKI
825-0770



Park Ridge

826 TOUHY AVENUE PRZY CUMBERLAND
PARK RIDGE, ILLINOIS 60068
Godziny: Pon. do Czw. 9-9; Sob. 9-5; Niedz. 12-5 • Tel. 825-0770

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND
(Chicago) 235-2717 235-4465
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE ZABIERZMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.

SEKCJE
KAROSERII
CHŁODNICE UŻYWANE
I ODRĘMONTOWANE
JUŻ OD \$40.00
STARTERY
I PRĄDNICE
JUŻ OD \$15.00

OTWARTÉ CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY
I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE
OPONY
JUŻ OD \$5.00
INSTALUJEMY
TRANSMISJE
JUŻ OD \$50.00
INSTALUJEMY
SILNIKI
JUŻ OD \$100.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000
MOWIMY PO POLSKU dzwonić dziś

Czy złożyłeś już datek na fundusz K.P.A.?



1984
Retailer
of the
Year

HANDY ANDY

HOME
IMPROVEMENT CENTERS

SUPER
CENY
MAGAZYNOWE!



FOLIA
PO NISKICH
CENACH!

Izolacja z Folią

3 1/2" x 15"
R-Value: 11
Pokrywa 48.96 Kw. St.

\$13.93
Rulon

6" x 15"
R-Value: 19
Pokrywa 88.12 Kw. St.

\$13.93
Rulon

3 1/2" x 23"
R-Value: 11
Pokrywa 135.12 Kw. St.

\$23.37
Rulon

6" x 23"
R-Value: 19
Pokrywa 75.07 Kw. St.

\$23.37
Rulon



KIT OLEJNY

51¢ Szt.

Reg. 79¢



Mortite
Uszczelniający
Sznur
(Caulking Cord)
#F-4
Reg. \$3.59 \$1.95 Szt.

SUPER
CENY
MAGAZYNOWE!



MORTELL "MORTEX"

Drewno z Izolacją
Weather-
Stripping

Dwa 7-st. dług. i
jeden 3-st. dług.,
gwoździe włącz-
nie.

\$2.86
Reg. \$3.89

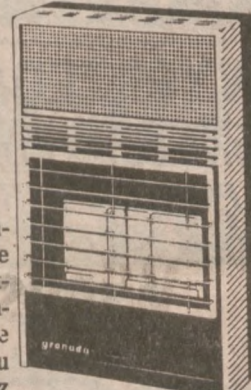


Uszczelnianie
Okien
Zestaw
Firmy 3M
Zapobiega wdzie-
raniu się chłodu
do domu, przecią-
gom i
zamrażaniu szyb.

\$2.88 Szt.

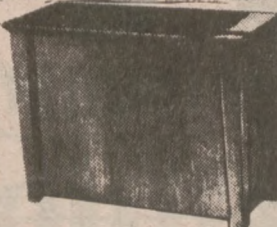
SUPER CENY MAGAZYNOWE!

Bezwylotowy
GRZEJNIK
GAZOWY



- Nie wymaga odprowa-
dzenia do komina • Nie
potrzebna energia elek-
tryczna • Można zamon-
tować na każdej ścianie
- Czujnik zużycia tlenu
- Zatwierdzony przez
AGA

Reg. \$179.99 \$139.88

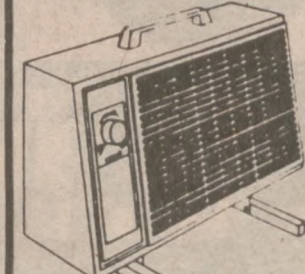


WEST BEND
where craftsmen still care

Stołowy NAWILŻACZ POWIETRZA

Nawilża powietrze w mieszkaniu, unikniesz
niewygody jaką przynosi pobyt w pomiesz-
czeniu o suchym powietrzu.

#4009
Reg. \$38.99 \$29.96 Szt.



SUPER
ZAKUP!

GRZEJNIK Firmy Lakewood

Termostat z niskim i wyso-
kim nastawieniem.

\$19.95 Szt.

BEST
WAY
HOUSE
PAINT



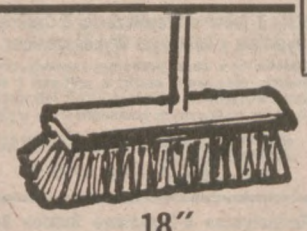
Olejna
Farba
Do Domów

Reg. \$14.95 \$7.96 Gal.

Zabiegaj! Zamrażaniu Rur!
WRAP-ON automatic
SOLID-CIRCUIT
HEAT TAPE

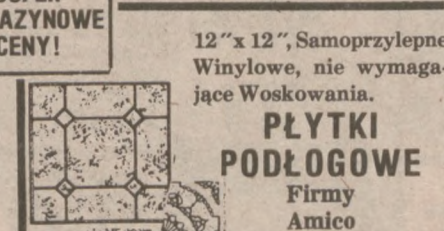
Z Termostatem
i Stałym Płomykiem
PRINTED
CIRCUIT BOARD

Termostat nastawiony na
38° • 5 Wat na stopę •
#13009
Reg. \$7.19 \$5.44



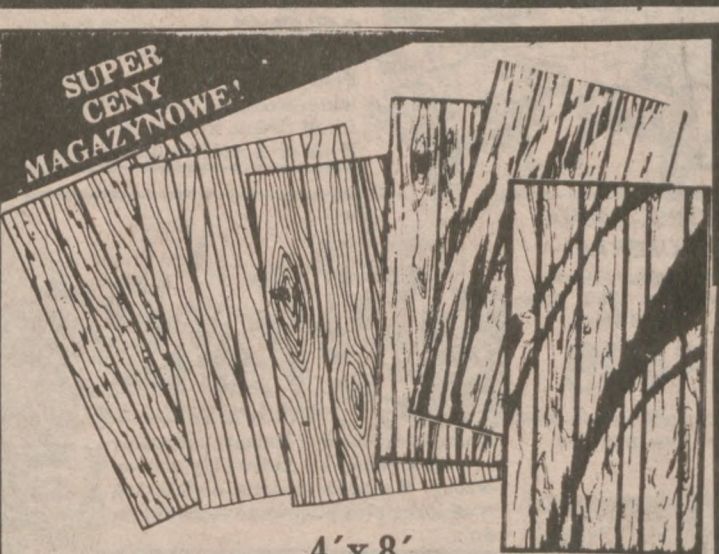
18"
SZCZOTKA
\$3.88 Szt.

Reg. \$6.89



12" x 12", Samoprzylepne
Winyłowe, nie wymaga-
jące Woskowania.
PŁYTKI
PODŁOGOWE
Firmy
Amico

Prosta instalacja, Bez kleju.
Karton
— 45 Szt.
\$22.05 45 Szt.



4' x 8'
Drewno-
Podobna
BOAZERIA

\$2.96 Szt.

SUPER
ZAKUP!
Reg. \$5.99



CORAD
Porch, Floor
And
Deck Enamel

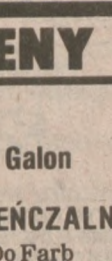
(Porch, Floor and Deck Enamel)
Reg. \$14.95 \$8.96 Gal.

Olejna
Farba
do Podłóg,
Werand

\$8.96 Gal.



1 Galon
ROZCIĘNZALNIK
Do Farb
Reg. \$4.89 \$2.96 Gal.



4' Szer. x 8' Wys.
1/2" lub 3/8" Grub.
PŁYTY
GIPSOWE
Limit 50
Gotówka/Odbior
\$3.59 Szt.



Black &
Decker
7 1/4"
PIŁA
TARCZOWA
Reg. \$49.99, Wyprze-
daz \$39.99, Minus ra-
bat \$5 przez pocztę.
TWOJ
KOSZT
KONCOWY \$34.99

4052 GRAND

Godziny Otwarcia Sklepu
Poniedziałek Do Piątku 8-9
Sobota 8-6
Niedziela 9-4

Chicago, IL. (312) 252-7400

Zastrzegamy Sobie Prawo Do Skorygowania Pomyłek Drukarskich. Wszystkie Artykuły Za Gotówkę i z Własnym Odbiorem.
Zastrzegamy Sobie Możliwość Ograniczenia Ilości Towaru.

CENY WAŻNE

DO 4 PAŹDZIERNIKA 1984

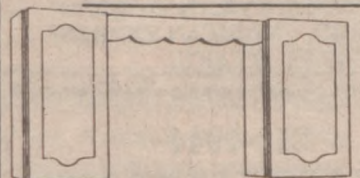




HANDY ANDY

HOME
IMPROVEMENT CENTERS

SUPER MAGAZYNOWE CENY!



Moldings, Inc.

**PODSTAWOWY
ZESTAW
SZAFEK
KUCHENNYCH**

Łatwy Montaż.
60" z Białym i Zlewozmywakiem
(bez kranu i kolanka ściekowego)

\$198 Komplet

Do-it-yourself
Continental™
40 Galonów
5 Lat Gwarancji
**GAZOWY
OGRZEWACZ
DO WODY**
Reg. \$4.99, Wyprzedaż \$3.99
Minus Rabat \$1 Od Prod.
\$129⁹³ Szt.
#SG-40

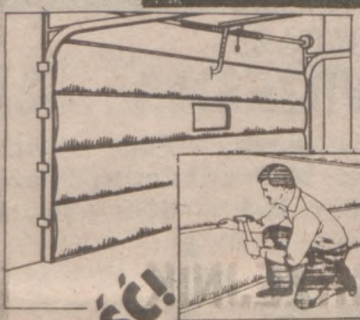


**NAJWIĘKSZY
WYBÓR
W CHICAGO!**
**LAMINATOWE
BLATY**
Wiele kolorów i wzorów do wyboru!
Jakość 1
Blaty
w Zapasie!
\$444 St. Bież.

**Peak
Anti-
Freeze**
Reg. \$4.99, Wyprzedaż \$3.99
Minus Rabat \$1 Od Prod.
\$299 Gal.
TWOJ
KOSZT
KONCOWY

**Quaker State
10W-40
Olej
Silnikowy**
Reg. \$1.19 Kw.
Wyprzedaż 79¢ Kw.,
Minus 20¢ rabat od prod.
59¢ Kw.
TWOJ
KOSZT
KONCOWY

SUPER CENY MAGAZYNOWE!



from Norelco™ **GENIE®**
Zestaw Do Izolacji
Drzwi Garażowych

9 St. Drzwi 16 St. Drzwi
\$14⁸⁸ \$19⁸⁸



HANDY ANDY
One-Coat
**FARBA
DO DOMÓW**
Zewnętrzna, Lateksowa
6-lat gwarancji
Trwały kolor, plamoodporna
Reg. \$9.99
Wewnętrzna, lateksowa Farba do Ścian
Kolor na zamówienie włącznie, Reg. \$9.99
Wewnętrzna, lateksowa o małym połysku
Kolor na zamówienie włącznie, Reg. \$12.99
\$6⁶⁶ Gal.
\$6⁹⁹ gal.
\$8⁹⁹ gal.
1 Galon
Reg. \$1.19

Zapewnia czystą
Przednią Szybę
Zabezpiecza Przed
Zamurzeniem Przy
Temp. 20°
Poniżej Zera

**Windshield
Washer Fluid**
88¢ Gal.



**ZABEZPIECZ
DACH PRZED
PRZECIEKANIEM!**
5 Gal. Płynny

Roof Coating
\$9⁸⁶ Szt.
Reg. \$13.99



**PLASTIC
ROOF
CEMENT**
SUPER — Może być nakładany
nawet na mokrą powierzchnię

\$14⁴⁴ Szt.
5 Gal. Puszka
Inny Roof Cement od \$9.95

**SUPER
CENY
MAGAZYNOWE!**
**Podwójne, Drewniane
OKNA**
Oszkłone. Wysokiej
jakości wykonanie gwarantowane.
Idealne do nowych domów, na
wymianie przy odnawianiu, do
przebudówek. Okna te możesz
założyć sam.
TERAZ NA WYPRZEDAŻY!

GLASS SIZE	ROUGH STUD OPENING	SALE PRICE
24" x 16"	30-3/8" x 41"	\$49.97
28" x 16"	34-3/8" x 41"	\$55.97
32" x 16"	38-3/8" x 41"	\$61.97
20" x 20"	26-3/8" x 49"	\$55.97
24" x 20"	30-3/8" x 49"	\$59.97
28" x 20"	34-3/8" x 49"	\$61.97
28" x 24"	34-3/8" x 57"	\$65.97
36" x 20"	42-3/8" x 49"	\$69.97
24" x 24"	30-3/8" x 57"	\$65.97
32" x 20"	75-3/8" x 49"	\$129.97
24" x 24"	59-3/8" x 57"	\$121.97
28" x 28"	67-3/8" x 65"	\$89.97

**90 Lb.
Mineral Surface
PAPA**
\$11⁶⁶ Rulon
Reg. \$19.35

**220 Lb.
Fiberglass®
GONTY DACHOWE**
Przeciwpoż.
Klasa "A"
Reg. \$9.49
\$7⁶⁶ Paczka

AMES® Deluxe
**GRABIE
DO LIŚCI**
22 Tyne
#19-359 Reg. \$9.19
\$7⁸⁸ Szt.
Greensweep Rake 24" Head
#19-200, Reg. \$7.19
Dig-Ezy Szpadel Zaokrąglony, z
długim trzonkiem
#15-630 Reg. \$13.39
Pole Tree Trimmer
12" Piłka, 8' Trzonek
#123-252 Reg. \$30.69
\$4⁹⁹ Szt.
\$9⁹⁹ Szt.
\$24⁸⁸ Szt.

RUFFIES
Leaf & Lawn
WORKI NA LIŚCIE
33 Gal, 18 Count
26 Gal, 30 Count
6 Busz, 12 Count
Reg. \$3.29
TWOJ
WYBÓR
\$1⁹⁹ Paczka
Reg. \$3.95

**NOWOŚĆ!
Resolve**
ŚRODEK DO
CZYSZCZENIA
DYWANÓW
Naprawdę działa!
\$2⁵⁶ Szt.
Reg. \$3.95

**D-Con
ŚRODEK
OWADOBÓJCZY**
Duży
— Poj. 16 Unc.
\$3⁴⁸ Szt.

Polacy w ZSRR a Wybór Jana Pawła II

Choć od momentu wyboru Jana Pawła II minie już w tym roku 5 lat świadectwa reakcji Polaków w ZSRR na wybór i pontyfikat Jana Pawła II są ciągle bardzo skąpe. Wynika to oczywiście z trudności komunikacyjnych. Publicznych wypowiedzi na ten temat, choć z pewnością miały miejsce w wielu kościołach, prawie nie znamy. Natomiast nadeszło, głównie przez kontakty rodzinne, nieco dowodów świadczących o fali ogromnej radości i nadziei religijnej, jaka, na wiadomość o omawianym wydarzeniu, przetoczyła się przez ziemie od Zatoki Fińskiej i Ryskiej do Odessy nad Morzem Czarnym, przez katolickie wspólnoty polskie.

Może warto przypomnieć, że według "Atlasu narodów mira" wydanego w Moskwie w 1964, żyje w ZSRR 1.430.000 Polaków, a spis ludności w roku 1970 wymienia liczbę 1.160.000 (czyli już o prawie 20% mniejsza). Z tego ogromna większość mieszka w republikach graniczących z Polską. Dokładnie mówiąc, według tego spisu ludności na Białorusi mieszka 382.600 osób, na Litwie 240.000, na Ukrainie 295.100, na Łotwie 63.000 i w Estonii 2700 osób, co razem czyni 983.400, a więc prawie milion.

Istnieje na tych terenach, w takiej lub innej formie, chociaż bardzo dalekiej od zaspokojenia istniejących potrzeb — duszpasterstwo w języku polskim z duszpasterzem nie — Polakiem... lub nawet duszpasterstwo polskie.

Najważniejszym zewnętrznym wyrazem reakcji na wybór Jana Pawła II były mniej lub bardziej dyskretnie uroczystości religijne i nabożeństwa w intencji nowego Papieża. Intensywność reakcji mierzyć jednak należy bardziej wewnętrznymi kryteriami. Ich przykładem może być następujący fakt: w jednej z parafii daleko za Zbruczem (to zn. za przedwojenną granicą polską) liczącej ok. 6000 wierznych tylko w okresie od października 1978 r. do maja roku następnego zamówiono prawie 400 mszy św. na intencję nowego papieża.

A oto kilka znamienitych wypowiedzi z listów pisanych do rodzin i znajomych w Polsce. Obok elementu religijnego, występuje w nich także ciekawy element narodowy. (Zachowujemy oryginalną pisownię i interpunkcję).

Pisze urodzona na Białorusi, w dawnym powiecie bractawskim:

"Gdy wyjeżdżałam do Helenki to pogoda była u nas wciąż słoneczna. W Wilnie też nie zła — jest sucho i ciepło jak na listopad. A słońcem jest dla nas Ojciec Święty. Taka radość i szczęście przepełnia nam serce że nie jesteśmy zdolni tego przekazać. Kiedyś dla mnie postawione pytanie kim ja jestem? (o narodowość). Odpowiedziałam bez zastanowienia że jestem Polką. Ale później miałam wątpliwości. Lecz teraz to dobrze się wyjaśniło. Nie znam wprawdzie historii swojego kraju, błędnie rozmawiam i piszę, ale w żyłach polska krew. Jak się dowiedziałam że na Papieża wybrali Polaka od wzruszenia i radości nie mogłam spać. Cieszymy się wszyscy i modlimy aby Pan Jezus i Matka Ostrobramska byli dla Ojca Sw. pomocą na tym tak trudnym i

odpowiedzialnym urzędzie".
(List z dn. 26.XI.1978 r.; zachowano pisownię oryginalną).
Następny list pochodzi z Ukrainy, z okolic Lwowa. Oto jego fragment:
"Ale mamy nadzieję że napewno u nas też się zmieni dużo z powodu wyboru Ojca Sw. naszego rodaka, choć nie jesteśmy w Polsce, ale czujemy się polakami i to twierdym że żadna siła nas nie złamie, choć w dowodach nie przez nas w niektórych napisana inna narodowość. To nie ważne, ważne kim człowiek jest w sercu i jaką ojczyznę kocha, czy narzucają, czy własną ze serca tego nikt nie wydrze."

Ogromną radość przeżyliśmy z wyboru na papieża Kardynała Wojtyły. Z radości mało chałupy nie roznieśli a potem poszli do Pana i adorowali do wieczora do godziny 24. Wcale już nie było możliwe zasnąć z tego szczęścia. Wy tam jeszcze więcej mieli radości bo bez pośrednią widzieliście po telewizji mszę pontyfikalną. My tylko byli przy radio i bardzo żał że nie mogłyśmy zapisać na magnetofon bo zamieszanie w radio przeszkadzało. Jeżeli by ktoś w Was zapisywał. Bardzo prosimy dostać te taśmy. A my na pewno co zapamiętaliśmy będziemy do śmierci w sercu chować".
(List z dn. 24.X.1978 r.).

Następny list pochodzi z tych samych okolic i pisany był pod koniec 1979 r. Pisze autorka:

"... nie można to wyrazić ludzkim słowem jak my kochamy naszą ojczyznę choć od niej jesteśmy daleko i żatko możemy być u Was odwiedzać i napełniać serca duchem i powietrzem ojczystym. Ale teraz nam jakoś jest lepiej to wszystko przyjąć bo mamy żywy przykład na Głowie Kościoła. On wskazuje jak trzeba kochać Ojczyznę i każdego człowieka i każdą narodowość."

Bardzo przeżywamy pobyt jego w Irlandy w Ameryce codziennie do Boga zanosimy prośby aby Bóg Jego zachował od niespodziewanej śmierci. Czytając w gazetach i słuchając radia serce zamiera że tam takie niebezpieczeństwo i On właśnie idzie niesie światu "Miłość i Pokój". My naprawdę jakoś chcemy żeby i nasza ciężka dola też przyczyniła się do nawrócenia tego kraju gdzie żyjemy. Zapala nas Ojciec św. swoim ogniem miłości która płonie (...). Naprawdę choć jesteśmy wieczorem zmęczeni słuchamy do późnej nocy Ojca Sw. przemówień lub informacji radiowych podanych przez zachodnie radia. Cieszymy się że możemy choć głos słyszeć Ojca św. Naprawdę jak by Ojcu... przyszło się pisać albo przekazać do Niego że my chcemy też być Jego pomocnikami i dokładamy starań pracując nad sobą, aby wysiłki jego i podjęte prace nie były daremne". (list z dn. 10.XII.1979).

J. Cz.
Dziennik Polski (Londyn)

HEMOROIDY-PILES
Nowe czopki STAPHCO dają ulgę na swędzenie i nabrzmienie hemoroidy. Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni. Tylko \$7.50 za czopki i maść. Poradzimy Wam również co do diety.
W aptece Braci Glaszer
957 N. Ashland
Ci sami właściciele od ponad 37 lat

ROYAL TRAVEL SERVICE

Zawiadania o Otwarcu Nowej Filii Biura Podróży Pod Adresem:
6063 N. NORTHWEST HWY
(W Budynku Northwest Realty World)

Oferujemy Pełny Zakres Usług Turystycznych
CO TYDZIEŃ

**SPECJALNE WYCIECZKI
DO LAS VEGAS, NA HAWAJE
I WYSPY KARAIBSKIE
PO OKAZYJNYCH CENACH!**
Nasze Główne Biuro Znajduje Się Pod Adresem:

**5932 W. LAWRENCE
TELEFONY: 777-2800**

Właściciele Jadwiga i Tony Pienkowski;
Grażyna Zegadło, Kierowniczką



SKLEP MEBLOWY UNITY FURNITURE CO.

4766 N. Milwaukee Ave. Tel.: 794-1915
(Milwaukee i Lawrence Ave.)

OFERUJE

KANAPY—FOTELE MATERACE

Bardzo Duży Wybór
NAJNIŻSZE CENY • NATYCHMIASTOWA DOSTAWA
MÓWIMY PO POLSKU

Pełny Rozmiar Tylko **\$59** Szt.

Godziny Otwarcia Sklepu
Poniedziałek Do Piątku 8—9
Sobota 8—6
Niedziela 9—4

4052 GRAND
Chicago, IL. (312) 252-7400

**CENY WAŻNE
DO 4 PAŹDZIERNIKA 1984**



Zastrzegamy Sobie Prawo Do Skorygowania Pomyłek Drukarzkich. Wszystkie Artykuły z Ogłoszenia — Tylko Za gotówkę.
Zastrzegamy Sobie Możliwość Ograniczenia Ilości Towaru.

Porozumienie Firm Naftowych Ze Sprzedawcami Benzyny

15 wielkich firm naftowych zawarło porozumienie z właścicielami stacji benzynowych w okolicy Chicago, pozwalające na sprzedaż benzyny zakupionej od dowolnej firmy. Dotychczas właściciel stacji benzynowej był zmuszony do stałego kupowania benzyny od firmy z którą miał podpisaną dzierżawę.

Porozumienie jest częścią polubownego załatwienia skargi sądowej wniesionej 13 lat temu przez właścicieli 50,000 stacji benzynowych, przeciwko firmom naftowym.

Właściciele stacji oskarżyli firmy o oczyszczanie i sprzedaż między sobą benzyny, żeby zaoszczędzić na kosztach przewozu. Firmy naftowe, takie jak: Chevron, Exxon, Gulf, Shell, Texaco i Amoco zaprzeczyły, żeby robiły cokolwiek sprzecznego z prawem, ale zgodziły się, żeby właściciele stacji, mający koncesje na sprzedaż benzyny jednej z firm sprzedawali także benzynę zakupioną od konkurencji.

Porozumienie, które musi być zatwierdzone przez sędziego federalnego, przyniesie korzyści sprzedawcom benzyny jak i kupującym tę benzynę. Robert Jacobs, jeden z dyrektów Illinois Gasoline Dealers Asso-

ciation, powiedział, że w wyniku porozumienia ceny benzyny spadną o 3 do 12 centów za galon, a wahania się w cenach benzyny na rynku już dają się zauważyć.

"Zróznicowanie cen stworzy konkurencję pomiędzy stacjami benzynowymi, ale jednocześnie pochłonie nasze zyski"—powiedział Emil Punter, jeden z właścicieli stacji benzynowej. I tak te zyski sprzedawców benzyny zostały w ostatnich latach zmniejszone przez poprawę ekonomiczności samochodów produkcji amerykańskiej.

Departament Pracy podał ostatnio, że ceny benzyny spadły w okresie lata przeciętnie o 1.4% i w zestawieniu z rokiem 1981, kiedy były najwyższe, spadły o 15.5%. Oznacza to, że zostało bardzo mało miejsca, żeby wprowadzić duże zróznicowanie cen.

"Zawarte porozumienie wywrze wpływ głównie na konkurencyjność firm naftowych, a nie na sprzedawców benzyny"—powiedział Jeff Crockett, prowadzący stację benzynową w Aurora.

**Głosujący Decydują
o Losie Ameryki**

RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIJNYCH MEDALIKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALIKÓW Z PAPIEŻEM

Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy
Wszystkie Zegarki TIMEX

Lustig
JEWELERS

1256 N. MILWAUKEE AVE. TF 1-235-1041

WYTNIJ I UMIESC KOŁO TELEFONU

Jeśli Masz Trudności z Przyjściem do Nas — My Przyjdziemy do Ciebie

ANPOL

3000 S. Laramie Cicero, IL 60650

Zaprasza i Oferuje Swoje Usługi:

Bilety Lotnicze • Zaproszenia • Przedłużenia Paszportów
• Tłumaczenia Dokumentów z Poświadczeniem Notarialnym
• Wysyłamy Lekarstwa do Europy • Paczki do Polski • Wypełniamy Income Tax

Tel.: 863-6894

Wtorek-Piątek

6:00 P.M.-8:00 P.M.

Oraz Tel.: 863-6517 Poza Tymi Godzinami

UWAGA: PO PACZKI PRZYJEŻDZAMY DO DOMU!

Standardowe, Ale Wytrzymałe, Choć
Lekkiej Wagi
FOTELE NA KOŁKACH
Produkcji Everest & Jennings
Do Wynajęcia i Na Sprzedaż



BUDGET Sales Rentals
Medical Supplies, Inc.

7044 W. HIGGINS
763-9040



CZAS NA JABŁKA

CZERWONE, ZŁOTE DELICIOUS — JONATHANS

Przyjdźcie z rodziną do naszych ogrodów — niskie drzewka. Mamy pudła albo przynieście swoje. Mamy także miody, soki owocowe, dynie.

Otwarte Codziennie do Końca Października

FAIRLAWN FARMS

3909 River Rd.

Sodus, Mich.

Tel. 1-616-927-2776

Interstate I-94 do Michigan Exit 29, i 3 mile w kierunku północnym.
Wjazd obok dwóch złotych domów.

Chicago Fur Outlet

HOME OF THE FURRY GODMOTHER

SPECJALNA JESIENNA OFERTA
SUNDAY, SEPTEMBER 30, 1984

1-DNIOWA WYPRZEDAŻ

Niedziela, 30 Września 1984 r. od 12 w poł. do 4 po poł.

NOWE I UŻYWANE FUTRA

445 W. Diversey (przy Pine Grove)

Tel.: 348-3877 — Honorujemy karty kredytowe

VISA, MASTER CARD, AMERICAN EXPRESS

MOWIMY PO POLSKU



• CARPENTRY
• NEW WINDOWS
• CHIMNEYS REPAIRED
• FIRE DAMAGE
• ALL TYPES SIDING
• STONE FRONTS
• TUCKPOINTING
• ROOFING-GUTTERS
• DRYWALL
• CEMENT WORK
• PLUMBING
• ELECTRICAL
• PORCHES — STAIRS

254-7944

**CHICAGO STANDARD
CONSTRUCTION CO.**

GENERAL HOME IMPROVEMENT

2842 W. 40th Place

INTERIOR AND EXTERIOR PAINTING

FREE ESTIMATES — FULLY INSURED

24-Hour Service — Year Round

HERBAL FORMULA — RTAK

UWAGA! NOWE ODKRYCIE

— ZIOŁA NA DROBNOUSTROJE CHOROBTWORCZE!

Dla Zwierząt Domowych Oraz —



Jeżeli Twój przyjaciel: PIES, KOT, KON lub inne zwierzę domowe jest chore na: np. nowotwór, uszy, oczy, górne drogi oddechowe, układ trawienny, moczowy, choroby skóry (guz, oparzenie, wysypki) pętny u koni, pokaleczenia — skorzystaj z preparatu ziołowego Rtak.

Bóle — Stany Zapalne

Przyczyną bezpośrednią powodującą bóle, a więc cierpienie żywego i schorzonego organizmu są drobnoustroje chorobotwórcze, tj. wirusy, bakterie, większość grzybów i pierwotniaki. Dostają się one do organizmu żywego, który w jakis sposób został osłabiony i nie może się obronić.

DZIAŁANIE RTAK

Drobnoustroje posiadają m.in. tę cechę, że prowadzą samodzielne życie, tzn. oddychają, rozmnażają się, odżywiają się itp. Zioło Rtak wywiera wokół siebie pole biologiczne, w którym drobnoustroje nie mogą spełniać funkcji życiowych, więc po paru godzinach umierają. Na organizm o wyższej budowie Rtak ze swoim polem nie działa. Jest to system działania selektywny i nazywamy go "X". System ten działa bez kontaktów; np. wystarczy opryskać posianą (legowisko) lub budę psa — a zwierzę też dojdzie do siebie.

CHARAKTERYSTYKA

DZIAŁANIA RTAK

Rtak nie leczy, lecz zwalcza w głównej mierze drobnoustroje lub ochrania zwierzę przed ich wtargnięciem. Leczy się organizm sam lub przy pomocy specjalisty weterynarza. Rtak działa stopniowo i łagodnie. Np. przy pokaleczeniu zwierzęcia i dużym nasyceniu ran Rtakiem czule się jak ustępuje temperatura, okaleczenia goją się w czasie o połowę krótszym. Preparaty Rtak bardzo dobrze współdziałają z lekami.

PRZYGOTOWANIE PREPARATU

H. O. PUSTELNIK

Jeżeli chcesz pomóc swojemu przyjacielowi lub ochronić go przed chorobą, skorzystaj z poniższej oferty:

Uwaga: 1. Asortyment naszych usług będzie w miarę zapotrzebowania poszerzony i o tym będziemy Państwa solidnie i solidarnie informować.

2. Gdyby zaistniała potrzeba zastosowania Rtak do zwalczania nowych nieznanych drobnoustrojów, np. w sadzie — choroba ogień, w muzeum — niszczenia eksponatów, skałony teren — do celów wdrożeniowych dostarczymy preparaty na specjalnie dogodnych warunkach.

A. NALEWKA POLSKA — Rtak

1. Opakowanie 100 g (3 oz.) — \$7.50

2. Opakowanie 200 g (6 oz.) — \$12.00 (oszczędzisz \$3.00)

3. Opakowanie 400 g (12 oz.) — \$25.00 (oszczędzisz \$5.00)

4. Opakowania duże dla farm, ogrodów zoologicznych, hodowli zwierząt futerkowych dostarczamy na zamówienie licząc w USA po \$50.00 za litr plus koszt przesyłki.

B. POSTAC PŁYNNA — Rtak

1. Opakowanie 100 g (3 oz.) — \$20.00

2. Opakowanie 200 g (6 oz.) — \$36.00 (oszczędzisz \$4.00)

3. Opakowania duże jak w p. A-4 dostarczamy po \$16.00 za 100 g. plus koszt przesyłki.

C. KREM — Rtak

1. Opakowanie 2 oz. — \$8.00

2. Opakowanie 4 oz. — \$14.00 (oszczędzisz \$2.00)

Przy zakupie hurtowym przez weterynarza, lecznicę weterynaryjną, przez farmę oraz placówki naukowo-badawcze udzielamy 5% rabatu.

Zamówienia realizujemy po otrzymaniu pełnej zapłaty w dolarach U.S. dodając 15% od każdego dolara na koszt opakowania i przesyłki. Na C.O.D. nie wysyłamy. Zamówienia kierować:

Do 15 Października br.

Rtak

3313 N. Cicero Ave.

Lub P.O. Box 41565

Chicago, IL 60641

Po 15 Października br.

Rtak

3015/19 N.

Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60618

— 30%- 50%, Zaoszczędzisz na cenach detalicznych. —

POLSKA RZEŻNIA

Sprzedaje po hurtowych cenach mięso w całości, jak również cięte na części. Dla osób prywatnych w soboty od godz. 7:30 — 1:00

Uwaga!! Ceny Hurtowe Na Steaki i Mięso Wołowe

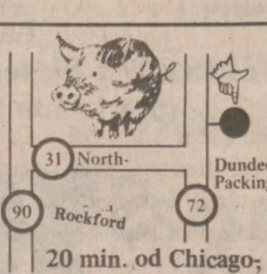
DUNDEE PACKING CO.

RT. 72 Box 237

WEST DUNDEE ILL. 60118

PHONE 426-8500

WŁAŚCICIEL RYSZARD mówi po Polsku



MEYER BROS.
Family Department Store 4801-13 S. ASHLAND

OBŚLUGUJE
DZIELNICE
BACK OF THE YARDS
PONAD 62 lata!

POCZĄTEK WYPRZEDAŻY

PIĄTEK, 28 WRZESNIA

Od 10
Do 8

Sob.	Niedz.	Pon.	Wt.
29 Wrz.	30 Wrz.	1 Paźdz.	2 Paźdz.
9:30-6	11-5	10-8	10-5:30

WYPRZEDAŻ Z KUPONAMI!

Oszczędź \$2.01 z tym kuponem

Damska

Ciepła Bielizna

• Niektóre Kolory i Biała

• Rozmiary S-M-L

Jeżeli Bez Skaz \$3

Długie i Krótkie Nogawki

99¢
szt.

Oszczędź \$9 z tym kuponem

Z Pierza i Puchu

Poduszki

• Stand.

• Rozmiar

• Białe Puch

Reg. \$37.99 Rozm. Queen i King Również do Nabycia

\$28.99

Oszczędź \$2.33 z tym kuponem

Męska

Ocieplana Bielizna

(Thermal U'Wear)

• Podkoszulki

lub Kalesony

• Rozmiary 30 do 44

Reg. \$4.99 65% Bawełna/35% Poly

\$2.99
szt.

Oszczędź 25% z tym kuponem

Rozm. Twin i Full

Koldry

• Pierze, Puch,

Włna Owcza

i Quallofil

Reg. \$65-\$75

Queen/King, Reg. \$85-\$100 \$65

\$50

Oszczędź \$3 z tym kuponem

Fanelowe Damskie

Noce Koszule

i Piżamy • Rozmiary S-M-L

• Bawełniana Fanela

Reg. \$10

Wygodny Krój, Można Prac i Suszyć w Maszynie

\$7

Oszczędź do \$2 z tym kuponem

Damskie Nylonowe

Rajstopy

• 100% Nylon

• Reg. \$5

Gładki i ozdobny splot. Rozm.

średni i duży. Niektóre kolory

2 \$3
pary

Oszczędź do \$16.01 z tym kuponem

Dziane Damskie

Bluzki i Swetry

• Kardigany,

Kamizelki

i Pulowarki

Wart. do \$20

Gładkie lub w Paski. S-M-L

\$4.99

Oszczędź \$5 z tym kuponem

6-Kwartowy

Garnek z Przykrywką

• Stalowy Pokryty

Porcelaną

Reg. 14.99

Biała Wypalana Emalia

\$9.99

Oszczędź do \$10.40 z tym kuponem

Haftowane Importowane

Firanki

• Ekstra

Szerokie

• Dół w Ząbki

Reg. 25.99-39.99

Niektóre z Górą Falbanką

25%

Zniżki

Oszczędź \$3 z tym kuponem

Zeliwna Maszynka

Do Mielenia

• Do Mięsa, Ryb itp.

Reg. \$12.99

Gumowa Podkładka Zabezpiecza

Błat Stołu Przed Zniszczeniem

\$9.99

Oszczędź 50% NA KURTkach DLA DZIEWCZĄT

Z Kapturem,

Zapinany na Zamek Błyskawiczny,

Pikowany Nylon Ze Sztruksowymi

Lamówkami. • Z szaleem!

Reg. 39.98 Rozm. 7 do 14

Niebieskie i

Purpurowe. Wiele wzorów.

\$20

Oszczędź \$12 NA PODOKACH DAMSKICH

Długie, Damskie

Puszyste Podomki

• Niektóre Kolory

• Rozm. S-M-L

Inne Podomki

13.99 do 17.99

Reg. \$34.99

\$22.99

Oszczędź \$2.82 NA SPODNIACH DLA DZIEWCZĄT

Sztruks,

Szykować Się Do Kolegiów

Doradcy młodzieży kończącej w przyszłym roku szkoły wyższe zalecają już teraz aby obecni seniorzy szykowali się do podjęcia studiów kolegielnych w jesieni 1985 r. Jest już czas, aby znaleźć odpowiednie kolegium. Jest ich bowiem w kraju ponad 3.000, mających uprawnienia, jeśli chodzi o formalności akredytacyjne. A więc są wśród nich i takie, które odpowiadają specjalnym warunkom i potrzebom obecnych studentów szkół wyższych, jak też ich wymaganiom po podjęciu studiów w przyszłym roku.

Doradcy młodzieży wysuwają dla przykładu sprawę pomocy finansowej, doradzając młodym, aby z miejsca nie odrzucali tych kolegiów, które żądają wysokich opłat. Ale są przecież w kraju miliony studentów, którzy kwalifikują się do otrzymywania finansowej pomocy, aby pokryć różnicę między kosztami kolegium oraz możliwościami płacenia przez studentów. To też należy z miejsca wypytwać w administracji kolegium o możliwości uzyskania pomocy finansowej.

Ustalić też trzeba cele i własne oceny dlaczego ktoś chce podjąć studia kolegielne. Sporządzenie listy powodów będzie tu pomocne w omawianiu sprawy z rodzicami, nauczycielami czy też przyjaciółmi.

Dalej należy ocenić swoje własne siły w zakresie zagadnień objętych dalszym studiowaniem. Trzeba więc sobie powiedzieć czy ktoś jest dobrym studentem i w jakich dziedzinach jest najlepszy. Trzeba ustalić sobie czy student ocenia jako ważne dla niego zajęcia poza programowe, jak sport, muzyka czy też życie klubowe.

Dłatego trzeba rozważyć w jakiego rodzaju kolegium student czy też studentka chciałby studiować. Chodzi o to gdzie kolegium ma być położone, czy zainteresowany chce studiować

dwa czy cztery lata dla zdobycia określonego dyplomu, czy uczelnia ma być koedukacyjna, czy ma być powiązana z społeczeństwem określonego wyznania.

W dalszych rozważaniach należy zacieśniać listę kolegiów, które będą brane pod uwagę jako możliwe do podjęcia w jednym z nich studiów przez zainteresowanego studenta.

W biurach doradców szkolnych (counselors), jak też w bibliotekach są wydawnictwa jak "The College Handbook" czy też "Index of Majors", w których można ustalić 10 czy więcej kolegiów, aby z nich wybrać najbardziej odpowiadające potrzebom i zainteresowaniom danej osoby. Należy też zwrócić się do tych kolegiów o materiały informacyjne, a jeśli będzie możliwe, odwiedzić same uczelnie, aby rozmówić się z urzędnikami decydującymi o przyjmowaniu na studia.

Różne uczelnie mają różne założenia przy przyjmowaniu na studia. Jedne kolegia przyjmują zgłaszających się, jeśli oni odpowiadają polityce ustalonej dla dopuszczania na studia. Przy polityce "open admissions" dopuszczani są prawie wszyscy zgłaszający się, zaś przy stosowaniu polityki konkursowych ocen kolegia dopuszczają tylko 56 procent zgłaszających się.

Tak to wyglądają sprawy przyjmowania studentów na studia kolegielne ze stanowiska doradców młodzieży szkolnej, która zbliża się do ukończenia szkół wyższych, jak też zamierza podjąć jesienią 1985 r. studia kolegielne.

Zgłoszenia na studia należy przysyłać do kolegiów jak najszybciej w okresie ostatniego roku nauki w szkole wyższej.

Walka "Społem" Ze Spółdzielnią Pszczelarską

W Lublinie w tym roku trwa bezwzględna walka o monopol na rynku między Lubelską Spółdzielnią Spożywców "Społem" a Wojewódzką Spółdzielnią Ogrodniczo-Pszczelarską.

Spółdzielnia oferuje swe wyroby po niższych cenach niż "Społem".

Nie w smak to wojewodzie, który murem stanął za "Społem". Podobno z oświecą Wojewódzkiej Spółdzielni Ogrodniczo-Pszczelarskiej spieszy minister Krasiński (od cen), ponieważ jednak i w ubiegłym roku obiecał sprawę zbadać, więc z pewnością stanie na rynkowym majdanie za jakieś dwa-trzy lata. Nie będzie wtedy już kogo bronić.

"Gospodarka Naturalna"

Prasa polska odnotowała wyraźny postęp na drodze do gospodarki naturalnej. By zdobyć grzejniki centralnego ogrzewania dla budowanej szkoły w Inowrocławiu, przedsiębiorstwo budowlane musiało przyjść z pomocą producentowi w Radomiu.

Oddelegowało 10 swoich pracowników, którzy grzejniki wyprodukowali, a następnie przewieźli je z Radomia do Inowrocławia. W podobny sposób przedsiębiorstwo poradziło sobie, gdy nie mogło zdobyć papy. Pewno będzie mu to w nałóg.

BILL PRESZ PHOTOGRAPHY
Zawodowy Fotograf
Wysokiej Jakości Zdjęcia
SLUBY RÓŻNICE
I Inne Specjalne Okazje
957-2156

"PSORIASIS" (Choroba Powodująca Suche Łuski)

Nowa maść i płyn na włosy ze smołą. Rekomendowany przez aptekarzy i tylko w Apteczni Glazera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622. Maść \$5.50, Vitamin Aid Shampoo \$8.50.

O'Malley & McKay INC.
For Custom
Insurance Programs & Service
GENERAL INSURANCE AGENTS
2400 E. Devon, Suite 354
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

HURTOWA WYPRZEDAŻ DLA PUBLICZNOŚCI

Tylko za gotówkę i bez dostawy. Ochlazdzące i urządzenia do ogrzewania. Z małymi usterekami magazynowymi.

RÓŻNE MARKI, RÓŻNE WYMIARY DOPÓKI ZAPAS STARCZY

CARRIER LENOX REHEM RUDD WESTINGHOUSE WEATHER KING JANITROL MAGIC CHEF SPACE-PAK AIR TEMP 1 WIĘCEJ

Instalujemy, lub możemy zrobić to sami. Zaoferujemy pieniądze! Zobaczcie naszą nową salę pokazową w dziale energii.

MIESZKALNE • HANDLOWE • OGRZEWANIE I CHŁODZENIE
Tel. 640-6300
750 Lee St.
ELK GROVE VILLAGE
Godziny: Od Pon. do Piąt. 8-4:30 • Sob. 8-1

AIRWIZE
HEATING & AIR CONDITIONING

CZERWONE MALINY DO NABYCIA
Już zebrane, lub zbieracie sami
A także winogrona "Concord" na wino, galarety lub do jedzenia.
Otwarte: wtorek i czwartek oraz w sob. i niedz. od 8 rano do 3 ppłd.
Zamówienie na zebrane maliny lub po więcej informacji, dzwonić:
(815) 338-0287
HEIDER'S BERRY FARM
2 mile nawschód od Woodstock na Route 120
½ mili na północ od Queen Anne Road.

GRAND OPENING
Windsor Sport & Gun Shop
6932 W. WINDSOR AVE., BERWYN
788-2220
We Buy and Sell Used Guns
GUNSMITHING SERVICES
HUNTING CONSULTANTS • TAXIDERMISTRY SERVICE
\$10.00 Off
Any New Long or Hand Gun

PROSTO z FABRYKI
OKNA TERMICZNE (USZCZELNIONE) ROBIONE
NA ZAMOWIENIE. Specjalna jesienna oferta, \$30.00
ZNIZKI.
Dzwonić zaraz:
877-1011
Bezpłatne
oszacowanie
Polska firma
Weather Guard

CZAS NA ZBIERANIE JABŁEK W ARNDT ORCHARDS
Wozniak Road i 200 North — Michigan City, Ind.
• JABŁKA ZEBRANE PRZEZ WAS LUB PRZEZ NAS
• SWIEŻY NAPOJ Z JABŁEK (Cider)
• GRUSZKI I SLIWKI
• MAMY DO NABYCIA PRZECIER JABŁKOWY BEZ CUKRU,
• ORAZ SWIEŻY MIÓD
Dojazd do Arndt Orchards:
Kierunek po Route 1-94 do Westville lub 421 Exit, potem na południe
po 421 1 mila i skręt na lewo na 200 North — 1 3 mile do Orchard (Sadu)
1875 Wozniak Road Michigan City, Ind.
OTWARTE 7 DNI W TYG. — Tel.: (219) 872-0122

20 Ton Ropy Dziennie Spod Ulic Lublina

Pisaliśmy już o złożu ropy naftowej odkrytej na przedmieściach Lublina w granicach administracyjnych tego miasta. A oto ostatnie wiadomości na ten temat.

Codziennie wydobyte lubelskiej ropy znacznie zwiększyło się z chwilą rozpoczęcia eksploatacji trzeciego odwiertu oznaczonego symbolem "Świdnik-15". Z odwiertu tego od dwóch miesięcy wydobywa się co najmniej 10 ton ropy dziennie.

W dalszym ciągu eksploatowane są dwa pozostałe odwierty lubelskiej kopalni. Z najstarszego pozyskuje się tylko 3 tony dziennie, ale jest to urobek ustabilizowany i systematyczny. Z drugiego odwiertu oznaczonego symbolem "Świdnik-13" pozyskuje się codziennie ok. 8 ton ropy. W sumie więc lubelskie złożo daje średnio co najmniej 20 ton ropy dziennie.

Urobek wywożony jest cysternami samochodowymi do pobliskiej stacji kolejowej w Bystrzycy. Ze stacji w Bystrzycy lubelska ropa wywożona jest dużymi cysternami kolejowymi do rafinerii w Gorlicach.

Znaleziono Szczątki Samolotu

Szcątki samolotu poszukiwanego od piątku znaleziono w pobliżu Missoula, Mont. Samolot uległ katastrofie uderzając w zbocze McLeod Peak.

Mike Ferguson, administrator Oddziału Lotniczego w Montana powiedział, że szczątki samolotu zostały wykryte z helikoptera, które nie mógł lądować obok miejsca wypadku ponieważ teren jest w tym miejscu urwisty.

Osoby znajdujące się na pokładzie tego samolotu zidentyfikowanego wcześniej i są to Mark Czerwicz, 28, Fred Horsman, 50 i Cliff Salter, 35.

Wypadek nastąpił w okolicy Rattlesnake Wilderness, na wysokości 8,300 stóp. "Pilot leciał za nisko jak na ten teren co pokazuje wykres" — powiedział Ferguson.

UBEZPIECZENIA
NATIONWIDE INSURANCE
Nationwide is on your side
• SAMOCHODY
• DOMY
• INTERESY
• NA ZYCIE
• CHOROBY
• PLANY EMERYTALNE
• IRA etc.
Zadzwoń i porównaj ceny.
Załatwisz sprawę u nas
w biurze lub u siebie w domu.
LECH DABROWSKI
6333 N. Milwaukee Avenue
Chicago, IL 60646
Tel. 775-2008

Dziewięć sposobów uzyskania korzyści i jednocześnie radości!

Otwórzcie w Liberty Savings Konto "CD" z gwarancją wysokiego oprocentowania przez następne lata. Wartościowy prezent jaki otrzymacie jest bezpłatnym dodatkiem!

Oto oferta, która nie odrzucicie! Otwórzcie konto "CD", które gwarantuje wysokie oprocentowanie, a jednocześnie otrzymacie prezent, który gwarantuje dużo radości. Wybierzcie prezent, albo prezenty z poniższego zestawienia i podczas gdy Wasze konto przynosi wysokie oprocentowanie i jest solidną inwestycją, Wy macie także przyjemność. Oczywiście Wasze konto jest ubezpieczone do \$100,000 przez FSLIC.

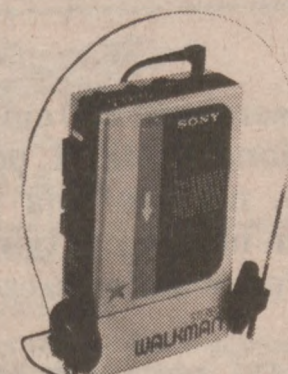
RCA 25" "Remote Control" Kolorowa TV



Nowoczesna luksusowo wykończona obudowa.

Elektronicznie regulowany i stale utrzymywany kolor w naturalnych odcieniach. H-29-1/8", W-34 1/2", D-23-1/8". Model #GGR640.

Sony Walkman Stereo Cassette Player



Wszystkie zalety Sony z ulepszeniem, utrzymujący stałą szybkość taśmy. Nadszły się wszystkie rodzaje taśmy. Bardzo lekkie słuchawki oddają doskonale ton. Model #WM-8.

- Hurtowa cena prezentu będzie włączona do sumy odsetek uzyskanych w pierwszym roku i podana na formie 1099 do IRS w roku otwarcia konta.
- Klient wyciągający wkład przed terminem dojrzałości ponosi karę przez utratę procentów za jeden rok, bez względu na to czy odsetki te już uzyskał, czy nie.
- Oferta ta może być zmieniona, lub wycofana w każdym czasie bez uprzedzenia.
- Wszystkie artykuły będą dostarczone bezpośrednio do deponującego pieniądze i są gwarantowane przez fabrykanta. Rezerwujcie 4 tygodnie na dostawę.

RCA 19" Color Trak Remote Control TV

Daje doskonały żywy kolor i ostry obraz. Mały aparat bez przewodu pozwala zmieniać kanały i kontrolować obraz z odległości. H-16 1/4", W-24 1/4", D-18-7/8". Model #FJR484R.

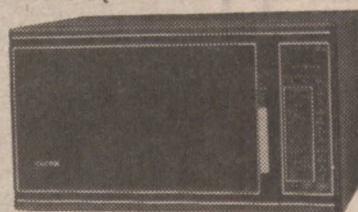


Cobraphone Portable Cordless Extension Telephone



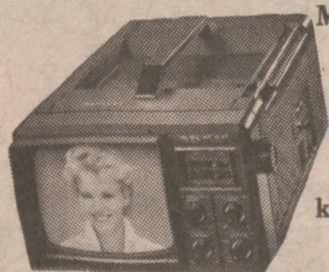
Utrzymujcie kontakt ze światem bez żadnych przewodów. Przenośna słuchawka pozwala zatelefonować lub odebrać telefon z odległości 600 stóp od aparatu, na zewnątrz lub wewnątrz. Model CP205S.

Litton Generation II Microwave Oven



Litton wie najlepiej jak gotować w piecu "microwave". Elektroniczna kontrola pozwala na dokładne i łatwe nastawienie. Elektroniczne urządzenie pozwala na automatyczne nastawienie temperatury i czasu gotowania. H-13-15/16", W-24", D-18 1/2". Model #2072.

Bentley Deluxe Portable 5" B/W TV



Mały, ważący tylko 5 funtów aparat TV w eleganckiej, trwałej obudowie. Operowanie AC/DC na wszystkich 82 kanały.

13" GE Color TV

Daje wyraźny, ostry obraz na wszystkich kanałach VHF i UHF dzięki nowoczesnej konstrukcji. Posiada szybko nagrzewającą się główną lampę. H-13-7/8", W-15 1/2", D-15-5/8". Model #13AC3504W.



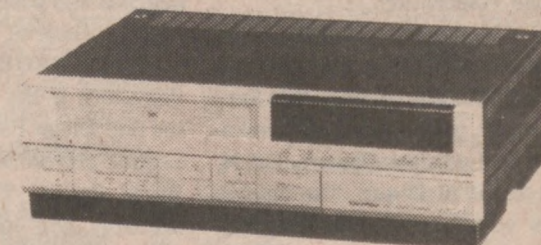
Hoover Decade 80 Upright

Możliwość nastawienia w 4 pozycjach "Tip-Toe Carpet Selector". Łatwe opróżnienie zbiornika do "Rapid-Release Dust Cup". Headlight/Edge lighting. Model #U4329.



RCA Selecta Vision Video Cassette Recorder

(Magnetowid kasetowy) Ładowanie z przodu, mieści się wszędzie z szybkościennym odszukiwaniem dowolnego obrazu. Automatyczne zatrzymywanie. Wielofunkcyjne zdalne sterowanie. Elektroniczne programowanie do 14 dni, nagrywanie 4 programów. H-5 1/4", W-17 1/4", D-11 1/4". Model #VJT275.



Zdeponujcie taką sumę na koncie "certificate"				Otrzymacie darmo taki prezent plus gwarantowane odsetki
15m-cy	24m-cy	36m-cy	48m-cy	
4,000	2,500	1,700	1,300	Sony Cassette Walkman
6,300	4,000	2,600	2,000	Cobra Cordless Remote Ph
8,200	5,100	3,400	2,600	Bentley 5" B&W TV
10,500	6,800	4,400	3,300	Hoover Decade 80 Vacuum Cleaner
20,000	13,000	8,400	6,300	GE 13" Color TV
35,000	22,000	14,500	11,000	Litton Deluxe Microwave
38,000	24,000	16,000	12,000	RCA 19" Color TV with Remote Control
38,000	24,000	16,000	12,000	RCA Video Cassette Recorder
49,000	31,000	21,000	16,000	RCA 25" TV w/Remote Control



Liberty Savings

2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 384-4000
7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 792-2211
6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60465
Lincolnwood: 674-1300 — Chicago: 463-1111

6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 763-4360
801 E. Dundee Road, Palatine, IL 60067 934-4600



MONCTON, NOWY BRUNSWICK. — Ojciec Święty owacyjnie witany przez mieszkańców, w drodze do ołtarza, aby odprawić Mszę św. 13 września br. (UPI)

News and Views...

By Ken Konrad

THIS YEAR St. Hyacinth Parish is celebrating its 90th jubilee, and one of the big events of this joyous era will be an Anniversary Mass on Sunday, Oct. 7 at 4 p.m. Principal concelebrant is scheduled to be *Cardinal Joseph Bernardin*, Archbishop of Chicago. Among the concelebrants will be the Rev. *Marion Gienko, C.R.*, pastor, along with other priests and deacons. After the Jubilee Mass, there will be a banquet accompanied by a commemorative program, followed by dancing to a first class orchestra. Among some of the statistics which have accrued from St. Hyacinth's 90-year existence, are: 7,290 marriages; 20,700 Christenings; and 11,430 funerals. To date, 15 pastors have served this Resurrection Fathers' parish, and almost three times that many assistant pastors. This popular parish now numbers approximately 4,800 families. Affiliated with the parish are nearly 50 social and fraternal religious groups. St. Hyacinth's now has two large school buildings, with the largest student body in Chicago. As mentioned above, Father Gienko has been pastor of St. Hyacinth's for the past several years, and he is assisted by five assistant pastors and two deacons. The pastor, by the way, has issued an invitation to all parishioners, former parishioners and all of Polonia to attend this milestone celebration.

BEST WISHES to Council 91 of the Polish National Alliance which is celebrating its 70th anniversary this Sunday, Sept. 30, with a Mass of Thanksgiving at St. Ladislaus Church, 3343 N. Long Ave., at 10:45 a.m. The Jubilee Banquet will follow at the Regency Inn, 5319 W. Diversey Ave. Principal speaker will be Mrs. Helen Szymanowicz, vice president of the Polish National Alliance, and president of the PNA Welfare Association. . . . A salute to Nest 42 Polish Falcon's Youth Group, which marched in the city of Chicago Heights "92nd Birthday Parade" on Sunday, Sept. 16. What's more, they won the first place trophy in the marching unit category, according to Mrs. Stanley Fik. . . . Camille Kapielski is the only counselor from Schurz High School, I am told, who is certified by the National Board of Counselors. Congratulations are in order, Camille.

SOPRANO MELANIE TOMASZ will be one of the artists performing at a Carnegie recital preview in Rick-Staiger Recital Hall on Sunday, Oct. 7 at 3 p.m., Northwestern University, Evanston. Frederick Ockwell will be on the piano. Music to be performed will include that of Chopin. Lutoslawski, Szymanowski, Tchaikovsky, Prokofiev and Rachmaninov. Tomasz is being presented by the School of Music, Southern Illinois University, Carbondale. . . . The Weber High School Alumni Association will hold its annual Reunion Dance on Saturday, Nov. 17, again at the House of the White Eagle. For more details you may call the school at 637-7500 or Gene Mroz at 792-0440 or 631-0502. Proceeds of this affair go to sponsor tuition scholarships and, in general,

to the school so that Weber may continue educating the young men of Chicago.

THE LA FOURTHS GROUP of Lafayette Council of the Knights of Columbus is sponsoring a cocktail reception on Sept. 30 at 6:30 p.m., in the Starlight Inn Penthouse, Lawrence and Mannheim. The reception will be in honor of the late Zygmunt (Ziggy) Czarobski, popular, great former Notre Dam football All-American, known to most Chicagoans as a great master of ceremonies ready to give a helping hand at benefit affairs. Chairman of the affair is Bill (Moose) Skowron (242-3262); committee members include Edward Dykła, Edward Holowicki, Casey Laskowski, Joe Osmanski, Paul Jankowski, Ed Stefanowicz, and Dr. Bill Osmanski. Marion Kozioł (622-8111) is president of the group and the Rev. Al Kocon, C.R., is chaplain. . . . The swimming season is over, but true water addicts needn't fret. A full schedule of aquatic activities will be open to people of all ages beginning Oct. 15, at 26 indoor pools operated by the Chicago Park District. More information on the various programs at the pools may be had by calling 294-2332, weekdays between 9 a.m. and 5 p.m. . . . And speaking about swimming, nearly 29 million people swam or sunbathed during the summer at Chicago's beaches and pools, according to Park District records.

I'D HATE TO SEE what happens to this place if the Cubs go on to beat the San Diego Padres in the National League playoff series and then to the World Series! The rabid Cub fans probably will take the place down brick by brick. Anyway, Tuesday, Oct. 2, is the day the Cubbies take on the Padres in the Friendly Confines at 1:30 p.m. The two will do it again here Wednesday, Oct. 3. After that there'll be a day off, and then the winner will be decided in San Diego in this three out of five series. My studied guess is that the Cubbies are going to do it. . . . Anyway, getting excited about the Cubbies is okay; but get excited, too, about the fact that you have a free vote in this great country, a precious privilege. Check to see if you're registered—and if not—register. . . . And be sure to send in your items here and come back next weekend!

Coraz Większy Tłok Na Kolejach w Polsce

PKP nie są w stanie rozładować tłoku w wagonach i poprawić warunków podróży, ponieważ w tym roku liczba pasażerów zwiększyła się — ze zrozumiałych względów — o ponad 50 procent w porównaniu z rokiem ubiegłym.

Przyrost daje się łatwo uzasadnić: wielu posiadaczy prywatnych samochodów zaniechało ich eksploatacji na dłuższych trasach (coraz mniejsze przydziały benzyny), ubywa również połączeń autobusowych PKS (wyeksploatowany tabor).

W rezultacie — w sezonie wakacyjnym brakuje około 2 tys. wagonów, w innych zaś jest ich o pięćset mniej.

West Chicago Oczyści Wysypiska

Federal Environmental Protection Agency podała, że przekłada na później swoje badania nad materiałem radioaktywnym przechowywanym w dwóch miejscach na terenie tego miasteczka, ponieważ West Chicago z własnej inicjatywy chce oczyścić wysypiska.

Miasto i firma Kerr-McGee Corp. rozpoczęli w czerwcu oczyszczanie 80 miejsc zanieczyszczonych radioaktywnymi odpadami w pobliżu fabryki należącej do Kerr-McGee.

Steve Rothblatt, jeden z szefów z okręgu Midwest powiedział, że "ponieważ miasteczko wywiązuje się bardzo dobrze z oczyszczania z odpadów dzielnic rezydencyjnych i porozumienia zawarte z agencją, nie budzą zastrzeżeń, EPA nie będzie interweniowała, pozwalając West Chiago na spokojne oczyszczenie dwóch wysypisk."

Zmniejszy Się Ilość Ulicznych Dorożek

Podkomitet Rady Miejskiej zatwierdził propozycje dotyczące nowych opłat, ograniczenia liczby pojazdów do 60 i trasy oraz rozkład, według którego dorożki w mieście będą jeździły. "One są urocze ale kłopot polega na tym, że jest ich tak dużo" — powiedział alderman Burton Natarus, z 42 wardy, członek podkomitetu.

Nowe przepisy będą wymagały, żeby właściciel wykupił za \$250 pozwolenie na operowanie dorożką, zapłacił dodatkowo po \$50 za konia i za każdego woźnicę \$25. Dorożki nie będą już jeździły po ulicy Walton, Lake Shore Drive i Seneca. Dorożki nie będą również mogły jeździć w godzinach nasilenia ruchu ulicznego.

Zatwierdzone przez podkomitet propozycje zostaną przedłożone do decyzji Rady Miejskiej.

Zwiększyła Się Liczba Pasażerów Autobusowych

Ilość pasażerów autobusowych w północno-zachodnich przedmieściach zwiększyła się w sierpniu o 5% w porównaniu z tym samym okresem rok temu. Również ogólna liczba pasażerów korzystających z autobusów od początku tego roku do września wzrosła, wzrosła o 5% w zestawieniu z rokiem 1983.

ARA Amerykańska Pomoc Zagraniczna ARA

Nie ma lepszej drogi

Nie ma szybszej drogi

Nie ma tańszej drogi niż



American Relief Abroad

Największa, rzetelna, ustabilizowana

HURTOWNIA WYSYŁKI POMOCY DO POLSKI

Wybór artykułów, oparty o wnikliwą analizę

— konsumpcyjnego rynku w Polsce i zapotrzebowania ludności

● PACZKI ŻYWNOŚCIOWE I HIGIENY OSOBISTEJ

— standardowe;

● OWOCE CYTRUSOWE

● ARTYKUŁY ODZIEŻOWE

— buty, swetry, materiały ubraniowe...

● ARTYKUŁY GOSPODARSTWA DOMOWEGO I SPRZĘTU TECHNICZNEGO

— lodówki, pralki, zamrażarki...

* Nowe katalogi z zestawami artykułów najwyższej jakości;

* Gwarantowana dostawa do domu odbiorcy z magazynów zachodnioeuropejskich w ciągu 21 dni;

* Wysyłki w pełni ubezpieczone;

* Odbiorca nie ponosi żadnych dodatkowych kosztów.

ARA prowadzi również ekspresową wysyłkę PACZEK WŁASNEGO PAKOWANIA

zawierających artykuły według Waszego wyboru i zapotrzebowania Waszych bliskich.

— Minimalny koszt wysyłki

— Dostawa do domu odbiorcy w ciągu 5-7 tygodni, środkami lokomocji na wzór amerykańskiego UPS

— United Parcel Service.

— Odbiorca nie ponosi żadnych kosztów.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

LOKALNI PRZEDSTAWICIELE ARA

Żądajcie tylko i wyłącznie nowych katalogów i usług ARA

EUROPEJSKA MEBŁOŚCIANKA



LINGEN

Zestaw ten wykonany jest z drewna dębowego. Szerokość 290 cm, wysokość 212 cm. Drzwiczki szafek — przepięknie ręcznie rzeźbione. Półki i poszczególne szafki i szuflady są bardzo praktycznie rozwiązane, np. szuflada przystosowana do przechowywania sztuców, bar z wmontowanym lustrem w tylnej ścianie. Półki oszklonego segmentu są podświetlane, co pozwala na szczególnie atrakcyjne wyeksponowanie porcelany itp.

Koniecznie wstap do naszego salonu i obejrzyj meble, jakich na pewno nie znajdziesz w innych sklepach.

Precyzyjne i staranne wykonanie — Europejskie rzemiosło — Najwyższa jakość

Mówimy po polsku

Northern Home Furnishings

4662 N. Lincoln Ave.
Chicago, IL 60625

Tel. 561-6910

Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

PODZIĘKOWANIE

Wszystkim, którzy wzięli udział w uroczystościach żałobnych i przyczynili się do uczczenia pamięci, śp.

Stanisława Antczaka

Składa tą drogą serdeczne podziękowanie
ZONA Z RODZINĄ



IN MEMORIAM

W 1-szą rocznicę śmierci najdroższego syna, brata i wuja naszego, śp.

Jacka Banek

odprawiona zostanie żałobna Msza św. w poniedziałek, dnia 8-go października, 1984, o godzinie 7-iej wieczorem w kaplicy OO. Jezuitów pnr. 4105 N. Avers Ave.

W pierwszą rocznicę Twojego zgonu
W sercach naszych odżyły bolesne cierpienia
Ty dziś drogi Synu u Boga tronu
A nam zostały tylko smutne wspomnienia

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

Eugeniusz i Anna, rodzice; Paweł i Jan, bracia; Maria, siostra; Romana, bratowa; Bronisław Mezyk, szwagier; Renata i Jacek, bratanica i bratanek; Anna i Marta, siostrzenice.



Rezolucja Żałobna

Tow. Narodowej Korony Polskiej i Grajewianie Gr. 771 ZNP
dla uczczenia zasług nieodżałowanej pamięci, śp.

Józefa Żukowskiego

Długoletni i bardzo oddany prezes Grupy 771 ZNP i wybitny działacz. Związkowy i Polonijny odszedł od nas po długiej chorobie w dniu 21-go września, 1984 r.

Głęboki hold Jego pamięci oraz wyrazy szczerzego współczucia pograżonej w żałobie żonie Leokadii oraz całej rodzinie, składa,

ADMINISTRACJA I CZŁONKOWIE
Gr. 771 ZNP



In Memoriam

W dziewiątą rocznicę śmierci matki, babci i prababci naszej, śp.

Józefy Kurek

(żony śp. Stanisława; matki śp. Adwokata Władysława Kurek i śp. Tadeusza Kurek, teściowej śp. Józefy Kurek, prababci śp. Jani Ślugockiej) odprawione zostaną żałobne Msze św. w sobotę, 29-go września br. o godzinie 5-iej po poł., w kościele Najśw. Serca Jezusa, św. Krzyża, Niepokalanego Serca Najśw. Marii Panny, w bazylice Matki Boskiej Bolesnej, u Ojców Franciszkanów, Ojców Paulinów, Ojców Karmelitów i Columbians Fathers oraz Gregoriańska Msza św. u Ojców Paulinów w Rzymie.

Nam tak pusto i smutno bez Ciebie
Jak pusto w gnieździe, gdy ptak odleci,
Pociechę dla nas, że Ty jesteś w niebie
i spoglądasz stamtąd i widzisz swe dzieci.

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

Dzieci, Wnuki i Prawnuczka



In Memoriam

W siódmą bolesną rocznicę śmierci najdroższego męża mojego i ojca mojego, śp.

Wincentego Florczak

zostaną odprawione Msze św.: w poniedziałek, 1-go października o godz. 8-iej rano w kościele św. Pankraczego pnr. 4025 S. Sacramento Ave., oraz u Ojców Salwatorianów w Indiana i na Godzinie Różańcowej u Ojca Justyna.

W siódmą rocznicę Twojego zgonu
W sercach naszych odżyły bolesne cierpienia
Ty dziś mężu, ojciec u Boga tronu
A nam zostały smutne wspomnienia.



Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

Zona z Rodziną



IN MEMORIAM

29-go września br. przypada druga rocznica tragicznej śmierci najdroższego męża, tatusia, syna, brata, zięcia i szwagra, śp.

Adama T. Janus

W intencji Zmarłego odprawione zostaną Msze św. dnia 30-go września w kościele św. Wojciecha o godzinie 9:30 oraz Msze św. w Polsce.

Gdy na życia zegarze co nam czas odmierza
Już dwuletniej rocznicy wybiła godzina
Przy tej zimnej mogile, kochany Adamie
Zebrała się dziś Twoja najbliższa rodzina.

Przyszedł Tomuś i Kasia i przynieśli kwiaty
By je złożyć na grobie Tatusia swojego
Z nimi młoda mamusia łzami kwiaty zalewa
Tak niedawno małżonka, skarb życia Twojego.

Są Ojcowie, Teściowie i cała rodzina
Wszyscy żalem i bólem strasliwym przejeżdżają
Bo ta chwila tragedii choć dwa lata mija
Tkwí jak strzała zatruta w sercu i pamięci.

O pamięć w modlitwach uprasza wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych, w ciężkim żalu pograżona:

Zona Teresa, z dziećmi i całą rodziną.

Gromyko Atakuje Politykę USA

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Gromyko podkreślił, że ostatnie spotkania przedstawicieli obu krajów były może bardziej pojednawcze, ale ze strony Stanów Zjednoczonych nie uległo większej zmianie. Związek Sowiecki wini USA za sianie niepokoju na świecie oraz za to, że stosunki między jego krajem a Stanami Zjednoczonymi są bardzo napięte.

Jednym z elementów krytyki pod adresem USA była ingerencja na "małej Grenadzie, która miała odwagę upominać się o swoją suwerenność". Drugi przykład odnosi się do poparcia CIA dla partyzantów nikaraguańskich. Gromyko skrytykował te akcje bezwzględnie, uznając je za terroryzm skierowany przeciwko obywatelom Nikaragui, którzy "heroicznie przeciwstawiają się ci chej wojnie organizowanej przez Washington".

Oba elementy zawarte w wystąpieniu Gromyki przedstawione zostały

przez niego jako przykład konieczności sformułowania przez Zgromadzenie Generalne ONZ rezolucji zwalczającej terroryzm światowy, popieranego przez rządy różnych państw.

Inną propozycją rezolucji było zagwarantowanie wykorzystania przestrzeni kosmicznej wyłącznie dla celów pokojowych.

Przedstawiciele Stanów Zjednoczonych nie przekazali żadnych komentarzy na temat najnowszych propozycji Gromyki.

Sekr. stanu George Shultz, który przysłuchiwał się w skupieniu przemówieniu Gromyki sprawiał wrażenie bardzo rozczarowanego. Jako pierwszy opuścił salę obrad i udał się do Washingtonu, w celu omówienia spraw związanych z wizytą Gromyki w Białym Domu oraz oczywiście jego przemówienia. Prez. Reagan nie zrażony ostrym tonem wystąpienia Gromyki wyraża ciągle nadzieję i jest optymistyczny, że jego dzisiejsze spotkanie z sowieckim ministrem przyczyni się do naprawienia stosunków między obu krajami, mimo ostatnich sygnałów z Kremla świadczących o nieugiętej pozycji.

Opady Śniegu i Przymrozki

(UPI) — Opady śniegu ogarnęły szerszy obszar, przenikając w rejon Wielkiej Równiny Prerii. Jednocześnie ostrzeżenia przed możliwością nadejścia przymrozków, zostały rozszerzone i objęły na południu Nowy Meksyk.

W stanach Wisconsin, Kansas, Montana i wielu innych, notowano dziś, raz jeszcze, wyjątkowo niskie jak na porę roku temperatury. W Cody, Wyo. było dziś rano 23 stopnie; w Havre, Mont. — 26, w Willinston, N.D. — 30.

W Nowej Anglii notowane są opady deszczu. Podobnie — w środkowych stanach wybrzeża atlantyckiego oraz w kotlinach rzek Mississippi i Ohio.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza córka nasza, śp.

Krystyna Pietruniak

nagle, po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 25-go września 1984 roku, o godzinie 11-iej przed południem, przeżywszy lat 36.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 29-go września, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła Divine Saviour, w Norridge, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Maria Włodarczyk z mężem Janem, matka; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie, telefon 774-4100.



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:

Mamy złotą folię na pomniki w Polsce



JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 czwartki.
Tel: 588-1050

Trwały Pokój i Silna Ameryka

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

którego wypowiedzi nie odbiegały od stanowiska zajętego w przemówieniu na forum ONZ, że Reagan jest naszym prezydentem, naród amerykański pragnie pokoju i rozbrojenia, ale równocześnie silnej armii. Mondale zapewnił, że nie prowadził rokowań z Gromyką.

Tematem rozmowy trwającej około 90 minut były różne zagadnienia międzynarodowe. Mondale powiedział Gromyce o trosce amerykańskiego społeczeństwa o los narodu afgańskiego znajdującego się pod okupacją sowiecką, oraz narodu polskiego i "Solidarność", prześladowaną przez reżym komunistyczny w Polsce. Dyskutował z Gromyką sytuację w Ameryce Środkowej, okupację Kambodży przez Wietnam, wojnę iracko-irańską i apelował do niego o wywarcie nacisku na Syrię, by stworzyła w Libanie warunki umożliwiające wycofanie wojsk izraelskich z południowej części kraju.

Mondale wyraził troskę o los fizyka sowieckiego Andreja Sacharowa i jego żony Yeleny Bonner, oraz Anatolego Szczaranskiego; apelował do Gromyki o pozwolenie Żydom na emigrację z ZSRR i powiedział mu, że doręczy mu listę innych dysydentów sowieckich, prześladowanych przez władze moskiewskie.

Spotkanie z Gromyką odbyło się w siedzibie ambasadora ZSRR do ONZ. Gromyce towarzyszyli: zastępca min. spraw zagr. Georgii Kornienko, ambasador w Washingtonie Anatoly Dobrynin, wysoki urzędnik Min. Spraw Zagr. ZSRR, Alexi Obuchow i tłumacz.

Nigdy dotąd kandydat na prezydenta Stanów Zjednoczonych nie spotkał się z czołowym przedstawicielem ZSRR. Wczorajsza konferencja Mondale'a z Gromyką odbyła się z inicjatywy sowieckiej. Nie było to pierwsze spotkanie Mondale'a z Gromyką. Obydwaj spotkali się poprzednio cztery razy; raz, gdy Mondale był senatorem i trzy razy, gdy był wiceprezydentem za prez. Cartera.

Komunikat sowiecki ogłoszony w N. Yorku po spotkaniu kandydata demokratów z min. Gromyką, stwierdza, że Mondale jest zwolennikiem "zwrotu na lepsze" w stosunkach między supermocarstwami. Gdyby

Trwa Strajk Nauczycieli w Pensylwanii

(UPI) — Negocjacje w sprawie zakończenia najdłuższego w dziejach Pensylwanii strajku nauczycieli, załamały się i nie wyznaczono terminu ponownego podjęcia rozmów. Strajk godzi w 36,800 uczniów.

Poprawka

W wiadomości na pierwszej stronie wczorajszego wydania, zatytułowanej "Magna Carta" wystawiona w Waszyngtonie" wkradł się błąd drukarski. Ostatnie zdanie powinno brzmieć: "Jedna z nich znajduje się w posiadaniu rządu Australii (a nie Austrii), a pozostałe rządu Wielkiej Brytanii".

niektóre jego myśli, głosi komunikat sowiecki, stały się częścią oficjalnej polityki Washingtonu, otwierałyby możliwości zbliżenia stanowisk supermocarstw i ewentualnego układu o ograniczeniu zbrojeń nuklearnych.

Przedstawiciel sztabu kampanijnego Mondale'a, nawiązując do wspólnej fotografii po spotkaniu, na której uśmiechnięty Gromyko wydaje się jowialny, powiedział, że w czasie rozmowy nie był on "nieprzejednany i wrogi". Chcąc uprzedzić zarzut przeciwników, że Mondale jest kandydatem, którego zwycięstwa pragnie Moskwa, rzecznik zapewnił, że gdyby Mondale był prezydentem, naciskałby twardo na ZSRR i Moskwa nie otrzymałaby więcej od niego niż od prez. Reagana.

Po spotkaniu z Mondalem, Gromyko powiedział dziennikarzom, że dawno nie był gościem w Białym Domu. Gromyko był gościem każdego prezydenta od Franklina D. Roosevelta począwszy. Ostatni raz był w Białym Domu za prez. Cartera. Dzisiejsza jego wizyta w Białym Domu będzie pierwszą za prez. Reagana.

★ AUTO

'77 CHEVROLET Malibu, automatyczny, ochładzany. '77 VW Rabbit na biegi. Pilnie, tanio. 489-2951

'79 FORD Thunderbird. W dobrym stanie. 48,600 mil. Tel.: 763-0438.

BUICK '74, 4 door, loaded. \$150. Tel.: 745-8137.

SPRZEDAM Cadillac Eldorado '73. 69,000 w dobrym stanie. \$2,100. Tel.: 589-2685.

FORD Mustang II, 75 rok, Honda Civic '74. 421-1736.

80 CHEVROLET Caprice, w idealnym stanie. Tel.: 794-1486, 725-0813.

CHEVY Monza '80, 4 cyl., w dobrym stanie. 342-0627

SPRZEDAM Ford Mustang '74 rok. \$1,100. Tel.: 478-5873.

1979 OLDSMOBILE Regency. 47,000 mil. Brązowy. W idealnym stanie. Tyłko \$4,950. 652-9806.

SPRZEDAM Mercury Markiz. '77 rok, 12,000 mil Silnik po remoncie. Automatyczny, klimatyzacja. 237-8332.

CHEVROLET Van, "Custom Made", '83 rok, 7,000 mil. Jeden właściciel. 927-5284.

DO SPRZEDANIA

DODGE ARIES '82 4 drzwi, 3,000 mil.
FORD ESCORT Station Wagon '84, 6,000 mil.
635-0590

'77 FORD ½ ton pick up truck, automatyczna transmisja \$1,375.00. Majk mówi po polsku: 251-5300, Wilmette, IL

VOLKSWAGEN 1971. 278-1607. Silnik po remoncie, nowe hamulce.

'79 FORD Mustang, 44,000 mil, stan bardzo dobry. \$3,200. 685-2232, 227-4828

'74 CUTLASS Supreme, 54,000 mil stan bardzo dobry. \$850. 486-6747.

'77 DATSUN 710. Station wagon na biegi, 4 cylindry, \$1,250. 685-0015.

'77 CHEVROLET Caprice, 4-ro drzwiowy, całkowite wyposażenie, zupełnie jak nowy, niski miłaż—\$2,475.00. Pytać o Michala: 251-5300. Wilmette, IL

1978 Mercury Cougar
Pełne wyposażenie. Alarm \$2,995.
1979 Chevrolet Impala. Cena do omówienia. Tel. 631-9005. Pytać o Adam lub Jana.

NAJTANIEJ KUPISZ SAMOCHÓD DATSUN U NAS (Okolo \$300 taniej niż gdzieindziej i tylko 6% podatek (tax).
DUŻY WYBÓR NOWYCH SAMOCHODÓW DATSUN oraz duży wybór używanych. Używane samochody od \$900 wwyż.
SCHMIDT DATSUN IN BARRINGTON
136 W. Northwest Hwy.
Barrington 381-7991
Proszę Pytać o Ziggy i Dzwonić w Niedzielę

OKAZJA!
14 Osobowy Van, 82 rok
Tylko \$7,200
Telefonować wieczorami
982-0265

JEZELI CHCESZ KUPIC NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD
ODWIEDZ:
JAMES AMC
JEEP/RENAULT
2223 N. CICERO
Tel. 745-2900

Prosić o Chris Maliszczak
Prezentuje:
Nowy 1984 Encore i 1984 Alliance
Oraz bogaty wybór samochodów o napędzie 4-kołowym i Jeepów.



IN MEMORIAM

W drugą rocznicę tragicznej śmierci naszych ukochanych dzieci, śp.

Adama, Stanisława i Teresy Janus

Odprawione zostaną msze św. w dniu 29-go września br. w Christ the Redeemer Church, 3107 W. Fullerton Ave., w Chicago, w Godzinie Różańcowej oraz w Polsce.

Kochane Dzieci, już drugi rok upływa
Jak Wasze ciała ziemia okrywa
Smutek i żal nasze serce toczy
Bo już nigdy na tej ziemi kochane Dzieci z nas Was nie zobaczy.

Boleści sere naszych Bogu składamy
I Najwyższego w niebie błagamy
Abdż wysłuchał prośbę serdeczną
Obydarzył zmarłych światłością wieczną.

O pamięć w modlitwach w intencji tragicznie zmarłych, upraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych, w ciężkim żalu pozostali.

Rodzice: Tadeusza i Alojza z dziećmi i wnukami.



WIECZNY HOLD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku Twojem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informację dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

A Public Service of This Newspaper & The Advertising Council
You're just the type.
Donate Blood.
American Red Cross
© The American National Red Cross 1981

★ AUTO

Marzysz o nowym samochodzie?
Chcesz uzyskać dobry "deal"?
Otrzymać pożyczkę na dogodnych warunkach?
Zapłacić niższy podatek (7%)?

DZWOŃ NA NR.: 775-7088

Proś o YVONNE WOJEWODA
ARLINGTON DODGE

1400 EAST NORTHWEST HIGHWAY, PALATINE

Ogromny wybór małych i dużych samochodów, sportowych lub rodzinnych oraz Pick-up Trucks i Vans (mini, full size & conversion), gwarancja na 5 lat lub 50,000 mil.

Dostępna pożyczka na 10.8% na większości modeli '84.
MOLIWOŚĆ DZIERŻAWY AUTA NA 2, 3 LUB 4 LATA
Service Department Otwarty od 6:30 Rano do 7:00 Wiecz.
NIE ZASTANAWIAJ SIĘ DŁUŻEJ
ZADZWOŃ TERAZ! NIE POŻALUJESZ!!



CZY SZUKASZ OKAZYJNEJ CENY NA NOWYCH I UŻYWANYCH AUTACH I CIĘŻARÓWKACH?

Jeśli tak, przyjdź, lub zadzwoń do Frank Sulikowski do firmy North Cicero Dodge.

Zobacz wszystkie modele naszych nowych samochodów. Nasze używane samochody, wszystkie dobrze utrzymane, od pierwszego właściciela z gwarancją.



FRANK
SULIKOWSKI

Tel. 889-6400

Frank J. Sulikowski
w Srody Nie Pracuje

NORTH CICERO DODGE

2662 N. Cicero Ave.
Tel. 889-6400

Od Godz. 9:00 Rano do 9:00 Wieczorem

W Piątek i Soboty od Godz. 9:00 Rano

Do Godz. 6:00 Wiecz.

W Niedziele od Godz. 10 Rano

Do 5:00 Po Południu

Pytaj o Frank Sulikowski

i o Specjalne Niższe
Mówimy Po Polsku

AARON'S GLASS & TRIM
4518 Armitage
227-6596

"SUN ROOFS"
Z INSTALACJĄ \$159.95

CAMARO & TRANS AM
SZYBY \$69.00 NOWE

DACHY WINILOWE
Z INSTALACJĄ \$84.99

WIEKSZOŚĆ SZYB PRZEDNICH
\$99.00 z instalacją

TYLNE SZYBY OD \$24.99
PLUS INSTALACJA

SZYBY BOCZNE OD \$19.95
PLUS INSTALACJA

OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

OSZCZĘDŃ NA DYWANACH WEWNĘTRZNYCH \$140 Z INSTALACJĄ

PEŁNY ZAKRES USŁUG
• MOBILE SERWIS • 5000 SZYB W ZAPASIE • FACHOWI INSTALATORZY
• CAŁKOWITA RENOWACJA WNĘTRZ • DEALERZY I WARSZTATY MILE WIDZIANE

HONDA 81 ROK

Natychmiast do sprzedania.

TANIO.

286-1548

CHEVY '79, 4-drzwiowy, na biegi. 56,000 mil. Stan bardzo dobry. Okazyjnie sprzedam z powodu wyjazdu. Dzwonić od 6-10 wieczorem. 384-5944.

SPRZEDAM samochód, Granada '76. 237-9251.

'77 PONTIAC Sunbird, automatyczny, stan bardzo dobry. Tel. 489-2951.

'78 CHEVROLET Nova, ochładzany, 8 cylindrowy, ogrzewana tylnia szyba. AM-FM stereo. Stan bardzo dobry. \$2,650. 545-7625.

'83 CHEVROLET Malibu, automatyczna transmisja, 4-drzwiowy, ochładzany, AM-FM stereo, pluszowe siedzenia, 6-cylindrowy. Stan idealny. \$5,900. — 545-7625.

'79 CHEVROLET Impala, 2-drzwiowy, ochładzany, AM-FM cassette. Velurowe siedzenia. Stan idealny wewnątrz i zewnątrz. \$3,650 lub oferta. 545-7625

★ Pomoc Domowa

GOSPODYNIA DOMOWA

Z zamieszkaniem. Glenview. 6 dni w tygodniu. Opieka nad dzieckiem (9 lat). Musi rozumieć trochę j. angielski.

Tel.: 486-6282 998-4518

Dzwonić w j. angielskim

GOSPODYNIA DOMOWA

Z zamieszkaniem lub nie. Prowadzenie domu i opieka nad 3 dziećmi w wieku szkolnym. Musi znać język angielski. Referencje wymagane.

348-5962

GOSPODYNIA-Z ZAMIESZKANIEM Doświadczona w sprzątaniu i gotowaniu. Minimalna znajomość j. angielskiego konieczna. Wynagrodzenie i świadczenia. 508-0585.

POSZUKUJE do opieki nad niemowlakiem 3 dni w tygodniu. Od 9 rano do 5 p.p. Tel.: 944-4245 ext. 319.

KOBIETA do sprzątania domu, wieczorem. Musi mieć własny pojazd. Dzwonić wieczorami. 679-6282.

POTRZEBNA opiekunka do starszej pani 97 lat z zamieszkaniem. Palatine. Tel.: 991-0878

★ AUTO

★ Pomoc Domowa

Babysitter — Housekeeper

Care for 1 and 8 yr. old boys in my home. Monday thru Friday 7:30 a.m. — 6:00 p.m. In Wheeling — Buffalo Grove area. Must speak English, own transportation, references required. Call after 6 p.m. 541-7181

POTRZEBNE GOSPODYNIE OD ZARAZ Z ZAMIESZKANIEM LUB DOCHODZĄCE

W Chicago lub na przedmieściu. Trochę angielskiego. Opieka nad dzieckiem lub starszą osobą oraz sprzątanie. 764-2576.

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. NIE POBIERAMY O-PLAT. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę

Mówić Po Angielsku

POLONIA EMPLOYMENT

3934 W. School St. CHICAGO
(obok kina Milford)
Potrzebujemy kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez. Wynagrodzenie od \$200 do \$300 tygodniowo. Dzwonić do Ireny 792-1343

GOSPODYNIA

\$150 — \$175 tygodniowo.
Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo.
ARDEN'S AGENCY
6934 N. Glenwood
Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843

LIVE-IN HOUSEKEEPER

MATURE WOMAN PREFERRED to work in Elkhart, Indiana. Only 100 miles from Chicago. (Must speak English. Non-smoker and non-drinker) CALL 861-0907

KOBIETA Z ZAMIESZKANIEM

Musi rozumieć trochę po angielsku. 35-45 lat. Praca domowa i opieka nad dzieckiem. Południowe przedmieście.

Tel.: (815) 485-0134 w j. ang.

GOSPODYNIA — KUCHARKA

Częściowo Opieka Nad Dzieckiem Do rodziny zamieszkałej w Lincoln Park. Z zamieszkaniem, 5 dni w tygodniu, łącznie z sobotą. Musi mówić po angielsku.

Dzwonić: 935-9684

SPRZĄTANIE

Potrzebne małżeństwo do sprzątania dużego kompleksu budynków czynszowych w północno zachodnim przedmieściu Chicago. (Wolimy mężczyzn i kobiety) Pelen etat. Sprzątanie w różnych godzinach. Możliwość zapewnienia mieszkania (do omówienia). Sprzątanie mieszkań opróżnianych przez lokatorów i korytarzy oraz innych pomieszczeń. Musi mówić trochę po angielsku.

Dzwonić do Linda

595-2454

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE KOBIETY

do pracy w restauracji. Muszą mówić po angielsku. Na pełny lub część etatu. Skokie.

Tel.: 470-1536

od 4 p.p. — 10 wieczorem

MOŻLIWOŚCI DLA KOBIET

które chcą mieć lepszą, czystą, przyjemną pracę. Najkorzystniejszy zarobek. \$20-25 na 1½ — 2 godzin. Ilość miejsc ograniczona. Nie jest to żadna sprzedaż.

Tel.: 794-1274

KOBIETY do sprzątania domów rezydencyjnych i apartamentów. 463-6652.

KOBIETA DO GOTOWANIA

Przeszkolona. Zgłaszać się ośobiście. EDWARD'S WARSAW RESTAURANT
10625 S. Ridgeland Avenue
Chicago Ridge, Illinois

POMOCE pielęgniarskie do pracy do prywatnych domów. Wymagana częściowa znajomość języka angielskiego. Tel. 725-7881.

POTRZEBNA KOBIETA W ŚREDNIM WIEKU

Mówiąca po angielsku do pracy w sklepie. Musi mieć referencje. Dzwonić 6:30 rano — 5 po poł. 227-1744, proszę zostawić imię i telefon.

ZATRUDNIĘ BARTENDERKE

W ŚREDNIM WIEKU
Do pracy w tawernie w godzinach wieczornych. 725-8065 — po 8-jej wiecz.

Wanted Secretary

For Cleaning Service

Tel.: 889-6800

POTRZEBNA krawcowa do szycia sukien balowych, z doświadczeniem w U.S.A. 736-0351.

POTRZEBNY kierowca (kobieta) do grupowego sprzątania domów. Dzwonić 889-6800.

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE panie do pracy. Telefonować tylko w piątki od 6 wiecz.-8 wiecz. 761-7889
DOŚWIADCZONA fryzjerka na "part time". Musi mówić po angielsku. 622-4155

LIGHT

FACTORY WORK

7 a.m. — 3 p.m. In Elk Grove. Must have own transportation, some English required. Ideal for housewife. Call Monday. 640-7335

★ Poszukuje Pracy

KOBIETA MOWIĄCA PO POLSKU I ANGIELSKU POSZUKUJE PRACY

Na part time jako ekspedientka w piekarni lub sklepie delikateryjnym. Najchętniej na ranne godziny. 286-2947

ZAOPIEKUJE się dziećmi w swoim domu. Fullerton — St. Louis. 489-0439

KUCHARKA w wieku 47 lat, poszukuje pracy, najchętniej w prywatnym domu z zamieszkaniem, 5 lub 6 dni w tygodniu. Porozumie się w języku angielskim. Oczekuje propozycji. Tel. 1 (415) 928-5652 — wieczorami.

ZAOPIEKUJE się dziećmi u siebie w domu. Harlem-Touhy. 763-2592

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. 278-4005.

KIEROWCA, instruktor, mechanik z wieloletnią praktyką poszukuje pracy. 278-4005.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Jackowo. Tel.: 772-6252.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Tel. 384-3185.

ZAOPIEKUJE się dziećmi u siebie w domu. Central Park — Milwaukee. 276-9477.

ZAOPIEKUJE się starszą polską osobą proszę dzwonić po 3-jej. Tel.: 489-3374

MIDDLE aged lady, with references looking for housecleaning job. 889-8822

KOBIETA lat 50 z południowej strony miasta zaopekuję się dzieckiem lub starszą osobą. Tel.: 656-9108.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem lub dziećmi we własnym domu. Mówię tylko po polsku. 637-9120.

Zaopekuję się Dzieckiem
We własnym domu.
Tel. 463-8275
Mówimy po polsku

PIELĘGNIARKA DYPLLOWANA

Lat 48 z podstawową znajomością języka angielskiego zaopekuję się starszą, lub chorą osobą i młodą 30 letnią przyjmując pracę przy dzieciach, lub starszych.

Dzwonić proszę na numer: 794-9617

KOBIETA w średnim wieku, obowiązkowa z doświadczeniem, z referencjami, poszukuje pracy z zamieszkaniem, lub bez. Opieka nad dziećmi, lub osobą niepełnosprawną i inne. 848-3187.

★ Praca

START NOW!

Local Amway Distributor offers opportunity for good earnings. You pick the hours We train. Call 666-6615

ARE YOU TEMPORARILY UNEMPLOYED?

Between jobs or a recent graduate & need temporary or regular health insurance coverage? Call State Farm Agent Sean Carney.

759-3173

about short term or regular hospitalization-surgical insurance.

HELP—COMPANIOSHIP LTD.

Dla kobiet i mężczyzn, małżeństw, znających angielski i z prawem jazdy. Mamy ciekawe prace u ciekawych ludzi w Kalifornii i na Florydzie. Bardzo dobra zapłata. Tylko poważne oferty kierować na adres:

R & J P.O.Box 2823
Des Plaines, Ill. 60016

POLISH/ENGLISH SPEAKING TYPIST

Third shift.

286-3830

OKAZJA DODATKOWEGO ZAROBKIENIA PIENIEDZY DLA AMBITNYCH MAŁŻEŃSTW I SAMOTNYCH Sam możecie wyznaczyć sobie godziny pracy. 622-7889

Sales
CHRISTMAS
Help Wanted
AVON PRODUCTS
Gail
438-9324

AMWAY ~
PRODUCTS DELIVERED
TO YOUR HOME
ON A CONSISTANT
AND RELIABLE BASIS
666-6615

DODATKOWY DOCHÓD
NA PEŁEN LUB CZĘŚĆ ETATU
Możliwość otrzymania samochodu służbowego.
Po umówieniu proszę dzwonić:
Tel. 252-2201

★ Praca

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN
BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083

Chicago 60648 • Phone: 965-4776

YOUNG MEN AND WOMEN
Office Help/Sales Department
Management Trainees — Public Relations — Students Considered
Excellent Pay, Training and Benefits
Full and Part Time
CALL NOW 644-1919

SZANSA DLA LUDZI AMBITNYCH
W pełnym i niepełnym wymiarze godzin. Wysokie dochody. Nie wymaga się doświadczenia.

Tel. 471-4193

DODATKOWE ZAJĘCIE NA PART TIME

Dla osób z pobytem stałym i z samochodem.
794-1325

ZACZNIJ KARIERĘ NA WŁASNA REKĘ W INTERESIE

Który szybko się rozwija. Wykształcenie i doświadczenie nie jest wymagane.

637-4853

SALESPERSON

Bilingual English & Polish painting, wallcovering & interior design sales.
Call 750-1003
Mon-Fri. 3 to 5 p.m. Ask for Mark

CARRIER INFORMATION CLEARING HOUSE SZUKASZ PRACY?

Podaj zawód i stan w jakim chciałbyś pracować i mieszkac. Prześlij aktualny wykaz miejsc pracy.
R & J P.O. Box 2823
Des Plaines, Ill. 60018

NADCHODZA ŚWIĘTA
BOŻEGO NARODZENIA
Potrzebujesz pieniędzy?
Zarobisz sprzedając produkty Avon
Dzwonić w Języku Angielskim
522-1483

Printing

WEB OFFSET PRESSMEN
Business expansion requires addition to our work force. We are seeking head pressmen and 2nd shift pressmen for our 5 units 26" Web Press to man night shift. This is an excellent opportunity for hard workers seeking advancement. Applications will be taken between the hours of 9 A.M. and 4 P.M. at:

HINZ LITHOGRAPHING CO.
1750 W. Central Rd.
Mount Prospect, IL 60056

★ Praca

AUTOMATIC SCREW MACHINE SET UP

If you have 5 or more years multiple spindle (Acme-Gridley) screw machine set-up and operation experience, then we have a challenging opportunity for you.

The successful candidates will enjoy a starting rate of \$9.85/hour with increases based on merit and a benefit package that includes hospitalization, disability insurance and pension plan.

To apply, please come in:

TOOL &
ENGINEERING CO.
1710 S. Peoria (900 West)
Chicago, IL 60608
Equal Opportunity Employer M/F

WANTED Experienced Bartender, must speak English. Call 829-4435.

SALES/SERVICE

LOOKING FOR A FUTURE?
ORKIN is looking for a person to represent us in one of two areas. SALES or SERVICE. No experience necessary. advancement based on performance. For information call:
261-6196
E/O/E M/F

AUTO/TRUCK
RADIATOR
Repair Person.
Exp. Only. Call
678-0051

POTRZEBNE OSOBY DO SPRZĄTANIA
W wieku 20 - 40 lat. Znajomość angielskiego pomocne. Praca na północnych przedmieściach — transportacja zapewniona. Dzwonić podczas tygodnia po 7 wiecz.

577-8191

MACHINIST-LATHE HAND

Experienced person needed to set-up and operate engine lathes and/or O.D. cylindrical grinder. Only those with 5 years experience need apply. Must speak English. Applications being taken:

278-3623

ASSEMBLERS

Women Are Encouraged To Apply
Light hand assembly work. Experience preferred. Excellent company benefits. Must be able to speak some English.

Apply In Person

ACCO INTERNATIONAL
Hintz and Wolf Rds. Wheeling
Equal Opportunity Employer M/F

Help Wanted

Applications are now being accepted for the following positions:

- Cashiers
- Electrical Dept.
- Kitchen/Bath
- Flooring/Decorating
- Service Desk
- Lumber

SALARY COMMENSURATE W/EXPERIENCE
apply in Person To:

HAHIC

4052 W. Grand Chicago, IL 60651

RECEIVING ORDER PICKER

Experience desired but not necessary. High school education. Will train. Steady work. Benefits including profit sharing, paid holidays and vacations. Must speak English.

FOR APPOINTMENT CALL BETWEEN 10 A.M. and 12
Ask For Mr. Kopier
337-4315

PUNCH PRESS SETTER/OPERATORS

We have immediate openings for Automatic Punch Press Setter/Operators.

Qualified candidates should have 2-4 years setting and operating experience on automatic punch presses with progressive dies. Presses range from 30-150 tons. Transfer

★ Praca



IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca
Pisemnie Gwarantowana

MACHINE REPAIR

Small, fast growing company seeking an individual with 5 yrs. experience in machine repair and welding.
Call 653-1915

CONSTRUCTION

Person familiar with Dry-Vits wanted. Call Kirk:
266-9457

Printing

FEEDERS

Major sheet-fed printing company seeking experienced Feeders for 28" Miller and Miehle equipment. Excellent opportunity for advancement. Contact Pat Connery.

647-7800, Ext. 275

Equal Opportunity Employer M/F

PRACOWNICY

Stala praca, na pełen etat. Mamy zapotrzebowanie na wszystkie zmiany. \$3.50 na godzinę.

Dzwonić do działu personalnego.

951-2439

LISSENER CORP.

1000 N. Branch Street

SUPERINTENDENT

Potrzebny superintendent z dużym doświadczeniem w różnym rodzaju pracach kontraktorskich. Konieczna znajomość j. polskiego i angielskiego. Kompania wykonuje prace restauracyjne budynków po pożarach. Dobre wynagrodzenie, premia plus samochód do dyspozycji.

POST CONSTRUCTION CO.

1832 S. Cicero Ave.

Tel.: 242-1361

PART-TIME

Residential and Janitorial Cleaning Suburban Areas. Must Speak English Transportation required. Call:

362-0708

JANITORIAL

Elk Grove. 2nd shift, Sunday through Thursday. Part time Monday through Friday.

439-0992

MECHANIC MEAT PACKING

Must have a lot of exp. with meat processing and packaging equipment. Must speak English.

733-0347

MACHINIST

TURRET LATHE

OPERATOR

We are seeking an experienced TURRET LATHE OPERATOR Excellent Wage and Benefits For Appointment Call:

Tom Freborg 242-1900

KROPP FORGE COMPANY

DIV. OF ANADITE, INC.

5301 W. Roosevelt Rd.

Chicago, Ill.

E/O/E M/F

STITCHERS-CUTTERS

Growing sportswear business in Lake Bluff has openings for factory experienced help.

234-9491

★ Praca Męska

Z DOŚWIADCZENIEM PRZY SIDINGU I DACHACH.

545-4699

DOSWIADCZONEGO malarza na soboty lub niedzielę zatrudnię. 275-2338.

POTRZEBNA Concrete contractors do reperowania chodników, smoła. Black top. Augusta Blvd. 276-4775.

POTRZEBNI DEKARZE

Z doświadczeniem oraz pracownicy do zakładania aluminium siding. Znajomość robót ciesielskich (carpentry) pomocna. Dzwonić wcześniej rano:

656-7886

PRZYJME stolarza do pracy z doświadczeniem w USA. Tel.: 589-2685.

POTRZEBNY blacharz samochodowy z doświadczeniem. 422-7707 prosić o John.

INDEPENDENT CARPENTER CONTRACTOR

To install rolling shutters. We will train. Must have own truck with ladder and tools.

941-3575

★ Praca Męska

POTRZEBNY mężczyzna do pomocy w kuchni. Musi mówić trochę po angielsku. 563-1700. 6955 S. Robert's Rd., Bridgeview, Ill.

POSZUKUJE współnika do prac kontraktorskich. Tel.: 278-6703.

FLOOR sander wanted. Must have previous experience. 848-7303

AUTOMATIC SCREW MACHINE

Experienced only
Set-up and operate B & S
50 hour week. Top pay.
1515 Louis Ave.
Elk Grove Village
437-9330

CABINET MAKER

For custom made furniture shop. Must have experience in formica.

226-8750

Ask for John or Dave

Praca w Houston, Texas

POTRZEBNY TOKARZ

Minimum 10 lat praktyki.

Mówimy po polsku.

Tel.: 1-(713)-462-7482

Potrzebny

Samodzielny

TOKARZ

Tel.: 939-2721

pytać o Ziggy.

Set-Up and Operate

Haring Lathes

626-8383

AUTOMATIC SCREW

MACHINIST-OPERATOR

And set up man. Brown & Sharpe, experience. Paid holidays and insurance. DREXEL SCREW PRODUCTS
6200 S. Oakley. 476-6200

POTRZEBNY stolarz z doświadczeniem w USA i amerykańskim prawem jazdy. Tel.: 627-1956.

POTRZEBNY pracownik do kontraktora, z doświadczeniem. 545-0940

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do prac kontraktorskich. 235-0515.

ZRĘCZNY MĘCZYZNA

NA EMERYTURZE

Do utrzymania porządku i ogólnych napraw, inwentarzu (inventory) i do posyłek, do centrum lekarzy. Potrzebny samochód i język angielski. Ubezpieczenia lekarskie i dentystyczne. Proszę wysłać list z bliższymi danymi i doświadczeniem i stawką płatności do:

ALBANY MEDICAL CENTER

Attn. MARY KLEMPNER

5086 N. Elston Ave. Chicago, IL 60630

WANTED

Auto body man. Top pay for experienced man. Must do frame work, own tools. Good benefits. Clean N.W. shop. MAYER'S AUTO BODY
545-5408

IMMEDIATE OPENINGS IN ONTARIO, CANADA!

JOURNEYPerson MACHINISTS

Must be able to perform all required set-ups to close tolerances. Qualified in Jig Grinding, Surface Grinding or Internal Grinding. Current Rate—\$14.514 per hour plus shift premiums. Plus the very best of a benefits package program.

APPLY OR WRITE PERSONNEL OFFICE

AMERICAN CAN CANADA INC.

5695 LEWIS AVENUE

Niagara Falls, Ontario, Canada L2G 3R9

MECHANICY SAMOCHODOWI

DO IMPORTOWANYCH AUT

nowy dealer samochodów posiadający wysokiej jakości samochody poszukuje dobrego mechanika z ogólnym doświadczeniem do naszego zespołu w małym warsztacie. Wspólna okazja do rozpoczęcia pracy od podstaw. Wynagrodzenie do omówienia. Telefonować do Peter albo Tom Od 9 rano do 7 po południu

327-4950

SETUP MAN

For #3 Torrington automatic. Full company benefits including insurance and profit sharing program.

MOHAWK SPRING CORP.

1601 Rohlfing Rd., Rolling Meadows

870-8900 ask for Gene Skuplen

MASZYNISTA

mamy otwarcie na pełen etat dla doświadczonego operatora maszyny N-C. w warsztacie o średniej produkcji w Northbrook. Nieoświadczeni proszę się nie zgłaszać. Najlepsze zapłata, ubezpieczenie, nowoczesny zakład.

Dzwonić: 498-3071

POTRZEBNI sub-kontraktorzy, do prac stolarskich. 772-0790.

DOŚWIADCZENI

• PLASTERERS

• TAPERS

Muszą mieć własny dojazd. Zgłaszać się osobiście po 4:30 po poł.

ALCO CONSTRUCTION

3608 N. MILWAUKEE

POTRZEBNY

Jubiler do polerowania

z doświadczeniem lub bez.

Tel.: 372-5122

HANDIMAN —

CARPENTER

who can do it all. Elec., plumb., cement. painting, roofing, etc. Pref. semi retired man, non-drinker, must drive. Living qtrs. + sal.

728-2726

★ Praca Męska

MACHINERY REBUILDERS

Die casting machine & machine tool re-builder has immediate openings for several individuals with hydraulic and electrical skills. Experience with die casting machines desirable, but not required. Applicants should be capable of panel wiring, both conventional and solid state plus hydraulic component repair and assembly. Waukegan, Ill. area. Phone 8 a.m. to 5 p.m. weekdays or write:

Bob Kaufman
MACHINERY CORP.

P.O. Box 1, Highland Pk., IL 60035

312/433-0012

STOLARZ

z doświadczeniem. Konieczny samochód oraz minimalna znajomość j. angielskiego.

Tel.: 256-4133

Telefonować tylko w poniedziałki i wtorki od 9 rano — 3 p.p.

POMOCNIK

BUDOWLANY

Zgłoszenia: niedziela
godz. 12-2
3057 N. MONTICELLO
na parterze

POTRZEBNY

MECHANIK

SAMOCHODOWY

Specjalistę od silników. Dobre warunki pracy. Zgłaszać się osobiście.

8851 N. Milwaukee

DIAMOND SETTERS

For large jewelry mfg. company.

Experience preferred.

Good benefits, holiday pay.

Apply in person:

400 S. JEFFERSON

CHICAGO, IL 60607

OTWARCIE NA PELEN ETAT

Dla wysokowykwalifikowanego tokarza. Musi być doświadczony w pracach o wysokiej tolerancji. Najlepsza zapłata, ubezpieczenie. Nowoczesny zakład w Northbrook.

Dzwonić: 498-3072

POTRZEBNI PRACOWNICY

DO INSTALACJI

(ALUMINUM INSTALLERS

& SHINGLERS)

Aluminiowe sidingi i rynny.

Przyjęcia natychmiast.

392-7552

TUCKPOINTING

BY MARION

Oferujemy najlepsze warunki pracy i płacy. Przyjmujemy od zaraz doświadczonego pracownika do fugowania, umiejącego również dobrze murować i pomocnika. Wysoka zapłata. Ubezpieczenie szpitalne dla Ciebie i twojej rodziny oferowane przez naszą firmę jest dowodem troski o naszych pracowników. Możliwość zatrudnienia w okresie zimowym. Dzwonić wieczorem

Tel. 299-0930

★ Domy

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

5112 W. BARRY (3100 N.)

Bardzo czysty, murowany bungalow, 6 dużych pokoi, jadalnia, 3 sypialnie, pełna piwnica, garaż na 2 auta. \$69,500.

RED CARPET BEAULIEU

5341 Belmont -28- 282-7979

BEAUTIFUL 2 APARTMENT

BRICK HOME

By Owner

5117 W. Barry

Tel.: 545-3846

PORTAGE PARK

Przez właściciela

2 piętrowy, murowany, 2x6-ki. Garaż murowany na 2 auta. Nowy dach, gazem gorącą wodą ogrzewany. 2 bojery, wiele dodatków. Musicie zobaczyć żeby ocenić. W niskiej \$90-00 lub oferty. 736-4080

Niles • Dom Otarty w Niedzielę 1-4

7248 W. Lee St.

PRZEZ WŁAŚCIELA

Nieskazitelny 3 sypialniowy, murowany ranch. Nowe ogrzewanie i ochładzanie. Nowy dach. Dom nie wymaga konserwacji nazewnątrz. Garaż na 2 auta. Wspaniała dzielnica.

3513 N. RUTHERFORD (6734 W.)

Open Sunday 1-4

Fully modernized brick home in perfect condition. 2 bedrooms plus large finished attic. Knotty pine heated rear porch, garage. Serious seller.

HENNIG

685-9700 or 767-2840

PAR. ŚW. TURYSZUSZA

56-TA I PULASKI

Nowszy, murowany, 5½-pokojowy. 3 sypialnie, 2 łazienki, pełny basen z możliwością mieszkania. Można się od razu wprowadzić. Klucze w biurze.

MACHNICKI & MACHNICKI

3801 W. 55TH ST. 735-5700

Dom otwarty w niedzielę 1-4:30

5709 W. GOODMAN (4930 N.)

Właściciel musi sprzedać, złocić ofertę.

Jefferson Pk. Murowany w angielskim stylu z 3-ma sypialniami.

Centralne ogrzewanie, wykończony basen. Garaż na 2 auta. Duża działka.

Dom otwarty w niedzielę 1-4:30

6253 W. Eddy

Nowszy, murowany ranch w idealnym stanie. 3 sypialnie, bardzo duża nowoczesna kuchnia. Śliczne wykończony basen. Garaż na 2 auta. Właściciel wyjeżdża do innego stanu.

Czeka na ofertę.

WEDGEWOOD REALTY CO.

5667 N. Milwaukee

792-0500

WŁAŚCIEL MOWI "SPRZEDAĆ"

OKOLICA BELMONT—CENTRAL

Piękny, murowany dom, 2 sypialnie oraz jadalnia, centralne ogrzewanie.

W niskich \$70 tys. Pospieszcie! Nie potrwa dłużej na rynku.

DEDES REALTORS 622-6200

PARK RIDGE

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ OD 1-4

320 TALCOTT PLACE

Pierwszy raz zgłoszony. 3-sypialniowy, murowany ranch. Nowoczesna kuchnia i łazienka, gazem gorącą wodą ogrzewany. Centralne ogrzewanie. Wykończony basen. Garaż na 2 samochody. Cena wywoławcza \$127,500.

823-6375

Otwarty Niedz. 1-4

5042. W. DRUMMOND

Zaczynaj kupować posiadłości realnościowe jako inwestycje. Dla początkujących ten murowany 2-mieszkaniowy dom daje Ci mieszkanie i dochód. Wolny — natychmiastowe objęcie. Wszystkie oferty będą brane pod uwagę!

HORVATH REALTORS 625-2252

Archer-Cicero

PRZEZ WŁAŚCIELA

5108 S. KILPATRICK

Dom otwarty w Sobotę i Niedzielę 1-4 Murowany Georgian. 3 sypialnie. Wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż.

735-7475

Par. St. Thomas More

7 pokojowy murowany w stylu Georgian. Wykończony pokój rodzinny, basen. Centralne ogrzewanie, nowe fugowanie, robota cementowa, ogrodzenie i furnace. Pożyczka do nabycia na 1

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

WILHELM
broker

REALTY

PIETRZYKOWSKI

BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

GWARANTUJEMY FACHOWĄ, SPRAWNĄ I UCZCIWĄ OBSŁUGĘ
PRZY KUPNIE I SPRZEDAŻY WASZYCH NIERUCHOMOŚCI

INTERDOME TO:
NAJBARDZIEJ AKTYWNE BIURO REALNOŚCIOWE NA POLONII W CHICAGO
Otwarte codziennie od 9 rano do 9 wieczorem.

CZYNNOŚCI BIURA

- Fachowa i bezpłatna wycena nieruchomości
- Niezawodne wyszukiwanie najlepszych domów
- Niska pożyczka dla naszych klientów z własnego banku
- Najtańsze ubezpieczenia domów i samochodów, szpitalne i na życie
- Sprzedaż biletów lotniczych do Polski i na cały świat
- Rozliczanie podatków (Income Tax)

Fachowa Wycena Domów Bez Zobowiązań Za Pomocą Komputera

5057 N. HARLEM AVE
792-1600 • 774-0713



KRYSTYNA

DOM OTWARTY
NIEDZIELA 1-4
2918 N. Merrimac
6 pokojowe bungalow, wykończone poddasze, pełny wykończony basenem drzewem sosnowym, garaż na 2 auta, w \$70-tce.

Dom Otarty Niedziela 1-4
5954 W. Eddy
Nowszy podwyższony ranch, 3 sypialnie, formalna jadalnia, pełny wykończony basenem z drugą kuchnią, możliwość mieszkania dla krewnych, garaż na 2 auta.

Dom Otarty Niedziela 1-4
5101 W. Roscoe
Murowany, 7 rodzinny, dębowe podłogi, szafka kuchnia, garaż na 3 auta.

DES PLAINES — Budowany na zamówienie, 3 poziomowy, 7 pokoi, boczny wjazd, garaż na 2 auta, obszerna parcela.

HARLEM/DIVERSEY — 5 Pokojowe bungalow, plus 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych, z oddzielnym wyjściem i ogrzewaniem, garaż na 2 auta.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

LONG/IRVING PARK — Murowany, 4 rodzinny, plus mieszkanie dla krewnych, możliwość pożyczki od właściciela.

HARLEM/FOSTER — 3 Rodzinny, nowszy po 3 sypialnie, oddzielne systemy ogrzewania, murywany garaż na 2 auta.

AUSTIN/DEVON — Okazja, murywany 2x5 pełny basenem, garaż na 2 auta, w \$100-tce.

LARAME/FULLERTON — Legalny, 3 rodzinny z jasnej cegły, oddzielne systemy ogrzewania właściciela czeka na oferty.

ROSEMONT — Nowszy 6 mieszkaniowy, 10 letni, murywany, niskie podatki, dobry dochód, cena do wytargowania.

ADDISON, IL. — Nowszy 12 rodzinny, wspaniale utrzymany, wysoki rent, duża parcela przeznaczona do parkowania.

WHEELING — 7 Rodzinny, 5 letni, duże mieszkanie po 2 sypialnie, oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, oddzielny parking.

HARLEM/DIVERSEY — 3 Rodzinny, 20 letni, duże kuchnie z jadalniami, systemy ogrzewania, średnia \$100-ka.

KONDOMINIUM
ODELL/TALCOTT — 3 Pokojowe na pierwszym piętrze w okolicy rezydencjalnej, ogrzewany garaż.

FOSTER/CUMBERLAND — 4 Pokojowe zadbane na drugim piętrze, duża nowoczesna kuchnia.

EAST RIVER RD/FOSTER AVE. — 5 Pokojowe, 1 1/2 łazienki, na drugim piętrze, szafka kuchnia, blisko do transportacji.

FLORYDA, MIAMI BEACH — 12 pokojowy motel, dobrze utrzymany, nad oceanem, właściciel udzieli pożyczki.



"O BOY TYLKO TROY"

4765 N. HARLEM AVE. ***** TEL. 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—NOWY NA RYNKU
7823 W. RASCHER (5400 POLNOC). Murowany, 3 sypialnie w stylu Georgian, 2 łazienki, duży pokój rekreacyjny + piwnica. Duża łota —COS PIĘKNEGO.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—NOWY NA RYNKU
5506 N. NEWLAND. Murowany ranch, 2 sypialnie, wykończona piwnica i kuchnia z dinette. SWIETNA DZIELNICA. BLISKO DO WZYSTKIEGO.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—NOWY NA RYNKU
5209 N. OLCOTT: 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Garaż i pełna wykończona piwnica. CENA W 80-CE. MUSI BYC SPRZEDANY!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—SWIETNA DZIELNICA
7432 N. OLEANDER. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 auta. Murowany ranch blisko transportacji. ZARAZ DZWONCIE!!!!

HARLEM I FOSTER—NOWY NA RYNKU
Murowany 5 pokoi—2 sypialnie. Townhouse. Wykończona piwnica, garaż na dwa auta. TYLKO 70'S. MUSI BYC SPRZEDANY!

ZOBACZCIE Z ULICY, NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM
—PARK RIDGE

Nowy na rynku. 949 WILKONSON PKWY. Okolica Oakton i North-west Hwy. 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Murowany ranch z wykończoną piwnicą, dwa naturalne kominki, garaż na 2 auta, boczny wjazd. SWIETNA CENA. WŁAŚCICIEL MUSI SPRZEDAC!

7700 ZACHÓD/5400 POLNOC—MUROWANY RANCH
5 pokoi, 2 sypialnie, duża łota. SWIETNA DZIELNICA. SPADKOWA OKAZJA!

NORRIDGE—5500 POLNOC/7900 ZACHÓD
Coś pięknego! 7 pokoi murywany ranch, formalna jadalnia, 3 sypialnie, wykończona piwnica i boczny wjazd do garażu na dwa samochody. ZARAZ DZWONCIE ABY ZOBACZYĆ!

CANFIELD I FOSTER—MUROWANY W ANGIELSKIM STYLU
7 pokoi, 3 sypialnie, duża łota, 2 1/2 łazienki. SPADKOWA SPRZEDAŻ. W 80-ce!!

CONDOMINIUM—CUMBERLAND I FOSTER
5 pokoi, 2 sypialnie, 2 łazienki. Wszystkie duże pokoje, właściciel zostawi pożyczkę na niski procent. CENA W NISKIEJ 60-CE!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM
4837 W. St. Paul. Murowany, 5 pokoi, 2 sypialnie plus pokój u góry dla krewnych. Piwnica. Tylko w 60-ce.

MILWAUKEE I DEVON
Otwarty w niedzielę 1:30 — 4
6211 W. DEVON

Nowszy, murywany ranch, 3 duże sypialnie, olbrzymia kuchnia i dinette, naturalne wykończenie drzewa, 2 łazienki, garaż na 2 auta. Szybkie objęcie.

TYLKO PRZEJEDZCIE OBOK
6025 W. MELROSE

2-mieszkaniowy, murywany, ośmiokątny. 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Wyjątkowo dobry stan. Murowany garaż na 2 auta.

MILWAUKEE I BRYN MAWR
Super luksusowy w angielskim stylu "T". 6 olbrzymich pokoi, 3 sypialnie, naturalny kominek, garaż.



FESTIK KUC

Columbia
REALTY CO.
5207 N. Harlem Av.
774-4400 lub 631-1817

OTWARTY DO INSPEKCJI
Niedziela 1-4 P.M.

24 S. Greenwood, PARK RIDGE
2 piętro, dla dużej rodziny, lub zmienić na 2 mieszkania. 5 sypialni, 3 łazienki, 3 kuchnie. Centralnie położony przy Touhy. Duża parcela. Szybkie przejęcie.

ITASCA
Nowoczesny, murywany ranch, z 3 sypialniami i 2 łazienkami, przeliczna kuchnia, olbrzymie pokoje, wykończona piwnica, 1/2 akra parcela z tarasem i ogrodem. Doskonałe połączenie z Chicago. Obok golfowisk.

WACŁAWOWO
Murowane 3-czworaki z garażem, osobno ogrzewane. Bardzo niskie podatki. Dochód \$640. Można się zaraz wprowadzić. Możliwość mieszkania w piwnicy.

Prosimy telefonować na:
775-3050

Pilot REALTY INC.

5657 NORTH MILWAUKEE AVENUE
UWAGA: Przyjmujemy na pełny etat młodszą osobę z licencją sprzedawcy. Prosimy pytać o B. Chudzinski

OKOLICA HOFFMAN ESTATES
SCHAUMBURG

KUPUJESZ

PIERWSZY DOM?
CHCESZ ZAINWESTOWAC
PIENIADZE?
CHCESZ PODNIEŚĆ
SWOJ STANDARD ZYCIOWY?

- Zapewniamy pełen zakres usług:
- Zapewniamy pełen zakres usług:
- Domy przejęte przez rząd
- Poniżej ceny rynkowej
- Niskie oprocentowanie
- "Mortgage" do objęcia
- Opuszczone własności
- Własności przejęte przez firmy

Przedsiębiorstwa Chicago przez M.L.S.
Po więcej informacji proszę
dzwonić teraz do:
Joe Dziwulski
980-9377

BEN FRIEND



TOUHY — HARLEM
Nowy na rynku, nieskazitelny, murywany ranch. Garaż z boczny wjazdem. Parcela 45x125.

BELMONT — CICERO
Nie przecocz tej okazji. 2 piątki po 2 sypialnie. Oddzielne ogrzewania. Garaż na 2 samochody. W \$60-ce.

2600 N. — 6800 W.
Olbrzymi 3 sypialniowy bungalow. Podwójna parcela. Garaż na 2 samochody z boczny wjazdem. Doskonałe utrzymanie na zewnątrz i w środku.

PULASKI — IRVING PARK
Doskonała lokalacja. 2 piątki po 2 sypialnie. Nowoczesne kuchnie. Pięknie urządzone wnętrza z kominkiem.

DIVERSEY — CICERO
Nieskazitelny, murywany 2 mieszkaniowy dom w stylu angielskim. Podwójna parcela. Garaż na 2 samochody. Duże rozmiary pokoi.

DES PLAINES
Nowoczesne kondominium z 2 sypialniami. Pięknie położony kompleks z basenem i kortami tenisowymi. Duży balkon z ładnym widokiem. W niskiej \$40-ce.

DES PLAINES
Nowy na rynku 18-letni. Budowany na zamówienie, luksusowy 4 sypialniowy dom w stylu kolonialnym. Parcela 81x125. Garaż na 2 samochody. Dzwonić aby dowiedzieć się o wielu dodatkowych szczegółach.

EDWARD MAZUREK
Fachowa wycena i konsultacja —
bez zobowiązań
774-2500

GATEWAY

5037 N. Harlem Ave.
Tel. 775-4440

JEFFERSON PARK
Dom Otarty w Niedzielę 1-4
4941 W. CARMEN

Dom murywany z 3-ma sypialniami. Kuchnia nowoczesna z pięknymi dębowymi szafkami, formalna jadalnia, wykończona piwnica, garaż na 2 samochody. W niskiej \$80-tce.

JEFFERSON PARK
Pierwszorządna okazja! Murowany budynek 3-mieszkaniowy oraz ładna taverna. Doskonałe wyrobiony interes.

Jeżeli chcecie, Państwo, kupić lub sprzedać dom, to proszę dzwonić i pytać o KRYSTYNĘ.

KRYSTYNA DANIELKOWICZ
775-4440

SPRZEDALISMY

POSIADŁOŚCI NA
PONAD \$32,000,000

Jeśli nie potrafisz sprzedać twojej posiadłości — sam ją zakupię. Proszę zadzwonić do

BOB LABUS
GATEWAY REALTY
775-4440

Otwarty niedziela 1-4

5049 N. Mango

Murowany, 2x5-ki, 1x6-ka,

wykończona piwnica.

Wspaniała inwestycja

PEERLESS REALTY

696-4100

8 W. Devon Park Ridge

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom Otarty w Niedzielę 1-4

1741 N. NEWCASTLE (6832 W.)

Ogromny, ośmiokątny dom — bungalow. Dach kryty płytkami.

Okna frontowe — szkło z ołowiem "leaded glass" Oddzielna jadalnia. Duży pokój rodzinny. Plus mieszkanie dla krewnych u góry z prywatnym wejściem. Na parterze 6 pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami, dużym pokojem rodzinnym, jadalnią, nowoczesną kuchnią, łazienką, wykładaną kafelkami z ceramiki. 55 stóp długości basenem, wyłożony drewnianą wykładziną. Z kuchnią i łazienką. Dom w stanie do wprowadzenia się.

889-6642

PARK RIDGE

2 sypialniowy Townhouse w doskonałym stanie. Blisko sklepów i komunikacji. \$68,900.

LARAME — FULLERTON

Murowany 4 sypialniowy, 1 1/2 łazienki. Wymaga odnowy wewnątrz. Cena \$69,000.

WIADYSŁAWOWO

W angielskim stylu, 3 sypialniowy, murywany dom. Mieszkanie na poddaszu dla krewnych, — wymaga wykończenia.

HARLEM — IRVING PARK

6 apartamentowy, 16 letni. Miesięczny dochód ponad \$2,300 — 11% pożyczka.

HARLEM — IRVING PARK

12 apartamentowy, murywany budynek, w doskonałym stanie. Dogodne warunki finansowania.

HARLEM — TOUHY

Warsztat maszynowy — 3,000 stóp kwadratowych, doskonale nadający się na małą fabrykę, warsztat naprawy samochodów itp.

POMIESZCZENIE — 16,000 STOP KW.

Świetnie nadający się na salę bankietową. Duży parking. Na sprzedaż, lub do wynajęcia.

PROSZĘ TELEFONOWAĆ DO ANDY

967-0555

ERA CALLERO & CATINO

ŁADNY

2 APARTAMENTOWY DOM
BELMONT-HARLEM
\$450.00 dochodu z pierwszego piętra. Cena około \$100,000.

DIVERSEY — PULASKI

2 Apartamentowy, 2x6, 1x4 pokoje. W doskonałym stanie blisko 90-tki

4 APARTAMENTOWY PLUS 4 POKOJOWY

DOM NA TEJ SAMEJ DZIAŁCE
FULLERTON-CENTRAL \$95,000

HARLEM-IRVING

1 1/2 Piętrowy 5 Pokoi, 3 sypialnie na parterze, Oraz 5 pokoi na piętrze \$82,900.

JÓZEF GAJDA

PONTARELLI REALTY
237-5120

O BOY TYLKO TROY!!!

3033 Milwaukee • • • TEL.: 276-5333

25 lat solidnej obsługi!

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4 3242 N. KENNETH ST.
4500 zachód — Ładne murywane 2 mieszkania po 5 pokoi, basenem. Garaż. Czysty jak łąka.

ZOBACZCIE Z ULICY — prosimy NIE PRZESZKADZAC WŁAŚCICIELOM. Te domy możemy pokazać w środku TYLKO ZA UMOWIENIEM.

1) 4141 W. WELLINGTON ul. — 3000 północ (Belmont i Pulaski) 6 i 5 pokoi murywany. Sliczne nowoczesne mieszkania. Dodatkowo 3-y pokój w basenie.

2) 3121 N. LAWDALE ST. (Belmont — Milwaukee) Najwygodniejsze położenie. COS PIĘKNEGO!!! 2x4-ki i 3-y pokój w basenie. PODWOJNA ŁOTA z garażem NADZWYŻAJNIE UTRZYMANE. Można zaraz się wprowadzić.

3) 3935 W. CORNELIA ST. (ADDISON — PULASKI) 6 mieszkań po 4-y pokoje. Murowany 2 piętrowy. Bardzo dobre kupno.

MILWAUKEE — BELMONT — DIVERSEY
2 mieszkania po 4-y pokoje z piwnicą. Osobno ogrzewane. Cena tylko \$47,500 . . . i dużo, dużo innych domów. Do koloru — do wyboru, jakie tylko dusza zapragnie!!!

PARAFIA SW. TURYBIUSZA
1 1/2 Piętrowy dom. 3 Sypialniowe mieszkanie i 1 sypialniowe mieszkanie Pełen basenem. Garaż na 2 auta. 1/2 bloku do szkoły i kościoła.

BRIGHTON PARK
2 Mieszkaniowy, 4 pokojowe mieszkanie. Oddzielne systemy ogrzewania. Wyceniony w niskiej \$50-tce. Garaż na 2 auta.

ARCHER-MAYFIELD
1 rodzinny 3 sypialnie, centralne ogrzewanie, pełny basenem, garaż na 2 auta. Właściciel chce szybko sprzedać. W 60-ce.

Parafia Sw. Ryszarda 1/2 bloku do Archer. 2 mieszkania po 3 sypialnie, basenem, 20 lat stary osobne ogrzewanie.

MIDWAY REALTY INC.
5062 S. Archer 582-7800
Mowimy po Polsku

★ Domy

VIVIAN REALTY INC.

GWARANTUJEMY
Fachową i rzetelną obsługę
Wycenę domów bezpłatnie
Załatwianie pożyczek
Udzielamy porad
5207 N. HARLEM
Chicago, Illinois 60656
775-8800

SUNSHINE YELLOW
—TO MOJ KOLOR

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
5344 N. MONT Clare (7100 W.)
3 sypialniowy murowany ranch,
wykończony basement, garaż na 2
auta. \$90-ka.

Otwarty Niedziela 1 — 4
4844 N. AVERS (3800 W.)
murowany 2 mieszkaniowy z miesz-
kaniem dla krewnych. Garaż na 2
auta, świeżo odnowiony cena ob-
niżona \$70-ka.

NORRIDGE—Lawrence / Cumber-
land, murowany dwu-piętrowy, prze-
szlifowany, 3 sypialnie, jadalnia,
pokój rekreacyjny z kominkiem.
Garaż na 2 auta. Cena \$139,000.

NORRIDGE—Lawrence / Cumber-
land, 3 sypialniowy murowany
ranch, jadalnia, wykończony
basement z drugą kuchnią, barem,
Garaż na 2 1/2 auta.

SCHILLER PARK — 3 sypialnio-
wy murowany ranch, wykończony
basement—druga kuchnia, garaż
na 2 auta. Cena w \$80-tce.

LEYDEN TOWNSHIP 3 sypialnio-
wy, murowany bi-level, 25 stopo-
wy basen, dom zbudowany na za-
mówienie. Cena w \$90-tce.

HILLSIDE, IL — 7 pokojowy,
murowany ranch, pokój rekrea-
cyjny, wykończony basement,
50x175 parcela. Cena \$104,900.

KUPNO ROKU
3200 N.-7300 W.—2 sypialniowy
murowany z mieszkaniem dla
krewnych, formalna jadalnia,
wykończony basement, 3 pokoje
na górze. \$80-ka.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

ELMWOOD PARK — 3200 N. —
7900 W. nowszy, 3 mieszkaniowy,
2 sypialnie, Garaż na 2 auta,
świetny.

SCHILLER PARK—Nowszy 12
mieszkaniowy, w świetnym stanie,
\$59,000 dochodu. Parcela 85x143.
CHCEMY ZAMIEŃC
NA 6 MIESZKANIOWY

5200 W.-4400 N. Murowany, 3
mieszkaniowy, kominek palący
drewno. W każdym mieszkaniu
po 6 pokoi, 3 sypialnie. Garaż
na 2 auta.

4400 N.- 6200 W. Murowany,
3 mieszkaniowy, 17 letni, 3 sypial-
niowy, Garaż na 2 1/2 auta. Na-
prawdę piękny!

2500 N.-5500 W. Murowany, 4
mieszkaniowy, 3 mieszkania po 4
pokoje, 2 sypialnie, \$114,900.

5200 W., 3300 N. Murowany 4
mieszkaniowy, garaż na 2 auta,
świeżo odnowiony. Cena wyło-
wawcza.

4700 N.-5300 W. Nowszy luksu-
sowy, murowany, 8 mieszkaniowy,
\$47,000 dochodu rocznie. Proszę
zadzwoić po więcej informacji.

DIVERSEY/CENTRAL lokacja, 2
sklepy plus 2 mieszkania, w
świetnym stanie, jedno miesz-
kanie jest najładniejsze. Cena
tylko \$109,900.

★ Domy



VIVIAN
BROKER

WE PROMISE YOU
ROSE GARDEN

2300 N.-5100 W. 2 sypialniowa,
murowana rezydencja, świetnie
utrzymana, niskie podatki. Cena
\$46,900.

Ten dom jest przyjemnie pokazać,
\$90-ka 3600 N.-8200 W. Najład-
niejsza większa rezydencja,
olbrzymi pokój rekreacyjny obok
kuchni z kominkiem palącym
drewno Garaż na 2 auta, zadzwoni-
cie do biura po więcej informacji.

3400 N.-6800 W. 4 sypialniowy, w
angielskim stylu "T", formalna
jadalnia, wykończony pokój ro-
dzinny. Garaż na 2 1/2 auta. W
\$90-tce.

5400 N.-7900 W. 3 sypialniowy,
murowany ranch, jadalnia, świetna
lokacja, blisko do szkoły, zakupów
i transportacji. W \$80-tce.

NIE PŁAĆ RENTU ZOBACZCIE TE KONDOMINIA

3400 N.-7200 W. 5-cio letni, 2
sypialniowy kondominium, w 50-ce.

8700 W.-5300 N.—elegancki, 2 sy-
pialniowy 1 1/2 łazienki, jadalnia,
podwójny balkon, wbudowane
urządzenia, właściciel mówi —
chcę naprawdę sprzedać.

2200 N. 4100 W. — 5 mieszka-
niowy, świetny budynek nowszy
dach-przewody oraz fugowanie,
oddzielne ogrzewanie. Garaż.
Cena \$123,000.

2700 N.- 3300 W. Murowany 6
mieszkaniowy, po 5 pokoi, 2 sy-
pialnie każde mieszkanie. Świetny
dochód. Cena \$135,000.

CUMBERLAND / FOSTER — 6
mieszkaniowy, nowszy budynek
w pięknej dzielnicy, blisko parku.
Duży dochód! Właściciel udzieli
pożyczki—duża okazja. Musicie się
pospieszyć.

Śliczny narożnikowy 45 mieszka-
niowy. 4500 N.-3600 W. dochód
\$157,500 rocznie, bardzo duże
mieszkania. Cena \$549,900.

2400 N.-6000 W. jeden sklep, 2
mieszkania, 6 pokoi każde, dobra
inwestycja. \$102,900.

RESTAURACJA z barem, plus cały
dom z 7 pokojowym mieszkaniem
na górze, w Polskiej dzielnicy, do
sprzedania natychmiast, bardzo
duży dochód, bardzo niska cena.
Dzwoń teraz.

5100 W-4300 N. Tawerna 3,000
stóp kwadratowych, "Stage Area".
Finansowanie. Cena w \$60-ce.

HARLEM/POSTNER — lokacja,
duża ustabilizowana restauracja,
100 miejsc. 2 kuchnie. Musi być
sprzedana.

★ Domy

COLUMBIA REALTY

MA NAJŁADNIEJSZE
I NAJTANSZE DOMY
NA ZACHÓD OD HARLEM
ORAZ RESTAURACJE
I TAWERNY

OKAZJA ROKU!

MILWAUKEE—MONTROSE
Najruchliwsza tawerna na pół-
nocno-zachodniej stronie miasta
Chicago, która przynosi \$500 i
więcej dziennie; ma okrągły bar
z 30-ma stołkami, a oprócz tego
są 3 mieszkania po 5 pokoi w
każdym. Dochód ponad \$15,000
rocznie z samych mieszkań. Nis-
kie podatki. Wspaniały interes!
Jest to rzeczywiście okazja tego
tygodnia!

NORRIDGE

SALE BANKIETOWE

2 Luksusowe sale, elegancko
umeblowane, nowe dywany,
2 nowoczesne kuchnie, parko-
wisko na 85 samochodów. Oko-
lica Irving i Harlem.

HARWOOD HEIGHTS

6517 W. FOREST PRESERVE DR.
9-letni, 3-mieszkaniowy, 2 x 5 1/2,
3 sypialnie i 2 łazienki w każdym
oraz 1 x 3 1/2. Wszystko legalne.
Właściciel budowa sam na zamó-
wienie. Garaż na 2 1/2 auta z tara-
sem u góry. Niska cena na szybką
sprzedaż do uzgodnienia.

PIĘKNY DOM

DLA WYBREDNYCH LUDZI
Zbudowany na zamówienie, więk-
szy niż normalnie 3 letni ranch z
białej cegły, 4 sypialnie, 2 łazien-
ki, salon i jadalnia, wykończona
piwnica z barem, prysznic w
piwnicy, garaż na 2 auta, pod-
ziemny system polewania tra-
wy.

CENTRAL - DIVERSEY

Piękna, duża tawerna całkowicie
odnowiona oraz 5 apartamentów.
Budynek murowany z pełną
piwnicą. Z samych mieszkań
\$1,500 miesięcznego dochodu
oraz wspaniały dochód z tawerny.

DES PLAINES i NILES

10-letni "bi-level", 3 sypialnie,
nowoczesna kuchnia, pokój
frontowy z jadalnią, centralnie
ochładzany, bardzo dobrze utrzy-
many, wykończona piwnica,
garaż na 2 auta z bocznym
wjazdem. Niskie podatki. Cały
murowany, duże parcela, tylko
\$104,900.

DEVON — MILWAUKEE

ATRAKCYJNA RESTAURACJA
na 120 osób plus piękny "lunch
room" na 60 osób plus sala na
przyjęcia na 100 osób. Duża, no-
woczesna kuchnia, pełna piwnica,
parkowisko na 20 samochodów.
Kokosowy interes! Naprzeciwno
parku i ostatniego przystanku
autobusowego.

CENTRAL i BELMONT

Duża tawerna i skład likierów
Bardzo ruchliwy punkt. Bardzo
dobry dochód. Murowany budy-
nek z 2-ma sklepami.

CUMBERLAND-FOSTER

7-letni, 6-mieszkaniowy, luksu-
sowy 6 mieszkań po 4 1/2 pokoi,
pełna piwnica. Właściciel zostawi
pożyczkę.

JACKOWO

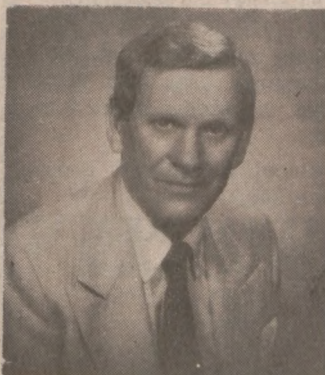
Piękny, murowany, 6-mieszka-
niowy, 6x4 pokoje. Czynsz po
\$220. Podatek tylko \$1,500. Loka-
torzy sami ogrzewają. Bardzo
duża parcela. Pełna pusta piwni-
ca. Tu możecie zrobić pieniądze.

WŁADYSŁAWOWO

Murowany, z żółtej cegły, 1x5
pokoi, 2 sypialnie i 1x6 pokoi,
3 sypialnie, pokój stołowy i fron-
towy, gazem gorącą wodą ogrze-
wanie, pełna piwnica, garaż na
1 auto. W \$90-tce.

POŻYCZKI

Jeżeli jesteście w interesie, albo
pragniecie kupić interes i potrze-
bna jest Wam gotówka od \$50,000
do \$500,000 dzwońcie do mnie.



STEFAN BIRLET

Columbia REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

2918 N. Milwaukee Ave.

Nie przeszkadzać lokatorom.

Murowany Dwu-Piętrowy

Nowe ogrzewanie. Dwa biura
medyczne na dole. Sześć poko-
jów mieszkanie u góry. Parko-
wisko na 4 auta w tyle Solidny
dom. Dobra lokacja. Cena zni-
żona.

LUDWIK ZIARNIK
REALTY
Tel.: 478-6510

★ Domy



ANN MARCOL

CENA DWUKROTNIE ZNIŻONA

Otwarte w Niedzielę 1-5
4028 N. LAVERGNE (5000 W.)

1x6, 1x5, murowany, nowoczesne
kuchnie i łazienki. Wykończony
basement. Spadkowa sprzedaż.
Można składać oferty.

AUSTIN — DIVERSEY

Nowszy, 2x6 murowany. Nowo-
czesne kuchnię i łazienki. Na-
prawdę luksusowo urządzone.
Dywany od ściany do ściany we
wszystkich pokojach. Szeroka
parcela. Oferty mile widziane.

SPRZEDAŻ SPADKOWA

Wrightwood - Laramie
Blisko kościoła św. Stanisława,
2x5, murowany dom. Nowocześnie
urządzony wewnątrz. Szybkie
objęcie. Można się potargować.

PRIME REALTY

POLSKIE BIURO
3417 N. Central Ave. 283-1234

APPLE REALTY

SKLEP i MIESZKANIE
Murowany, dobrze utrzymany
budynek. 3 mieszkania oraz sklep
na froncie w ruchliwym punkcie
ulicy. Sprzedaż spadkowa.

STANISŁAWOWO

Murowany, 3-mieszkaniowy, wy-
jątkowo dobrze utrzymany. Pięk-
ne, nowoczesne mieszkania we-
wnątrz. Garaż na 2 samochody.
Okazja dla początkujących, do-
rabiających się i mieszkających
na rencie.

OKAZJA NA HELENOWIE
Murowany, 9-mieszkaniowy, 3-5ki
i 6-6ek. Dom wymaga remontu.
Tylko \$57,000.

DOM DOCHODOWY

roczny dochód \$20,000. 7 miesz-
kań. Tylko \$78,500.

POLSKIE DELIKATESY
Przy polskim banku North-
western. 7-pokojowe mieszkanie,
sklep oraz wytwórnia wędlin z
pełnym wyposażeniem W \$70-tce.

BELMONT GARDENS

Murowany, 2 mieszkania 6-poko-
jowe oraz 3 pokoje w basemen-
cie. Garaż na 2 samochody.
Wystarczy około \$8,000 zadatku.

SKLEP i MIESZKANIE

Murowany, 30-letni budynek, 5-
pokojowe mieszkanie i sklep.
Wystarczy \$12,000 zadatku.

Bezpłatna wycena domów.
Załatwiamy pożyczki na wszy-
stkie rodzaje domów. Na domy
rezydencyjne tylko 10% %.



JOHN PIORKOWSKI
2921 N. Central Park
235-4407 lub 588-1394

Dom Otwarty, Niedziela 1-4

4634 S. MOZART
Dwu-mieszkaniowy, murowany
z wykończonym basmentem,
garaż na 2 samochody. Natty-
chmiastowe objęcie.

PARF. ŚW. RYSZARDA — 4400 W.
6 letni z białej cegły, 2 miesz-
kaniowy dom z pełnym wykoń-
czonym basmentem z barem.
Garaż na 2 samochody.

57-MA ULICA i MASON
Blisko Archer, dwuletni, muro-
wany dom z 3 sypialniami. Wy-
kończony basment z barem.
Garaż na 2 auta.

Mamy wiele innych domów na
południowy zachodniej stronie
miasta. Telefonujcie do nas po
informacje. Mówimy po polsku.

Century 21
ZUBRICKI REALTY
(W. Zubrzycki)
5618 S. Pulaski Road
767-5980

★ Domy

ZELEK REALTY POLSKIE BIURO

Multiple Listing Service
Tel.: 736-3787

4428 N. Central Avenue



JANINA ZELEK

UWAGA: MAMY DO SPRZEDANIA TAWERNY, RESTAURACJE
Z BUDYNKIEM LUB SAME BIZNESY. OKOLICA POŁNOČNO
ZACHODNIA. PRACUJCIE DLA SIEBIE I WZBOGACAJCIE SIĘ.

Potrzebny Pilnie Sprzedawca lub Sprzedawczyni z Licencją.

2325 N. LOCKWOOD—OTWARTY, NIEDZIELA 1-4

Jednorodzinny, czysto utrzymany dom z dwoma sypialniami. Nowo-
czesna duża kuchnia z "kabinetami". Nowy aluminium "sajding", garaż,
ładny ogródek. Kupisz przy wpłacie ok. 8 tys. POCO płacić rent?
Mieszkaj i inwestuj we własny dom! Tuż obok kościoła św Stanisława
Biskupa.

8735 W. EVELYN, 5400 N.—OTWARTY, NIEDIELA 1-4

Wjazd z ulicy River Rd. Nowsza, elegancka rezydencja: 3 sypialnie,
2 łazienki, piękny pokój gościnny z kominkiem. Całość na jednym
poziomie. Przyłączony garaż na 2 1/2 auta. Możesz mieszkać jak w lesie.
Lota 167 x 135. Rzadko spotykane kupno. Zostaje dużo nowych dodatków.

5318 W. OAKDALE—SPADKOWA SPRZEDAŻ!

Nowy na rynku, murowany, 6-cio pokojowe bungalow. oddzielna jadalnia,
3 duże sypialnie. Będzie wolny na "closing". Po oglądnięciu wewnątrz
dzwońcie do biura.

PAR. ŚW. JACKA—DOMY DOCHODOWE

Murowany, 7-mio mieszkaniowy, 2 x 6-ki i 5 x 4-ki. Każde mieszkanie
osobno ogrzewane i opłacane przez lokatorów. Niski podatek. Doskonały
dochód. Właściciel pragnie oferty.

DWU-MIESZKANIOWY, OBITY

1 x 5-ka i 1 x 4-ka. Centralne ogrzewany. Cena tylko w średniej 40-ce.

W SPRAWIE BLIŻSZYCH INFORMACJI
PROSIMY DZWOŃC DO BIURA

MID-AMERICA

Dom Otwarty Niedz. 1-5
LUKSUSOWY CAPE COD
5762 N. OLEANDER (7550 W)
Przestronny 3 lub 4 sypialniowy
z 2-ma łazienkami. Jadalnia,
duża szafka kuchnia, wykoń-
czony basement, garaż z bocz-
nym wjazdem. Proponowana
cena \$109,900. Musi zostać sprze-
dany teraz!

Dom Otwarty Niedz. 1-5
ANGIELSKI \$79,900
5264 N. NAGLE (6400 W.)
Nieskazitelną 3-sypialniowy
murowany ze śliczną szafkową
kuchnią. Płytkowe łazienki,
jadalnia, basement, garaż.

Dom Otwarty Niedz. 1-5
1-szy Raz Oferowany
LUKSUSOWY SPLIT-LEVEL
8532 N. OLCOTT—NILES
Bardzo elegancki 3-sypialniowy
z 2-ma łazienkami. Szafka
kuchnia, jadalnia, pokój rodzin-
ny z kominkiem plus den i 2-ga
kuchnia. Garaż na 2 auta. Cena
— \$129,900.

Dom Otwarty Niedz. 1-5
LUKSUSOWY 2-MIESZK.
MUSI ZOSTAĆ
SPRZEDANY - OFERTY
6045 W. GUNNISON (4800 N.)
Śliczne 3-sypialniowe mieszkania
z 1 1/2 łazienki. Duże szafkowe
kuchnie, osobne gazowe ogrze-
wanie, garaż na 2 auta. Wykoń-
czony basement idealny na mie-
szkanie dla spokrewnionych.

Dom Otwarty Niedz. 1-5
RANCH \$79,900
2836 N. NARRAGANSETT (6400 W)
Dobrze utrzymany 3-sypialniowy
murowany z dużą szafkową kuch-
nią. Wykończony basement,
centralne ochładzanie.

Dom Otwarty Niedz. 1-5
NOWSZY 2-MIESZK.
5811 W. HIGGINS (5000 N.)
6-pokojowe, 3-sypialniowe mieszk.

kanie. \$149,900. Wykończony
basement z łazienką i kuchnią.
Osobne ogrzewania, garaż na 2
auta.

Jefferson Park
In-Law \$60-ka
5-pokojowy, 2-sypialniowy obity
aluminium z 4-pokojowym miesz-
kaniem dla spokrewnionych.
Osobne ogrzewanie. Garaż na 2
auta. Pieszy dystans do kolejki
Jefferson Park.

2 MIESZK. + SKLEP
BELMONT-MILWAUKEE
6-pokojowe, 3-sypialniowe miesz-
kania plus biura. Wykończony
basement, centralne ochładza-
nie, garaż na 2 auta.

Dom Otwarty Niedz. 1-5
MOŻNA OD RAZU
WPROWADZIC SIĘ
5239 W. BARRY (3100 N.)
Wyjątkowo elegancki 3-sypial-
niowy murowany z reprezenta-
cyjną jadalnią. Nowoczesna
kuchnia, 1 1/2 łazienki, garaż na 2
auta. Mnóstwo dodatków. Cena
w \$70-ce.

OTWARTY 1—5
SUPER 2-MIESZK.
5546 N. MAJOR (5700 W.)
Ślicznie utrzymany nowoczesny
budynek. 3 sypialnie na 1-szym
piętrze plus 2 sypialnie na górze.
Szafka kuchnia, płytowa łazi-
enka. Osobne gazowe ogrzewa-
nie, wykończony basement, ga-
raż na 2 auta. \$134,900.



PYTAC O GEORGE CHRACHOL
792-0909
6400 W. FOSTER

Dom Otwarty
Niedziela 30 Września
od godz. od 1:00 do 4:00 ppł
4440 N. MAPLE AVE.
w Wood Dale

Jechać po Irving Park Rd. do
Maple Ave. i na Północ.
Dwu-piętrowy Dom — Bi-Level
Murowany z białej cegły, 6-cio
letni 3 sypialniowy. Centralnie
ochładzany. Posiada wszystko
czego pragniecie. Wyceniony na
szybką sprzedaż.

ZITTEL
REALTORS
6721 N. NORTHWEST HWY.
Tel.: 792-1716
Przedstawiciel owego biura —
to Lon Maj, pytajcie o niego.

APARTAMENTY
NAD JEZIOREM!
Możliwość kupna po
BARDZO
NISKIEJ CENIE!
Po informację
dzwońcie do p. Mietek
9 - 11 rano; 5 - 7 po poł.
743-2300

HORIZON REALTY, INC.
MUSI BYĆ SPRZEDANY
DZISIAJ
Otwarty w Niedzielę 1—4
5895 N. CENTRAL
Obszerny, 5 pokojowy narożnikowy,
murowany ranch, zwrócony
frontem na las.
777-7186

POLNOČNO —
ZACHODNIE PRZEDMIESTIE
Murowany, 2 apartamentowy z
mieszkaniem dla krewnych.
Murowany garaż na 3 samo-
chody. Boczny wjazd.

HARWOOD HEIGHTS
3 Sypialniowy, murowany ranch.
Pokój familijny na parterze.
Basement. Garaż. Opróż

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

5001 N. HARLEM
763-4880

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4

MARK RZEPKOWSKI
Broker

**Zdobywca 1-go
Miejsca w Chicago
Oraz Zdobywca 1-go
Miejsca w Northwest
Real Estate Board
1982 i 1983**

BELMONT/NARRAGANSETT — piękny murowany z żółtej cegły octagon, super nowoczesny, przepiękna kuchnia, plus eleganckie mieszkanie do rentowania na górze z dwoma oddzielnymi wejściami, dochód \$320, doskonała cena.

5700 N.-6000 W. Świetna lokalacja, 3 sypialniowy, murowany ranch, wykończony basenem, 2 łazienki, garaż na 2 samochody, piękny pokój rekreacyjny, trzeba koniecznie zobaczyć.

MILWAUKEE/DEVON — parafia św. Tekli, piękny murowany w angielskim stylu 6 pokojowy pełny basen, garaż na 2 samochody, piękna nowoczesna kuchnia i łazienka ogrodzona parcela, doskonałe kupno.

W okolicy Foster/Canfield, piękny, 3 sypialniowy, murowany ranch, wykończony basenem, boczny wjazd, piękna parcela, garaż na 2 1/2 samochodu, doskonała cena.

BELMONT/CENTRAL — piękny, murowany bungalow, oddzielna jadalnia, super wykończony basen z łazienką i kuchnią, pokój rekreacyjny, piękne duże pokoje, prawdziwa okazja w \$70-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

Dom Otwarty Niedziela 1-4
7235 W. BELMONT
Piękny, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, 3 sypialniowe mieszkanie, po 1 1/2 łazienki, piękne kuchnie, garaż na 2 samochody, fantastyczna cena.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5317 W. NEWPORT
Murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, w samym sercu Władysława, czyste mieszkanie, duże kuchnie, pierwszorzędny dochód, niski podatek, bardzo dobra cena.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4912 W. MONTROSE
26 letni, 2 mieszkaniowy, pięknie wykończony basenem, duże nowoczesne mieszkania, oddzielne jadalnie, doskonały dochód, garaż na 2 1/2 samochody, cena tylko \$128,000.

BELMONT/AUSTIN — murowany 8 mieszkaniowy, doskonała kondycja, pierwszorzędne renty, bardzo, bardzo niska cena.

DRODZY PAŃSTWO, ZGŁASZAJCIE SVOJE DOMY NA SPRZEDAŻ DO NASZEGO NAJNOWOCZESNIEJSZEGO BIURA • GWARANTOWANA I RZETELNA OBSŁUGA W OJCZYSTYM JEZYKU • DLA KUPUJĄCYCH MAMY DOSKONAŁE POŻYCZKI • NAWET NA 9 1/2% • MOŻNA TEŻ ZŁOŻYĆ APLIKACJĘ NA MIEJSKĄ POŻYCZKĘ 10 1/2% • ZANIM ZROBIĆ JAKĄKOLWIEK DECYZJĘ ZADZWOŃCIE DO NAS •

763-4880

Otwarty 1-4
2157 N. LARAMIE
20 letni, 3 sypialniowy, murowany ranch, piękna kuchnia, duże pokoje, pełny basenem, kupicie w \$50-tce.

Otwarty 1-4
3421 N. PLAINFIELD
3 sypialniowy, murowany, podniesiony ranch, 2 łazienki, przepięknie wykończony basen z barem, przybudowany garaż, elegancka kuchnia, bardzo dobra lokalacja, właściciel musi sprzedać.

Otwarty 1-4
5659 N. NORTHCOTT
Najlepsza lokalacja, przepiękny 3 sypialniowy, murowany ranch, naturalny kominek, piękna kuchnia, doskonała konstrukcja, garaż na 2 1/2 samochodu, cena tylko \$92,000, będzie dzisiaj sprzedany.

Otwarty 1-4
5323 W. CUYLER
Piękny, 7 pokojowy bungalow, plus 5 pokojowe mieszkanie do rentowania, nowoczesna kuchnia, 2 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo dobra lokalacja, kupicie w \$70-tce.

Otwarty 1-4
4424 N. NATCHEZ
(Harwood Heights)
Doskonały dla początkujących, 2 sypialniowy, duże piękne pokoje, pełen basenem, boczny wjazd, garaż tylko w \$60-tce.

W sercu Jefferson Park, bliźniak do kolejki, nowy na rynku, 3 sypialniowy, oddzielna jadalnia, super nowoczesna kuchnia, pełny basenem, duża parcela, murowany garaż na 2 1/2 samochodu, świetne kupno.

5400 N.-6200 W. budowany na zamówienie murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pięknie wykończony basenem, doskonała lokalacja, ten dom trzeba koniecznie zobaczyć.

HARWOOD HEIGHTS — 3 sypialniowy, murowany ranch, pięknie wykończony basenem, garaż, cena w średniej \$90-tce.

Okolica Higgins/Canfield — przepiękny, townhouse, trzy poziomy, formalna jadalnia, kominek, duże pokoje, doskonała okolica, tylko w \$50-tce.

W okolicy Belmont/Cumberland — 3 sypialniowy, murowany ranch, pięknie wykończony basenem, bardzo ładna kuchnia, 50 stopowa parcela, garaż na 2 1/2 samochodu, doskonała lokalacja, tylko w \$80-tce.

DZISIAJ ZALISTOWANY
5100 N.-6900 W. 4 sypialniowa rezydencja, pięknie wykończony basenem, oddzielna jadalnia, 2 1/2 łazienki, przepiękna kuchnia, doskonała lokalacja, świetne kupno.

Prestiżowe Elmwood Park, uroczny bungalow, z oddzielną jadalnią, pokojem rodzinnym, pełny basenem, garaż na 2 1/2 samochodu, piękna duża parcela, cena w \$80-tce.

OKAZJA — 3300 N.-7500 W. 5 pokojowe, 2 sypialniowe bungalow, pełny basenem, super nowoczesny, doskonała lokalacja, cena w \$50-tce.

Dzisiaj zalistowany — 3400 N.-7400 W. elegancki bi-level, oddzielna jadalnia, 3 sypialnie, piękny pokój rodzinny, 2 łazienki, duża parcela, trzeba koniecznie zobaczyć.

HARWOOD HEIGHTS — piękna 7 pokojowa rezydencja, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basenem, oddzielna jadalnia, nowe ogrzewanie, nowy dach, cena tylko w niskiej \$80-tce.

W sercu Ukrainian Village — piękny, 3 mieszkaniowy, eleganckie mieszkanie, nowe ogrzewanie, nowa elektryka, pełny basenem, garaż na 2 samochody, doskonałe kupno.

Na Jackowie — murowany 7 mieszkaniowy, plus apteka, wszystko w doskonałym stanie, pierwszorzędny dochód, świetna okazja na inwestycję.

HARWOOD HEIGHTS — przepiękny legalny, 3 mieszkaniowy, na bocznej ulicy, 3 sypialniowe mieszkania, murowany garaż na 2 1/2 auta, świetna okolica, doskonałe kupno.

W okolicy Irving Park-Narragansett — piękny, murowany 4 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, piękne mieszkanie, doskonały dochód, świetne finansowanie.

MUSICIE ZOBACZCIE WEWNĄTRZ 7-POKOJ., MUROW., 1 1/2 ŁAZIENKI OTWARTY W NIEDZ. 1-4 5734 W. 2433 N. MANGO
3 sypialnie plus parterowy pokój rodzinny, wykończony pokój rekreacyjny w piwnicy. Umiarkowana cena. Do zobaczenia w niedzielę!
DEDES REALTORS 622-6200

5001 N. HARLEM

MUROWANY BUNGALOW
2121 N. MARMORA AVE.

5900 na Zachód
Sześć pokoi, dwie sypialnie. Garaż na 2 auta. Osiatkowana weranda. Bardzo czysty basenem. Pełna cena \$51,900.

CRAGIN REALTY
Tel. 197-1600HANOVER PARK
BY OWNER

Reduced for quick sale. Moving out of state. 8% assum. mortgage-bal. \$34,000. 5 bdr. Colonial 2 1/2 ba. liv. rm. fam. rm., din. rm., large eat-in kit. w/appl's., cent-air, large fenced yard with patio. 2 1/2 c/gar. Schaumburg school. Close to transportation. \$83,900.

289-3126

W Parafii
Sw. Stanisława B.M.
Okazja!

Sprzedam Dochodowy Dom Drewniany 4x4 pokoi. Dodatkowe mieszkanie na Górze. Oddzielne systemy ogrzewania na gas—Blisko transportacji, szkół i kościoła. Możliwość przejęcia pożyczki. Cena w 60-ce.

Tel. 237-3509
lub 685-4285

OAK PARK BY OWNER
2 story "Handiman Home", 4 bdr., (1 on 1st flr.) + 2 baths. Walk to Congress L., pool, shopping, schools. Park 5 cars.
\$59,900
Call 447-7111 or 383-3780

INVESTORS
DELIGHT
SINGLE FAMILY HOMES

• Prime location near West suburbs
• Low down payments
• Complete with tenant
• Pre-construction discount

620-0800

Mon-Fri — 8 AM to 6 PM

Dom Otwarty w niedzielę od 1 - do 5:00 po poł.
5132 W. Waveland Ave. Sześć pokojowy bungalow. Trzy sypialnie. Jedna i pół łazienki. Garaż na 2 auta. Musi być sprzedany. Niska cena.

SIPIORA REALTY
Tel. 282-1155

Christine Cebulak

PRAWDZIWA

KOPALNIA PIENIEDZY

Tawerna, świetnie prosperujący interes z całym wyposażeniem, niedrogo. Natychmiastowe objęcie. Cena okazjna.

WŁADYSŁAWOWO

Cena dwukrotnie niższa

Otwarty w Niedzielę 1-5

2948 N. LOTUS (5440 W.)

Świetnie nadający się dla dużej rodziny, lub na dochód. Z żółtej cegły, 7 pokojowy bungalow. Prawdziwy luksus wewnątrz. Nowe dywany we wszystkich pokojach. 2 łazienki. Fachowo wykończony basenem z kuchnią i łazienką. Okazyjne kupno. Nie pomnie tej okazji nim kupicie coś innego.

SPADKOWA SPRZEDAŻ

\$7,000 wpłaty.

Otwarty w Niedzielę 1-5

5046 W. WRIGHTWOOD

2x5, murowany. Nowoczesne urządzenie wewnątrz. Duże pokoje. 220 elektryka. Natychmiastowe objęcie. Cena do omówienia.

OKAZJA — 3300 N.-7500 W. 5 pokojowe, 2 sypialniowe bungalow, pełny basenem, super nowoczesny, doskonała lokalacja, cena w \$50-tce.

WŁADYSŁAWOWO

2x6, murowany dom. Ołbrzymie pokoje. Luksus wewnątrz. Spadkowa sprzedaż. Cena do omówienia.

MILWAUKEE-DEVON

3 Mieszkaniowy, murowany dom. Luksus wewnątrz. Szeroka parcela Oddzielne systemy ogrzewania. Świetna komunikacja do śródmieścia. Oferty mile widziane.

SPADKOWA SPRZEDAŻ

Harlem-Diversey

2 x 5. Nowo obity aluminiowym sidingiem. Nowoczesne kuchnie i łazienki. 45 stóp parcela. Szybkie objęcie. \$8,000 wpłaty. Oferty mile widziane. Cena zniżona.

DES PLAINES

Nowszy, murowany 4 x 4. 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Super nowoczesne mieszkanie. Nowy dach. Szeroka parcela. \$14,000 dochodu rocznie. Mała wpłata. Świetna inwestycja dla początkujących.

PRIME REALTY

POLSKIE BIURO

3417 N. Central Ave. 283-1234

FOSTER-LONG

5017 W. ARGYLE

Nowy na rynku, murowany, piękny ranch. Wykończony basenem z drugą kuchnią. Garaż na 2 auta. Musicie koniecznie zobaczyć.

DZIS ZALISTOWANY

Murowany 5-ka i 4-ka. Duże pokoje, garaż na 2 samochody. W 70-ce.

FULLERTON — LONG

Nowy na rynku, 2 mieszkaniowy. W 60-ce.

JAKUBOWO

Super okazja. 1x4, 1x3. Garaż na 2 samochody. Idealnie utrzymany, w \$50-tce.

Nowy na rynku, pięknie utrzymany dom. 9 pokoi, 5 sypialni, w \$90-ce.

5600 N. — 6000 W.

Murowany 2 mieszkaniowy. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samochody. Musicie koniecznie zobaczyć.

Świetna Okazja Dla Inwestorów 6-cio mieszkaniowy murowany dom. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samochody.

BELMONT — CENTRAL

Uwaga — Uwaga. Pierwszorzędna okazja murowany budynek 2 mieszkaniowy, oraz sklep nadający się na każdego rodzaju interesu.

Po więcej informacji proszę

dzwonić do:

GATEWAY REALTY

5037 N. Harlem

ZOFIA KANTOR

775-4440 lub 228-7121

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
6058 W. WELLINGTON
Narożny, murowany ranch, 7 pokoi, 3 lub 4 sypialnie, możliwość mieszkania dla teściów w piwnicy, duża kuchnia, jadalnia, pokój rodzinny, wykończona piwnica, nowy garaż na 2 1/2 auta. Przyjeżdżcie zobaczyć.

Przejdźcie Sie Obok

3139 N. OKETO

Ładny dom z mieszkaniem dla teściów lub na dochód. 3 sypialnie plus 2-sypialniowe mieszkanie oraz 2-sypialniowy domek. Wyjątkowo duża parcela. Cała posiadłość przynosi bardzo dobry dochód. W połowie \$70 tys.

Właściciel Sfinansuje

5605 W. IRVING PARK RD.

7 sklepów i 8 mieszkań. Nowe

przewody elektryczne, instalacja

kanalizacyjna i ogrzewacz wody.

Lokatorzy utrzymują swoje

własne mieszkania, świetna in-

westycja w budynku, który jest

w pierwszorzędny stanie.

WŁAŚCICIEL SFINANSUJE

Tawerna plus 6-pokojowe miesz-

kanie. Podaje się lekkie posiłki.

Wszystko jest przemodelowane.

"Beer Garden". Ponad \$18,000

dochodu miesięcznie. Licencja

do 4:00 rano.

4545 N. MILWAUKEE AVE.

Okazja w Jefferson Park! Luksu-

sowe Kondominium, 5 pokoi, 3

sypialnie, 2 łazienki. Wygląda

bardzo dobrze. W wysokich \$50

tys.

Po szczegóły proszę telefonować

do nas w języku polskim

lub angielskim

LEONA SONNE

ARC REALTORS

6456 W. BELMONT 282-2700

EDGEBROOK

'Overlooks Golf Course

Pride of ownership abounds in this

Stately all brick Colonial home. Features

3 br, 1 1/2 bath. lge. formal dining

rm., natural wood burning fireplace.

1st flr. fam. rm., full fin. bsmt w/

kitchen. Garage \$129,900.

Call Marilee Anderson

870-0808

Real Estate

Counselors

Otwarty Niedziela 1 — 4

3337 N. HARDING

Murowany 2 piętrowy. Nowe oddziel-

ne ogrzewanie, instalacja elektrycz-

na, dach, garaż. Apartament posiada

oddzielną jadalnię. \$88,500.

FALLICO & ASSOC.

692-0161

5707 N. DRAKE

4 br., 1 ba., located in Holly-

wood Park. \$91,500.

5831 N. CHRISTIANA

3 br., 2 ba. located in Holly-

wood Park. \$99,900.

WANLAND REALTY

545-3134

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

5057 S. KNOX

Nowy, 3 apartamentowy, mуро-

wany dom. 3 sypialniowe miesz-

kanie z 1 1/2 łazienki. 12% pożycz-

ka. Pośpiesz się.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

5704 S. KOLMAR

4 sypialniowy, murowany dom. 2

łazienki. Wykończony basenem.

Garaż na 2 auta. Nie zwlekaj —

zobacz.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

3539 W. 62ND PLACE

7 pokojowy, murowany dom. 3

łazienki. Wykończony basenem.

Murowany garaż na 2 auta. Zo-

bacz — warto.

981 68th-PULASKI

Luksusowy, 3 sypialniowy, mуро-

wany, 29 letni. Duża z drewnia-

nymi szafkami kuchnia, wykoń-

czony basenem, centralne ochla-

dzanie, 2 autowy garaż. Bardzo

czysty. Mnóstwo dodatków.

Domy 2 apartamentowe

910 59th-S. KOLIN

8 letni dom.

876 61st-S. KOLIN

6 letni dom.

814 ARCHER-S. KENNETH

Nowy dom.

972 60th-S. KEDZIE

Tylko \$64,900.

970 57th-LAWNDALE

3 apartamentowy dom.

Sprzedaż twojego domu jest w za-

siegu twojego telefonu — wystar-

czy sięgnąć po słuchawkę a nasi

uprzejmi sprzedawcy pomogą w

osiągnięciu szybkiego rezultatu.

Mamy rezultaty, bo się naprawdę

staramy!

O'BRIEN FAMILY REALTY

434-7100

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

867-5622

OTWARTY NIEDZIELA 1-5

3542 NEENAH

Cena obniżona, przesłiczny, cały

murowany bi-level, 4 sypialnie,

2 łazienki, pokój rodzinny plus

sub-basment, garaż. TYLKO

\$95,000.00. Złóżcie ofertę.

BELMONT-CENTRAL

Bardzo ładnie utrzymane mуро-

wane bungalow, 4 sypialnie, 2

łazienki plus 3 pokojowe miesz-

kanie dla rodziny. Garaż. Cena

obniżona \$69,900.00

HARWOOD HEIGHTS

★ Domy

PRZYZ WŁAŚCICIELA ROSELLE

Murowany 3 sypialnie, 2 łazienki. GARAŻ. Dużo dodatków.

893-7318

CRAGIN

Przez Właściciela

6 Rodzinny dom z żółtej cegły.
2x5, 2x4, 2x3 plus wykończony, mieszkalny basement.

Tel.: 622-2178

PAR. SW. BRUNONA

Nie bedziesz musiał martwić się o samochód tej zimy ponieważ autobus przy Archer jest tylko kilka kroków od tego eleganckiego "cape cod". 3 sypialnie, reprezentacyjna jadalnia i 50-stopowa parcela idealna dla Twojej rodziny. Zadzwoń do Century 21—Michaels i porozmawiajmy.
CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS
254-8500

Cena Zniżona —

Musimy Sprzedać

NOWSZY, 4-MIESZKANIOWY, MUROW.

4 SYSTEMY OGRZEWANIA

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 2700 N.

5950 W. SCHUBERT

2-sypialniowe mieszkanie, wykończona piwnica może być użyta jako dodatkowe mieszkanie dla teściów. 3 centralne ochładzania.

DEDES REALTORS 622-6200

LAGRANGE PARK

Well maintained 2 bedroom brick ranch. Formal dining room, finished basement, close to schools, church, large yard.

\$70,900 • 354-7503

FRANKFURT AREA

LaGrange Rd. (Rt. 45 nr. Rt. 30)

5 acres, house, 3 level barn.

Ask for Phill

754-0010

PRZYZ WŁAŚCICIELA

1-piętrowy, murowany budynek z 3-ma sypialniami. Nowoczesna łazienka, kuchnia, z wbudowanym piecem i piekarnikiem. Garaż na 2 samochody. Pełny basement. Blisko Par. Sw. Kamila. Podczas dnia dzwoni do Edward: PO 7-0537, wieczorami dzwoni do Bill: 585-3693

Dom Otwarty w Sobotę 1—5

(9-29-84)

Niedziela 1-5 (9-30-84)

2956 N. KEATING

Duże, 6-pokoje bungalow. Wykończony basement. Garaż na 2 auta.

725-1398

2 FLAT

6 rm, 3 bd & 5 rm, 2 bd, finished basement. Nicely landscaped. Well maintained.

\$82,900.00.

Vic. Belmont-Pulaski.

871-3954

3 PIĘTROWY BUDYNEK, MUROWANY

dochodowy. 2x7 pokoi. Wykończone werandy. Szafkaowe kuchnie. Łazienki z ceramicznymi płytkami. Gazowe kominki. Pierwsze piętro metalowa fabryka (wykaczanie). Wszystkie sprzęty i urządzenia. 220 V. Pełen basement.

Właściciel musi sprzedać.

Tel.: 457-2000 — 384-1284

DOM 5-CIO MIESZKANIOWY PRZYZ WŁAŚCICIELA DO SPRZEDANIA W DOBRYM STANIE.

6122 W. HIGGINS

UWAGA INWESTORZY!

Okolice Logan Square. 16 apartamentowy za cenę 5 razy dochód roczny. Nowe szafkaowe kuchnie. 10 letni "Boiler". Ponad \$63,000 dochód roczny. Przystępne warunki finansowania.

AUSTIN — FULLERTON

Z żółtej cegły, 7 apartamentowy. Duże apartamenty, \$28,800 roczny dochód. Cena \$165,000.

IRVING — ELSTON

3 piętrowy, murowany budynek. 3 apartamenty plus 3 pokojowe mieszkanie. Duże 5 pokojowe mieszkanie. Nowy dach i nowa instalacja elektryczna. Niska wpłata. Z pożyczką F.H.A. \$97,500

ADDISON — KOSTNER

2 piętrowy, murowany budynek. 2 mieszkania plus 4 pokojowe mieszkanie "garden apartment". Wszystkie nowoczesne mieszkania. Garaż na 2 auta. \$95,000.

\$59,900

MILWAUKEE — BELMONT

2 mieszkania plus 3 pokojowe mieszkanie "Garden apartment". Garaż na 2 auta. Czyste, duże mieszkania.

OKOLICA BRICK YARD

4 sypialniowy dom-bungalow. Nowa łazienka i kuchnia. Garaż na 2½ auta. Wykończony basement. Proszę pytać o Stellę Misiolek

FULLERTON — AUSTIN

2 piętrowy, murowany, 6 apartamentów. Oddzielne parking. \$19,620 roczny.

CENTURY 21 — CATALANO

4907 W. Fullerton

622-8818

★ Domy

ADDISON & HARLEM

Very impressive

7600 West — 3600 North

3 year young deluxe 3 flat

All units are tenant heated and are above the ground. All leases have 60 day cancellation clause, which means you can get possession of any unit at closing. Terrific gross income.

Call Keith Nyborg

CENTURY 21

Ristau — Holt

452-5045

CICERO—BRICK 3 FLAT BY OWNER

3 5's, 2 bedrooms each. 2 car garage.

By appointment only.

\$70's 656-1896

CENA ZNIZONA O \$9,000

SPADKOWA SPRZEDAZ —

ZŁOZCIE OFERTE

8-POKOJOWY, MUROW.

OSMIOKATNY

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 3136 N.

6139 W. FLETCHER

5 sypialni, 1½ łazienki, wykończony pokój rekreacyjny w piwnicy, boczny wjazd do garażu.

DEDES REALTORS 622-6200

OPEN HOUSE SUN. 1:00 — 4:00

4635 N. KEYSTONE

New raised ranch

For Sale by Builder

3 bdrms., full bsmt. Lovely kitchen.

1½ baths, living rm., kitchen dinette.

736-9570

5101 N. RUTHERFORD

OPEN SUNDAY 1-5

New Deluxe

3 Bdrm. Ranch

Also other locations.

By Builder

827-3208 or 775-4593

REDUCED TO SELL

OWNER 'WHACKS' PRICE \$30,000

New roof & hot water tank. 16 units.

ROGERS PARK

Call John Bamsley today.

DAVID M. KAUFMAN & ASSOC.

346-4000

3501 N. PIONEER

2 flat all brick home plus all brick garage, full finished basement, oversized lot, all in great shape. THERE'S MORE! 2 sep. entryways, 2 furnaces, 2 hot water heaters, 2 electric meters.

Asking \$128,000.

Call for more information.

RE/MAX CROSSROADS

STEVE LAUER • 255-1000

3016 N. MARMORA

Dom Otwarty w Niedziele, 1-4 3-sypialniowy, murowany, osmiokątny. Pokój rodzinny na parterze. Nie wymaga konserwacji nazewnitrz. Czysty. \$69,900. Oprocentowanie 10.75%.

Jednorodzinny dom i 4 mieszkaniowy dom, masz szansę kupić dom dzwoni do nas teraz, twój dom będzie miał większą wartość przy tym niskim oprocentowaniu.

DANCO REALTY

889-2800

ADDISON

4 bdrm. tri-level

Sub bsmt. Quality construction w/w frpl., in-fam. rm. 2½ bath's. Lg. kitchen, back up to golf course. \$149,900. For appt. call Louise • 628-1485

RE/MAX Preferred Properties

ADDISON

Location, Quality and Beauty 5 bedroom brick raised ranch. Custom built. Impressive foyer. All oak trim and cabinets. Tastefully decorated. For appointment call Louise 628-1485

\$139,900

RE/MAX Preferred Properties

Otwarty Niedz. 1 — 4

2837 N. MELVINA (6200 W.)

Starszy 2-mieszkaniowy w dobrym stanie. Osobne użyteczności, nowy dach, garaż na 2 auta. Ładne drewniane wykończenie. Proponowana cena — \$87,000.

Otwarty Niedz. 1 — 4

6023 W. EDDY (3550 N.)

2-sypialniowy murowany bungalow. Pełny basement, poddasze z możliwością rozbudowy, gazowe ogrzewanie gorącą wodą, garaż na 2 auta. Potrzebuje trochę czyszczenia. \$69,900.

PRZYBYLÓWY MUROWANY LAMON

3-sypialniowy murowany bungalow. Potrzebuje trochę wkładu pracy ale jest wyceniony na sprzedaż. Duża parcela, pełny basement, garaż na 3 auta. idealny dla kontraktora.

CENTRAL — DIVERSEY

Nowszy 2-mieszkaniowy + mieszkanie w basemencie. Osobna elektryka i ogrzewanie. Parcela 50x125 stóp, garaż na 2 auta. Jeden z najbliższych w okolicy. \$120,000.

JAKUBOWO

Nowszy 2-mieszkaniowy. 2 lub 3 sypialnie. Duży ogródek, pełny basement. Nie przepuście tej świetnej okazji! Właściciel rozważa wszystkie rozsądne oferty.

MOWIMY PO POLSKU

CENTURY 21

CUNEO & HALSEY

6058 W. ADDISON 282-8100

★ Domy

3400 N. — 6500 W.

Duże 5 pokojowe bungalow, gazem gorącą wodą ogrzewane, centralne ochładzanie. Nowoczesna kuchnia i łazienka, wszystkie wykończenia i okna sosnowe. Garaż na 2 auta. Niska \$70-ka.

Przez Właściciela

725-3761

Proszę dzwonić po angielsku

MUROWANY BUNGALOW

2213 N. LACROSSE AVE.

4834 na Zachód

Sześć i pół pokoi. Trzy sypialnie. Centralne ochładzanie. Garaż na dwa auta. 220 elektryka. Spokojna ulica.

Pełna cena \$59,900.

CRAGIN REALTY

Tel. 237-1600

BRIGHTON PARK

Kupujący pierwszy raz nie znajdziecie nic lepszego od tego 6-pokoju bungalow gotowego do wprowadzenia się. 3 sypialnie, reprezentacyjna jadalnia, doskonała dzielnica w Brighton Park i okazja cena tylko \$44,900. Tylko dwa bloki do Archer — zadzwonić teraz.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS

254-8500

LA GRANGE

Spotless 3 Bedroom

Brick Ranch

Finished Basement

\$88,900

CALL Pat Magee

RE/MAX

482-3700 OR 579-0748

FOR SALE BY OWNER!!!

LESS Than \$450 Month P and I!! Large single family home. 8 rooms, 4 bedrooms, 2 full baths. New appliances, w/w carpeting. Fireplace, washer and dryer. Maple floors, new 220 V and plumbing, gas F/A, garage and more! Kennedy Plaza area. Mid \$50's. Call

342-4341 OR 998-8075

PAR. SW. BRUNONA

Tawerna z małą salą i jadłodajnią. Murowany budynek z 7-pokoju mieszkaniem na 2-gim piętrze. W bardzo dobrym stanie. Właściciel musi sprzedać z powodu starszego wieku — udzieli pożyczki kwalifikującym się nabywcom.

MACHNICKI & MACHNICKI

3801 W. 55th ST. • 735-5700

DOM OTWARTY

Niedziela 30 Września 1-6 P.M.

2904 N. NATOMA AVE. • 6634 W.

3 sypialniowy, murowany bungalow. Jadalnia, nowoczesna kuchnia, oddzielne miejsce na spożywanie posiłków. Garaż na 2 auta. Basement. \$74,900.

PRZYZ WŁAŚCICIELA

637-0553

JACKOWO

Murowany — 3 Mieszkania.

Otwarty w Niedziela 1 — 4

2948 N. RIDGEWAY

Nowocześnie urządzone. Ogładnij choćby po to, by podobnie urządzić swój dom.

IMPERIAL

774-7600 • Teresa

DOM OTWARTY W NIEDZIELE

BELMONT-OAK PARK AVE.

Duży 7 pokojowy, 4 sypialniowy zbudowany na zamówienie murowany w stylu angielskim bungalow. 40 stopowa parcela. Gazowe ogrzewanie, 2 łazienki. Pierwsze piętro den obity panelem. Wykończony basement z łazienką i shower, duży garaż na 2½ samochodu. Blisko szkół, sklepów i transportacji.

Proszę dzwonić po omówienie.

622-3429

Bez Agentów

IRVING & X-WAY

Modern 2 flat \$85,000

1 — 6-rm., 3-bdrm., 1½ bath's, air-cond. Built in washer, dryer, dish-washer. Slate flr., in-kit. & din. rm.

1 — 4-rm., 1-bdrm., w/patio, sep. heat unit. ½ blk from CTA Rapid Transit & Chgo. Northwestern.

By Owner

490-9635 or 967-9618

★ Posiadłości Poza Chic.

Sprzedam 20 akrów lasu i dom (wymaga poprawy) okolice Bangor-Michigan. Cena \$19,000. Tel.: 342-9741, 852-2723, 1 (616) 674-8552 wizerem

★ Posiadłości w Wisc.

WISCONSIN DELLS

Przez Właściciela

40 akrowe działka cała zadrzewiona. Piękny, 3 sypialniowy murowany ranch, świetnie nadający się dla emerytów. Także 2 sypialniowy dom na tej samej działce. Działka może być podzielona na małe parcele. Dobra inwestycja. \$115,000. Dogodne warunki spłacania.

(312) 825-7737

WISCONSIN DELLS

6 akrowa zalesiona parcela z akrową parcelą zasilaną źródłem i dostępem do jeziora. Na tym nowy "mobil home" i inne budynki gospodarcze. \$39,900. Może być wynajęte z możliwością kupna. Całość może być podzielona na 3 działki każda z dostępem do jeziora.

377-2491

PELL LAKE, WISCONSIN

Piękny, jednorodzinny dom, 2 sypialnie, pełny basement. Garaż na 2 auta. Piękna parcela ogrodowa. 120x200. Konieczne trzeba zobaczyć, aby ocenić. Cena do omówienia.

Tel. (414) 279-3671

W. 881 Wisteria Rd.

★ Kondominium

DARIEN

2 bedroom Condo, 2 baths, garage, eat-in kitchen. Washer & dryer with tub in laundry room. Fireplace, balcony. Near major expressways. \$83,000.

Andree Heeren

MILL LANE

REALTOR

920-9790 — 920-8308

KONDOMINIUM NA SPRZEDAŻ

Cena tylko \$37,900. Keystone — Irving Park Rd. Zamieszkać w pięknym 3 pokojowym mieszkaniu. Dywany, piec do got. lodówka.

ALLIED

Tel.:

★ Do Wynajęcia

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA NA Jackowie, gaz, światło, piec do gotowania, lodówka. \$250. 267-5775

4-RY pokoje, czyste, umeblowane z łazienką do wynajęcia. 1612 W. Julian St., Chicago 60622.

SAMODZIELNY pokój do wynajęcia. Używalność całego mieszkania. — 736-9102, do 5 pm.

DO WYNAJĘCIA
LOGAN SQUARE
3 rms., living rm., kitchen, 1 bedroom, heated — hot water, cooking gas included. 1 mo. security dep. required.
Call after 5 pm.
237-4628

UMEBLOWANY pokój, lodówka, leki, gotowanie, osobne wejście. 2630 N.St. Louis.

UMEBLOWANY pokój dla spokojnego pana. Tel: 478-3734.

4 POKOJE — 2 syp., użyteczności. Lokator ogrzewa. \$259.00. 1800 N. 1800 W. Dzwonić po angielsku. — 276-2713.

4 POKOJE do wynajęcia. Okolica Narragansett-Diversey. Ogrzewane. \$300 miesięcznie. 237-6987. Od 1 października.

FOSTER — KIMBALL, 5 pokoi, nieogrzewane, wolimy małżeństwo w średnim wieku ze stałym pobytem. Dzwonić od poniedziałku do soboty 463-5113.

POKOJ dla pracującego pana, w basemencie na Jackowie. 235-9558.

OKOLICA Wrightwood — Long (Cragin) 5½ pokoi. Dla dorosłych. Tel.: 889-5547.

POKOJ z używalnością całego, komfortowego mieszkania, \$95.00 miesięcznie. Tel.: 342-1190.

6 ROOMS — 3 bedrooms. Very clean. Vic. 2000 W. — 900 N. \$375 a month. 777-8666.

POKOJ umeblowany panu niepalącemu, używalności kuchni, 276-2505 po 2-ej.

DO WYNAJĘCIA
MIESZKANIE PIĘKNE,
WIDNE TRZY POKOJOWE
Okolica Addison i Narragansett Ave. TAKŻE DO WYNAJĘCIA 3½ POKOI Okolica Fullerton i Long Aves. Depozyt asekuracyjny.
Tel. 685-4285 lub 237-3509

6 POKOI, ogrzewane. Springfield-Wrightwood. \$380. Dzwonić po 5-ej. 235-4988.

BELMONT & CENTRAL
3½ rm. remodelled apt's.
2nd & 3rd Flr.
Available Now
286-1982 • 725-3175

OKOLICA Harlem-Milwaukee. Komfortowy "garden apt." dla 2 osób. Tel. 775-7636.

HARLEM—HIGGINS
Do wynajęcia od zaraz 4-pokojowe, 2-sypialniowe, ogrzewane mieszkanie dla bezdzietnego małżeństwa lub samotnej osoby w średnim wieku.
775-1599

5 POKOI, Kedzie — 51-sza. 582-5508 — 735-6569.

1615 W. COLUMBIA
1 Bedroom \$275
Lovely Studios \$225
NEAR LAKE & PARK

Nice kitchen & bath, court yard bldg. 6700 North. Immed occupy, for more info.
Call Ivan Basic • 475-4213

DOWNS, MOHL & CO. • 236-3806

DO WYNAJĘCIA BASEMENT
Nadający się na skład materiałów lub małą produkcję.
Okolica Fullerton i Laramie Ave.
Tel. 227-2981

BELMONT-Pulaski 2½ room studio decorated. October 1st. \$265. 262-3844.

NEAR NORTH & KIMBALL
1 bedroom apt. heated & semi-furn. Working couple pref. Quiet bldg. Near shopping & trans. \$275 plus sec.
772-7984 — After 4:30 p.m.

MAŁE mieszkanko dla jednej, lub dwóch osób. Dużo Polaków w pobliżu Humboldt Park. 278-7775.

ŁADNY basement do wynajęcia. Dla niepalących pań. Depozyt asekuracyjny. 237-9783
PRZYJME osobę na wspólne mieszkanie. 685-2209.

Okolica Pulaski-Roscoe
5 Pokojowe 2 sypialniowe mieszkanie. Świeżo odnowione, dębowe podłogi. \$325. Lokator płaci użyteczności. Dzwonić w języku angielskim i pytać o Roberta
281-0701

4837 W. ADDISON
4 pokoje, 1 sypialnia. Wyposażenie i ogrzewanie włączone. Wolimy dorosłych \$330.
Dzwonić: 583-8621 or 281-5556 w j. ang.

6 POKOI, ogrzewane. Blisko parafii Sw. Jacka. 342-3137.

NOWOCZESNE 2 sypialniowe mieszkanie w tylnym budynku. 44th - S. Mozart. Dla 1, lub 2 osób. \$260. Telefonować od 5 wiecz. 563-2809.

BELMONT-Pulaski area. 4 rooms. 1 bedroom basement apt. Carpeted, decorated. Available now. \$280. Tel. 262-3844.

MIESZKANIE w basemencie, naprzeciwko kościoła Sw. Jacka, dla małżeństwa. 486-4461.

IRVING PK. — Menard. Czwórka, 1 sypialnia, 2 piętro. Dywany. Piec, lodówka. \$300 miesięcznie plus depozyt. Tel.: 286-4377 w sobotę.

★ Do Wynajęcia

CICERO—Montrose. 3 Rooms.Tel.: 235-1269.

MARIANOWO. 4 pokoje do wynajęcia..... 966-9331

6 POKOI na Władysławowie. 3 sypialnie. Tel. 376-3142.

★ Poszukuje Mieszkania

KULTURALNA pani szuka pokoju przy rodzinie w północnej dzielnicy. Pomoże starszej osobie w godzinach popołudniowych. Proszę dzwonić tel.: 794-9617.

POSZUKUJE umeblowaną czwórkę na południowej stronie miasta. 927-5223.

DZIEWCZYNA poszukuje mieszkania od zaraz 2 pokoi lub 1 sypialnie. 286-4429 lub 286-5319.

EMERYTKA POSZUKUJE
3 pokoje w spokojnym domu, na drugim, lub trzecim piętrze. W okolicy od Diversey do Irving Park, albo od Laverne do Hamlin. Proszę telefonować od 10 rano do 6 wieczorem.
736-9604

MAŁŻENSTWO (Z PIANINEM)
Poszukuje Ogrzewanego, Ciepłego, Niedrogiego, 1-2 Sypialniowego Mieszkania na Północnym Zachodzie.
674-5813
wieczorami — Teresa.

★ Biuro Do Wynajęcia

BIURO LEKARSKIE
Do wynajęcia na Milwaukee Ave. blisko Lawrence. Copernicus Center. Wyrobione miejsce. Dzwonić:
736-6555

★ Rummage Sale

Rummage & Boutique Sale
Meble w dobrym stanie i różne. W piątek 28 września 9:30 a.m. — 2:00 p.m. i od 5:00 p.m. — 8:00 p.m. Sobota 29 września od 9:30 a.m. — 12:00 p.m. Galewood Community Church 1776 N. Narragansett

RUMMAGE SALE
Edgebrook Community Church
6736 N. Loleta Ave
(1 mila NW od Caldwell-Devon)
Wtorek 2 października 10 rano-8 pm.
Środa 3 października 10 — 12

RUMMAGE SALE
Hermosa Salem Church
2056 N. TRIPP
Sat. Sept 29, 11 a.m. — 4 p.m.

RUMMAGE SALE w sobotę 29 września od 10 a.m. — 5:00 p.m. 2218 W. Chicago Ave. Ukranian Womens League.

CONGREGATIONAL CHURCH OF JEFFERSON PARK
5320 Giddings (Przy Milwaukee)
Środa 3 października 9 rano — 8 wieczór. Czwartek 4 października 9 rano — 12 w poł.

RUMMAGE SALE
12 Października Od 9 A.M.-5 P.M.
13 Października Od 9 A.M.-11 A.M.
Norwood Park Evangelical Lutheran Church
5917 N. Neenah Chicago

Rummage Sale
Kościół St. Stefana
4348 W. Parker
Sobota 29 września 9 rano-4 p.p.
Coś dla każdego - tanio.

60-TA ROCZNICOWA WYPRZEDAŻ
Rummage Sale
W czwartek, 4 października, od 7 rano do 5 po południu.
W PARAFII CHRIST CHURCH
470 Maple Street, Winnetka
narożnik Oak i Maple Street.
Po dokładne informacje dzwonić:
446-4484

★ Garage Sale

GARAZOWA wyprzedaż. 5907 N. Mobile. 28 i 29 września. Od 9 — 3.

GARAGE SALE
Biurko, witraże, kredens, stół komoda, radio z adapterem i wiele innych.
Sobota 10—3, niedziela 1 — 3
1619 LINCOLN ST.
Evanston
Tel.: 864-1227 w j. ang.

GARAGE SALE
PAR. SW. GERTRUDY
1401 W. Granville

W sobotę 6 października i Niedziela 8 od 9-5 P.M. W niedzielę torba odzieży za \$1.00.

5451 N. NATCHEZ
Okazja. Największa wyprzedaż domowa sobota plus niedziela. Meble, wyposażenie kuchenne plus wiele innych nowych rzeczy.
JOSEPHINE:
763-8214

WIELORODZINNA garażowa wyprzedaż w sobotę, od 9-6. 3126 N. Mango.

WYPRZEDAŻ GARAZOWA
Września 29 i 30
Od 10 am - 4 pm.
3652 N. Neva

Odzież damska, męska i dziecienna. Oraz rzeczy domowe.

GARAGE SALE
7224 N. Kedvale Ave. Lincolnwood
Niedziela, 30 września, 10 am-4 pm.
Odzież męska, damska i dziecięca. Wszystkie rozmiary, rozmaitości, zabawki.

★ Rozmaite

SPRZEDAM: radio z adapterem, telewizor czarno-biały, stereo z płytami, kanapę rozkładaną. 237-9251

DO SPRZDANIA komplety: pralka, suszarka, w dobrym stanie. \$100 za komplet. 745-3362. Dzoń po 6 wiecz.

★ Rozmaite

LOCKS
Secure Your Home
Deadbolt Home Locks
Installed, repaired, rekeyed. Reasonable rates. Call Tom "The Lock Doc" 586-7528 S.W. Side

STOŁ z 4 krzesłami, 2 szafki do kuchni. Tel.: 725-3275.

Z POWODU PRZEPROWADZKI SPRZEDAM

5 sztukowy komplet mebli do sypialni z 2 łózkami. \$450. 2 biurka dla studentów z 7 szufladami \$100 i \$150 lub najlepsza oferta. Wszystko w doskonałym stanie. Dzwonić po 6 wieczorem codziennie i cały dzień w sobotę i niedzielę.
334-3277

SPRZEDAM lodówkę i "aircondition". Tel.: 489-2860

PLYWOOD DECKS
\$30 EA.
1 inch ply on 2x6 box frame, 7 @ 48 x 108, 4 @ 60 x 86, 4 @ 33 x 108.
582-3745

CENY nie do pobicia na różnego rodzaju elektryczne prace. 523-9345 — 24 godz. 282-6880 do 7-ej. Mazanek.

SPRZEDAM pralkę, suszarkę, lodówkę piec kuchenny i rower. Wszystko bardzo tanio. 446-1329.

DOMOWA Wyprzedaż; pralka, telewizory, ubrania. Piątek, sobota 9—5 p.p. 2626 N. Kimball.

UŻYWANA Duża lodówka, stół i 4 krzesła do kuchni. Tel.: 342-6358.

THRIFT SHOP
Bardzo Dobre Rzeczy —
Bardzo Tanio
Odzież, meble i różne artykuły.
4116 OAKTON, SKOKIE

1 Blok Na Zachód Od Crawford
Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota od 11—5.
Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

CENY LIKWIDACYJNE
PIĘKNE LINOLEUM
wszystkie rozmiary w różnych jakościach i wszystkich kolorach.
1500 W. CHICAGO AVE.
Końcowa roczna wyprzedaż.
OKAZJA!
TELEWIZORY KOLOROWE
Z GWARANCJĄ OD \$89 W GÓRĘ
Sprzedaje inż. Paprocki.
Tel. 545-6667
6425 W. Irving Pk. Rd.
od 1 PM — 9 PM

SPRZEDAM
PIEC Z LODÓWKĄ
W bardzo dobrym stanie
ORAZ OBUDOWĘ DO SZYLDOW
581-0040

PIEC Siegler do ogrzewania, sprzedam. 966-9431

POSIADAM banki z Polski do sprzedania do zabiegów medycznych. 545-5629.

SPRZEDAŻ
Do sprzedania: srebrny lis, biurko, maszyna do szycia, metalowy gabinet-szafka do kuchni, stół kuchenny, magnetofon na baterie.
631-1098

SPRZEDAM Suknie ślubną. 252-2884.

MASZYNA do strzyżenia owiec marki Sunbeam SW311A do sprzedania — nowa. 376-6807.

SPRZEDAŻ
BELMONT & CENTRAL
(Commercial Area)
5651 W. BELMONT
22,500 sq. ft. Modern corner store.
Now furniture store. \$3.75 sq. ft.
COSMOS REALTY
338-2900

FOR SALE
DUE TO ILLNESS
UNCLE PAUL'S INN

Winner of Channel 7's Chicagoland favorite contest. Lounge, restaurant plus 2 additional stores with 4 apartments, on second floor. Good family type operation. Priced for quick sale \$210,000.

Call 767-4422

Ma & Pa Sklep Żywnościowy w południowej stronie miasta. Właściciela sfinansuje. Wspaniała Okazja

GATEWAY REALTY
775-4440

BAR & GRILL
FOR SALE

6764 FOREST PRESERVE DRIVE
Beautiful, brand new restaurant and bar.
Call for appt.
867-7654

SALA BANKIETOWA I "CATERING" plus 3 MIESZKANIA

Sprzedaje się interes wraz z posiadłością.
6218 W. BELMONT
Dzwonić: DEDES • 622-6200

PRZEZ WŁAŚCIELA
NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ

Tawerna oraz 7 pokojowe mieszkanie na gorze, bardzo dobry interes. Właściciel udzieli pożyczki na 11%.
637-1337

TAVERN
CLARK/ARGYLE

Good business open until 4 a.m. Priced to sell fast. Only \$37,000
CALL 728-0254

SKLEP ODZIEŻOWY
MUSI BYĆ SPRZEDANY
Pulaski — Milwaukee.
283-0089

★ Interesy

PART OR FULL-TIME BUSINESS OPPORTUNITY
New direct marketing opportunity backed by a 25 year old midwestern company.
• No inventory to handle.
• Over 400 products available through catalog direct from company.
• All records maintained by company computer.
• Opportunity for profit sharing
• 7 generation training bonus.
For information, contact:
Chicago Marketing Co-op.
5024 W. Cullom Ave.
Chicago, IL 60641
312-286-1207

Sprzedam z powodu wyjazdu, bardzo dobrze prosperujący warsztat naprawy samochodów. Także dealerstwo na używane samochody.
TANIO.
APOLLO REALTY 685-8900

NA SPRZEDAŻ
Z POWODU CHOROBY
Custom Tailor- Cleaning & Alteration
Z całkowitym wyposażeniem
Przystępna cena
4316 N. Lincoln Ave
835-8416

FAST FOOD RESTAURANT
For sale with building or without.
Vic. Marquette Park.
776-8113

★ POŻYCZKI

HOME EQUITY LOANS
Udzielamy pożyczki na niższy procent niż banki
od \$5,000 — \$250,000
• Ulepszenie domów
• Kupno posiadłości
• Rodzinne wakacje
• Na inne potrzeby
FIRST FEDERAL FUNDING CORP.
Dzwonić 736-0660 Pytać o Alice Malinowski

We Buy All Or Part of your 1st or 2nd mortgage. Trust deed or land contract.
639-6674

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym"

★ Futra

3015 N. CENTRAL AVE.
Bardzo Przystępne Ceny
na skóry kalifornijskie, atrakcyjne wykonane kozuchy gotowe i na zamówienie. Nowe fasony. Krótkie terminy. Również futra karakułowe. Wszelkie przeróbki kozuchów i futer.
Czyszczenie
Tel.: 283-2553

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

★ Interesy

TAWERNA I MIESZKANIA
Prosperujący Interes, istniejący przez 40 lat., 6400 W. — 4000 N.
286-6112

DAMSKI ZAKŁAD FRYZJERSKI
2 stanowiska i nowe wyposażenie. Świeżo odnowiony, wyrobiony interes. Wspaniała okazja. Możliwość finansowania.
DANCO REALTY
889-2800

SKLEP DELIKATESOWY DO SPRZEDANIA
4879 W. ARMITAGE AVE.
2000 na Północ
Zostanie sprzedany za wartość urządzeń sklepowych. Pełna cena \$8,000. Niski rent — czynsz. Bardzo dobrze wyposażony.
CRAGIN REALTY
Tel. 237-1600

RESTAURANT for sale, charming atmosphere. Totally equipped. — 453-9126.

SALA BANKIETOWA I "CATERING"
Sprzedaje się całe przedsiębiorstwo wraz z budynkiem i 3 mieszkaniami. Okolica Austin i Belmont.
DEDES REALTORS 622-6200

RESTAURACJA I BAR
Algonquin, Ill.
5,000 sq. ft. 6 akrów ziemi. \$485,000.
551-1747, 991-0187
w języku angielskim.

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻYCZKI
Dzwonić 736-0660

POŻ

★ Lekcje

UDZIELAMY lekcji gry na fortepianie, flecie i skrzypcach. 794-1096.

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.

Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorki od 10 rano do 10 wieczór. Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz telefon: 1-312-523-4512
ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

PROFESORKA

UDZIELA PRYWATNIE LEKCJI
JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Tel. 252-3239

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

★ Chcę Kupić

POSZUKUJE pieca spalającego drewno. 278-2056.

**KUPIE DOM DO REMONTU
W CHICAGO LUB NA PRZEDMIEŚCIU**
745-0630

★ Dywany

WIELKA OKAZJA — ZAOSZCZĘDZISZ DO 50%
Dywany po cenach hurtowych wysokiej wartości
5842 W. Fullerton Ave. Od poniedziałku do piątku

DYWANY—LINOLEUM—DYWANY

STANLEE FLOORS

Autoryzowany
Dealer Armstronga

5723 N. Central
Tel.: 631-2825

Pytać o Adama Wawrzak

ARMSTRONG
GWARANTUJE, JAKOŚĆ
OSZCZĘDNOŚĆ
i WYTRWAŁOŚĆ

★ Wycieczki

Po Zdrowie do
HOT SPRINGS
(Kąpiele na Reumatyzm)
Wycieczka do Uzdrowiska
w Arkansas
12-21 Października

Mikrobusowa Wycieczka
FLORYDA

Disney World,
Sea World, Space center,
Daytona Beach
2-10 Listopada

Informacje i Rezerwacje
Codziennie od 6-8 Wiecz.
Sobota 10-2 Popoł.

FRIENDLY TOURS
478-2626

WYCIECZKA dwutygodniowa samochodem, zwiedzanie Florydy, sąsiednich stanów. 539-2393, 486-3648.

Piękna Jednodniowa
WYCIECZKA 29 WRZESNIA
Dom na skale
W Krainie Baśni
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont 545-3443

★ Instrumenty Muzyczne

SPRZEDAM organ "string" marki
"Korg Lamada 2"..... 489-5905

★ Chcę Kupić

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJE garażu w okolicy Irving Park-Narragansett i Montrose 867-7649.

★ Garaż Do Wynajęcia

VIC. AUSTIN & DIVERSEY
Garage avail. for small tool shop or workshop. Heavy duty electr. Heat & toilet facil. \$275/mo. + utils. & sec. Call: 622-8242

★ MEBLE

NA SPRZEDAŻ meble z 5 pokojowego mieszkania. 227-8785.
SPRZEDAM białe meble do sypialni dziecięcej. 625-0446.

OKAZYJNIE sprzedam: łóżko "full size", komódę. Dzwonić po 6 wieczorem. 283-7631

★ Usługi

**Malowanie
i Tapetowanie
— TANIO —**
275-1019

ROBIĘ pięknie sukienki i płaszcze na drutach. Tel.: 282-9518.

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Dzwonić — 434-3053.

JAN & RYSZARD wykonują remonty wewnątrz zewnątrz. Nowe dachy, rynny, obijamy okna aluminium. 286-0864 276-4725.

ŁAZIENKI, kuchnie, basementy, roboty hydrauliczne, płytki ceramiczne tania. Gwarancja. Telefonować wieczorem: —

772-0165

WYKONAM tania fugowanie, schody, werandy (porches) oraz różne roboty budowlane. 421-4879.

BIURO WIRGINIA

Organizuje
Tanie Przejazdy
Na "Batorego"
Odbieramy Cały Bagaż
i Pasażera z Domu
Tel.: 286-7080
4745 N. Milwaukee

NAUCZYCIELKI OPIEKUJĄ
SIĘ DZIECIAMI
W SWOIM DOMU

od 6 rano — 6 wieczorem. Zabawy, muzyka, nauka. Okolica Fullerton — Laramie. Tania.

Tel.: 622-9539

**Lekarz i Chirurg —
Ogólne zabiegi
chirurgiczne**

Specjalność: piersi
gruba kieszka
żółdki
odchodowa kieszka

L. R. de ALVARE, M.D.
4811 N. Milwaukee
Tel.: 283-8380

Otwarte Sroda 2:30 — 7:30 p.m.
Wizyta \$8.00

Przyjmujemy bez umówienia

**FOTOGRAFIA
ŚLUBNA
THE FIL STUDIO**
927-5858

T.N.T. AUTO REPAIR
5701 W. FULLERTON

Wykonujemy ogólne naprawy aut. Solidna robota.

Dzwonić: 622-1332

Proszę pytać o Mirosława

**TRS PORCELAIN
REFINISHING**

Commercial, residential porcelain refinishing specialists. Is your bathtub worn or stained? Are you tired of the colors? Let TRS make it new again! Not a paint or epoxy. Will not peel or yellow.

Choice of Decorator Colors

Woodridge • 968-4909

★ Ogrzewanie

\$10 WARTOŚCIOWY KUPON \$10
Z TYM KUPONEM OSZCZĘDZISZ \$10 NA NAPRAWACH,
I INSTALACJACH SYSTEMU OGRZEWANIA

**VENTURA
HEATING**

276-7700

4649 W. FULLERTON

\$10 WYNIJCIE ZACHOWAJCIE \$10

WYTNIJ I ZACHOWAJ

AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION
COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL
Specjalizuje się w Instalacjach Ekonomicznych Systemów
Ogrzewania — Ochładzania
Dogodne spłaty miesięczne
bez żadnego zadatku
FACHOWA, GRZECZNA
OBSŁUGA!
647-0360
WYTNIJ I ZACHOWAJ

★ Zguby

ZGUBIONO zieloną kartę na nazwisko Krzysztof Jabłoński. — Tel.: 227-0849.

ZGUBIONO paszport krajowy na nazwisko Bronisława Ryznar. — Tel. 767-1206.

★ Lodówka

SPRZEDAM dużą lodówkę, tanio. Tel. 695-6839.

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w waszym mieszkaniu. Gwarancja. A. Gil 966-5831.

ATOLL TV SERVICE

Naprawa telewizorów kolorowych.
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 pm-9 pm,
Soboty 1 pm-5 pm.
Tel. 545-6667

TELEWIZORY, stereo — naprawa z gwarancją. Andrzej Kowalczyk. Tel. 489-6707.

VIDEO

SERVICE CENTER
Naprawa telewizorów i VCR u was w domu lub w warsztacie.
228-1400

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją 889-6143.

NAPRAWA telewizorów kolorowych "V.C.R.". Gwarancja. 736-5605

★ Elektryczne Roboty

DAKIN ELECTRIC SERVICE

Z. PODBIELSKI
Licencjonowany i pod bondem.
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie i z Gwarancją.
OBLICZENIA DARMO
622-5787 lub 777-8044

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA

24-Godzinna Obsługa

WYTNIJ-zachowaj potrzebujesz pomocy elektryka? Dzwon 539-6237.

**LUDWIK
ELECTRIC
SERVICE INC.**

Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
227-8569
L. Poddebnik

**ELEKTRYK
725-0188**

Licencjonowany Ubezpieczony

★ Malowanie

MALULEMY, remontujemy. Ubezpieczeni..... 489-6725

MALOWANIE, tapetowanie "plastrowanie" Ubezpieczeni. 637-6501.

★ Ogrzewanie

Wszelkie Problemy

Nowe instalacje, naprawa, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i naprawa urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.

TED'S HEATING

631-4274

5633 N. HARLEM AVE.

Instalowanie nowych pieców. Rozdzielanie systemów ogrzewczych. Wszelkie naprawy i czyszczenie pieców.

Szybko, solidnie, tania.

STANLEY HEATING CO.

Tel.: 889-4760

JEŚLI MASZ PROBLEM Z OGRZEWANIEM

Gdy zimno na dworze. Zawsze w każdej chwili.

ZYGMUNT ZIMNY

WAM POMOCIE

Tel. 486-1730

★ Kontraktorzy

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY

ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110V na 220V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.

JOZEF WOJNICKI

827-9088

PORCHES—WERANDY—RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE

DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE
ROBOTY MURARSKIE MALOWANIE



BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY

MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626

15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR **ANDRZEJ JANAS**

REMONTY DOMÓW

Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.

SIGMA CO.

Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

CORRECT PROFESSIONAL CONTRACTORS

Specjalna zniżka jesienna na sidingi — ceny od \$1.80 za 1 kwadratową stopę. Oraz dachy płytkowe (shingles) od 60¢ za 1 kw. stopę. • Werandy (Porches) • Garaże • Fugowanie • Łazienki • Kuchnie • Dodatkowe Dobudówki • Wymiana Okien i Drzwi • Ploty • Wszelkiego Rodzaju Przebudowy i Remonty • Solidna Gwarantowana Robota • Pytaj o Gwarancję na Całe Życie, na Materiały • Darmo Wycena • Bardzo Przystępne Ceny • Firma Ubezpieczona

GREGORY BEDNARSKI

24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA • 252-6300

**20 DO 30% ZNIŻKI NA SZAFKACH KUCHENNYCH
PRZERABIAMY KUCHNIE I ŁAZIENKI
PO NAJNIŻSZYCH CENACH!
J-B KITCHEN CABINETS CO.**

MODELE DO OBEJRZENIA W SKLEPIE

2920 N. MILWAUKEE AVE. *** TEL. 227-6801

KAFKA

60 Lat w Interesie

REMODELING COMPANY

• Werandy • Kuchnie
• Dodatkowe Pokoje • Łazienki
• Roboty Dekarskie • Basementy
• Sypialnie na Poddaszu
• Aluminiowe Sidingi

Dzwonić Po Bezpłatną Wycenę

Firma Licencjonowana

Ubezpieczona Pod Bondem

Member Of The Better Business Bureau.

442-5660

Malowanie, Pociąganie,

prace stolarskie, ciesielskie, murarskie, betonowe dachy, werandy, basementy.

Prace gwarantowane.

Ubezpieczeni, firma licencjonowana.

278-6703 lub 384-4660

**UBEZPIECZONA FIRMA
KONTRAKTORSKA**

Wykonuje z gwarancją wszelkie prace

remontowe budowlane wewnątrz i zewnątrz budynku. Dzwonić o każdej porze.

463-2665

3403 N. PULASKI ROAD

SZYBKODOBRE/TANIO

Roboty murarskie, sufity i okna

blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo, Ubezpieczeni.

Tel. 282-2732 • Cały Dzień

STANLEY MLYNARCZYK

GENERAL CONTRACTOR

STANDARD FENCE CO.

Specjalna Zniżka 25%

Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Poręcze z kutego żelaza (wrought iron railing). Może być zainstalowany lub oferujemy komplet narzędzi do zmontowania samemu (do it yourself kit). Sprawdzicie nasze ceny — zanim zakupicie gdzieindziej.

Dzwonić w Języku Angielskim

589-0355

★ **Plastrowanie**

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip

Kafka..... 736-6835.

★ **Ogrzewanie**

WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE

Obicia aluminiowe, rynny, dachy,

okna szstormowe i termiczne, przeróbki wewnątrz i na zewnątrz. 100% gwarancja, ubezpieczeni. Taniej od

Kontraktora pytać o Jana wieczorami.

235-9670

CASEY'S TUCKPOINTING FUGOWANIE

Najlepsze wykonanie, najniższe ceny,

reperacja kominów, oraz wszelkie roboty dekarskie (dachy) i obicia aluminiowe. Darmo wycena. Telefon 24

godziny.

745-1634

DACHY — FUGOWANIE OBICIA ALUMINIOWE

— RYNNY — BETON —

OKNA SZTORMOWE

WSZELKIE PRZERÓBK

Darmo Kosztorysy — Polska Firma

Ubezpieczona i Pod Bondem

100% Gwarancja, Właśc.

HENRY SEJDAK, Właśc.

H & S HOME

IMPROVEMEWNT CO.

891-5959 • Domowy: 775-6644

H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION

ROBIMY KOMPLETNE

PRZEBUDOWY

I REMONTY

ORAZ DODATKOWE POKOJE

POKOJE REKREACYJNE

Darmo wycena na piśmie

Gwarantowane Roboty

Tel.: 792-2097

Mówimy Po Polsku

WOODPECKER

GENERAL CONSTRUCTION INC.

Wykonuje Wszelkie Roboty We-

wnątrz i Nazewnątrz Domu •

Dalsze Oskarżenia Prokuratora Przeciw Zalegającym w Podatkach Należącym Się Skarbowi Stanu Illinois

Prokurator stanowy Neil Hartigan, w czasie specjalnej konferencji prasowej jaka odbyła się w poniedziałek, ogłosił nazwiska osób i nazwy przedsiębiorstw których właściciele zalegali w płaceniu do skarbu stanowego podatków.

W sumie, wśród 28 oskarżonych osób i dziewięciu firm, znajdują się właściciele stacji benzynowych, sklepów spożywczych, restauracji itp. Zalegali oni w podatkach stanowych na sumę przekraczającą \$507,000.

"Rekordzista" w tej grupie okazał się James Ivy Jr. lat 56, właściciel dwóch stacji benzynowych, który mylnie podając swój utarg, oszukał stan nie wpłacając w formie podatków sumy \$161,496.

Ostatnie oskarżenia, były "punktem kulminacyjnym" szeroko zakrojonej akcji prowadzonej przez prokuraturę stanową, przeciw tym, którzy starają się oszukać stan przez niewywiązywanie się ze swych obowiązków podatkowych. Akcja ta nosiła kryptonim "Operation Fair Share" i oprócz agentów biura prokuratora stanowego, brali w niej udział pracownicy stanowego urzędu skarbowego. W konferencji, z prok. Hartiganem, wziął udział T. Thomas Johnson dyrektor stanowego biura skarbowego.

Rada Szkolna Zatwierdziła Podwyżkę Opodatkowania Realności

Rada Szkolna na swym poniedziałkowym zebraniu zatwierdziła propozycję, aby podwyższyć opodatkowanie realnościowe na terenie miasta na rzecz szkół o 9.4%. Chodzi tu o opodatkowanie realności w roku 1985 (płacone w 1986).

Rada Szkolna skorzystała z uprawnień przyznanych jej przez Legislaturę Stanową w czerwcu, polega-

Aresztowany Za Posiadanie Broni

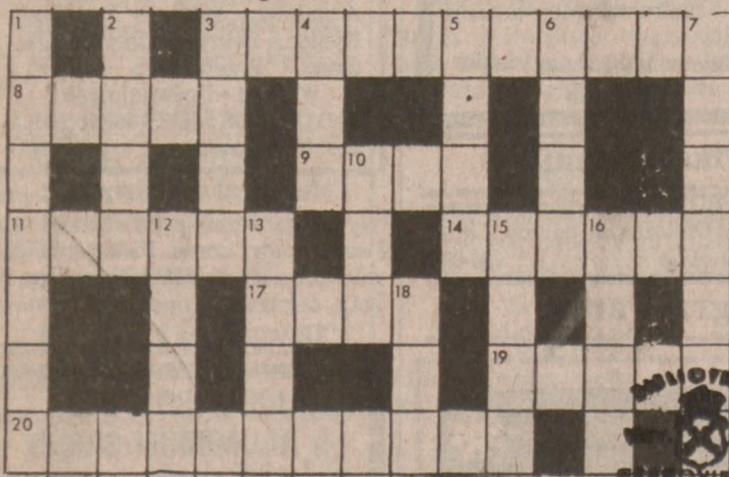
Willie Nearn Jr. 43, kontraktor oskarżony o próbę wyłudzenia od starszej kobiety \$50,000 za naprawy hydrauliczne wartości \$150, został aresztowany za nielegalne posiadanie broni. Kiedy policja przyszła do jego biura mieszczącego się przy 4842 W Diversey z nakazem dokonania rewizji, Nearn przytulił policjantów z rewolwerem w ręku. Oprócz tej broni, w tym automatyczny pistolet, spis skonfiskowanej broni będzie przedstawiony wielkiej ławie przysięgłych powiatu Cook, która prowadzi dochodzenie w sprawie ponad 40 skarg złożonych na firmę prowadzoną przez Nearn'a. Zażalenia te wpływały do biura stanowego prokuratora Neil F. Hartigan'a.

Raymond P. Cisco, adwokat oskarżonego, próbował zablokować wezwanie stawienia się przed sądem pod karą, dla swojego klienta, oraz wstrzymać ujawnienie jego zapisów biznesowych. James M. Bailey, sędzia sądu kryminalnego dał Cisco czas do 2-go października na złożenie w sądzie tych sprzeciwów.

Biuro prokuratora stanowego uzyskało jednak pozwolenie na zrobienie rewizji. Dwóch zatrudnionych przez Nearn'a pracowników: Glenn A. Kimball, 25, i Donald R. Winnersten, 58, również wraz z Nearn'em pojawili się przed wielką ławą. Obaj znajdowali się wśród ośmiu pracowników Central Heating Sales, aresztowanych 11-go września.

KRZYŻÓWKA NR. 212

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW
POZIOMO: 3. Filia, oddział. 8. Dolar w ZSRR. 9. Postać z "W pustyni i w puszczy". 11. Hałas, głośno. 14. Puszczka blisko Sandomierza. 17. Należy do rodziny skorupiaków. 19. Opłata pocztowa. 20. Jednostka cieplna.
PIONOWO: 1. Murawa. 2. Wczesnoko harcerzy. 3. Uczeń woskowej szkoły. 4. Twardy w drzewie. 5. Jedno z ćwiczeń gimnastycznych. 6. Cienka tkanina. 7. Używa statek dla celów handlowych. 10. Kururu (ropucha ol-

brzymia). 12. Samochód. 13. Pisma urzędowe. 15. Choroba z wysypką. 16. Suknia noszona w Indiach. 18. Pierwiastek chemiczny.
ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 211 Z DNIA 21 WRZESNIA
POZIOMO: Przysmiotnik. Alina. Zwał. Maskat. Awaria. Rajd. Gumno. Kleptomania.
PIONOWO: Karmik. Cios. Para. Zez. Igła. Tuba. Kabanos. Wuj. Kurp. Trio. Wyga. Romb. Don.



WASHINGTON — Prezydent Ronald Reagan bije brawo w chwili, gdy jego demokratyczny oponent Walter Mondale ma rozpocząć swe przemówienie do gości uroczystego obiadu, organizacji National Italian-American Foundation, jaki się odbył 16 września br. (UPI)

Dzisiaj Zapadnie Decyzja o Nowym Superintendencie Szkół

Już dzisiaj zapadnie decyzja kto będzie nowym superintendentem chicagowskich szkół publicznych dzięki temu, że sędzia Okręgowego Sądu Powiatowego Joseph Wosik, wczoraj, zwołał Radę Szkolną z wcześniejszych zakazów podejmowania jakiegokolwiek decyzji w sprawie angażowania nowego superintendenta.

Natychmiast po tym, jak sędzia zniósł zakazy, Rada Szkolna, zgodnie z obowiązującymi przepisami ogłosiła, że dzisiaj o godz. 4:30 odbędzie się zebranie Rady na którym będzie się dyskutować sprawę zaangażowania nowego superintendenta.

Jak wiemy, Rada już wcześniej zdecydowała, że zaangażuje na stanowisko naczelnego urzędnika administracyjnego chicagowskiego systemu szkolnictwa publicznego dotychczasowego zastępcę superintendenta i długoletniego pracownika administracji dr. Manforda Byrd. Jest więc prawie pewne, że Manford Byrd otrzyma dzisiaj nominację na nowego superintendenta.

Sprawa się jednak komplikuje, ponieważ kontrakt dr. Love kończy się dopiero pod koniec marca następnego roku. Love kategorycznie stwierdziła, że nie ma zamiaru wcześniej ustąpić ze stanowiska. Problem polegać będzie na tym że zapanuje w szkolnictwie pewnego rodzaju "bezkrólowie" — sytuacja bardzo trudna szczególnie dlatego, że w najbliższym czasie szkoły chicagowskie będą musiały rozwiązać szereg bardzo poważnych problemów.

Pierwszym jest oczywiście sprawa nakazu stawienia się przed komitetem

miejskim członków Rady Szkolnej, którzy mają wyłumaczyć dlaczego zdecydowali się nie odnawiać kontraktu z Love. Wczoraj po południu w imieniu Rady Szkolnej adwokaci wnieśli skargę do sądu domagając się, aby odebrać komitetowi miejskiemu prawo zmuszenia członków Rady do zeznań!

Oskarżenie stwierdza bowiem, że Rada Szkolna będąc niezależnym ciałem administracyjnym nie podlega żadnym regulaminom Rady Miejskiej. Dodatkowo, sprawa decyzji o zwolnieniu kogoś z posady jest sprawą ściśle tajną, w myśl przepisów, nawet zebrania decydujące o angażowaniu czy zwalnianiu kogokolwiek są zebraniami tajnymi.

Dodatkowo oskarżenie stwierdza, że wskutek zatargu dotyczącego odmowy członków Rady Szkolnej złożenia zeznań przed miejskim komitetem szkolnictwa, zachodzi możliwość, iż członkowie Rady Miejskiej wstrzymują zatwierdzenie podwyższenia opodatkowania realności, o jakie zabiega Rada.

Sprawa ta została przekazana do rozstrzygnięcia sędziemu Georgeowi Higgins, nie wyznaczono jednak daty pierwszych przesłuchań.

Rada Szkolna ma jeszcze jeden bardzo poważny problem. Jest możliwość, że już niedługo nauczyciele zdecydują się strajkować. Strajk grozi już 11 października, jeśli Rada Szkolna i przedstawiciele zarówno nauczycieli jak też innych związków zawodowych do których należą pracownicy szkolni nie zawrą odpowiedniej umowy o pracę.

Jaka Jest Opłacalność Wystawy Światowej w Chicago?

Komitet wykonawczy powierzył firmie księgowej Laventhall & Horwath i Al-Chalabi Group, miejskiej firmie konsultacyjnej, zbadanie opłacalności Wystawy Światowej, która ma się odbyć w Chicago w 1992 roku. Do tych dwóch firm dołącza się Daniel, Mann, Johnson & Mandenhall, firma inżynierska z Dallas.

W wyborze firmy Laventhall & Horwath, firmy z Filadelfii miasto upatruje silne wpływy polityczne i polityczną faworyzację. Od 1980 roku, firma ta miała przyznanych szereg kontraktów miejskich, kontraktów z ogólnych parkowych i lokalnych w czym widziano wyraźne połączenie z pożądaną kwotą jaką firma ta przekazała na kampanię wyborczą mayor Byrne.

Początek Amnestii Podatkowej

W poniedziałek, 1 października rozpoczyna się dwumiesięczny okres w którym mieszkańcy stanu Illinois mogą zgłaszać do władz stanowych i wyrównać zaległe podatki stanowe bez obawy, że będą za swą zwłokę surowo ukarani.

Zapłacą jedynie połowę grywny za opóźnienie. Osoby, które nie zapłaciły podatku stanowego obowiązujące są bowiem zapłacić po 12% rocznie dodatkowo od sumy z jaką zalegają. Dzięki amnestii zapłacą jedynie 6% więcej jak zalegają. Amnestia podatkowa potrwa do końca listopada.

Poszukiwania Młodej Kobiety

Policja chicagowska prowadzi poszukiwania młodej kobiety, podejrzanej o zamordowanie 73-letniego Isaaca Jacksona, którego zwłoki znaleziono w płonącym mieszkaniu ofiary. Przypuszcza się, że po zamordowaniu swej ofiary, kobieta dla zatarcia śladów, podpaliła mieszkanie.

Obawy Mieszkańców Przedmieść o Skutki "Wojny" w Chicago

Dziennik "Chicago Tribune" przeprowadził badanie opinii wśród wybieralnych i mianowanych urzędników samorządów miasteczek położonych w bezpośrednim sąsiedztwie z Chicago, w trzech okolicznych powiatach, dotyczące ich opinii na temat stałych nieporozumień pomiędzy większością Rady Miejskiej, a administracją z mayorem Washingtonem na czele, zwanych już bardzo często "wojną".

W sumie, na pytania zadane w kwestionariuszu odpowiedziało 46 urzędników samorządów, łącznie z wieloma mayorami sąsiednich miasteczek. Prawie wszyscy odpowiadający na ankietę stwierdzili, że nieporozumienia w samorządzie miasta Chicago z administracją, będą miały bardzo niekorzystny wpływ na opinię całego miasta, mogą się też okazać szkodliwe dla jego mieszkańców.

Jedynie kilku zapytanych zgodziło się na to, aby złożyć winę na jedną lub drugą stronę. Zdania na ten temat były równo podzielone. Pozostali urzędnicy wręcz odmówili złożenia winy na którąkolwiek stronę, podkreślając jednak, iż obie powinny się zastanowić i zaprzestać sprzeczek i kłótni.

79% zapytanych definitywnie stwierdziło, że "wojna" w Chicago poważnie zaszkodziła też przedmieściom, 70% lamentowało nad tym, że omawiane nieporozumienia zaszkodziły również miejscowościom znajdującym się w bezpośrednim sąsiedztwie z miastem — należącym do metropolii.

Podzielone były zdania co do tego, w jaki sposób powinno się dążyć do pogodzenia obu stron. Nie wszyscy popierali propozycję powołania pośrednika. Wielu z zapytanych, oburzonych postępowaniem ustawodawców miejskich i mayorów, zgłaszało się nawet na ochotnika jako rozjemcy.

Prezes rady miasteczka Itasca, Wesley Usher powiedział, że chicagowscy politycy zachowują się "jak ban-

Mayor Wystąpi z Przemówieniem

Mayor Harold Washington będzie przemawiał w niedzielę w American Congress Hotel, do członków organizacji dzielnicowych, reprezentującej białych mieszkańców miasta Chicago.

Grupa będzie miała swoje seminarium w sobotę i w niedzielę będzie dokonywał wybór kandydatów wchodzących w skład koalicji.

Z powodu trwającego w Radzie Miejskiej impasu w sprawie kontraktów, Washington zrezygnował z udziału w konferencji mayorów w Jugosławii.

Kierownictwo Firmy Oskarżone

Prezes oraz czterech kierowników firmy z Elk Grove Village zostało postawionych w stan oskarżenia i będą oni odpowiadać za świadome narażanie pracowników tego zakładu na działanie toksycznych chemikali, w wyniku czego 41 osób zachorowało lub doznało obrażeń cielesnych.

Richard Daley, prokurator stanowy z powiatu Cook, powiedział że kierownictwo Chicago Magnet Wire Corp. nie uprzedzało swoich pracowników o faktycznym zagrożeniu zdrowia jakie w tym zakładzie istnieje i nie zrobiło nic żeby zapobiec zatruciu ludzi przez produkowane chemikalia.

Uplywa Termin Rejestracji Do Wyborów

Z dniem 1 października upływa termin do którego wszyscy obywatele Stanów Zjednoczonych, mieszkający w pow. Cook mających zamiar głosować w nadchodzących listopadowych wyborach, muszą się zarejestrować. Z tego też względu, biuro klerka powiatowego czynne będzie w niedzielę w godzinach od 9 rano do 7 wieczorem aby ułatwić rejestrację. Biuro to mieści się w śródmieściu przy 118 N. Clark.

Ostatnia szansa rejestracji wyborców przypadnie 9 października, kiedy rejestrować się będzie wyborców we wszystkich precynktach i lokalach wyborczych całego powiatu. Rejestracja ta trwać będzie w godzinach od 8 rano do 9 wieczorem.

Oskarżony o Oszustwa

Były wiceprezes banku Continental John R. Lytle, lat 49, został przez federalną ławę przysięgłych oskarżony o oszustwa. Udzielając dwóm firmom pożyczek na bardzo duże sumy pieniędzy w zamian za odpowiednie łapówki, doprowadził on do tego, że bank Continental stracił ponad \$800,000.

Wraz z Lytle oskarżeni zostali dwaj inni pracownicy bankowi, którzy pracowali w innych bankach. Szczegóły całej sprawy przedstawimy później.

da dzieciaków, które nigdy nie dowiedziały się co to znaczy urząd. Uznają nie zasadę, że rząd jest wybierany przez ludzi, składa się z ludzi i pracuje dla ludzi, ale inną: rząd wybrany przez przyjaciół, składający się z przyjaciół i pracujący dla przyjaciół".

Z drugiej strony mayor Park Ridge, Martin Butler nie mógł wyjść z podziwu, że możliwym jest, aby doświadczeni politycy narażali miasto na utratę poważnych subwencji federalnych — rzecz nie do przyjęcia przez jakiegokolwiek polityka.

Adwokat, który specjalizuje się w sprawach dotyczących samorządów i praworządności Louis Amel zaproponował nawet, aby wykorzystać jako straszk ewentualność, że oskarży się ustawodawców chicagowskich o przestępstwa urzędowe, czyli nadużywanie władzy. Najczęściej, jak twierdzi mecenas tego rodzaju groźba skutkuje i być może, iż obie strony w końcu dojdą do porozumienia.

Protest Rolników Przed Board of Trade

Koalicja farmerów z środkowego zachodu, reprezentująca 9 stanów, protestowała wczoraj przed Board of Trade, oraz spotkała się z członkami komitetu wykonawczego giełdy.

Wayne Cryts, przywódca American Agriculture Movement w Missouri, powiedział, że obie strony zgodziły się spotkać ponownie 30-go października. Cryts powiedział również, że od teraz do wiosny, 25% rolników w Missouri będzie pozbawionych dochodów z powodu niskich cen zboża i produktów rolniczych.

Około 65 rolników, noszących roboty ubrania, przybyło do Chicago autobusami i półciężarówkami z gospodarstw w Illinois, Iowa, Oklahoma, Michigan, Colorado, Missouri, Nebraska, Texas i Minnesota. "Jesteśmy tu, ponieważ stajemy się bankrutami produkując jedzenie dla głodnego świata. Każdy produkt, który sprzedajemy, nie przynosi zysków," powiedział jeden z rolników.

Thomas P. Cunningham, prezes Board of Trade, który spotkał się z rolnikami, powiedział, że CBOT nie ustala cen, ale działa jako barometr rejestrujący zmianę cen na rynkach światowych."

Tragiczny Wypadek w Rafinerii

Wczoraj wydarzył się tragiczny wypadek w rafinerii firmy Union Oil Company w Romeoville (tam, gdzie dwa miesiące temu wskutek wybuchu zginęło 17 osób).

Wskutek zawalenia się stropu na którym stali pracownicy oczyszczający urządzenia rafinerii, dwóch z nich poniosło śmierć na miejscu, trzeci doznał obrażeń i przebywa w szpitalu.

Zginęli: Kenny Pointmer lat 33 i Gerald Klimczyk lat 26. Richard Armitage odniósł obrażenia.

Inspektorzy przeprowadzą szczegółowe badania w celu stwierdzenia co było powodem ostatniej tragedii.

Udaremiony Rabunek Banku

Strażnicy bankowi schwytali Roberta J. DeBruce, który wczoraj po południu, pod groźbą wysadzenia banku w powietrze, zażądał pieniędzy od jednej z kasjerek. Wypadek wydarzył się w banku American National, który znajduje się w śródmieściu.

Kasjerka oddała bandycie pieniądze, ale kiedy wychodził, został zatrzymany przez strażników bankowych.

Podniesienie Cen Na Mleko

Cena na mleko będzie podniesiona o 5.2 centa za galon z dniem 8 października. Będzie to kolejna podwyżka cen hurtowych na mleko, które w sierpniu zostały podniesione o 2.6 centów.

Podwyżka obecna jest częściowo wynikiem programu federalnego nakładającego podatki na producentów mleka. Rząd chce, żeby farmerzy nie decydowali się na produkcję mleka tylko dlatego, że stale wzrasta koszt karmienia zwierząt w wypadku gdy farmer zajmuje się hodowlą.

W wyniku tego programu mającego na celu zmniejszenie ilości mleka kupowanego przez rząd, producenci zmniejszyli produkcję. Kupując mniejsze ilości mleka zostaje podniesiona cena na to mleko.

W wyniku tej zmiany, cena mleka kupowanego w sklepie może pójść w górę od 4 do 6 centów.